

ANNI I. FASC. II.

IUL.-DEC. 1932

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE
A COLLEGIO SCRIPTORUM DE HISTORIA S. I.
IN URBE EDITUM



ROMAE (113)
BORGO SANTO SPIRITO, 5
EDITIO PHOTOGRAPHICA A. 1953

INDEX RERUM

I. Lucubrationes.

Pag.

- ENRIQUE DEL PORTILLO S. I. - Edición de las Constituciones de la Compañía preparada por S. F. de Borja: 1568 ó 1570? 193-204
- MIROSLAV VANINO S. I. - Philipp Riceputi S. I. Begründer des « *Illyricum Sacrum* » 204-237
- CORNELIUS WESSELS S. I. - Catalogus Patrum et Fratrum e Societate Iesu qui in Missione Moluccana ab a. 1546 ad a. 1677 adlaboraverunt. 237-253

II. Textus inediti vel rarissimi.

- JEAN GOETSTOUWERS S. I. - La vie de S. Stanislas Kostka par le P. Jean-Antoine Valtrino 254-275
- LEO HICKS S. I. - Autograph Letter of John Deckers S. I. to Blessed Robert Southwell S. I. 276-281
- WILHELM KRATZ S. I. - Ungedruckte Briefe Friedrichs des Grossen 281-291
- ALFONS VÄTH S. I. - P. F. Antonio Caballero de Santa Maria über die Mission der Jesuiten und anderer Orden in China 291-302

III. Commentarii breviores.

- GEORG SCHURHAMMER S. I. - Die erste Kunde von der mündlichen Bestätigung der Gesellschaft Jesu 303-304
- AUGUSTUS COEMANS S. I. - Quandonam S. Ignatius decrevit leges scriptas dare Societati: utrum iam ab initio an solum post aliquot annos? 304-306
- Prof. JOSEPHUS KUCKHOFF. - Ex litteris P. Quinckenii Superioris Lippensis ad P. Bavingh Provincialem 27 Dec. 1630. 306-307
- CARLOS LEONHARDT S. I. - El Cardenal Federico Borromeo protector de las antiguas Misiones del Paraguay 308-311

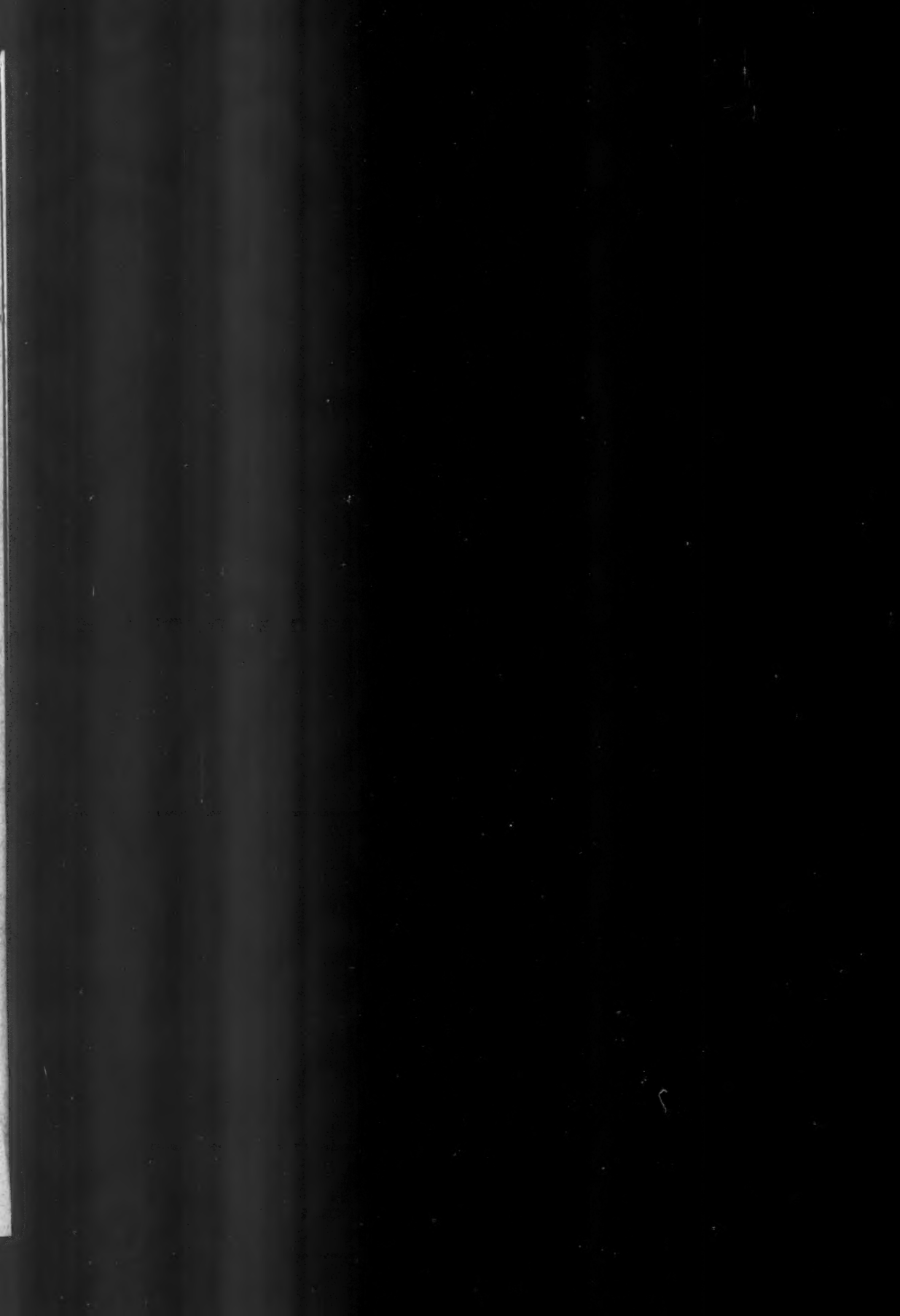
IV. Selectorum operum iudicia.

- Rodriguez. - de Jonge. - Poncelet. - Kolb. - Constant. - Schoeters. - De Filippi. - Müller. - Bédarida. - Monnier. - Freckmann. - Neumann. - Canal. - Freckmann. - Kuckhoff 312-337

V. De Historia Missionum S. I. commentarius bibliographicus.

4. Operum generaliorum de Hist. Miss. Complementum. Streitt. - von Pastor. - Lesourd 338-347
5. De Missionibus S. I. in America.
 A) In America Hispana 347-361
 B) In Brasilia 361-364
 C) In Statibus Foederatis et Canada. 364-374
6. De Missionibus S. I. in Africa 374-379

VI. Selectiores nuntii de Historiographia S. I. 380-384



ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE
A COLLEGIO SCRIPTORUM DE HISTORIA S. I.
IN URBE EDITUM

VOLUMEN I

1932



ROMAE (113)
BORGO S. SPIRITO, 5

INDEX RERUM

Praefatio. - P. LETURIA S. I.

1-5

I. Lucubrationes.

- PORTILLO ENRIQUE (DEL). - Edición de las Constituciones de la
Compañía preparada por S. F. de Borja: ¿1568 o 1570? . . . 193-204
- SCHURHAMMER GEORG. - P. Johann Rodriguez Tçuzsu als
Geschichtschreiber Japans . . . 33-40
- TACCHI VENTURI PIETRO. - La prova dell'indifferenza e del
servizio negli Ospedali nel Tirocinio ignaziano . . . 7-23
- VANINO MIROSLAV. - Philipp Riceputi S. I. Begründer des
« Illyricum Sacrum » . . . 204-237
- WESSELS CORNELIUS. - Catalogus Patrum et Fratrum e S. I. qui
in Missione Moluccana ab a. 1546 ad a. 1677 adlaboraverunt . . . 237-253

II. Textus inediti vel rarissimi.

- CASTELLANI GIUSEPPE. - Dieci lettere inedite del P. Angelo
Secchi S. I. a sua madre, Luigia Belgieri (1847-1858) . . . 85-99
- CODINA ARTHURUS. - Regulae antiquorum Ordinum et praepa-
ratio Constitutionum S. I. . . . 41-72
- GOETSTOUWERS JEAN. - La vie de S. Stanislas Koetka par le
P. Jean-Antoine Valtrino. . . . 254-275
- HICKS LEO. - Autograph letter of John Deckers S. I. to
Blessed Robert Southwell S. I. . . . 276-281
- KRATZ WILHELM. - Ungedruckte Briefe Friedrichs des Grossen
VITH ALFONS. - P. F. Antonio Caballero de Santa María über
die Mission der Jesuiten und anderer Orden in China . . . 291-302
- WIEGER LÉON. -- Notes sur la première catéchèse écrite en
chinois 1582-1584 72-84

III. Commentarii breviores.

- COEMANS AUGUSTUS. - Quandonam S. Ignatius decrevit leges
scriptas dare Societati: utrum iam ab initio an solum post
aliquot annos? 304-306
- CORCORAN TIMOTHYUS. - De « Ianua linguarum hibernica ».
(A. D. 1611-1708) 106-109
- D'ARCY MARTIN C. - Gerard Manley Hopkins S. I. . . . 118-122
- FERNÁNDEZ ZAPICO DIONISIO. - La carta de S. Ignacio sobre
su primera Misa 100-104
- GRISAR JOSEPH. - Um die Geschichte des « Gymnasium Trico-
ronatum » 109-117
- KUCKHOFF JOSEPHUS, Prof. - Ex litteris P. Quinckenii Superioris
Lippensis ad P. Bavingh Provincialem, 27 Dec. 1630 . . . 306-307
- LMONHARDT CARLOS. - El cardenal Federico Borromeo pro-
tector de las antiguas Misiones del Paraguay 308-311
- SCHURHAMMER GEORG. - Die erste Kunde von der mündlichen
Bestätigung der Gesellschaft Jesu 303-304

IV. Selectorum operum de Historia S. I. iudicia,	
(Operum, quae recensentur, auctores infra afferuntur)	123-142; 312-337
V. De Historia Missionum S. I. commentarius bibliographicus.	
Annotatio redactionis	143, 338
1. Opera generaliora de Historia Missionum	143-150; 338-347
2. Opera de Hist. Miss. S. I. universa	150-158
3. De Missionibus S. I. in Asia et Oceania (Xaveriana, Indica, Iaponica, Sinica, Oceanica, Miss. Syriae et Albaniae)	158-188
4. De Miss. S. I. in America (In America Hispana, in Brasilia, in Statibus Foederatis et Canada)	347-374
5. De Missionibus S. I. in Africa	374-379
VI. Selectiores nuntii de Historiographia S. I.	
De MHSI. - De S. I. selectis Scriptoribus. - De « audientia »	
Colleg. Script de Hist S. I. apud S. P. Pium XI. - Varia.	189-192; 380-384

OPERUM QUAE IUDICANTUR INDEX

BÉDARIDA (Henri): <i>Amitiés Françaises du Père Bosovich. Dubrovnik 1931</i> (M. Vanino)	323
CANAL (P. M.) O. P.: <i>El P. Luis Aliaga y las controversias teológicas de su tiempo. En « Archivum Fratrum Praedicatorum »</i> 1, 1932 (P. Leturia)	333
CONSTANT (M. D.) O. P.: <i>P. Saint Ignace de Loyola et les Dominicains. Extrait de la « Revue des Études Historiques », Juillet-Septembre 1931</i> (P. Leturia)	321
COSTER (Adolphe): <i>Juan de Anchista et la famille de Loyola avec une introduction par G. Desdeviès du Desert. Paris 1930</i> (J. Péres Arregui)	130
DE FILIPPI (Filip): <i>An account of Tibet: The travels of Ippolito Desideri of Pistoia S. I. London 1932</i> (G. Castellani)	325
FRECKMANN (Johannes): <i>Historia collegii Heiligenstadtani. Magdeburg 1929</i> (W. Kratz)	330
FÜLÖP-MILLER (René): <i>Il segreto della potenza dei Gesuiti. Leipzig-Zürich 1929</i> (R. Leiber)	138
HOFMANN (Albert): <i>Antonio Possevino's Bemühungen um die sogenannten Nordischen Päpstlichen Seminare 1576-1585. Beitrag zur Geschichte der katholischen Pädagogik des 16. Jahrh. nach unveröffentlichten Akten. Koblenz 1929</i> (S. Bednarski)	133
DE JONGE (L.) S. I.: <i>De Orde der Jesuiten. Schets van haar werken en werken. Wassenaar I, II, III, 1928, 1929, 1931</i> (W. Kratz)	316
KOLB (Victor) S. I.: <i>Das Leben des hl. Ignatius von Loyola, Stifters der Gesellschaft Jesu. Unter Benützung der neuesten Quellen von V. K., nach dessen Tode veröffentlicht von Franz Hathayer S. I. Freiburg i. Br. 1931</i> (E. Raitz von Frantz)	320
<i>Kolega Pamiatkova ku nascesnim CCCL rocnim letom i vzrosceniam Untrogojtu Vilenskogo Vilna 1929</i> (S. Bednarski)	134

- KUCKHOFF (Josef): *Kurfürst Max Friedrich und der Streit um den Besitz des Kölner Jesuitenkollegs (1773-1777)*. Annalen des Hist. Vereins für den Niederrhein, 1931 (W. Kratz) 335
- LECINA (Mariano) S. I.: *Biblioteca de Escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua Asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773*. I, II, Madrid 1929, 1930 (C. Eguía Ruiz) 194
- MALACHEVARRÍA (José) S. I.: *La Compañía de Jesús por la instrucción del pueblo vasco en los siglos XVII y XVIII. Ensayo histórico*. San Sebastián 1936 (F. Apalategui) 132
- MONNIER (Giuseppe) S. I.: *I Gesuiti a Saluzzo*. Padova 1928 (E. Rosa). 328
- MÜLLER (Johannes): *Johann Wolf. Mitteldutsche Lebensbilder*. Magdeburg 1928 (W. Kratz) 327
- NEUMANN (Augustin) O. S. A., *docent bohoslovecké fakulty C. M. v. Olomouci. Prostonárodní náboženské životy dle zpráv konstituce královskéhradecké. Část první. Doba tak svatého tomáše do roku 1740*. Hradec Králové 1931 (T. Spáčil) 331
- PIRRI (Pietro) S. I.: *P. Giovanni Roothaan, XXI Generale della Compagnia di Gesù*. Roma 1930 (P. Albers) 129
- PONCELET (Alfred) S. I.: *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les Anciens Pays-Bas. Etablissement de la Compagnie de Jésus en Belgique et ses développements jusqu'à la fin du règne d'Albert et d'Isabelle*. Bruxelles 1937 (I. B. Goetstouwers) 126
- PONCELET (Alfred) S. I.: *Nécrologe des Jésuites de la province Flandro-Belge*. Wetteren 1931 (I. B. Goetstouwers). 317
- POPLATSKÝ (Jean) S. I.: *Powstanie Seminarjum Papieskiego w Wilnie. L'érection du Séminaire papal à Vilna*. Vilna 1930 (S. Bednarski) 133
- RODRIGUES (Francisco) S. I.: *História da Companhia de Jesús na Assisistência de Portugal*. I, II, Porto 1931 (E. del Portillo) 312
- SCHOETERS (K.) S. I.: *De H. Joannes Berchmans*. Alken, 1931 (I. B. Goetstouwers) 323
- SEVERIN (Tony) S. I.: *S. Jean Berchmans. Ses écrits*. Louvain, 1931 (A. Coemans) 136
- TAGEI VENTURI (Pietro) S. I.: *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*. I^a Roma 1931 (G. Castellani) 123
- URIARTE (José Eugenio) S. I.: *Biblioteca de Escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua Asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773*. I, II, Madrid, 1929-1930 (C. Eguía Ruiz) 124
- VEIT (L. Andreas): *Die Kirche im Zeitalter des Individualismus. 1648 bis zur Gegenwart. I. Hälfte: im Zeitalter des vordringenden Individualismus, 1648-1800*. Freiburg i. Br. 1931 (W. Kratz) 136

OPERUM DE HISTORIA MISSIONUM S. I. INDEX

Alves da Cunha M.	149	Arens B.	143	de Azevedo J. L.	362
de Amador F.	359	Arimont J.	169	Azzolini I.	175
Amann (abbé)	160	Arth M. C.	364	Balo Ant.	169
Ambruzzi L.	155	Artero J.	145	Baldor D.	167
Anesaki M. . . 170, 171, 187		Astráin A. . . 153, 345, 358		Barreiro Ag.	360
Arámburu Z.	157	de Ayala M. J.	347	Barbera M.	180

Barroso A.	378	Ennes E.	148	Koch H. J. M.	158
Bayle C.	380	Kecar Ladaga M.	176	Kraskowski J.	158
Beodellèvre A.	371	Eyer Wilbur M.	351	Lacombe L.	169
Bednarski S.	134	Falkner T.	357	Lacouague G.	170
Bernard H.	181	Fassbinder M.	355	de La Devèze P.	158, 377, 379
Biermann B.	178	Fernandes B. A.	169	de La Servière J.	157
Blanco J. M.	353	Fernandes G.	185	Lavelle R.	371, 377, 378
Bliard P.	143	Ferreira Netto A.	157	Lecina M.	341
Bodoano L.	373	Fitzler H.	148, 162, 165	Lecompte E.	158, 370
Bogarueker P.	156	Florenco del Niño Jo-		Leffvre A.	181
Boiton H. E.	350-351	sds.	145	Letts S.	149
Borgias M.	360	Ford J. D. M.	159	Lefay P.	180
Bouvat L.	181	Fonqueray H.	153, 371	Leonhardt G.	352, 357, 359-360
Brou A.	162, 169, 175, 181, 370	Franeo A.	156	Lesourd P.	346
Brucker J.	376	Frediani G.	163	Leturia P.	150, 348
Buglio L.	180	Froger F.	181	Levenq L.	158, 187
Burnichon	377	Fülöp-Miller R.	148	Leymarie L.	371
Cabral L. G.	363	Furlong G.	354, 356-357	Lizondo Borda M.	360
Caldas J. A.	363	Garraghan G. J.	364-366	Lopes de Castanheda.	162
Cannezza.	360	Gasperment	181	López Altjaldé J.	348
Carayon A.	142	Geer J. S.	356	Luengo	357
Carbia R.	353-354	Gian	181	Maas O.	146, 178, 347
Casimiro A.	155	Giardina G.	373	Mac Eriean J.	156
Cassiani Ingoni P. G.	168	Goré F.	181	de Madureira J. M.	363
Castets J.	157, 163, 167, 169	Goyau G.	149, 179, 342, 360, 370, 379	Maggs Bros.	399
Catron.	340	Granero J.	150	Maire E.	149
Cody E. R.	366	Grentup Th.	180	Malapert	342
Cordier	339	Griffith F. C.	369	Malzac.	379
Corrigan W. R.	368	Gschwend J. A.	158	Mann W.	356
Coulbeaux J. B.	376	Guerreiro F.	154	De Margerie E.	179
Couto G.	149	von Hauff W.	360	Marlier A.	167, 169
Cuevas M.	145, 345, 349, 352	Heinen A.	370	Martínez Aguirre S.	362
Czerminski M.	377	Heras H.	163	Maurer F. F.	168
Charles H.	185	Hermant L.	157	Medina J. T.	356
Charles L.	379	Hernández Pablo	345, 353, 355	Melançon P.	371
Charles P.	156	Hestermann F.	379	Middleton Hyatt H.	376
Cholenec P.	370	Holmes R. E. V.	149	Mietta L.	169
Dahmen P.	165	Hughes Th.	365	de Moldrey G.	179
de Filippi F.	385	Hugon J.	157, 180	Montalbán F. J.	182
Delany F. J.	373	Hull E.	169	Morello C.	361
D'Elia P.	177	Huonder A.	143	Munn J.	350
Delplace L.	175	Jalabert L.	187	Muriel G.	361
Derville.	379	Janin	376	Nachod O.	175
Devine E. J.	369	de Jonghe P.	180	Nemponious P.	169
Dindinger.	398	Juambels J.	346	Neater Dr.	344
Dobrizhoffer M.	360	Jung A. M.	158	Nóbrega M.	361
Dom P.	159	Kanokogi K.	176	O'Brien J.	367
Döring H.	136	Kenny M.	367	Ohm T.	176
Debois H.	379	Kilger L.	344, 368, 378	Palladino L. B.	372
Duhr B.	192	King E.	155	Pastella P.	175, 179, 181
Dumoulin L.	156	Klotjans	149	von Pastor L.	342, 346, 349, 356, 368
		Kneller	343		

Payne C. H.	166	de Rougé P.	342	Ting M.	181
Peizoto A.	361	Rousseau F.	145, 348	Torre Revello J.	369
Pelliot P.	181	Rouvier Fred.	370	Torres y Lanzas P. .	181
Pfisterer H.	140	Rubio y Moreno	348	Tosi P.	373
Pfeilschifter G.	178	Ruinen W.	185	Trigault.	339
Philippe A.	377	Ruis D.	370	de Uriarte J. E.	341
Pieris P. E.	102, 169	Russel Fish.	345	Valancogne A.	156, 379
Pieteras Q. L.	373	Saderra Masó M. .	158, 186	Valentini G.	187
Pinager F. X.	156	Schiaffino R.	359	Van Hee	181
Planchet J. M.	177	Schilling D.	173, 175	Van Laak H.	175
Poderzaj S.	168	Schmidlin J.	147, 348	Vargas Ugarte, R. .	357
Point N.	369	Schurhammer G.	159,		359 360
Poisson Ch.	377		160, 161, 162, 171, 172,	Veit L. A.	148
Pons.	377		174, 339, 376	Vela G.	341
Prophétie M. R.	370	Schuster A.	356	Venegas M.	351
de Queiroz F. . .	164, 376	Scott Latourette K. .	176	Vernet J.	187
Ravignani E.	352	Scott M. J.	366	Villion A.	163
Rayón.	348	Sepps.	355	Vissac B.	185
Repplier A.	366	Sigulón J. M.	184	Wallace W.	157
Ricard R.	363	Sinthern P.	158	de Waurin Marquis. .	356
Ricci E.	350	de Smet.	369	Weber S.	350
Richter J.	140, 181	Somigli di S. Detola. .	374	Weiser F.	175, 181
Rigault G.	369, 370	Soulié de Morant G. .	177	Werner O.	181
Robertson A.	158	Steck F. B.	367	Wessels C. . 162, 163,	184
Rocci L.	186	Stits P.	351	Wilhelm R.	180
de Rochemonteix's .	365	Streit R.	333	Witte J.	175
Rodriguez F. . .	155, 162,	Tacchi Venturi P. . .	350	Wrong G. M.	366
	178, 378	Teschauer C.	363	Wynne J.	367
Rosa E.	372	Testore C.	157, 370	Zabálburu	348
Rossaro A.	350	Thwaites. . .	342, 352, 363	Yule.	333, 339

OPERUM IN CHRONICON OCCURRENTIUM INDEX

Albers P.	334	Hamon A.	392	Salmeron A.	381
Le Bachélet X. M. .	332	Huby L.	193	Schurhammer G.	191
Barnickel I. B.	332	Huonder A.	189	Schweitzer V.	381
Bourdalous L.	333	Iaio Ed.	391	Streicher F.	192
Corcoran T.	384	De La Colombière C. .	383	Surin J. J.	383
Crauset J.	333	Mc Gucken W.	392	van Laak H.	381
Galdos R.	192, 381	Mc Kegan E.	392	Vaith A.	382
Gómez Rodeles C. .	189	RATTI A. (PIO XI) .	380		
Grisar H.	334	Rigoleus J.	383		

I. - LUCUBRATIONES

EDICIÓN DE LAS CONSTITUCIONES DE LA COMPAÑÍA PREPARADA POR S. F. DE BORJA: ¿1568 o 1570?

POR ENRIQUE DEL PORTILLO S. I. - ROMA

SUMMARIVM. — Constitutiones S. I., Examen nempe, Constitutiones proprie dictae et Declarationes, scriptae sunt summa diligentia, ut notum est, a S. Ignatio, lingua hispanica. Congregatio generalis 1^a translationem latinam approbavit, fidelem quidem sed politiolem, et impressit 1568-1569. Iussu 2^{ae} Congregationis, emendata est versio latina ad veritatem textus hispani: 2^a editio anno 1570 prodiiit. Differentia externa inter 1^{am} et 2^{am} editionem haec est: in 1^a, tres partes impressae sunt separatim; in 2^a coniuncte: Examen cum eius Declarationibus, Constitutiones cum earum Declarationibus.

Sed quaestio est inter auctores utrum ante editionem 1570 alia sit 1568. Dubium solvitur tribus capitibus:

I. *Duplex est editio 1570*: Examen et Constitutiones cum Declarationibus et sine Declarationibus; differentiae graphice indicantur.

II. Haec editio 1570 est *legalis et authentica*: a) Totum opus S. Francisci Borgia circa legislationem nostram evolvitur summatim, notatis diversis opusculis, quorum aliqua rarissima sunt: in hac serie locus datur Constitutionibus; b) aliqua ex his opusculis cum Constitutionibus 1570 efformant vere opus legale Societatis, cui adiunctus est *Index* alphabeticus; ex quo patet, editionem Constitutionum 1570, sicut et cetera, authenticam esse; c) indicatur occasio affirmandi existentiam alterius editionis 1568.

III. *Supposita editio 1568 nunquam revera fuit*: a) Colliguntur breviter argumenta P. Uriarte contra P. La Torre, qui primus huius editionis mentionem fecit. b) Rationes, quae possent existentiam probare huius editionis 1568, dissolvuntur.

Las Constituciones o estatutos fijos y universales, que S. Ignacio de Loyola con increíble trabajo personal y luz del cielo escribió durante largos años para sus hijos, están en lengua castellana y contienen *tres* partes perfectamente diferentes, separables y dispuestas a ser impresas en tres tomitos del todo aparte:

Examen (llamado también, en los principios, Constituciones del Examen) para que el candidato conozca lo que es la Compañía que

pretende abrazar, y las obligaciones que ha de cumplir o dificultades a que ha de estar preparado. Sirve así mismo para que la Compañía pueda, ya desde los primeros días, conocer al candidato, sus antecedentes, dotes, condición etc.

Constituciones (propiaamente dichas) con todo lo que al buen ser de la Compañía pertenece, ya en sus miembros, ya en el cuerpo total, como orden religiosa.

Declaraciones, tanto del Examen cuanto de las Constituciones, con avisos, advertencias, explicaciones, para la más fiel interpretación y prudente aplicación de las dos partes primeras; Declaraciones que según la mente del Fundador habían de estar principalmente en manos de los que gobiernan la Compañía: el P. Prepósito General y los demás Superiores.

En 1558 la 1ª Congregación general, muerto ya S. Ignacio, examinó con diligente cuidado todas estas tres partes, es decir *las Constituciones de la Compañía*, ratificó y aprobó plenamente el texto castellano de S. Ignacio y una traducción latina, hecha con fidelidad sí, pero con ciertas elegancias de estilo, en que no hallaban quizás algunos todo el sabor del texto castellano, lleno de ideas en su misma sencillez y concisión de frase.

Por esto la Congregación general 2ª (1565), que eligió General de la Compañía de Jesús al antiguo duque de Gandía, encargó entre otras cosas en su decreto 52, lo siguiente: « *Petitum est: an deberet R. P. Praepositus committere aliquibus, ut conferrent translationem Constitutionum latinarum cum hispanico textu, et iuxta illius veritatem emendarent, ubi emendatione opus esset. Et placuit congregationi, ut id fieret* »¹.

Cómo este deseo fielmente lo cumplió el P. General, a quiénes comisionó para este trabajo, qué criterio les dirigía... lo dejo todo para MHSI. en su edición crítica de las Constituciones; aquí sólo quiero ocuparme brevemente del resultado final, es decir, de la edición misma de las Constituciones, preparada por encargo de la Congregación general segunda, edición que los antiguos llamaban *versio nova*.

Porque, es de saber, que hay no pocas dudas y oscuridades sobre el caso entre nuestros mejores bibliógrafos.

El P. Juan J. de la Torre supone y afirma resueltamente: « Hoc sibi a Congregatione mandato negotio perfunctus, S. Franciscus

¹ Cf. *Institutii Societatis Iesu volumen II*, Florentiae 1893, p. 205.

Borgia emendationem et alteram editionem, anno 1568 factam, curavit »². Los redactores de MHSI. al publicar una carta del Santo al P. Nadal (9 de octubre de 1567) en la cual se hallan estas palabras: « Estamparse an las constituciones corregidas *presto...* », añadieron en nota la referencia a esa edición publicada según La Torre en 1568, pero con el atenuante de *videtur*³; por haber notado no hallarse mencionada dicha edición en Sommervogel⁴.

El P. Uriarte⁵, que se hace cargo del problema, se resuelve por negar la existencia de esa edición de 1568, con los argumentos que más tarde resumiré; pero de la edición de 1570, única que admite, habla de tal modo, siguiendo en esto a Backer y Sommervogel, que bien se advierte no había visto todos los elementos de este asunto. Debió luego encontrar más datos, y así el continuador de la obra, en el Suplemento 2º, nn. 6886, 6888, anotó lo que faltaba; pero sin hacer referencia a lo dicho antes; de modo que el problema quedó realmente sin resolver.

Es inútil multiplicar las citas: así está la cuestión de las Constituciones publicadas por S. Francisco de Borja. Afortunadamente tengo entre las manos los elementos necesarios para resolverla definitivamente, añadiendo a lo dicho por Uriarte una porción de datos nuevos. El asunto para mayor claridad va dividido en tres puntos:

- 1º Hay una doble edición de las Constituciones impresa en 1570.
- 2º Esta es la edición, legítima y oficial, preparada por S. Francisco de Borja.
- 3º La supuesta edición de 1568 no existe.

1. Doble edición de 1570.

Lo propio y característico de la 1ª edición de las Constituciones, terminada en Roma después de la 1ª. Congregación general (1578), es haberse impreso en esta forma:

- 1º El Examen y al fin (pp. 45-52) en hojas separables de las anteriores, en que va sólo el Examen, sus Declaraciones y la fe de erratas, 1558;

² En el prólogo de su obra *Constitutiones Societatis Iesu latinae et hispanicae cum earum declarationibus* Matrili, MDCCCXCH p. VI.

³ *Monumenta Historica Societatis Iesu* (MHSI.). *Epistolae P. H. Nadal*, Matrili, 1902, III, 534.

⁴ SOMMERVOGEL, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, V, Bruxelles 1894, pp. 77, 94.

⁵ En su *Catálogo razonado de obras Anónimas y Sseudónimas*, Madrid, 1904-1916, I, n. 477. En adelante citaré « Uriarte ».

2º Las Constituciones propiamente dichas, 1558;

3º Sus Declaraciones, 1559;

4º Las tres partes anteriores forman en realidad un todo completo, aunque cada una lleve propia portada, paginación independiente y en los ejemplares conocidos, no muchos, estén las tres colocadas en orden muy diverso y arbitrario. Para conservarlas reunidas y en su natural colocación se imprimió en 1559 una portada general, la carta-prólogo atribuida al P. Rivadeneira⁶ y una advertencia o « Submonitio ad Lectorem »⁷.

Es cosa clara que estas cinco hojillas del grupo 4º sirven de preámbulo o introducción para todo lo demás, cuando se halla reunido: basta ver la fecha y la contextura del contenido. La portada general y la carta-prólogo, en que se habla con filial amor de la obra legislativa de S. Ignacio, están impresas en 1559, para que sirvan de aviso a los lectores: « En vobis... Constitutiones Societatis nostrae, omni ex parte absolutae et promulgatae... », dice al principio el prólogo; y al fin: « Vt hanc vocationem agnoscamus, legamus et relegamus hasce divino munere nobis oblatas Constitutiones, et nocturna diurnaque manu versemus ». Para que a la entrada el lector no tropiece, encontrando una misma palabra *Constitutiones* aplicada al todo y a las partes, tuvieron buen cuidado los editores de advertírselo en « Submonitio ad Lectorem »: « Illud autem, pie Lector, intelligas oportet; quamvis tractatum et nomen diversum Examinis, Constitutionum et Declarationum legas; tamen Constitutionum nomine omnia, quia vim eandem et auctoritatem habent, censeri ».

Esta forma de imprimir el libro es sin duda más conforme con la mente de S. Ignacio, sobre lo que eran las Declaraciones y en qué manos habían de ponerse.

S. Francisco de Borja adoptó otro método, juntar las Declaraciones con el Examen y con las Constituciones; no agradó esto al P. Nadal, al menos por el resultado práctico, ageno por cierto a la intención del P. General, como luego diré. Comentando en sus « Scholia » las palabras del Preámbulo a las Declaraciones, que éstas han de servir a los Superiores (*qui reliquis praesunt*), para determinar en cada caso la aplicación más particular de

⁶ Uriarte, I, n. 40; al fin de este prólogo va el conocido párrafo: *Homines mundo crucifixos...*, que también, por sí solo, suele encontrarse impreso, como compendio de las Constituciones e ideal de los hijos de la Compañía: *Haec est summa, hic scopus nostrarum Constitutionum*.

⁷ Uriarte, I, n. 476.

las Constituciones, dice así: « Horum vero erit proprium Declarationes habere, neque absque iudicio aliis communicare. Quae fuit causa P. Ignatio, ut Declarationes separatim ederet, vellet etiam separatim ab aliis edi. Et tamen P. Franciscus Generalis sua auctoritate fecit ut simul ederentur pro nostris; providit tamen ut aliquot exemplaria excuderentur Constitutionum absque Declarationibus, quae tamen nulli usui fuerunt; omnibus enim passim datae sunt, quod sciam, Constitutiones cum Declarationibus »².

Advierto que en éste y en otros pasajes, lo mismo que en la portada y título de *Scholia*, también Nadal, como los antiguos, entiende incluir en la palabra *Constituciones* todo el Examen y las Constituciones propiamente dichas con las Declaraciones; así por ej. en el pasaje de la página 115: « Nomine Constitutionum complectemur etiam Examen et Declarationes, non tantum quas dicimus proprio nomine Constitutiones ».

Tal disposición de imprimir juntos y paralelamente los textos del Examen y de las Constituciones con sus Declaraciones respectivas hacía el libro, sin duda, de más fácil manejo, y fué también adoptada en otras ediciones posteriores.

Por otra parte, era justo seguir cumpliendo el deseo del Santo fundador, que las Declaraciones estuvieran principalmente en manos de los Superiores, para la mejor inteligencia, explicación, aplicación y adaptación de las Constituciones a casos particulares, conservándose así en los súbditos la más estrecha dependencia de sus superiores, *regla viva*, según S. Ignacio.

Para esto, en 1570, y luego en 1583, se resolvió hacer una *doble edición*, cumpliendo así con el deseo de S. Ignacio y atendiendo a la vez a facilitar el manejo del libro; con esto quedó también, en alguna manera, realizada una idea que el Santo fundador apuntaba en los manuscritos de las Constituciones, anteriores al *autógrafo*, de tener unas Constituciones *cumplidas* con sus Declaraciones y otras más breves y manuales, que fuesen como *la flor* de las primeras, término medio entre las Constituciones completas y el Sumario brevísimos.

La edición de 1570 forma cuatro tomitos:

I. — *Ed* - Examen con sus Declaraciones

Cd - Constituciones con sus Declaraciones

² *Scholia in Constitutiones et Declarationes S. P. Ignatii. Prati, 1443 p. 279.*

³ *Uriarte, I, 472.*

⁴ *Uriarte, I, 477.*

II. — E - Examen sin Declaraciones ¹¹,C - Constituciones sin Declaraciones ¹².

Siguen copiadas de una colección completa, que he logrado ver reunida, las cuatro portadas, para añadir luego algunas reflexiones sobre las diferencias más generales entre *Ed + Cd* y *E + C* que es la doble edición de 1570. Las portadas van también en reproducción fototípica.

I. (*Ed*) CONSTITVTIO-/NES ET DECLARATIO-/NES EXAMINIS GENE-/ralis Societatis/ IESV (el nombre de Jesús adornado) /ROMAE M.D.LXX. /Apud Victorium Haelianum./ Cum facultate Superiorum. 48 ps. de 155 × 105 mm. (Al fin) FINIS /LAVS DEO.

(*Cd*) CONSTITVTIO-/NES SOCIETA-/tis IESV./ Cum earum Declarationibus. (el nombre de Jesús adornado) / Romae, M.D.LXX./ Apud Victorium Haelianum./ Cum facultate Superiorum. 259 ps. de 155 × 105 mm. (Al fin) *Finis*. (el nombre de Jesús adornado) *Romae*, M.D.LXX./ Apud Victorium Haelianum./ Cum facultate Superiorum. (Sigue la fórmula de los votos simples, que hacen los profesos. en las ps. 260 y 261; 262 en blanco sin numerar).

II. (*E*) CONSTITVTIO-/NES EXAMINIS GE-/neralis SOCIETATIS/ IESV./ (el nombre de Jesús adornado) / ROMAE, M.D.LXX./ Apud Victorium Haelianum./ Cum facultate Superiorum. 46 ps. de 155 × 105 mm. (Al fin) FINIS./ LAVS DEO.

(*C*) CONSTITVTIONES /SOCIETATIS / IESV./ (el nombre de Jesús adornado) /ROMAE M.D.LXX./ Apud Victorium Haelianum. /Cum facultate Superiorum. 160 ps. de 155 × 105 mm. (Al fin) FINIS./ LAVS DEO.

¿Qué diferencias tipográficas hay entre las dos partes de la doble edición: Examen y Constituciones con Declaraciones o sin ellas? ¿Podemos llamar la segunda una tirada a parte de la primera?

Propriamente hablando, no; más aún, aunque al componer la segunda se pudo utilizar gran parte del material de imprenta usado en la primera, no creo haya en una y en otra una sola página que del todo sea igual, por haber tenido que descomponer casi del todo las matrices para sacar de entre el texto del Examen y de las Constituciones todas las Declaraciones, impresas al lado exterior de las páginas y rodeadas del texto; al modo que en autores antiguos se observa, pongo por caso en la *Suma* de Sto. Tomás con su *Comentario* de Cayetano.

¹¹ Uriarte, V, 6886.

¹² Uriarte, V, 6888.

CONSTITVTIO- NES ET DECLARATIO.

DES EXAMINIS GENE-
ralis Societatis
IESV.



ROMÆ, M. D. LXX.

Apud Victorium Helianum.

Cum facultate Superiorum.

CONSTITVTIO- NES SOCIETA-

TIS IESV.

Cum earum Declarationibus.



ROMÆ, M. D. LXX.

Apud Victorium Helianum.

Cum facultate Superiorum.

CONSTITVTIO- NES EXAMINIS GE-

NERALIS SOCIETATIS
IESV.



ROMÆ, M. D. LXX.

Apud Victorium Helianum.

Cum facultate Superiorum.

CONSTITVTIONES SOCIETATIS

IESV.



ROMÆ,

M. D. LXX.

Apud Victorium Helianum.

Cum facultate Superiorum.

INDEX BVLLARVM, CONSTITVTIONVM,

Examinis generalis, & Decretorum
duarum Congregationum
generalium Societatis

IESV.

Bul. est nullus : conf. est constitutionibus :
EX. est examine : DEC. est Decretis.

A.

A prandio cessandū per vñā, aut duas horas ab exte-
riorijs grauioribus mentis & corporis. conf. 60.

Absoluendi facultas amplissima. Bul. 20.

Absoluendi nostros facultas amplissima. Bul. 31.

Absoluti à censuris per ingressum in societatem si re-
cedunt reuincunt. Bul. 32.

Absoluere ab heresi, generalis potest, & professi, qui-
bis ille comiserit. Bul. 66.

Absoluere à casibus Bullæ Cænæ in remotissimis lo-
cis possimus. Bul. 42.

Admittere ad Societate, quo animo eē debeat. conf. 8.

Ad admissionē, in p̄fessionē, q̄etas necessaria. Cōf. 18.

Admittendus dissiſſeri aliquandiu deberet, nisi vbi pe-
riculum esset mutationis. conf. 21.

Admittere ad societatem, quis possit. conf. 8.

Admittere qui non potest, possit domi, vt hospitium re-
tinere admitti volenti. conf. 7.

A

Admitti volētes, quid considerare debeat. EX. 17. § 5.

III.

Votū renouatio cur, et q̄a fiat. Cōf. So. 14. DE. 118
Vota renouant nominij seorsum ab alijs. DE. 92. & seq.
Vota in seculo facta, an per ingressum in societatem
aboleantur. DEC. 56.

Vota coadiutorum qualia sint. EX. 43. conf. 141.

Votis emissis, etiam simplicibus, non licet ad aliam
religionem transire. Bul. 33. 94.

Vota professorum solemnium. conf. 38.

Vota professorum simplicia. conf. 260. DEC. 44.

Votum docendi pueros doctrinam Chrijianam ad quid
obliget. conf. 138.

Votū obediendi Summo Pont. declaratur. C. 139. 168.

Votum professi faciunt de non amplianda paupertate.
conf. 160. DEC. 44.

Votum hoc quartum cur sit. Bul. 5. § 5. C. 139. 168.

Votum professi faciunt, de non ambiendis aut acceptā
dis dignitatibus. conf. 254. 261.

Votū quod facit professus in casu quo prælatus fieret.
conf. 254. 261.

Vota commuandi facultas. Bul. 21.

X.

Xenodochio in seruire vñum est experimentis societa-
tis. EX. 23.

FINIS INDICIS.

Petrus Galestinus, p̄s Illustriss. D. Archiep̄scopo,
& pro Reueren. P. Inquisitore.

Además, las portadas son diversas; diversas las letras de los títulos en las partes y en los capítulos de las dos obras, diverso el uso de las letras *u*, *v* y ciertas abreviaturas. En los capítulos de la 1ª (*Ed + Cd*), los títulos van de letra ordinaria; en la 2ª (*E + C*) en cursiva (capital o minúscula); la letra cursiva en la 1ª está reservada a las Declaraciones.

El preámbulo de las Constituciones en la 2ª todo va en letra cursiva.

Las letras iniciales, al principio de algunas partes, vgr. en la 2ª parte, son diversas; a veces toda la primera palabra impresa en capitales de diferente tamaño que en la otra.

En la 2ª desaparecen con las Declaraciones las letras A, B,... que al margen del texto servían de llamada para la Declaración; así mismo un asterisco y una virgula con que se incluían en el texto las palabras explicadas por la Declaración.

Los números marginales de los párrafos en la 1ª (*Ed + Cd*) van siempre en los márgenes internos a causa de las Declaraciones, que ocupan, como dije, la parte externa; en la 2ª (*E + C*) los números van en la margen externa para las páginas pares, en la interna para las impares; es decir, siempre a la izquierda del que lee.

Vemos pues, que verdaderamente hay una *doble edición* de las Constituciones (Examen y Constituciones propiamente dichas) preparada por S. Francisco de Borja, publicada en 1570, y destinada a diversas personas, según habían de tener de ordinario las Declaraciones o no; destinada también a poder dar razón a los extraños, cuando fuera preciso, de nuestra legislación con el texto mismo en la mano. Los cuatro tomos, que la forman, tipográficamente son cuatro obras aparte con su portada peculiar, colofón cada una, y paginación propia; por esto en el *Catálogo* del P. Uriarte va cada tomo en su propio lugar, según los comienzos de las portadas. Pueden reunirse sin duda de dos en dos; las dos partes de la 1ª era natural que frecuentemente se encuadernaran juntas (*Ed + Cd*); portada general no creo que llevara, como llevaba la 1ª edición de 1558-1559; pero la rareza, al presente, de los ejemplares, uno completo y pedazos descabalados, no permite negarlo por ahora.

Advierto finalmente que ya desde esta edición de 1570 desaparece la carta-prólogo que salió al principio de la 1ª edición; y no vuelve a aparecer en el Instituto de la Compañía hasta las ediciones de Roma (1869) y de Florencia (1893), y en el tomo de las Constituciones impreso en Roma en 1706.

II. Edición oficial.

El primero (a lo que creo) que lanzó la especie de una edición de las Constituciones, hecha en 1568, fué (como ya lo indicamos) el P. La Torre en el prólogo de su obra de 1892. ¿Con qué fundamento? Nadie lo sabe; quizás sólo fué una mera equivocación, como luego diré. Pero exista o no exista esa edición, tema reservado al tercer punto, la edición legítima y oficial, hecha por S. Francisco de Borja a encargo de la 2ª Congregación general, es la edición de 1570.

Terminó sus trabajos la Congregación el 3 de Setiembre de 1565; a principios del 66 podía ya el P. Polanco contar a toda la Compañía con qué diligencia el P. General había empezado su gobierno y a poner orden en los diversos encargos que se le habían encomendado sobre reglas, facultades concedidas a Provinciales y Rectores y otras cosas, para bien universal de la Compañía. A principios de 1567 decía el mismo secretario: « Domi, praeter alia, regularum quoque et officiorum correctio et restrictio, ex decreto Congregationis generalis curatur, idque maxima ex parte perfectum est, Patribus ea de re bis interdum in die convenientibus » ^{12 bis}.

Recorriendo además la correspondencia del P. General y del P. Nadal, publicada ya en MHSI., puede el lector por sí mismo hacerse cargo del empeño con que proseguía el Santo General en sus ocupaciones, nada fáciles, y a la vez observar cómo año por año progresaba y se completaba la legislación escrita de la Compañía.

A 9 de octubre de 1567, vgr. decía Borja a Nadal: « Las reglas y oficios casi todos se han acabado y estampado y agora se hazen todas las que tocan a los estudios en la orden de ellos »; y poco antes de terminar la carta, añadió: « Estamparse an las Constituciones corregidas, presto, y el libro que el P. Ribadeneira va perficionando de la vida de N. P. Ignacio, de buena memoria » ¹³.

Este *presto* no llegó tan presto como se pensaba, ciertamente no por culpa del P. General; pues fué revisando, ultimando y haciendo imprimir las siguientes obras con la diligencia posible, estimulada ante todo por el fervoroso amor al Sto. Fundador y a la Compañía. Van aquí por orden cronológico esas obras, añadida alguna palabra de explicación, por tratarse de opusculitos sumamente raros, al menos algunos:

^{12 bis} Cf. MHSI. *Polanci Complementa*, I, Matriti, 1916. pp. 539, 540, 611.

¹³ *Epistolae P. H. Nadal*, III, pp. 532, 534.

a) 1567. *Segunda edición de las Reglas*¹⁴, de muy delicado estudio bibliográfico hoy día, ante todo por la rareza de los ejemplares. Creído, hasta hace poco, único el de la biblioteca de S. Isidro (Madrid), ahora conocemos alguno que otro más; segundo, porque, salvo los dos primeros folletos, « *Sumario de las Constituciones* » y « *Reglas comunes* », que llevan portada propia y pie de imprenta, aunque no paginación, todo lo demás va en hojas o pliegos *suellos* sin paginación, portada, ni fecha, ni índice alguno; de modo que, reunidos los tres ejemplares hoy conocidos, no se ha logrado reunir una sola colección completa (si hay reparo en llamarla *libro*) de las reglas que hizo o retocó S. Francisco de Borja. De los oficios del Provincial, Visitador, Rector y Ministro, que ya en 22 de Marzo de 1567 *estaban hechos*, no hay rastro en los ejemplares conocidos¹⁵; con ese nombre va designado solamente *Officium Examinatoris*. A causa además de la forma suelta en que fueron impresas, entre las reglas de 1567 es posible encontrar hoy día reglas de la edición anterior (1560-1561), impresas también de la misma manera y viceversa; con que se complica notablemente la investigación. Así por ejemplo: el *Officium aeditui*, aplicado por Uriarte a la ed. de 1567¹⁶, pertenece sin duda a la 1ª edición de 1561; pues en la segunda lleva por título *Regulae aeditui* y está reducido a la mitad de extensión, dos hojas en vez de cuatro.

b) 1568. *Litterae Apostolicas*¹⁷ a modo de incipiente bulario; poco a poco completado, vgr. con 4 hojas a parte, que reproducen el *mutu proprio* de S. Pio V (7 de Julio de 1571) *Dum indefessae*, declarando la Compañía de Jesús, Orden estrictamente mendicante.

c) 1568. *Decreta Primae et Secundae Congregationis generalis Societatis Jesu et Canones Secundae*¹⁸; primera obra de este género que apareció en la Compañía.

d) 1569. *Indulgentiae nonnullae*¹⁹ con las indulgencias de que gozaba la Compañía por vía de comunicación; verdadero principio de nuestro compendio de privilegios, que completo no pudo enviarse a las provincias, manuscrito hasta 1576, impreso hasta 1577.

e) 1570. *Examen y Constituciones*, que aquí estudiamos. Para las obras b, c, e, que en cierto modo forman la *segunda* colección

¹⁴ Uriarte, II, nn. 1727 - II, 1795.

¹⁵ Epist. P. H. Nadal, III, p. 413.

¹⁶ Uriarte, I, n. 1466.

¹⁷ Uriarte, I, n. 1200 - II.

¹⁸ Uriarte, I, n. 617.

¹⁹ Uriarte, I, n. 1033.

oficial del Instituto, como Examen (1558), Constituciones (1558), Declaraciones (1559), *Litterae Apostolicae* (1559) formaron la primera, se compuso expresamente el siguiente *índice*, notado también por Uriarte²⁰.

f) 1571. *Índice* en 20 hojas sin numerar, sin portada ni pie de imprenta, pero con el mismo *imprimatur* que vemos en el breve de S. Pio V antes dicho; índice impreso después del breve, pues lo cita claramente, v.º *Mendicantium: privilegia Societati conceduntur, Bull[is] 96 et nunc denuo*. La primera cita se refiere a la bula de S. Pio V *Aequum reputamus* (17 de Enero de 1566), la segunda, al breve de de Julio del 1571, impreso después del opúsculo b.

Es pues de advertir que este índice es una prueba, por nuestros bibliógrafos hasta ahora no indicada, de que la edición de 1570 es la edición *legítima y oficial* hecha por S. Francisco de Borja, pues las citas todas del índice corresponden a las páginas del Examen, Constituciones y Declaraciones en esa edición (*Ed+Cd*), como corresponden a las páginas del bulario y decretos de las Congregaciones generales (b y c) de 1568, en que no hay disputa.

El índice (f), por cierto, no se adaptó a la edición incompleta o parcial de 1570 (*E+C*); porque ésta no había de juntarse con las otras partes del Instituto; sino estar, según la mente del P. General, en manos de los postulantes, novicios y sujetos que no necesitaban conocer directamente todo el bulario ni los decretos de las Congregaciones.

Índice *especial* para las Constituciones (aunque ya en este tiempo se habló de ello y de varios ensayos ya hechos), no se imprimió hasta 1583.

Sospecho por fin que precisamente este tomo (b+c+e+f) en que van las Constituciones de 1570, junto con *Litterae Apostolicae* y *Decreta* de 1568 y el *Índice* del 1571, fué sencillamente la ocasión del error de la supuesta edición de 1568; debió tomarse la fecha de los dos primeros opúsculos como fecha de todo el tomo, y por tanto de las Constituciones.

III. No existe edición de 1568.

Dicho esto, que es del todo nuevo, o a lo menos iluminado y aclarado con nueva luz, parece oportuno reunir en breve las razones que aglomera el P. Uriarte²¹ para probar que no hay tal edición de

²⁰ Cf. Uriarte, I, n. 477; en la segunda columna de la página 163; pero sospecho creía el Padre Uriarte que era índice propio del tomo de las constituciones.

²¹ I, n. 477.

1568; no sólo quedan todas ellas en pie, sino que cobran mayor fuerza con lo dicho hasta aquí; aunque intencionadamente iba sólo dirigido a probar la existencia de la edición de 1570 y su legítimo valor.

Es cierto, dice Uriarte (a quien copio resumiendo y relocando algunos conceptos), que ni Sommervogel ni ningún otro bibliógrafo cita la edición de 1568; pero también estamos intimamente persuadidos de que no existe. El *estamparse presto*, de que se vale S. Francisco de Borja en carta antes citada, debió prolongarse más de lo que él mismo se imaginaba, al escribir al P. Nadal. Tampoco la vida de S. Ignacio del P. Rivadeneira, de que allí así mismo dice que había de publicarse presto, salió hasta 1572.

Si después de la primera edición de las Constituciones (1558-1559), apareció otra en 1568 y una tercera en 1570, no se entiende cómo la 3ª Congregación general (12 de Abril a 16 de Junio de 1573) pudiera hablar de solas dos ediciones, hechas hasta entonces (dd. 26, 34). Ni vale decir que la Congregación se refiere no a la materialidad de las impresiones, sino a la diversidad de los textos impresos; pues en ese caso se hubiera explicado más claro, ni dejara de advertir que eran idénticas las dos ediciones hechas por el Sto. Duque. Además no vemos qué razón pueda alegarse en prueba de la necesidad ni conveniencia de que en el corto espacio de dos años se reimprimiera una obra, en cuya publicación con tanto tino y pausa ha procedido siempre la Compañía.

A todo esto pudiera oponerse que fuera de las dos ediciones conocidas por la Congregación existe otra, perteneciente al tiempo de S. Francisco de Borja (la que llamamos E+C). Pero conviene reparar en que ésta no merece el nombre de otra edición de las Constituciones, al modo entendido por la Congregación, sino de una especie de tirada a parte de lo más usual.

Hasta aquí el P. Uriarte.

Voy, para terminar, a hacerme cargo de las dos razones o meras hipótesis que a alguno pudieran tal vez ocurrirsele, para apoyar la existencia de esa edición de 1568; aunque la causa la juzgo completamente perdida.

Sea la primera, que se hizo a modo de prueba o ensayo. Pero ¿con qué fundamento puede eso decirse, tratándose de un asunto en que mediaron pocos sujetos, en que el parecer y las manos de muchos más que otra cosa estorbaban, asunto en sí no difícil, como amoldar más y más el texto latino al texto castellano de las Constituciones? El P. Aquaviva, en verdad, hizo una edición intermedia; pero se trataba

del *Ratio Studiorum* y del *Directorio de los Ejercicios*, obras que habían de examinarse y probarse despacio y por muchos en toda la Compañía; así, la comisión de Roma imprimió de antemano un texto *previo*, enviado a todas partes. Nuestro caso es bién diverso; además, ¿para qué hacer un texto *previo* e imprimirlo cuando el otro *definitivo*, al menos hasta cierto punto, estaba ya o muy adelantado o a medio terminar?

La segunda hipótesis podría ser, decir que la edición de 1568 salió mal, sin que de ella quede ejemplar alguno; y hubo que rehacerla en 1570. — Pero *hechos* tales hay que probarlos, no suponerlos. Los autores recientes, al hablar de esa supuesta edición, no aducen prueba alguna; la presentan solamente como la edición de S. Francisco de Borja.

No imprimió, pues, el Santo General más edición de las Constituciones de la Compañía que la doble de 1570, aquí descrita. Así se explica fácilmente que habiendo pasado desde 1558 a 1570 once años sin hacerse nueva edición, el P. Juan Suárez, al visitar la Provincia de Andalucía, encontrara aquellos Padres faltos de ejemplares y de conocimiento de las Constituciones, y escribiera desde Burgos en 2 de Octubre de 1570 al P. General, terminada ya su visita:

« Constituciones desean allí muchos para saber su regla y saber dar razón della, specialmente los que tienen voto en congregación provincial. Si V. P. mandase enviar una dozana dellas y las mandase repartir, consolaría a muchos, que se entristecen por verse como descomulgados desta ley y desta gracia, y se hallan corridos, quando habían de dar razón dello a los de casa o de fuera. Y dizese que quatro se han alçado con el Instituto » ²².

PHILIPP RICEPUTI S. I. BEGRÜNDER DES „ILLYRICUM SACRUM.“

VON MIROSLAV VANINO S. I. - SARAJEVO

SUMMARIVM. — Innixus monumentis nunc primum ex tabulariis erutis, auctor exponit nova de genesi « Illyrici Sacri », operis et mole et eruditione haud vulgaris, cuius prima sex volumina (in folio) a P. Daniele Farlati († 1773), duo postrema a P. Iacobo Coleti (« olim eiusdem Societatis alum-

²² MHSI. *Sanctus Franciscus Borgia*, V, Matriti. 1911, p. 518.

no ») in lucem edita sunt, cuius tamen parens est P. Philippus Riceputi natus Fori Livii anno 1667. Hic cum maiora studia absolvisset, iam sacerdos Societati Iesu Viennae in Austria nomen dederat, spe ductus fore ut in provincia Austriae maiore cum successu indagandae historiae ecclesiasticae Illyrici operam dare posset.

In tirocinio Viennensi usus consuetudine novitiorum Croatorum, etiam ex Dalmatia oriundorum, novas ideas conscribendae Illyrici historiae accepit. Goriciae, Flumine, Tergesti ludimagistrum cum agebat, annis duodecim (1697-1700) monumenta sedulo colligebat, dein ad provinciam Venetam translatus missionibus apud Dalmatiae catholicos incumberebat annis septem, quo tempore indefesso studio conquirebat atque describebat rei suae documenta. Ab anno 1716 ad mortem suam collegio Soc. Iesu Patavino adscriptus superiorum iussu uni historiae Illyricae operam navabat, pro qua conscribenda ad trecenta manuscriptorum volumina coegerat. In conquirenda tanta monumentorum mole etiam a viris doctissimis adiuvabatur non paucis, inter quos eminebat Pacificus Bizza, quocum arduum etiam iter suscepit per Istriam, Dalmatiam, Croatiam, Carnioliam, historiae Illyricae causa. Ob rationes adhuc ignotas, « Illyricum Sacrum » nondum natum a malevolis quibusdam impetebatur calumniis verbo scriptoque prolatis, sed Riceputi, propositi tenax, ab opere suscepto non destitit. Operi eiusque auctori aderant favore praesidioque cum Summi Pontifices omnes, tum praesertim humanissimus Clemens XI ex inclita Albanorum gente, cui persuasum erat suos proavos a Serbiae regibus prognatos fuisse, atque adeo quaedam a se, cum cardinalis fuerat, de historia Illyrici conscripta cum Riceputio communicavit.

Alii viri sive auctoritate sive opibus pollentes operam suam Riceputio praebebant plurimi: cardinales Paolucci, Corradini, Cienfuegos; antistites Cupilli, Bizza; Praepositi Soc. Iesu Generales et provinciales, abbas Nicolaus Coleti, alii. Ipse Riceputi annos fere 45 in opere parando insumpsit. Tamen rem non perfectam cum ob alia obstacula tum vero quod nimiam amplecti materiam in animo habebat, quam etiam ex aliorum voluntate aliquoties augere debuit. Anno 1742 iam duo tomi approbati proelo subiciendi erant, cum Roma redux Cesenae lethali morbo correptus et sanctis sacramentis cum summa omnium aedificatione munitus e vivis decessit die 5 Octobris 1742, antequam vel paginam unam operis tamdiu a litterarum republica expetiti typis excusam conspiceret viro optimo licuit. Farlati, qui annis viginti socius laborum fuerat, consilium funditus mutavit atque ex monumentis a Riceputio collectis opus illud composuit quo etiamnum utatur oportet quisquis in scrutandis rebus gestis Ecclesiarum Illyricarum sese occupare desiderat, quamquam a primo tomo in lucem dato (1751) iam sunt anni centum et octoginta elapsi.

Wer sich mit der Vergangenheit der Völker, welche das alte Illyricum bewohnen, beschäftigt, muss auch heute noch nach dem grossen Werke greifen, das unter dem Namen Daniel Farlati bekannt

ist, obwohl seit dem Erscheinen des ersten von den 8 mächtigen Folio-bänden (1751) hundert und achtzig Jahre verstrichen sind. Das Werk ist zwar durch die Forschungen des XIX. und XX. Jahrhunderts in vielen Fragen überholt, es enthält aber noch immer eine gewaltige Summe von Kenntnissen, die zur Zeit nur aus ihm geschöpft werden können, sei es dass das einschlägige handschriftliche Quellenmaterial verloren ist, sei es dass es in Archiven verstreut auf den glücklichen Entdecker harrt.

So wird es verständlich, dass man vor Jahren auf Anregung Mgr. Bulić, des rühmlichst bekannten Archaeologen Dalmatiens, Farlatis *Illyricum Sacrum* anastatisch vervielfältigen wollte, ein Plan, der leider nicht zur Ausführung kam.

Trägt auch das Werk den Namen Farlatis, des längjährigen Mitarbeiters Riceputis, vom VI. Band ab auch den Jakob Coletis, der eigentliche Begründer ist doch Riceputi, der nicht nur den gewaltigen Plan einer Kirchengeschichte Illyriens gefasst, sondern auch ein immenses historisches und geographisches Material teils selbst teils mit Hilfe anderer gesammelt hat.

Die vorliegende Studie möchte über Riceputi und seine Lebensarbeit, an der er wenigstens 45 Jahre geschafft hat, Neues bringen, und zwar auf Grund bisher unbekannten Quellenmaterials *), wodurch die Geschichte der Entstehung des « *Illyricum Sacrum* » in vieler Hinsicht in ganz neues Licht gestellt wird.

Über Riceputi und sein Werk ist bereits manches bekannt aus dem *Illyricum Sacrum* selbst in seiner jetzigen Gestalt, so z. B. aus den Vorreden zum I. und V. Band; dann aus der kurzen Biographie aus der Feder Coletis im VIII. Band; einiges erfahren wir gelegentlich auch, wo im *Illyricum Sacrum* über die Bischöfe berichtet wird, welche Riceputis und Farlatis Arbeit förderten.

Dem Zweck dieser Studie entsprechend, wird bereits Bekanntes, wenn es zum Verständnis der Darstellung notwendig ist, nur gestreift, sonst in Noten darauf hingewiesen.

*) Das benützte Quellenmaterial stammt, mit wenigen, eigens vermerkten Ausnahmen, ausschliesslich aus dem Generalarchiv des Ordens. Das allermeiste befindet sich unter Signatur Opp. NN. 222. und wurde vom Verfasser dieser Arbeit in kroatischer Sprache im 2. Heft *CROATIA SACRA* (Zagreb 1931) beschrieben. Die Briefe der Ordensgenerale sind in Originalregistern im Generalarchiv erhalten; im Generalarchiv sind auch die zitierten oder erwähnten originalen Briefe an die Ordensgenerale. Das gesammte benützte Quellenmaterial erscheint noch dieses Jahr im ersten Heft der « *Quellen und Beiträge zur Geschichte des Jesuitenordens in den kroatischen Gebieten* » (Vrela i Prinosi).

I. Lebenslauf: 1667-1742.

PHILIPP RICEPUTI ¹, am 15. Juli 1667 in Forlì südlich von Ravenna geboren, ist ein typisches Beispiel, wie aus Jugendträumen manchmal grosse Taten entstehen. Als er, dem Knabenalter kaum entwachsen, Rhetorik studierte, fasste er den Entschluss, die Geschichte des Illyrikums zu erforschen und dann niederzuschreiben. Was *Faber* ², von historischem Instinkt geleitet, sagt, der grosse Türkenkrieg nach dem Entsatz Wiens hätte seinen Blick auf die Balkanländer gelenkt, das bestätigen die Quellen als Tatsache, indem sie berichten, des Jünglings Entschluss stehe in ursächlichem Zusammenhang mit der Belagerung Wiens. Coleti sagt, der strebsame Schüler hätte sich einmal in der Schule geirrt betreffs des Namens *Vindobona*, und das hätte ihn bewogen sich auf das Studium der Schriftsteller zu verlegen, welche die Geschichte jener Gebiete geschrieben.

Im Alter von 26 Jahren (1693) zum Priester geweiht, wurde er Rhetorikprofessor an der Studienanstalt in Macerata und Leiter des bischöflichen Seminars daselbst; dabei versah er den Vertrauensposten eines Sekretärs für lateinische Briefe beim damaligen Bischof von Macerata, dem späteren Kölner Nunzius, Kardinal und Staatssekretär *Fabrizio Paolucci*, dessen Gönnerschaft später für Riceputis wissenschaftliches Unternehmen sehr vorteilhaft war. Als Paolucci 1695 die Reise nach Deutschland antrat um die Nunziaturschäfte in Köln zu übernehmen, reiste Riceputi vor ihm einher, offenbar um überall für Empfang und Unterkunft zu sorgen. In Wien trat er mit Einwilligung seines Gönners in den Jesuitenorden ein (1695). Dass er nicht der venezianischen Ordensprovinz, wohin er nach seinem Geburtsort gehörte, sondern der österreichischen beitrat, dazu bestimmte ihn die Hoffnung, auf diesem Wege leichter an seiner künftigen Geschichte arbeiten zu können. Die österreichische Provinz umfasste damals auch Kroatien und Ungarn und besass zwei Noviziate, in Wien und Trenčín. Um die nationalen Gegensätze, sofern sie bestanden, zwischen den deutschen und slavischungarischen Mitgliedern durch gegenseitigen Verkehr zu mildern, war es in jener Zeit Gepflogenheit, einen Teil der Deutschen in Trenčín, einen Teil der Kroaten, Ungarn und Slovaken in Wien bei St. Anna das Noviziat machen zu lassen.

¹ In Briefen öfters *Reciputi*, auch *Receputi*. Er selbst unterschrieb sich *Riceputi*.

² « Zur Entstehung von *Favati's Illyricum Sacrum* », in « *Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Hercegovina* », III (1895). 389.

So fand Riceputi im Wiener Noviziat Kroaten, auch aus Dalmatien, und benützte die Gelegenheit Erkundigungen einzuziehen über Länder und Völker, deren Geschichte er erforschen wollte (« li primi lumi istorici dell' Opera »). Es ist ein Irrtum, wenn Faber (o. c.) behauptet, R. hätte die Wiener theologische Fakultät besucht; denn nach der Vollendung seines Noviziates (1697) wurde er bis 1709 als Professor in den Kollegien der österreichischen Provinz in Görz (Gorica), Fiume (Rijeka) und Triest verwendet: während dieser 12 Jahre sammelte R. Materialien für sein künftiges Werk. Da er im Orden keine von den vorgeschriebenen höheren Studien gemacht hat, und doch (1706 in Fiume) zur feierlichen Profess zugelassen wurde, so müssen wir schliessen, dass er vor seinem Eintritt in den Orden tüchtige philosophische und theologische Bildung erhalten hat.

Inzwischen entschloss sich R., um die Erlaubnis zum Übertritt in die venezianische Ordensprovinz anzusuchen. Wir werden wohl kaum fehlgehen, wenn wir annehmen, dass ihn dazu die Erkenntnis bestimmt hat, er werde als Mitglied der genannten Provinz mehr für die Geschichte des Illyricum erreichen können. Im Oktober 1708 erlaubte ihm der Ordensgeneral P. Tamburini den Übertritt um so lieber, als es sich gerade damals darum handelte, einige Jesuiten nach Dalmatien auf Volksmissionen zu senden. Von den dalmatinischen Bischöfen bewarben sich besonders zwei um Jesuitenmissionäre für ihre Diözesen, der sehr tüchtige Erzbischof von Split (Spalato) *Stephan Cosmi*, Congregationis Somaschae, und der nicht minder tüchtige Bischof von Makarska *Nikolaus Bianković*, der 1730 im Rufe der Heiligkeit gestorben ist. Schon 1703 war als Missionär nach Dalmatien P. Ardelio della Bella gekommen, den eine gleichzeitige Quelle mit Recht, « einen unvergleichlichen Mann » nennt (« vir incomparabilis »). Anfangs 1709 finden wir auch Riceputi als Missionär in Dalmatien, und am 15. Juli beglückwünscht ihn P. General Tamburini ob der schönen Erfolge bei seiner ersten Mission im Gebiet von *Neretva* (Narenta). Etwa sieben Jahre wirkte er unermüdlich als Volksmissionär in den verschiedenen Diözesen Dalmatiens, dabei sammelte und kopierte er Handschriften, und brachte eine bedeutende Menge Materials für die Geschichte jener Gebiete zusammen.

Im Jahre 1716 verliess Riceputi Dalmatien und die Missionen. Die « Brevi Notizie », ein 1742 von einem ihm nahe stehenden Jesuiten über die Entstehung des « Illyricum Sacrum » verfasstes Schriftstück², stellen seinen Rücktritt von den dalmatinischen Mis-

² Opp. NN. 222, fol. 18-23v.

sionen auf folgende Weise dar: R. hätte um Rückberufung aus Dalmatien ersucht, weil er Molestierungen derjenigen nicht ertragen konnte, die sich einer Niederlassung der Jesuiten im venezianischen Dalmatien widersetzen; dreimal hätte er den General gebeten, ihn aus Dalmatien abzuverufen, und erst der dritten Bitte habe der General nachgegeben. Aus einigen Briefen Tamburinis erhält jedoch die Sache eine andere Gestalt.

Riceputi hatte einen Zusammenstoss mit dem Bischof Bianković, einem grossen Freund des Ordens; der General nennt sein Vorgehen gegen den Prälaten « *procedure non ben misurate* » (3. VI. 1715). Aus Besorgnis, Riceputis Verweilen in Dalmatien könnte den Missionen schaden, beschloss er ihn zurückzuberufen. Dabei schonte er den verdienstvollen Missionär, zumal er von vielen Bischöfen und sogar von der Signoria ungemein günstige Berichte über sein segensreiches Wirken erhalten hatte⁴. Im Briefe vom 24. Dezember 1715, womit er Riceputi in die venezianische Ordensprovinz zurück sendet, erwähnt daher der General als Grund dieser Massregel nur seine Erschöpfung infolge Überanstrengung und hartnäckiger Fieberkrankheit, die er kaum überstanden; es sei Gefahr vorhanden, er könnte dem Klima und der schweren Arbeitslast, der er nur durch seinen Seeleneifer gewachsen war, unterliegen; er ziehe ihn von seinem Arbeitsfeld für einige Zeit zurück. Doch kehrte R. nur noch einmal als Historiker nach Dalmatien zurück (1720) und noch ein zweites Mal (1721), obwohl sich Tamburini später eine Zeitlang mit dem Gedanken trug, ihn wieder auf Missionen nach Dalmatien zu schicken.

Von 1716 bis zu seinem Tod 1742 war R. dem Kolleg von Padua zugeteilt mit der Aufgabe, die Kirchengeschichte der Illyrikums zu schreiben. Ein musterhafter Religiöse, lebte er in grosser Armut und Zurückgezogenheit, im Frieden mit allen. Zelebrierte jeden Morgen die letzte hl. Messe und war zu jeder Zeit bereit Arme Beicht zu hören und Kranke zu versehen.

II. Vorarbeiten des grossen Werkes: 1720-1723.

Padua bot Riceputi für sein wissenschaftliches Schaffen grosse Vorteile, namentlich desshalb, weil es in der Nähe Venedigs mit

⁴ So z. B. von den Bischöfen von Šibenik (1700), Makarska (1710) und (1711), Trogir (1710), Korčula (1713), vom Erzb. Cupilli von Split (1710), u s w. Ganz aussergewöhnliches Lob spendet R. der Bischof von Kotor, der Dominikaner Franz Partić. Cf. *Illyricum Sacrum*, Bd. VI, S. 513.

seinen handschriftlichen Schätzen und sozusagen an der Schwelle der zu erforschenden Gebiete lag. So machte er sich denn daran, das gesammelte Material zu sichten, zu studieren und zu ordnen. Diese Arbeit währte etwa 3 Jahre, wobei R. eine wertvolle Hilfe an dem 29 Jahre jüngeren Priester Pazifikus Bizza fand. Bizza hat sich überhaupt ums « *Illyricum Sacrum* » grosse Verdienste erworben, und diese waren mit ein Grund, dass er auf Verwenden Riceputis und seiner Gönner, den Bischofsitz von *Rab* (Arbe) erhielt (1738), von wo er später auf den erzbischöflichen Stuhl von Split versetzt wurde (1746). Auch als Kirchenfürst tat er sehr viel, dass das Werk in Farlatis Redaktion zustandekam. In Venedig arbeitete er zusammen mit dem angesehenen Grafen *Anton Bisanli*, durch dessen Verwendung sich die Tore der venezianischen Archive öffneten, und so deren Ausbeutung fürs *Illyricum Sacrum* ermöglicht ward. Auf diese Weise kam R. in den Besitz einer Unmenge neuer Dokumente, während er selbst in dieser Zeit die Historien fast aller europäischen Völker, die in irgend welchen Beziehungen mit dem « *Illyricum* » gestanden, durchsuchte und Auszüge aus denselben machte. Er stand auch im regen Verkehr mit Gelehrten und besprach die zahlreichen historischen Probleme, auf welche er bei seinen Forschungen stiess.

Auf den Rat des Bischofs *Guicciardi* von Cesena schrieb er (1718) einen Prospekt, aus dem wir ersehen, dass er sein Werk in vier Sektionen einteilen wollte, wovon die erste die « *Acta* » (Leben und Taten) der illyrischen Bischöfe, die zweite eine Sammlung von illyrischen Synoden und apostolischen Legationen nach dem Illyrikum, die dritte die « *Vitae et Mores* » der illyrischen Heiligen, die vierte die Geschichte der illyrischen Klöster umfassen sollte.

1719 kam R. auf Verwendung einiger Prälaten Dalmatiens und einiger Ordensmitglieder, besonders des *P. Andreas Zuccheri*, nach Rom um in den Archiven daselbst zu arbeiten. Klemens XI., der vom grossen geplanten Werke gehört hatte, zeigte dafür lebhaftes Interesse, das noch stieg, als ihm R. ein geschriebenes Exemplar seines Prospektes überreichen liess. Auf Wunsch des Papstes erschien dieser Prospekt im Druck unter dem Titel: « *Prospectus Illyrici Sacri* » (Jos. Cominus, Padua 1720). Auch schenkte der Papst R. eine Sammlung von handschriftlichem Material, das er in seinen jüngeren Jahren zusammengebracht in der Absicht, die alte Geschichte des Illyrikums zu schreiben (« *le Origini e le Antichità* »): Klemens, aus der Familie Albano, war überzeugt, dass seine Vorfahren aus Albanien stammen und mit den serbischen Königen verwandt waren. So

verstehet man noch leichter sein ganz aussergewöhnliches Interesse fürs Riceputis Unternehmen, und die Gunst, die er ihm bewies, öffnete dem Forscher die wichtigsten Archive und Bibliotheken Roms und anderer Städte in und ausser Italien⁵. Anfangs Januar 1720 begab er sich nach Neapel, das bekanntlich viele Schätze für die Geschichte der Länder der östlichen Adriaküste birgt. In Benevent erhielt er vom Kardinal-Erzbischof *Orsini O. P.* (dem späteren Papst Benedikt XIII.) einige Handschriften über dessen Verwandten, den hl. Johann von Trogir (Traù).

Die Kosten für diese Forschungsreise, sowie auch für diejenige, die R. auf Klemens XI. Veranlassung nach Dalmatien, Kroatien, Krain und dem ehemaligen österreichischen Küstenland im selben Jahre in Begleitung des jungen Bizza unternahm, bestritt der freigebige Gönner auf dem päpstlichen Thron. Über die letztgenannte Reise sind wir gut unterrichtet durch Riceputis Begleiter⁶. So erfahren wir, dass wichtige und reichhaltige handschriftliche Sammlungen ans Licht kamen, namentlich die Sammlungen « Sforzii de Punzonis, Valerii de Ponte, Stephani de Cosmis, Francisci de Grassis, Ioannis, Pauli, et Marci Lutii, Ioannis Marini Gondolae, Marci Antonii de Dominis, Antonii Fruscae, Iacobi Philippi Thomasini, Prosperi Petronii, Francisci Zeni, Ioannis de Cavagninis, et plures aliae amplissimae », welche R. teils geschenkt teils geliehen wurden.

An der Hand des von Bizza verfassten « *Diarium* », können wir die beiden Reisenden Schritt für Schritt verfolgen, angefangen vom Abend 27. Mai 1720, als sie mit dem Boote eines gewissen « *Padron Tomaso Tosichino* » den Hafen von Venedig verliessen, bis März 1721, als sie in Udine die Nachricht vom Tode Klemens XI. erhielten. Von den Angaben über diese schwierige Reise wollen wir nur einige bedeutendere oder charakteristischere herausheben.

In Zara (Zadar) hielten sich R. und B. nur so lange auf, als nötig war, um geeignete Leute zu finden, welche die Handschriften finden und nach Bedarf abschreiben sollten. Dasselbe gilt für Split und Dubrovnik (Ragusa). Überall fand Riceputi, mit höchsten Empfehlungen versehen, für seine Forschung grosses Entgegenkommen, so namentlich beim Senat der Ragusaner

⁵ Über Unterstützung gelehrter Werke durch Klemens XI. namentlich der neuen Herausgabe Ughellis « *Italia Sacra* », s. Pastor, *Gesch. d. Päpste*, Freiburg 1900 XV p. 364.

⁶ Es kommen hier zwei Handschriften Bizzas in Betracht: *Diarium Itineris Illyricani* (Opp. NN. 222. fol. 10-15) und « *De Historia Illyrici Sacri testimonium D. Pacifici Bissae, prius Arbensis, postea Spalatensis Antistitis* » (Opp. NN. 222. fol. 134-140v).

Republik, der ihm zwei tüchtige Sekretäre zur Verfügung stellte. In Kotor genossen R. und B. die Gastfreundschaft des oben erwähnten Grafen A. Bisanti, und durch dessen Bemühungen fanden sie sehr viel wertvolles Material in der Schatzkammer des hl. Triphon (« ita enim appellant publicum tabularium ») und in Privatarchive. Bisanti brachte auch eine Unzahl von Dokumenten hervor wichtig für die Beleuchtung der lokalen Kirchengeschichte und auch derjenigen von Gebieten, welche unter der Türkenherrschaft schmachteten. Interessant ist auch, dass aus den orthodoxen Basilianer Klöstern der Umgebung Mönche herabstiegen, kirchliche und profane Codices mitbrachten und den zwei « lateinischen » Priestern jede gewünschte Auskunft gaben. Der orthodoxe « Metropolit der Hercegovina und Dalmatiens » der im Kloster Topla bei Ercegnovi (Castelluovo) residierte, trug seinen Mönchen auf, bei der Erforschung jener Gebiete behilflich zu sein, diktierte sogar in eigener Person, gab Erklärungen und liess die beiden Reisenden auf seinem Boot nach Slano bringen, wo sie von den dienstbereiten Mönchen erwartet wurden.

Bizza sagt: Quae a Presbiteris, et Monachis Graeco-Slavis earum Provinciarum accepimus tum quae postea nobis suppositata sunt Ragusae, in Istria, et Croatia rerum monumenta addita iis, quae eduximus ex tabulariis de Propaganda, materiam praebent nouissimae historiae scribendae de Ecclesia Graeco Rasciana cum Pontificia, tum Coenobitica, ab anno, quo ipsa Ecclesia Graeco Rasciana a S. Saba Sorbii Episcopo ex Regia Familia Nemagna attributa fuit latino Metropolitae Antibari, totiusque Mesiae superioris Hexarchatus Primati, usque ad annum c. 1340 quo a Pontifice sui iuris facta est, proprioque Primati, sive Patriarcae Pecchy commissa; deinceps vero ad haec usque tempora ».

Viel Material fand man in Budva, wo besonders der Erzbischof von Bar (Antivari) *Aegidius Quintus O. S. F.* sich fürs geplante Werk fördernd erwies⁷. In Ercegnovi holten R. und B. Erkundigungen auch beim orthodoxen Bischof *Stephan*, der sie sogar mit seiner Barke abholen liess und bewirtete. Während des Aufenthaltes im Gebiet von Kotor (« venezianisches Albanien ») erhielt Riceputi von Klemens XI. ein Schriftstück mit 15 Fragen über das Geschlecht Albano von Urbino, « welches zweifellos von den uralten Despoten Serbiens abstammt. Wir haben auch vieles über das Geschlecht Sixtus V. entdeckt, das von den benachbarten Bergen Kotors (Catharo) abstammt » (Bizza).

Anfangs September kamen R. and B. in Split an, gerade zur Zeit als dasselbet gelehrte Diskussionen über den hl. Domnio geführt wurden, « aliis, ut fieri solet in tali re, plura vero asserentibus, aliis vera quoque negantibus » (Bizza). In Zara (Zadar) verweilten sie volle zwei Wochen (bis 16. X. 1790), da die Stadt bekanntlich an alten Dokumenten sehr reich ist, und

⁷ *Illyr. Sacrum*, VII. S. 171.

hier wurde eine Bischofsliste zusammengestellt die vom IV. bis zum XVIII. Jahrhundert reicht.

Sie wollten auch dem sehr verdienstvollen Erzbischof Vinzenz Zmajević ihre Aufwartung machen, doch der Prälat liess sie nicht vor, indem er sich mit dringenden Geschäften entschuldigen liess. Den Grund dieser Ungnade erfahren wir vor allem aus dem Brief des Ordensgenerals Tamburini an den Missionar P. Franz X. Rovis (20. XI. 1719), der damals in Split weilte. Riceputi hatte sich zu ungünstigen Äusserungen über den Erzbischof hinreissen lassen; der General erteilte ihm, als er Mitte November (1719) nach Rom kam, einen scharfen Verweis und drohte ihm schwere Strafen an, sollten in Zukunft ähnliche Klagen an ihn gelangen; was speziell den Erzbischof Zmajević angeht, so sei die Sache umso unangenehmer, als der Prälat ein aufrichtiger Freund des Ordens sei. Riceputi hat die Rüge, sagt Tamburini, ruhig hingenommen, hat aber darauf mit nicht ganz zu verachtenden Gründen geantwortet.

Von Zara ging es zu Pferd über das wilde *Velebit* Gebirge, dann über die *Kapela* auf die Hochebene von Lika und Korbavia, worüber ein Fragment aus Riceputis leider verschollenem Tagebuch im *Illyricum Sacrum* (Bd IV. S. 106-107) einige interessanten Nachrichten enthält, darunter auch Einiges über den Muttergottes Wallfahrtsort von *Ostarijs*. Nach vielen Mühen langten die beiden Reisenden endlich am 1. November um 3 Uhr nachmittag in Zagreb (Agram) an, und stiegen im grossen Jesuitenkolleg in der oberen Stadt ab.

Zagreb bot für die Geschichte reichliche Ausbeute, und so blieben sie daselbst einen Monat. Nach Zagreb zog es R. und B. besonders wegen einer Handschrift: sie hatten vernommen, dass die Franziskaner von *Trsat* (Tersatto) ihren Handschriftenschatz, sammt den « *Acta Frangiponica* » von der wunderbaren Übertragung des Häuschens von Nazareth, aus Furcht vor Seeräubern nach der festen Burg *Medvedgrad* übertragen hätten (malerisch gelegen auf einem Kegel des *Sljeme*gebirges N W von Zagreb). Mit Schmerz erfuhren sie, dass das Franziskanerarchiv durch eine plötzliche Feuersbrunst vernichtet worden war. « Wir haben dennoch, sagt Bizza, die *Medvedgrad*er Historie bekommen, und damit wird man die Geschichte von Loreto beleuchten und diejenigen zum Schweigen bringen können, welche es wagen, eine so sichere und durch tagtägliche Wunder erhärtete Sache zu bezweifeln ». An Bizzas Behauptung von der Auffindung der Frangipani Handschrift werden wir später die nötige Korrektur anbringen.

Die Reise nach Ljubljana (Laiabach) wurde auch mehrere Male unterbrochen, so in Šent Jernej, wo in der Zisterzienser Abtei das Verhältnis Illyriens zum Patriarchat von Aquileia studiert wurde, dann in Novo Mesto, wo sie der Bischof Marotti von Pedena (Petena, Pičan) für die Loretofrage nach Fiume und Trsat wies. In Ljubljana gelang es den zweiten Teil von Schönlebens Annalen « *qui de Japydia inscribuntur* » aufzufinden, und ausserdem noch viele Analecten aus seiner und seines Vaters Hand. In Fiume

und Trsat fand sich ziemlich viel Material zur Geschichte der Übertragung, aber weil Fiume zur Diöcese Pola gehörte, reiste man dahin. In Pola, sagt Bizza, gewann er mit R. die Überzeugung, dass zur Geschichte des Illyrikum nicht nur das römische Dalmatien, Pannonien und Dazien gehören (« novum Illyricum »), sondern auch das Patriarchat von Aquileia, « qui Venetiam, Longobardiam, Marchiam Taruisanam, Forum Julii, et Histriam complectitur ». So wurde der Entschluss gefasst, in die Kirchengeschichte des Illyrikum auch die Bistümer von Istrien, sowie einige von Friaul und Venedig einzubeziehen. In Istrien fand der Gedanke Beifall, wurde aber nie ausgeführt.

Die Einbeziehung des Patriarchats von Aquileia in die illyrische Geschichte hatte die fatale Folge, dass das zu bewältigende historische Material schier ins Uferlose anwuchs und mit ein Grund wurde, dass Riceputi sein Werk unvollendet liess.

In Udine traf ihn, mitten im Erforschen von Quellen zur Geschichte des Patriarchats von Aquileia, die Nachricht vom Tode Klemens XI. († 19. März 1721).

Der neue Papst Innocenz XIII. muss offenbar schon früher ums « Illyricum Sacrum » Interesse bezeugt haben, denn R. beeilte sich ihm einen Bericht über dasselbe zu unterbreiten. Es steht jedenfalls fest, dass auf Veranlassung des Papstes ernste Beratungen über das geplante Werk gepflogen wurden. Zu gleicher Zeit erstattete R. dem Papste schriftlichen Bericht über die sieben Aufträge, welche ihm und Bizza Klemens XI. gegeben, als er sie 1719 « per le Provincie » sandte. Wir wollen ganz kurz die Aufträge anführen und daran die Ausführung fügen ¹.

1) An der türkischen Grenze (der alten und der neuen) von Kroatien bis Albanien sollen sie alle Handschriften sammeln, welche von Bischöfen und anderen Personen dorthin in Sicherheit gebracht wurden und sich auf die Bistümer beziehen, die unter die Türkenherrschaft gekommen sind. — R. berichtet: über die illyrischen Diözesen der Türkei und der angrenzenden Völker wurden 14 Bände in folio Auszüge und Abschriften gemacht von Donationen, Dotationen, Bullen, Diplomen, Privilegien, Konzilien, Genealogien, Tagebüchern, Chroniken, Heiligenleben und anderen autentischen Dokumenten, « le quali illustrate con note, e congiunte alle molte altre simili delle Raccolte anteriori e posteriori, protrebbero servire di non poco rinforzo al credito della Disciplina Ecclesiastica, e al fondamento dell'Autorità Pontificia ».

2) Sie sollen keine Mühe sparen um den « Processo Frangipanic » auf-

¹ « Capi di Notizie, ordinate l'anno 1719, della S. M. Clemente XI. al P. Riceputi quando lo spedì per le Provincie ». (Opp. NN. 222. fol. 132-133v).

zufinden über die erste Übertragung des hl. Hauses von Nazareth nach « Dalmatien ». — R. berichtet: der Frangipani Prozess konnte nicht entdeckt werden, weil er sicher durchs Feuer zugrunde gegangen ist; man hat aber ein Aequivalent dafür gefunden, nämlich ein Fragment der Handschrift, und ein glaubwürdiger Mann hat bezeugt, die betreffende Schrift gesehen, gelesen und benutzt zu haben; es wurde noch manches gefunden, und alles zusammen wird zur Verfassung einer gelehrten Abhandlung dienen, « che basti a confondere gli Eretici, ad appagar li Critici; e a consolare gl'interessati nell'onore della Santa Casa di Loreto »*.

3) Sie sollen alle wichtigeren Einzelheiten aufsuchen über die Bemühungen Innozenz III., die schismatischen Serben zur Einheit der Kirche zu bringen. — R. berichtet: « aus den gefundenen Lebensbeschreibungen und aus mehreren zuverlässigen Quellen, des Heiligen Simeon und des Königs Uroš, der Königin Helene und des serb. Patriarchen Sava und aus anderen Dokumenten, die der von Innozenz III. vollführten Union der griechischserbischen Kirche gleichzeitig oder doch nahe sind », wird man eine ziemlich genaue Geschichte jener Ereignisse niederschreiben können.

4) Sie sollen sich bei erfahrenen und aufrichtigen Leuten erkundigen über den jetzigen Stand der schismatischen Serben in Istrien, Dalmatien, Kroatien und Albanien, und auf welche Weise man dieselben am leichtesten bekehren könnte. — R. berichtet: über die Schismatiker in Albanien konnte man nicht viel erfahren, wohl aber über solche in anderen sowohl christlichen als türkischen Ländern, wo sie mit Katholiken vermischt leben. Aus dem gesammelten Material könnte man Mittel und Wege zusammenstellen, jene unglücklichen Völker zur Einheit der Kirche zu bringen oder sie wenigstens weniger aggressiv gegen die armen Katholiken zu machen und etwas bescheidener in den strittigen Punkten.

5) Sie sollen Zuverlässiges über das Leben und den Kult der serbischen Heiligen sammeln, ganz besonders solche Nachrichten, wodurch man apokryphe Heilige von wahren unterscheiden kann. — R. berichtet: sowohl von Katholiken als auch von Orthodoxen hat man die genannten Leben bekommen, und wenn man diese mit bereits bekannten Dokumenten vergleicht, so wird man die echten Heiligen leicht herausfinden, das sind nämlich diejenigen, die während der Union lebten.

6) Sie sollen die Titel der Diözesen jener Gegenden notieren und beleuchten, damit man die synonymen von den wirklich verschiedenen Titeln unterscheiden könne. — R. berichtet: man ist in den Besitz sicherer Nachrichten gekommen, wann, unter welchen Umständen und wie gewisse, bestehende oder aufgehobene, Diözesen ihre Titel auch mehrere Male gewechselt haben. Auf Grund der durch diese Forschung erzielten Resultate wird

* Über die Tersatto-Loreto Frage schrieb R. in seinem « *Martyrologium Illyricum* » Cap. XXX. Cf. « *Rukopisni materijal za Illyricum Sacrum O. Farlati-a* », Ms. im kgl. Arch. Musaeum in Split, pag. 77-83. 87. Sign. VII. h.-23.

man jetzt ohne Mühe den Betrug derjenigen unmöglich machen, die mit apokryphen Bischofstiteln die Zahl der Diözesen vermehrten. Auch wird es möglich sein freie Nominationen von den übrigen zu unterscheiden.

7) Sie sollen das Material zur Geschichte der Orden zusammentragen, namentlich des Benediktiner Ordens. — R. berichtet: an der Hand des gesammelten Materials kann man die Geschichte aller Orden niederschreiben, welche bestehen oder bestanden haben in jenen Gebieten, zumal des Ordens des hl. Benedikt, dessen mehr denn 250 Niederlassungen (luoghi) konstatiert wurden, alle oder fast alle von heiligmässigen Männern des Monte Cassino begründet.

Im August 1721 finden wir Riceputi wieder in Dubrovnik, im Dezember in Ljubljana. Nach Bizzas Zeugnis hat man noch ein ganzes Jahr Dokumente aus römischen Archiven gesammelt oder abgeschrieben und dann wurde (1722) das riesige, in drei Perioden zusammengetragene Material, Fachleuten, die teils vom Papst teils vom Jesuitengeneral beordert waren, zur Durchsicht übergeben. Die Fachleute fanden das Material der Bearbeitung wert und schlugen vor, dasselbe nach Art der Bollandisten zu bearbeiten. Der Vorschlag fand an den höchsten Stellen Billigung, und Riceputi erhielt den Auftrag, die Kirchengeschichte des Illyrikum nach dieser Methode zu schreiben, die er und andere « methodus Romana » nennen; *Romana*, offenbar nur mit Bezug auf den Ort, wo sie ihm auferlegt wurde.

Innozenz XIII. wollte R. mit einem Mitarbeiter in Rom am grossen Werk schaffen sehen; seinem Wunsche konnte jedoch R. nicht nachkommen, da ihm das römische Klima nicht zuträglich war. So kehrte R. nach Padua zurück, wo er mit grosser Zuvorkommenheit im Kolleg aufgenommen wurde, worüber Tamburini im Briefe an Riceputi (8 Feb. 1723) seiner Freude Ausdruck gibt. Zum Mitarbeiter gab man R. den talentvollen P. Daniel Farlati, der damals etwa 33 Jahre alt war, während sein Meister im 56 Lebesjahre stand.

III. Schicksale der Ausführung.

Die nächste Aufgabe war es nun, Klarheit und Übersicht zu schaffen über die gewaltige Sammlung, und daher wurden genaue Indices gemacht, wozu man zwei Jahre mühevoller Arbeit verwendete. Zugleich wurde das Material nach den 4 oben erwähnten Gesichtspunkten gesichtet und verteilt. Bizza sagt, R. und Farlati hätten acht Indices und über 100 Kataloge zusammengestellt.

Ein drittes Jahr verwendete man darauf, aus den Bollandisten genau all das abzuschreiben, was auf das Illyrikum Bezug hatte, « quan-

tità di Vite, che non è piccola », sagt Riceputi, « le quali sebbene ivi illustrate con incomparabile erudizione, potessero non dimeno dall'essere seminate per le Illiriche istorie ritrarre beneficio di qualche buon lume di nuovo »¹⁰. Über andere Abschriften sagt er weiter: « Si trascrissero ancora molti Documenti di altra specie per il medesimo fine, con una infinità di osservazioni cronologiche, geografiche, onomastiche, genealogiche, e critiche di molto peso, da prevalersene à luogo, e à tempo; per le quali averemo molte volte motivo di confessarsi scolari di que' dottissimi Autori ». Exzerpte aus Baronius, Labbé, Bibliotheca Patrum und ähnlichen Werken waren schon früher gemacht worden.

Unterdessen schlossen (1725) der gelehrte Abbate *Nikolaus Coleti* und sein Bruder *Sebastian*, der bekannte Buchdrucker und Verleger, mit dem Jesuitenorden einen schriftlichen Vertrag, behufs Drucklegung des ganzen Werkes, wobei sie sich verpflichteten für jeden Band ein geziemendes Honorar zu zahlen.

Im Verlauf der Sichtung und Verarbeitung des geschichtlichen Materials fühlte R. die Notwendigkeit, über manche dunkle Fragen neue Erkundigungen einziehen zu müssen. Da bot Bizza abermals seine Dienste an, und unternahm mit Empfehlungsschreiben versehen auf eigene Kosten eine ziemlich grosse Forschungsreise¹¹, die ihn zunächst nach Triest, Parenzo (Poreč), Capodistria (Kopar, Justinopolis) und Pola führte.

Es war ihm dabei vor allem daran gelegen die weltlichen und kirchlichen Rechte der Patriarchen von Aquileia zu beleuchten und Neues zu finden über Konstantin d. G., Karl d. G. und Otto III., die um die Kirche jener Gebiete, sagt Bizza, sich grosse Verdienste erworben haben. In seiner Geburtsstadt Rab (Arbe) konnte er mit Hilfe seiner Verwandten und Freunde so Vieles und Wertvolles aus dem städtischen Archiv ausheben, dass nach seiner Meinung, was die Stadt betrifft, gar nichts mehr übrig blieb¹². Er fand auch die wichtige Handschrift des Erzb. von Antivari (Bar) *Marin Bizza*, worin dieser seine apostolische Visitationsreise des « Illyricum » in partibus infidelium, wohin er von Urban VIII. gesendet worden, beschrieben hat¹³.

¹⁰ « Copia di lettera ad un Nobile Letterato di Napoli scritta da Padova il primo Agosto 1736 ». (Opp. NN. 222. fol. 57-59v).

¹¹ Darüber unterrichtet die oben in Anmerkung 6. angeführte Handschrift « *De Historia Illyrici Sacri Testimonium...* ».

¹² Dennoch benötigte später Farlati noch vieler Nachrichten über das Bistum von Arbe, die ihm der tüchtige Bischof von Rab *Luka Garanjin*, später Erzb. von Split, zustellen liess. Cf. *Illyr. Sacrum*, V. pag. 293.

¹³ Über Marino Bizza Cf. *Illyr. Sacrum*, VII. pag. 100-123.

In Zara untersuchte er die Frage der daselbst verehrten Reliquien: der röm. Witwe hl. Anastasia, des hl. Martyrers Chrisogonus, des hl. Zoilus, der hl. Jungfrauen Irene, Chionia und Agape. Bizza unternahm es auch zu beweisen, dass diese Reliquien durch die Verdienste Karls des Grossen und des hl. Bischofs Donatus gesammelt worden wären.

Auf der ferneren Reise hielt sich B. in Šibenik, Trogir und Split auf, und besonders in Solin (Salona), wo er sehr zahlreiche Entdeckungen machte über Diokletian ¹⁴, seine Heimat, seine Verwandtschaft, Bauten, Kriege, was alles dem fleissigen Baronius entgangen wäre. In letztgenannten Städten hätte er im Privatbesitz viele Dokumente gefunden, woraus man brauchbare Genealogien der Fürsten und Könige von Kroatien, Bosnien, Serbien, Bulgarien und Dioclea wird zusammenstellen können. Er hätte, sagt er, alle Mühe darauf verwendet, « die illyrischen Diplomen und Dokumente gut zu beleuchten und die ganze Geschichte auf sicheres und dauerhaftes Fundament zu stellen ».

Zwei Monate verweilte er in Ravenna, Bologna, Faenza, Forlì, Cesena, Rimini, S. Marino, und S. Leone. « Die zwei zuletzt genannten Städte », sagt Bizza mit einigem Stolz, « stammen dem Geschlecht und dem Namen nach vom hl. Marino und hl. Leo aus *Rab*, meiner Vaterstadt, ab. Daher gaben die Bewohner jener Städte unglaublich viele und seltene Sachen her und sandten auf meine Bitte dem Autor (Riceputi) Schriften über die Verehrung dieser Heiligen und ihrer Reliquien, worüber bisher ziemlich viel gestritten wurde ».

In Rimini fand sich vieles über Diokletian. Die Provinz Aemilia stand immer in lebhaften Beziehungen zu Dalmatien, und so boten ihre Städte, zumal Ravenna, viel Wissenswertes fürs *Illyricum Sacrum*.

Bizza wollte noch manche Fragen lösen, so namentlich das verwickelte Problem der Metropole von Aquileia, ihres Patriarchen, Namens, Titels, Jurisdiction, musste aber wegen geschwächter Gesundheit die Reise unterbrechen. Da bemerkt B., Riceputi hätte sich mit seinem Mitarbeiter (Farlati) nach Udine und Cividale zu neuen Forschungen begeben und so viel Material zusammengebracht, « ut nihil ad universum ingentis Operis systema perficiendum deesse iam posse videatur. Et quamvis scripturae nonnullae gravis momenti desint quae Romae ac Mediolani asservantur, cum tamen sua unicuique sedes constituta sint, nulla id ratione systema ipsum perturbat ». Aber auch dieses kleine Korrektiv zur früheren Behauptung, dass bereits alles Material beisammen wäre, schien Bizza nicht beruhigen zu können, denn er fügt hinzu: « Inzwischen habe ich vor, nach Wien zu gehen,

¹⁴ Vieles, darunter ganz neues und brauchbares über Diokletian und die Heiligen seiner Verwandtschaft findet sich in *Illyr. Sacrum*, II. pag. 338-617.

wohin mich nicht so sehr das berühmte Archiv des Johannes Corvinus zieht, als vielmehr andere ähnliche Sammlungen, die von österreichischen Kaisern und von Privaten dorthin aus dem dazischen und panonischen Illyrikum übertragen wurden; jedoch ich möchte zuvor sehen, welche Aufnahme diese beiden Bände, die jetzt erscheinen sollen, finden werden». Es ist ausser jedem Zweifel, dass die hier erwähnten zwei Bände nicht diejenigen sind die unter Farlatis Redaction (1751 und 1753) erschienen sind; schon deshalb nicht, weil 1751 Bizza bereits Erzbischof von Split war und ihm eine Forschungsreise nach Wien fernlag. Ausserdem wissen wir¹¹, dass 1738 der erste Band zur Drucklegung bereit stand, und dieser Band war unter Riceputis Leitung vollendet, von welcher Farlati später abging und den Plan vollständig änderte.

Noch zu Riceputis Lebzeiten wurde der Plan des Werkes teilweise verändert. R. hatte nämlich bis 1728 einen grossen Teil der Arbeit bewältigt, und da ihm verschiedene Zweifel kamen, begab er sich mit Erlaubnis des Ordensgenerals (Brief vom 3. Mai 1728) nach Rom zu einer Aussprache mit Historikern. Er nahm auch eine vom Abbé Coleti verfasste Apologie mit, wodurch der Unmut der Ungeduldigen besänftigt werden sollte. Man war bereits wegen langer Verzögerung der Drucklegung etwas nervös geworden. Es kam aber eine neue Verzögerung hinzu! In Rom wurde zwar die Arbeit gutgeheissen, man schlug aber vor, an die Spitze der Kirchengeschichte die profane Geschichte Illyrikums vor und nach Christus zu setzen. Der Vorschlag fand Billigung seitens des Papstes und des Ordensgenerals, und R. erhielt den Auftrag ihn auszuführen.

Bei der Ausführung bekam dieser Plan eine etwas erweiterte Form, indem man zum profanen (allgemeinen) Teil auch einen solchen hinzufügte, der bereits zur Kirchengeschichte gehört; alles zusammen nennt R. « *un opera minore Isagogica* », also eine Art selbstständige Einleitung zum ganzen « *Illyricum Sacrum* ». Das Material wurde in zwei und einem halben Jahr bearbeitet in 3 Bänden, denen R. folgende Inschriften gab:

¹¹ « *Notizia succinta intorno alla Persona, e Condotta del P. Filippo Riceputi Autore dell'Istorie Illiriche già prossime alla stampa. Raccolta per un Confidente da Lettere, ed altre memorie manuscritte, che si conservano ne' suoi Originali* ». (Opp. NN. 222. fol. 5-6v) — Über Riceputis Person und Werk berichtet ausführlicher das ähnliche Schriftchen « *Brevi Notizie sopra la Descrizione dell'Illirico Sacro dall'anno 1682 fin al corrente 1742* ». (Opp. NN. 222. fol. 134-140v) Aus demselben Jahr stammt auch die ganz kurze « *Breve Notizia dell'Illirico Sacro* » (Opp. NN. 222. 8-9v).

« I. Illyrici Pagani Systema Politicum, Chronologicum, Geographicum, Onomasticum restitutum et illustratum, conflatum ex Veterum fragmentis, accurate coaptatis, et ultro in perfectam Historiam coalescentibus; cum Prolegomenis, Argumentis, Parergis, Corollariis, et Scholiis tum aliorum, tum nostris.

« II. Illyrici Christiani Civilis systema Politicum, Chronologicum, Geographicum, Onomasticum restitutum et illustratum, conflatum ex monumentis profanis ut plurimum ineditis, vel reconditis, accurate coaptatis, et ultro in perfectam Historiam coalescentibus » Cum etc.

« III. Illyrici Christiani Ecclesiastici Systema Hierarchicum, Chronologicum, Geographicum, Onomasticum restitutum et illustratum, conflatum ex monumentis sacris ut plurimum etc. Cum etc.

Gerne glauben wir Riceputi, wenn er sagt, der erste von diesen drei Bänden hätte ihn unglaubliche Mühe gekostet; der zweite und der dritte Band waren etwas leichter zu verfassen, weil dazu grossenteils Dokumente und Noten aus dem grossen Werke benützt werden konnten.

Im Tomus I. des gedruckten « Illyricum Sacrum » finden sich ausführliche Prolegomena: De Illyrico (pag. 1-86), De Dalmatia (pag. 87-233), De Illyrica et Dalmatica Ecclesia (pag. 234-271) Auf die Frage über das Verhältnis dieser Prolegomena zu den drei Bänden Riceputis kann man leider keine Antwort geben, da es unbekannt ist, wo sich dieser Teil des litterarischen Nachlasses Riceputis befindet, man also keinen Vergleich anstellen kann. Farlati bemerkt, dass R. *vier* Bände Einleitung verfasst hat¹⁰; der vierte Band ist also nach dem in Anmerkung 10. zitierten Brief, wo nur 3 Bände erwähnt sind, verfasst worden.

Es war Riceputis Misgeschick, dass er in seinem Schaffen nicht die genügende Freiheit besass. Diese Abhängigkeit zwang ihn, immer neue Änderungen am Arbeitsplan vornehmen zu müssen. So verlangten die Brüder Coleti 1736, er solle vor das « profane Illyrikum » einen kirchlichen Band setzen, und schlugen zu diesem Zweck die sehr ausführlichen « Acta » des hl. Petrus Orseolo, Dogen von Venedig, vor. Im zweiten, später geschriebenen, Prospekt machen diese Acta den zweiten « tomus isagogicus » aus. Im Jahre 1737 änderten die Coleti ihre Wünsche und wollten an der Spitze des ganzen Werkes das « Illyrische Martyrologium » sehen sammt einer Einleitung oder Auszug. So figurirt im zweiten Prospekt wirklich das « Illyr. Martyrologium » als erster Band. Dieses Martyrologium umfasst die

¹⁰ *Illyr. Sacrum*, I. pag. XVIII. Dasselbst auch die Inschriften der 18 Bände der Redaction Riceputis.

Heiligen und Seligen jenes gewaltigen Gebietes, das R. « l'Illyrico Grande, e Uniuersale » nennt, und sich « von der Donau und den Karpaten bis zum Aegyptischen und Afrikanischen Meer, und vom Schwarzen Meer bis zu den Apenninen » ausdehnt.

Wie Farlati in mehr nüchterner Weise das Illyrikum beschränkte, etwa auf die Grenzen die ihm Justinian gab, so hat dem entsprechend Coleti auch das Martyrologium zusammengezogen, mit Noten versehen und im VIII. Bd des Illyr. Sacrum herausgegeben. Riceputis Martyrologium wurde 1741 der Revision unterzogen, dann vom Ordensgeneral P. Franz Retz am 10. Juni 1742 und vom venezianischen Provinzial P. Johannes Scoti (Bologna 23. Juli 1742) approbiert. Im selben Jahre bekam Riceputi auch für den zweiten Band vom Orden Druckbewilligung.

Noch vor den Revisoren aus dem Jesuitenorden fällte ein sehr günstiges Urteil über die ersten Bände der Franziskaner *P. Johannes de Luca*, der als Freund des grossen Werkes eine Art von privater Revision unternommen hatte. In einem ausführlichen offenen Brief (Ara coeli 1. März 1742)¹⁷, sagt er unter anderem: von den 18 Bänden Riceputis habe er 4 aufmerksam durchgelesen; der Auktor ist unsterblichen Ruhmes würdig; er beglückwünsche die « illyrische Nation » und die ganze Kirche, der aus diesem Werk so viel Licht, Ruhm und Nutzen erwächst.

Wir kommen jetzt zur interessanten Frage: in welchem Zustand befand sich Riceputis Werk im Jahre 1742, als er starb? Farlati (Illyr. Sac. I, pag. XXV) sagt, R. hätte nur seine zwei ersten Bände der Einleitung vollendet, aber auch diese zwei Bände wären nicht druckfertig gewesen, da man sie noch mit Anmerkungen und Nachträgen hätte versehen und stilistisch vervollkommen müssen. Viel weiter geht Coleti, der leugnet, die venezianische Regierung hätte aus politischen Gründen die Herausgabe der zwei ersten Bände verboten. Er beweist das mit folgenden Worten: « Riceputi hat zwar den Plan zum Werke gefasst, Dokumente gesammelt, das Illyrische Martyrologium und das Leben der hl. Petrus Orseolo zusammengestellt; jedoch mit Ausnahme des herausgegebenen Prospektes hat er nie die Feder geführt, um das Werk zu beginnen. Operi ipsi incipiundo nunquam calamum admovit »¹⁸.

¹⁷ Opp. NN. 222.

¹⁸ « *Accessiones et Correctiones all' Illyricum Sacrum del P. G. Coleti* » pag. 1, ediert von Mgr. Frano Bulić, Split 1900. Narodna Tiskara.

Dagegen stehen die « Brevi Notizie » ⁴⁹. Der Verfasser, ein anonymer Vertrauensmann Riceputis aus dem Jesuitenorden, stand nicht nur im Verkehr mit R., sondern schöpfte auch seine Kenntnisse über die Entstehung des Illyr. Sacrum aus « carte autentiche, ed originarie », wie eine Randbemerkung zu den « Breui Notizie » besagt. Coleti, auch sonst nicht so zuverlässig wie Farlati, steht zeitlich weit getrennt von Riceputi und verdient in diesem Punkte weniger Glauben als ein eingeweihter Zeitgenosse. Nach den « Breui Notizie » war der Stand der Illyr. Sacrum im Jahre 1742 folgender:

« Due Tomi Isagogici approvati dal Padre Generale esistenti in Roma, da portarsi quanto prima à Venezia, e consegnarsi all'Impressore.

Due Tomi dell'Ilirico Profano avanti Christo nato, preparati sino ad ogni minuta parte, come li navigli nell'Arsenale, che potranno prima di sei mesi consegnarsi ai Reuisori. Sono in Venezia presso il Padre Preposito.

Due altri dell'Ilirico profano dopo di Christo nato, preparati come li due premessi. Nel nostro Museo a Padoua. (Gemeint ist die handschriftliche Sammlung Riceputis, die auch Musaeum Illyricum oder Bibliotheca Illyrica genannt wurde. Die Sammlung umfasste etwa 300 Bände).

Quattro Tavole Geografiche molto ampie di nuoua invenzione, che serviranno alli due primi Tomi dell'Ilirico Profano. Sono in Roma presso l'Autore. (Daraus ersieht man, dass « Breui Notizie » oder wenigstens der Abschnitt über den damaligen Stand des Illyr. Sacrum während des Aufenthaltes Riceputis in Rom verfasst wurde).

Altri tre simili per gli altri due Tomi dello stesso Ilirico profano.

Un tomo Istórico, Critico, e Geografico e commentari sopra le quattro prime Tavole dell'Ilirico profano opera del Padre Compagno. Nelle sue mani in Padoua.

Tomi quattro Agiologici intitolati *Sanctuarium*. Contengono li Commentari, e gli Autari sopra le Annunziazioni di ogni Santo del Martirologio Ilirico a norma or del Baronio nelle Note, ora de' Bollandisti negli Atti. In Padoua.

Quattro Tomi Pontificali cogli elogi, e le Vite de Vescovi d'ogni Chiesa, commentate ed ampliate a norma dell'Ughello. In Padoua.

Due Tomi Sinodici di Concili e Lettere Apostoliche per lo più inedite à norma del Labbé. In Padoua. Preparati ut supra.

Un tomo Monastico coll Istoria de' Monasteri, e de Monaci di tutti gli ordini. Preparato solamente negl'Indici, che mandano alle materie qua e là sparse per il Museo.

Ognuno di questi Tomi legato in Fasci stà collocato nel suo proprio cancello coll'ordine, che qui si vede. Dati alle stampe saranno tutti di giusta mole. Latini, ben corretti, in carta bianca, e di bello carattere ».

⁴⁹ Cf. oben Anmerkung 15.

Der Verfasser der « Brevi Notizie » sagt weiter, Riceputi fühle sich noch jugendlich kräftig, sei aus einer Familie, in der hohes Alter Regel ist, und somit werde er noch das ganze Corpus in der Dauer von 8 Jahren fertig stellen und im Druck erscheinen lassen können. Mag er aber vor Vollendung des Werkes vom Tod überrascht werden (zur Zeit der Verfassung der Breui Notizie war R. im 75. Lebensjahr!), so werde er das betreffende Material so ordnen, dass es sein fleissiger und geschickter Mitarbeiter in kurzer Zeit werde bewältigen können; nur möge sich derselbe einer von R. eigens hinzu ersonnenen Methode bedienen.

Die « Brevi Notizie » waren (1742) kaum niedergeschrieben, als Riceputi starb. Farlati arbeitete noch 31 Jahre am *Illyricum Sacrum*, wusste aber mit der von R. ersonnenen Methode nichts anzufangen, was er in schonenden Ausdrücken in der Vorrede zum 1. Band aus sagt, wo er auch die Gründe angibt, warum er den ganzen Plan Riceputis umgestossen und nach neuen Gesichtspunkten die Bearbeitung der « illyrischen » Geschichte in Angriff nahm.

Es wäre immerhin interessant zu wissen, wie viel im « *Illyricum Sacrum* » in seiner heutigen Gestalt Eigentum Riceputis, wie viel Farlati ist. Vom Resultat einer Untersuchung in dieser Richtung würde es abhängen, ob nicht vielleicht doch auch Riceputis Name auf das Titelblatt des Werkes hätte kommen sollen. Sagt ja doch auch Farlati: obwohl P. Riceputi nichts vollendet hat, so muss man ihn doch « Vater und Begründer der Illyrischen Geschichte » nennen, und zwar desshalb, weil in ihm die Idee des grossen Werkes entstanden, er hat ihm die konkrete Form gegeben, er hat den ersten Plan ausgearbeitet und das riesige Geschichtsmaterial gesammelt.

IV. Neue Hindernisse und Schwierigkeiten.

Vier Ursachen führt Farlati für das Misslingen der Lebensarbeit Riceputis an ²⁰.

1) R. hat eine Arbeit unternommen, welche die menschlichen Kräfte übersteigt ²¹. F. erwähnt einen ähnlichen Fall, der dem Begründer der *Acta Sanctorum*, P. Heribert Rosweyde, passiert sei. Auch dieser hätte ein zu gewaltiges Werk unternommen, und als Kardinal Bellarmino davon hörte, fragte er, wie alt Rosweyde wäre. Man sagte ihm, vierzig Jahre. Der Kardinal erwiderte: « Ja woher weiss er denn, dass er 200 Jahre leben werde?

²⁰ *Illyr. Saerum*, pag. XIX-XXV.

²¹ Farlati hätte hervorheben können, dass R. teilweise seinen Plan erweitern musste aus Rücksicht auf Personen, deren Wünsche er berücksichtigen musste.

Denn ein Mann kann unmöglich in kürzerer Zeit eine so grosse Arbeit bewältigen ».

2) Riceputi war in seinem wissenschaftlichen Schaffen zu gewissenhaft und wollte keinen Band herausgeben, bevor die übrigen fertig wären; denn er war überzeugt, das gegenseitige Gebundensein des historischen Geschehens fordere ein solches Vorgehen.

3) Wo zuversichtliche geschichtliche Quellen versagten, gab er sich Hypothesen und Konjekturen hin, die er nachher wieder ändern musste.

4) Da die Drucklegung des Werkes immer weiter verschoben wurde, ergriff viele eine gewisse Nervosität, wodurch wieder Riceputi in eine Hast geriet, die auf die Geschichtsschreibung und überhaupt auf jedes wissenschaftliche Schaffen hemmend wirkt.

Wir wollen, um der Sache auf den Grund zu gehen, auch andere Hindernisse und Hemmnisse berühren.

Eine Schwierigkeit lag jedenfalls darin, dass Riceputi und Farlati in der Auffassung, wie die Geschichte der Illyrikums zu bearbeiten sei, auseinander gingen. Diese Schwierigkeit lässt Coleti im Nachruf, den er Farlati weihet, ziemlich deutlich ahnen, wenn er sagt, dass F. es geduldig und ohne Murren ertrug den Plan und die Methode seines älteren Mithraders befolgen zu müssen, obwohl er von der Nutzlosigkeit der ganzen Arbeit überzeugt gewesen wäre²². Anders wird der Sachverhalt von Riceputis Gesinnungsgenossen dargestellt, so z. B. sagt die « Notizia succinta » (oben Anmerk. 15): « Il compagno, che per giusti riguardi non ha potuto lavorare socialmente, come fu il disegno di Clemente XI. e del P. Generale Tamburino, che lo scielsero, ma solamente e quasi sempre in disparte; e si sa che due Tiranti uniti fanno più in un' ora, che separati in un giorno ». Es wäre ungerecht, es Farlati verargen zu wollen, dass er auf Riceputis Werk anders, und vielleicht in mancher Hinsicht richtiger schaute; wir werden eher dem grossen moralischen Opfer Anerkennung zollen müssen, dass er seine nicht leichte Pflicht während der langen 20 Jahre erfüllte.

Indess ist es für Farlati misslich, dass ein von ihm geschriebener Brief missbraucht wurde. Sonst nicht bekannte Gegner von Riceputis Werk denunzierten den arglosen Historiker bei der Inquisition in Venedig; der Denunzianten legten sie einen Brief Farlatis bei. Wir kennen den Inhalt des Briefes nicht, doch muss derselbe ein für Riceputis Werk irgendwie ungünstiges Urteil enthalten haben. Im ersten Jahr des Pontifikates Innozenz XIII. wurde diese Denunziation

²² *Illyr. Sacrum*, V. pag. VIII.

mit Farlatis Brief nach Rom geschickt, fand aber dort kein Echo, die Kardinäle Paolucci und Corradini nahmen sich des Angegriffenen so erfolgreich an, dass ihm der Papst eine sonst nicht genannte Gnade erwies. Der Verfasser des Briefes wurde vom Ordensgeneral bestraft.

Eine in ihren Motiven ins Dunkle gehüllte Hetze hatte bereits damals begonnen, als Riceputi mit Bizza von Klemens XI. ausgesandt wurde, die weiteren Materialien für sein Werk zu sammeln.

Eine Handvoll von Dalmatinern (*una mano di persone Dalmatine*) hatten sich gegen R. zusammengetan und sandten, um die Ausführung des geplanten Geschichtswerkes zu verhindern, vor Riceputi und Bizza Briefe und Leute einher mit allerhand ungereimtem Zeug nach Dubrovnik, Fiume und Zagreb; doch zu ihrer Überraschung ernteten die würdigen Emissäre in den genannten Städten nur Schande, und trugen sogar ihre Absicht zum Erfolge des Unternehmens bei.

Schwer glaublich erscheint, was die « Breui Notizie » sagen, die rührigen Dalmatiner hätten den Autor des Briefes 1727 nach Rom, 1728 nach Venedig und Padua gesendet, wo er bei Hausgenossen einigen Eindruck gemacht hätte. Es ist ganz unverständlich, ja unmöglich, dass Auswärtige einen Jesuiten wohin senden, zumal nach Rom, und noch dazu bei der dauernden und hilfreichen Sympathie, die Riceputis Arbeit bei allen Oberen genoss. Auch darf man fragen, wie konnte man Farlati 1728 nach Padua schicken, das ja seit etwa 6 Jahren sein ständiger Wohnort war. Andererseits unterliegt es keinem Zweifel, dass unter « Padre Compagno », dem Verfasser des Briefes, nur Farlati gemeint sein kann: denn nur er wird im speziellen Sinn « Compagno » genannt; Bizza war zwar sein « compagno » auf Reisen, ist aber kein « Padre » gewesen (obwohl er seiner Zeit Schritte unternommen um in den Orden aufgenommen zu werden) und konnte somit vom General auch nicht wegen einer Verfehlung bestraft werden. Alle Anzeichen konvergieren also auf Farlati. Dieser konnte ganz wohl den inkriminierten Brief ohne alle böse Absicht geschrieben haben. Man ist zu solcher Auffassung umsomehr berechtigt, als ihn sonst Zeitgenossen als einen edlen Mann und mustergiltigen Ordensmann hinstellen; so Coleti²³ und namentlich der Nekrolog, der vom Rektor der Jesuitenkollegs von Padua an die einzelnen Ordenshäuser der venezianischen Provinz gleich nach Farlatis Tod versandt wurde²⁴.

²³ *Illyr. Sacrum* V. pag. VII-XI: *Praefatio ad lectorem de vitâ Danielis Farlati S. I.*

²⁴ Erhalten sind zwei Exemplare unter *Elog. Venet. zu Rom* (Al Gesù).

Als Riceputi 1728 in Rom weilte, wurde er von Gesinnungsgenossen der Dalmatiner beim Papst Benedikt XIII. verklagt, aber der Kardinal Corradini deckte die Intriguen und die Ignoranz der Ankläger auf und bewirkte, dass der Verfolgte beim Papst Anerkennung und Hilfe ernetete.

Die Gegner liessen sich durch die bisherigen Misserfolge nicht abschrecken. Ein « Korrespondent der Dalmatiner » in Padua sagte zu Riceputi, später schrieb er es ihm sogar: « Hochwürden, geben Sie das unternommene Werk auf, sonst erwartet Sie ein Prozess, der mit Ihrer Vernichtung und öffentlicher Infamie enden wird ». Gehetzt von fanatischen Feinden, müde von Sorgen und jahrelanger angestrengter Arbeit, war Riceputi schon nahe daran die schwere Last abzuschütteln, doch liess er sich von Freunden zum Ausharren bereden: wenn nur der erste Band in die Hände der Revisoren des Ordens gelangt, dann ist alles gut.

Aber auch in der Frage der Revisoren gab es manche Schwierigkeit. Auf die Stimmung, die, wie es scheint, in Padua dem Werke Riceputis gegenüber herrschte, wirft der Umstand ein merkwürdiges Licht, dass sich daselbst kaum jemand unter den Gelehrten fand, der die zwei ersten Bände hätte in konfidenzielle Revision nehmen wollen, wie solche manchmal vor der offiziellen gestattet wird. Um etwaige Ränke und Umtriebe in Bezug auf Revisoren zu paralysieren, liess sich R. vom Ordensgeneral P. Retz das von Tamburino erhaltene Privilegium bestätigen, wonach er selbst zwei Revisoren wählen durfte. Als dann das Urteil der Revisoren über den ersten Band günstig war und der General die Zustimmung zur Drucklegung gegeben hatte, unternahmen Gegner noch in letzter Stunde das Äusserste, um das Erscheinen des ersten Bandes zu verhindern. Und es scheint, als ob dieselben Erfolg hatten, denn der venezianische Provinzial riet Riceputi sich in dieser Angelegenheit nochmals direkt an den General zu wenden. Riceputi befolgte den Rat, und der erste Band wurde noch einmal, aber nur konfidenziell, der Revision unterzogen und dann gutgeheissen. Für den zweiten Band bestimmte der General selbst die Revisoren und, da dieselben ein positives Votum gaben, erteilte er das Imprimatur. Es sei noch erwähnt, dass Gegner ausserhalb des Ordens 1733 ein sonst nicht bekanntes Libell gegen Riceputis Unternehmen herausgegeben haben.

Es wäre nun interessant zu erfahren, warum überhaupt eine so leidenschaftliche Opposition entstanden ist. Wessen Interessen wurden durch Riceputis Werk gekreuzt? Da die Quellen darüber schweigen,

ist es uns versagt eine sichere Antwort darauf zu geben und mit blossen Mutmassungen ist uns nicht gedient. In den zahlreichen Briefen der beiden Ordensgeneräle Tamburini und Retz an Riceputi und andere Ordensmitglieder des Kollegs von Padua ist keine Spur von Ränken oder Opposition im Schoss des Ordens zu finden. Alle Oberrn standen Riceputi fördernd und ermunternd zur Seite. Es gab indess einige Ordensmitglieder, die sich aus uns unbekannten Gründen gegen die Herausgabe des *Illyricum Sacrum* ablehnend verhielten. Ausserhalb des Ordens wirkte ein uns unbegreiflicher Hass. Zum Glück besass das grosse Werk mächtige und opferfreudige Gönner und Wohltäter.

V. Mitarbeiter, Gönner und Beschützer.

Von den Mitarbeitern ist vor allem P. Farlati zu nennen. Als er in Rom noch Theologie studierte, wurde sein Name Klemens XI. genannt, und auf den ausdrücklichen Wunsch des Papstes gab ihn Tamburini Riceputi zum « *Compagno* ». Sie sollten zusammen in folgender Weise arbeiten: Riceputi würde den Stoff ordnen, Farlati ihm Form geben, und dann sollten beide denselben durchfeilen. « Wäre es möglich gewesen auf diese Weise voranzugehen » — sagt der Verfasser der « *Brevi Notizie* » —, das ganze Werk läge ohne Übertreibung bereits gedruckt vor ».

Riceputi war anfangs mit dem Stil seines Mitarbeiters nicht ganz zufrieden: er sollte sich an den Bollandisten und ihrer leichten Schreibart ein Muster nehmen; vielleicht gelingt es, schreibt er an Tamburini (1724), ihm einen solchen Stil mit Hilfe des P. Bernardo beizubringen; sonst möchte er selbst mit Beihilfe des Magister Valcavi den zweiten Band niederschreiben. Der General billigte Riceputis Gedanken von der leichteren Schreibart, doch müsse man achten, dass keine fühlbare Unterschiede in Stile vorkommen (18. Dez. 1724).

Vom psychologischen Standpunkt erscheint es uns heute fast unmöglich, dass zwei so ausgesprochene Charaktere wie es R. und F. waren, lange Zeit hindurch an einem solchen Werke und auf eine etwas schwierige Weise zusammen hätten arbeiten können: nur höhere Motive des religiösen Gehorsams vermochten sie dazu. Die Gegensätze wurden im Laufe der Zeit so gross, dass der Ordensgeneral an Stelle Farlati den P. Alexander Bandlera zum Mitarbeiter bestimmte, der erst 1734 den Auftrag erhielt sich nach Padua zu begeben, jedoch in Bologna auf der Hinreise von Riceputis Gegnern irre gemacht den Beruf verloren haben soll (*Brevi Notizie*).

Eine sehr brauchbare Hilfskraft fand R. im jungen Paduaner Priester Thomas Nardi, welcher wegen seiner guten Dienste von Tamburini in die

geistige Verdienstgemeinschaft des Ordens aufgenommen, doch später von Gegnern dem Werke abwendig gemacht wurde. Wenn wir ferner den für Riceputi sehr eingenommenen « Brevi Notizie » vollen Glauben schenken dürfen, so hätte man einem gewissen Don Valentino Bidiniesco, einem trefflichen Kopisten, eine Kapellanei an der Jesuitenkirche in Venedig gegeben, um ihn vom Mitarbeiten abzuwenden.

Vielleicht könnte man einige Aufklärung über die ganze Frage der Bekämpfung von Riceputis Unternehmen aus dem Bruchteil seiner Korrespondenz erhalten, die bis 1912 sich mit einem Teil des « Museo Illirico » in S. Daniele del Friuli befand ²⁵.

Ohne die zahlreichen und einflussreichen Gönner und Beschützer wäre es Riceputi nie gelungen sein Werk auch in jenes Stadium zu bringen, in welchem er es bei seinem Tode hinterlassen hat. Ein kleines anonymes Schriftchen, betitelt « de Promottori », das offenbar Riceputis Ansichten widerspiegelt ²⁶, setzt unter den Gönnern an erste Stelle den heiligmässigen Erzbischof von Split *Stephan Cupilli* von der Congregatio Somasca, aus welcher von 1668 bis 1730 nacheinander vier mustergiltige Erzbischöfe auf dem altherwürdigen Stuhl von Split sassen (Albano, Cosmi, Cupilli, Laghi). Aus Dankbarkeit bewog R. den Schmasker Nikolaus Petricelli die Leben der erwähnten Prälaten zu verfassen, die später Farlati fürs « Illyricum Sacrum » benutzte ²⁷.

Farlati erwähnt ganz kurz, wie Riceputi dem Erzb. Cupilli ob seiner ausserordentlichen Tugenden die tiefste Verehrung zollte, und zu sagen pflegte, er schulde dem edlen Prälaten mehr als er aussprechen könnte. Genauer erfahren wir aus « De Promottori ». Während der sieben Jahre, welche R. als Missionär in Dalmatien zubrachte und Geschichtsmaterial sammelte, unterstützte ihn Cupilli mit Geld, nahm ihn gelegentlich in Schutz, und selbst dann, als R. Dalmatien verlassen hatte, hörten Cupillis Wohltaten nicht auf. Der Erzbischof stand mit R. in regem brieflichen Verkehr, und bewies immer lebhaftes Interesse für sein Unternehmen. Er gab auch Anregung zu einem Plan, der leider mit Riceputi ins Grab sank, eine Sammlung aller auf dem Gebiete des Illyrikums abgehaltenen Synoden heraus-

²⁵ Briefliste vom Konventualen P. Granić (+ 1922) im *Rukopisni materijal*, wovon oben in Anm. 9.

²⁶ Opp. NN. 222. fol. 128-131v.

²⁷ Cupillis Leben s. im *Illyr. Sacrum*, III pag. 532-549. Ausführlicher beschrieb Cupillis Leben und Taten der Oratoriarer Ivan Cetinčić, der auch eine grosse Biographie des ehrw. Dieners Gottes Nikolaus Bianković, Bischofs von Makarska, im MS. hinterlassen hat. Das Original aus Cetinčić's Feder befindet sich im Archiv des Oratoriums des hl. Philipps bei der bischöfl. Kurie in Split.

zugeben ²⁸. Als dann R. aus Padua Cupilli, ein handschriftliches Exemplar des bekannten Prospectus sandte, dankte ihm der greise Prälat in Ausdrücken, aus welchen man ersehen kann, welch grosse Bedeutung man der Kirchengeschichte Illyrikums beimass. « Ripongo questo giorno nel numero de più fausti per la mia consolazione; uedendo il bellissimo foglio, che spiega l'Idea dell'Ilirico sacro. L'ho letto col piacere, che si há nel uedere il tenero Figliuolino d'un Monarca, mentre, anche nelle fascie si venera la Maestà, che sarà per ispiegarsi nell'età adulta » (19 Juli 1718). Einige Tage zuvor hatte er R. geschrieben: « Cosa fà l'Istoria Dalmatica? mi prendo la confidenza di pregare la V. R. à dire, se la remora dell'impressione nasca dal difetto del soldo; mentre io in tal caso esibisco la mia pouertà »... Wie ernst die letzten Worte gemeint waren, ersieht man aus der Tatsache, dass Cupilli die Kosten der ersten Reise Riceputis nach Rom bestritt und ihm auch sonst mit Geldmitteln behilflich war.

Der Zeit nach war der zweite Wohltäter des Illyr. Sacrum Papst Klemens XI. Als Klemens in der ersten Audienz Riceputi den Tod Cupillis mitteilte und bemerkte, wie derselbe durch diese Nachricht niedergebeugt wurde, da hatte er Mitleid mit R. und versprach, von nun an ein zweiter Vater dem verwaisten Werke sein zu wollen. Und er hielt Wort in einer Weise, die mit seiner bekannten Freigebigkeit und Herablassung ganz im Einklang steht. So liess er es sich nicht nehmen, Riceputi eigenhändig geschriebene Empfehlungsschreiben an römische Archive und Bibliotheken auszustellen. Für Archive ausser Rom erhielt er auf einen Wink des Papstes Empfehlungsschreiben von der Staatssekretarie ausgestellt. Im « De Promotori » findet sich ein solches offizielles Schriftstück in Abschrift; es ist in Ausdrücken abgefasst, welchen auch sonst schwer sich öffnende Torflügel nachgaben ²⁹.

²⁸ In Brief vom. 14. Mai 1716. sagt Cupilli: « Mi rassegno à V. R. cui tanto devo per le missioni esercitate dal suo zelo in questa Diocesi, e per l'applicazione indefessa alla grande Opera dell'Ilirico Sacro. Comunico à V. R. una mia idea nata dalla considerazione di lavoro così importante: Ritrovandosi nella serie di detta Istoria la celebrazione di più Concili stimarei molto propria una Collezione de Concili sudetti. Sa bene quanto servissero li Concili Iliricani à sostenere l'Autorità Apostolica ».

²⁹ « Intraprende il Padre Filippo Riceputi della Compagnia di Gesù il arduo camino, e intrapresa di ricercare per le parti della Dalmazia, ed Albania le antiche memorie, e notizie di quelle Chiese per formarne un'opera da lui intitolata l'Ilirico Sacro. Riguardandosi perciò questo laborioso assunto con benigno compiacimento da Nostro Signore per il frutto, che se ne deve sperare dell'antica erudizione accompagno a V. S. colla presente lo stesso P. Riceputi ad effetto, che gli presti la sua assistenza sì in ordine allo studio, che al viaggio del medesimo, mentre ciò sarà singolarmente gradito dalla Santità sua. Roma 30 aprile » (1720).

Innozenz XIII. (1721-1724) unterstützte gleichfalls Riceputi, wie zu ersehen ist aus einem Schreiben des Kardinalsekretärs Georg Spinola an den Cavaliere Johann Franz Morosini, welcher R. dem Kardinal empfohlen hatte, als er (R.) das erste Mal nach Rom kam und dann bei Klemens XI. so aussergewöhnliches Entgegenkommen fand.

Unter den Wohltaten, die Benedikt XIII. (1724-1730) Riceputi erwiesen hat, ist hervorzuheben, dass er ihn (1728) energisch in Schutz nahm und öffentlich auszeichnete, als boshafte Zungen in Rom eine Verleumdung ausstreuten, die mit der wissenschaftlichen Reputation Riceputis im Zusammenhang war. « De Promotori » berichtet: « Per affetto ordinò efficacemente onori pubblici per risarcire il torto fatto al Padre Riceputi da certuni con un calunnia sparsa per Roma dal non essere consapevoli essi d'una Ritrattazione apertissima del Cardinale Baronio esistente nelle di lui note al Martirologio, e negli Annali ».

Der Verfasser des « De Promotori » berührt hier die Frage der Geldmittel und sagt, dass die drei genannten Päpste, Cupilli und andere Wohltäter, namentlich « der unvergleichlich grossmütige » Kardinal Cienfuegos S. I. († 1739) im ganzen etwa 1.000 Scudi gespendet haben; das Geld wurde für das mehrmalige, lange Verweilen in Rom aufgewendet, für Reisen in Italien und anderen Ländern, für Kopisten während 20 Jahren und für andere Bedürfnisse. Die Summe reichte eigentlich nicht aus, aber, als die alten Quellen versiegten, öffneten sich zum Glück zwei neue. Der edle Bizza war R. bis ans Ende treu geblieben und unterstützte ihn in schwierigen Momenten mit Geld. Als schliesslich in den letzten Jahren alle Quellen versiegten, fand Riceputi tatkräftige Hilfe am Abbé Nikolaus Coleti, der Geldmittel gab « con animo espresso di far limosina in onor di Dio », doch sollten die gegebenen Summen vom versprochenen Honorar abgezogen werden, sollte Gott dem Verfasser Leben und Kraft geben, das Werk zu Ende zu führen.

Einige Einzelheiten über Einnahmen und Ausgaben bieten auch die « Breui Notizie »: das Geld wurde zum Ankauf von Büchern und Handschriften, nie aber für Chocolate, Kaffee, Tabak, Zimmerschmuck oder Kleider verwendet; Herr Coleti hat durch 17 Jahre 300 venezianische Dukaten gegeben, aber nur als Geschenk, so dass der Jesuitenorden, sollte Riceputi vor Erscheinen des Werkes sterben, zu keiner Restitution verpflichtet ist. Von den 100 Scudi, die Benedikt XIII. für den Druck des Lebens des hl. Ivan von Trogir geschenkt, wurden 30 für Kupferstiche verwendet, 36 für den Jahresunterhalt eines Kopisten, der Rest nach den Weisungen des Kardinals Corradini. Der Beitrag des Ordens zum Zustandekommen des Werkes war übrigens auch nicht unbedeutend, denn die venezianische Ordensprovinz bezahlte lange Jahre hindurch den Unterhalt für Riceputi und seinen Mit-

arbeiter. Kardinal Clenfuegos bestimmte eine Jahrespension von 72 Scudi, deren Ausbezahlung anfangs infolge sonst unbekannter Ränke verhindert wurde, doch durch General Retz Bemühen wurde dann die Pension regelmässig entrichtet und ihrem Ziel zugeführt.

Offenbar um sich gegen eventuelle Verleumdungen zu schützen, liess sich Riceputi vom Tit. Erzb. Kajetan Stampa, Nuntius in Venedig (1730-1735), ein offizielles Zeugnis ausstellen (6 Juli. 1736), worin der spätere Kardinal erklärt, R. und Farlati hätten seit 1723 gewissenhaft an der Geschichte des Illyrikums gearbeitet und so ihrer Verpflichtung gegenüber der päpstlichen Unterstützung Genüge geleistet; auch lobt und empfiehlt Stampa das unternommene Werk. Eine ähnliche schriftliche Erklärung gab 1732 der Nuntius mit der Bemerkung, das Werk habe wegen seiner Grösse noch nicht erscheinen können ³⁰.

Unter den Gönnern und Beschützern aus der Reihe der Kardinäle ragt der tüchtige *Pietro Marcellino Corradini* hervor, dessen Bemühungen die Mäzenatengesten Innozens XIII. und Benedikt XIII. zu verdanken sind. Weniger Erfolg hatte er in dieser Hinsicht bei Klemens XII. einem sonst grossen Förderer von Wissenschaft und Kunst. Corradini schrieb darüber an Riceputi: « Io non posso dir altro a V. R. che quando mi credevo di trovare tutta la disposizione nell'animo di sua Santità ³¹ per contribuire ad un Opera così insigne sono restato mortificato nel sentirmi rispondere con freddezza » (13. Sept. 1732). Er liess sich durch die Kälte des Papstes nicht abschrecken, sondern forderte R. auf, ihm eine Synopse seines Werkes zu senden; er werde dieselbe einem Gelehrten übergeben der das Vertrauen des Papstes geniesst und ihm die Wichtigkeit, aber auch die Schwierigkeiten eines so grossen Unternehmens auseinander setzen wird. Auch sonst ging Corradini Riceputi an die Hand: so z. B. im Bestreben desselben seinem treuen Bizza zum Bischofsitz von Rab zu verhelfen. Nach « De Promotori » ist es seinem Einfluss zu danken, dass man am Hofe Benedikt XIV. überaus günstig über das so lange erwartete Werk urteilte ³².

In Venedig hatte das « *Illyricum Sacrum* » neben Gegnern viele mächtige Freunde und Förderer, darunter den bereits erwähnten *Cavaliere Morosini*, sodann den berühmten *Senator Petrus Gorzoni*. Diese beiden Männer förderten das Werk beinahe 30 Jahre in verschiedener Weise. In einem seiner letzten Briefe berichtet Morosini R., dass er nach seiner Rückkehr

³⁰ Opp. NN. 222.

³¹ Der geistig frische, über 80 Jahre alte Papst, war 1732 vollständig erblindet. Cf. PASTOR, *Geschichte der Päpste*, Freiburg i. B. 1930, XV. S. 627.

³² Dazu Brief des Gesandtschaftssekretärs Mons. Joseph Puoti an Riceputi: « Avendo io avuto l'onore di presentare alla Santità di Nostro Signore i Fogli continenti l'Idée dell'Illyrico; hà voluto ancora Sua Santità, che io avessi l'altro di rendere Vostra Paternità certa del benigno gradimento suo, e della sua approvazione, rinponendomi altresì che io in nome suo esorti, e faccia coraggio alla P. V. perche liberamente termini l'Opera sudetta, e la faccia publica... » Rom 22. Nov. 1740.

nach Venedig den gedruckten Prospekt ²² und den geschriebenen Auszug (Epitome) nochmals durchstudiert habe, und sagt: « Veramente non si scorge, che li scrupolosi, o maleuoli possano dare alcuna sorte di rumore, o false imposture. Può ella dunque continuare al fine il primo tomo, da cui apparirà l'innocenza, e l'utilità dell'opera ». (Venedig 4. Aug. 1728) ²⁴. Das Wort « innocenza » legt die Vermutung nahe, dass in Venedig manche vom Erscheinen eines Werkes über die Geschichte der von Venezianern beherrschten Völker Schaden für die Republik befürchteten.

Als Riceputi 1729 dem Senator Garzoni vier längere Abhandlungen sandte, davon zwei « Gerarchie e Politiche intorno la Giurisdizione e l'ortodossia della Chiesa Greca Rasciana e suo Patriarca di Pecchia », dankt ihm Garzoni in lebhaften Ausdrücken: der Schluss des Briefes drückt ganz ungewöhnliche Sehnsucht nach dem Erscheinen des ersten Bandes aus, mit einem Seitenhieb auf die Unwissenheit dunkelhafter Professoren, vielleicht Gegner des « Illyricum Sacrum » ²⁵.

Der so oft erwähnte Bizza wurde auch zum Verteidiger der wissenschaftlichen Unternehmens Riceputis. Als Bischof von Rah gab er eine öffentliche mit seiner Unterschrift versehene Erklärung (30 Oktober 1740) ²⁶ zu Gunsten einer ausführlichen Synopse heraus, die aus 30 Kapiteln bestand und an die Spitze « di tutta la famosa opera sua dall' Illyrico sacro e profano » kommen sollte. Mit der grössten Aufmerksamkeit, sagt er, habe er die 30 Kapitel der schönen lateinischen Einleitung durchgelesen, dabei zwei Hauptunterschiede zwischen dem gedruckten Prospekt und der vorliegenden Einführung gefunden: der Prospekt versprach die Kirchengeschichte, während diese Synopse auch von der Profangeschichte spricht, von beiden als von einer bereits fertigen Sache. Weil die Gegner die Geschichte des Illyrikums als Frucht der lebhaften Phantasie Riceputis hinstellten, hebt Bizza hervor, wie auch er am grossen Werke gearbeitet in Rom, Venedig, Padua, auf Reisen durch Italien und Nachbarländer; aus sicherer Kenntnis wisse er,

²² Riceputi hat noch einen dritten Prospekt verfasst, der gleich dem zweiten nicht im Druck erschien. Ein Exemplar dieses dritten Prospektes ist erhalten (Opp. NN. 222) und hat folgenden Titel: « *Historiae Illyricae typis paratae Synopsis Patavii concinnata A. D. M. DCCXXIX suasu humanissimi et prudentissimi viri Pacisfci Bizza patricii et episcopi Ardensis qui ut Pontifici Maximo Clementi XI. et Generali Societatis Iesu Praeposito morem gereret, susceptum rerum nostrarum collectionem et operis apparatus itineribus, impensis et laboribus mirifice cumulavit.* »

²⁴ Im MS. durch Versehen 1718.

²⁵ « Io mi rallegro della immensa selva raccolta, e della vicina edizione del primo volume; e come mi veggo per la grave età non lontana la morte; così la prego accelerarla, e consolare lo spirito con la profonda, e pellegrina erudizione. Con le notizie comunicatemi spero di non cader negli errori, ne' quali l'ignoranza di qualche Professore volle condurrei, e di adoperarle a maggior gloria di Dio, e della Cattolica Religione. Venezia. 6. Dicembre 1729 ».

²⁶ Opp. NN. 222. fol. 50.

dass alles was in dieser Einleitung (Prolusione) gesagt wird, auf sicherem Boden steht. Doch, um jeden Zweifel zu zerstreuen, habe er noch unlängst in eigener Person in der Handschriftenbibliothek in Padua die Behauptungen der Einleitung mit den Quellen selbst verglichen ⁸⁷.

An Ignatiusfest (31. Juli) 1742., am Vorabend seiner Abreise von Rom, richtete Riceputi, jetzt Greis von 75 Jahren, an den Ordensgeneral Retz ein Schreiben ⁸⁸, in welchem man die Sorgen um das Werk seines ganzen Lebens durchzittern fühlt. Er nennt es ein « demüthiges Memoriale », das er dem Ordensobern zurücklässt, damit er sich seiner nach Bedarf bediene; er muss wegen dringender Geschäfte nach Venedig abreisen. Der Hauptteil dieses Schreibens bezieht sich auf die Loretofrage. Der regierende Papst Benedikt XIV. hatte als Kardinal an R. geschrieben, wenn er einmal daran wäre, die Abhandlung über die Madonna von Tersatto (Trsat) herauszugeben, möge er ihn davon benachrichtigen, denn er möchte auch etwas aus seinen eigenen Schriften dazu beitragen. Jetzt, am Beginne seines Pontifikates, sagt Riceputi, hat die Stunde geschlagen den Gehorsam zu üben, und so hätte er dem Hl. Vater von Padua aus Nachricht übermitteln lassen; der Prälät habe ihn im Namen des Papstes schriftlich wissen lassen: Seine Heiligkeit hätte die vorgelegten Schriften gutgeheissen und trage ihm auf, beherzt daran zu arbeiten, damit dieselben bald im Druck erscheinen. Durch einen solchen Auftrag ermuntert, habe er die Erstlinge seines Werkes (wahrscheinlich sind die zwei ersten Bände gemeint) den Obern zur Revision übergeben; weil man aber dem Hl. Vater wenigstens einen Auszug aus den Abhandlungen über Trsat zur Einsicht vorlegen müsse, so konnte man nicht an den Druck herantreten, zumal noch eine Schwierigkeit dazwischenkam, die der Papst gleich heben konnte; so sei er vom P. General nach Rom berufen worden. In den vier Audienzen, besonders in der letzten, habe ihm der Hl. Vater huldvollst einige Gnaden verliehen um die er ihn gebeten, damit die Drucklegung beschleunigt und das Werk

⁸⁷ «... abbiamo voluto prenderci la dilettevole curiosità di fare ancor questo, portandoci nella Camera ove sono li Armari, e li Cancelli che habbiamo detto, e tirando fuori ad uno ad uno li fassi delle Carte coll'ordine col quale venghono chiamate delli Capi della Prolusione sudetta. Et questi fassi attestiamo d'aver ritrovati nella forma e nella perfezione che in essa Prolusione si suppone, e si dice ». Als er als Bischof von Rab von Rom zurückkehrte, suchte er seinen verehrten Freund in Padua auf, und liess es sich nicht nehmen, im kostbaren Schatz zu stöbern, für welchen er so viel Zeit, Mühe und Geld aufgewendet hatte. Fariati bezeugt, dass er im Lesen alter Skripturen gut bewandert war.

⁸⁸ Opp. NN. 222. fol. 45.

würdig ausgestattet werden könne. Zudem habe ihm der Hl. Vater gesagt, der Prälat Puoti werde ihm das Manuskript einhändigen. Dann erwähnt R., wie die Drucklegung des Werkes immer verschoben wurde, er habe es aber nie etwaigen ungünstigen Urteilen über dasselbe zugeschrieben. « Indess », fährt er fort, « für den Fall, dass mir so etwas zustossen sollte, erkläre ich Euer Paternität, dass, so oft ich die andern drei Male nach Rom gekommen war, jedes Mal dasselbe geschah, aber durch Gottes Güte trug die Wahrheit den Sieg davon, die Ankläger dagegen wurden gedemütigt und der Angeklagte durch Ehrenbezeugungen und Geschenke ermuntert ».

In freudiger Erwartung, endlich nach so vielen Jahren des Schaffens und Ringens seine Mühen von Erfolg gekrönt zu sehen, verliess P. Riceputi Rom, ohne zu ahnen, dass er eigentlich schon hart am Tore der Ewigkeit angelangt sei: es war ihm nicht beschieden, auch nur den ersten Druckbogen mit freudig zitternder Hand betasten zu dürfen... In Cesena, wo er beim dortigen Bischof abgestiegen war, befiel ihn ein tückisches Fieber, zu dem sich noch hartnäckige Dysenterie gesellte. Da seine Kräfte trotz liebevoller Pflege zusehends verfielen, verlangte er, des Ernstes seiner Lage wohl bewusst, die hl. Sakramente, die er mit ungewöhnlicher Andacht empfing. Er hatte den Trost, im Sterben den Beistand eines Mitbruders des Kollegiums von Rimini zu haben. Er starb am 5. Oktober 1742. mit jener friedvollen Sicherheit, welche die Frucht eines langen tugendhaften Lebens zu sein pflegt ³⁹.

VI. Litterarischer Nachlass Riceputis.

Hier mögen noch einige Bemerkungen über das Los des litterarischen Nachlasses Riceputis folgen, speziell seiner Handschriftensammlung. Einiges darüber hat *Faber* gebracht, (s. oben. Anm. 2.) manches Mgr. *Bulić* (s. oben Anm. 18) und besonders Granić in seinen italienisch geschriebenen Notizen, denen Bulić die Aufschrift gab « Rukopisni materijal za Illyricum Sacrum O. Farlati-a », zu deutsch: « Handschriftliches Material zum Illyricum Sacrum des P. Farlati » (s. oben Anm. 9). Das kgl. Staatsarchiv in Zagreb hat vor Jahren einen bescheidenen Teil Handschriften des ehemaligen « Museo Illirico » durch Kauf erworben ⁴⁰.

³⁹ Über Riceputis Krankheit und Tod berichtet ein Brief des Rektors des Kolleges von Rimini an P. Romuald Rota, Rektor in Ravenna, 9. Oktober 1742. Im Besitz der Ges. Iesu, Venet. 124. fol. 303.

⁴⁰ In Split soll eine Handschrift existieren folgendermassen betitelt: « Biblio-

Einige interessante Einzelheiten erfahren wir noch aus dem Briefregister des Ordensgenerals Retz. *Giorgivi*, Kanonikus des kroatischen Hospizes S. Girolamo dei Schiavoni in Rom, hatte Riceputi einige Faszikel Handschriften geliehen, die er testamentarisch dem Domkapitel von Split hinterliess. Nach *Giorgivis* Tod forderte das Domkapitel die Handschriften und gab die Weisung, dieselben nach Venedig an die Adresse des Domherrn Petar Kovacic zu schicken. Als Riceputi aus uns unbekanntem Grunde mit der Absendung der Schriften zögerte, gab ihm der General durch den Rektor von Padua den Befehl, dem berechtigten Wunsch des Domkapitels sogleich nachzukommen. Die Motivierung des Ordensobern lautet: « Der Eigentümer hat das Recht das seinige zurückzufordern, und man kann die Rückgabe ohne ein Unrecht zu begehen nicht aufschieben, wenn der Eigentümer verlangt, dass die Rückerstattung ohne Aufschub geschehe. Man hat mir wegen dieser Angelegenheit bereits zweimal geschrieben, und ich mag nicht nochmals damit belästigt werden » (24 Juli 1741). Riceputi leistete natürlich dem energischen Befehle Folge, da er aber offenbar einige Sachen übersehen hatte, sandte Retz an Farlati ein Verzeichnis der Bücher und Handschriften des *Giorgivi* mit der Weisung, in der Bibliothek genau nachzusehen, ob wirklich etwas zurückgeblieben ist; den Auftrag soll er so ausführen, dass niemand im Hause etwas davon erfährt, auch Riceputi nicht: er wollte den alten Mann nicht beunruhigen (16. April 1742).

Die Republik Venedig überwachte seit jeher alle Schriften, die auf ihrem Gebiete aus der Presse hervorgingen, zumal Werke über die Geschichte der von ihr beherrschten Völker. So kann es auch nicht Wunder nehmen, dass sich die vorsichtige Signoria um die Handschriften des « Museo Illirico » interessierte. Auf die erste Nachricht von Riceputis Tod kam ein Beamter der Republik « eccellentissimo Publico rappresentante » ins Kolleg von Padua, um eine Durchsuchung der Schriften Riceputis vorzunehmen, und liess dem Rektor *Zuccheri* den Auftrag zurück, ohne ausdrückliche Erlaubnis

thecae Illyricae, quam domestici « Museum Illyricum » vocant, Catalogus, archivis Societatis nostrae commendandus, ut inde certiores fiant principes, mecenates et amici, qui de suis scriniis et thesauris monumenta multa etiam recondita et valde rara in nostrum studium liberaliter et humanissime contulerunt, nil eorum hactenus alio distractum aut in alienos usus tractum, sed plane omnia fideliter et diligenter custodita esse et custodienda in posterum fore, donec proslo evulgantur. P. Philipp. Riceputi. S. I. Venetiis die 30. dec. an. 1741 ». In einer Notiz des † Prof. VITALIAN BRUNELLI vom 24. X. 1912 in « *Rukopni materijal* »; oben Anm. 9.

keine Schrift herauszunehmen. Retz, der im Briefe an Zuccheri (26 Nov. 1742) darauf Bezug nimmt, gab seinem Bedauern Ausdruck, dass jetzt von dieser Seite ein Hindernis für den Druck eines Werkes entstehe, das schon so lange erwartet werde.

Um die Geschichte der Entstehung des « *Illyricum Sacrum* » bis Ende 1742 zu führen, wollen wir zum Schluss noch eine kleine Einzelheit über den litterarischen Nachlass Riceputis anfügen ⁴¹. Riceputi hatte auf seiner letzten Rückreise von Rom eine bedeutende Menge Handschriften nach Cesena mitgebracht; in den zwei druckfertigen und approbierten Bänden fand man einige Lücken, und so gab der General dem P. Farlati den Auftrag, genau die Schriften durchzusehen, welche von Riceputis Freunden in Eile ohne alle Ordnung eingepackt und nach Padua expediert worden waren: vielleicht werde man die fehlenden Blätter unter diesen Schriften finden.

VII. Schlussfragen.

Als Farlati zum Nachfolger Riceputis bestimmt wurde, hatte er die Absicht, die zwei approbierten Bände in die Presse zu geben ⁴². Sie sind aber doch nicht gedruckt worden; Farlati hat sogar den Plan Riceputis ganz umgestossen und ein Werk geschaffen, das seinen Namen trägt. Hatte er recht getan?

Eine wissenschaftlich begründete Antwort wäre nur nach eingehender Vergleichung des heutigen « *Illyricum Sacrum* » mit der Arbeit Riceputis möglich; diese Vergleichung aber ist bisher nicht geschehen: man müsste zuerst die in Riceputis Redaction ganz oder teilweise vollendeten Bände auffinden. Erst eine gründliche Vergleichung könnte Antwort auch auf eine verwandte Frage geben: hat Farlati alles zuverlässige und irgend wichtige Material verwertet und genügend ausgebeutet? Wenn nein, dann ist zu bedauern, dass das Werk nicht nach Riceputis Ideen fortgeführt wurde, weil so wahrscheinlich viele Dokumente noch lange in staubigen Archiven liegen werden,

⁴¹ Retz an Farlati nach Padua 5. Dez. 1742. Im Besitz der Ges. Iesu, Venet. 27 fol. 382. — Die uns interessierende Stelle des Briefes lautet: « Ciò che nelle prime ricerche fu trovato mancante ne' due primi Tomi, che il defonto P. Riceputi aveva già in ordine per la stampa, spero che con più diligente perquisizione si troverà trà gli altri scritti del medesimo, che in Cesena, per sollecitarne la spedizione, saranno stati imbaullati con confusione, e disordine ».

⁴² Retz sagt Farlati in dem Anm. 41. erwähnten Brief: « Approvo il sentimento di V. R., che di presente non si attenda se non alla spedizione de' predetti due Tomi, ed al compimento del primo Tomo della Storia sagra Salonitana, che V. R. si trova avere sotto la penna ».

manche vielleicht für immer verloren sind. Das sind nur Fragen und Vermutungen, keine Anklagen.

Farlati hat volle 50 Jahre (1723-1773) am « *Illyricum Sacrum* » gearbeitet und ein Werk geschaffen, das auch heute noch eine unerschöpfliche Fundgrube bildet für die bewegte Geschichte der weiten Gebiete der Kroaten, Serben, Bulgaren, Griechen und Albanier. Ricciputi aber hätte wohl verdient auf dem Titelblatt genannt zu werden als Vater und Begründer des « *Illyricum Sacrum* ».

**CATALOGUS PATRUM ET FRATRUM E SOCIETATE IESU
QUI IN MISSIONE MOLUCCANA
AB A. 1546 AD A. 1677 ADLABORAUERUNT.**

Auctore P. CORNELIO WESSELS S. I. - NIJMEGEN.

Missio Moluccana, praeter ipsas Moluccas insulas quinque (i. e. Ternate, Tidore, Motir, Makian, Batjan) complectebatur etiam Halmahera insulam ad Orientem sitam, tum insignem insulam Amboina cum vicinis parvulis insulis Oeliaser, deinde septentrionalem peninsulam Celebes, cuius erat praecipua missionis statio Manado in regione Minahasa; tum quae cum Celebes iunguntur insulae Siao et Sangihe. Quae ditiones omnes aliquatenus Lusitano imperio subdebantur.

Qua de causa Missio Moluccana, a quo tempore S. Franciscum Xavierium fundatorem habuit, ad Lusitanam Societatis Iesu Assistentiam pertinebat, eiusque curam gerebat Provincia Indiae Orientalis seu Goana; donec anno 1601 adsignata est ei, quae hoc ipso anno erigebatur, vice-provinciae Malabaricae seu Cochinesi. Cui obnoxia etiam tunc Missio Moluccana manebat, cum a Lusitaniae imperio defecerant Moluccae insulae, annoque 1606 sub Hispaniae ditionem atque regimen Manilense redactae erant. Quae difficultatum frequens origo fuit, tum maxime quum anno 1640 Lusitania, plene solutis hispanicae coniunctionis vinculis, in independentiam se iterum vindicaverat. Tandem ab anno 1655 missio curanda credita est Provinciae Philippinarum.

In hunc igitur elenchum, quatenus inquirendo reperiri nomina potuerunt, admissi sunt missionarii quicumque in missione Moluccana adlaboraverunt. Quorum notae biographicae prae inopia relationum saepe incompletae remanere debuerunt.

Quae tamen proferuntur nunc, diligenter in unum collata fuerunt; partem quidem desumpta e notissimis operibus: Barbosa Machado, Bartoli, Camara Manoel, Guerreiro, Murillo Velarde, Polanco, Som-

mervogel, de Sousa, Franco, aliorumque¹; fontes tamen nobis praecipui fuerunt ea quae manuscripta etiamnunc adservantur documenta in tabulariis Societatis Iesu: catalogi scilicet, epistolae, superiorum relationes annuae, cetera.

Ordo est chronologicus iuxta annum adventus in missionem.

1. 1546. Xaverius, S. Franciscus.

Natus 7 Aprili anni 1506 in castello Xavier, Superioris Navarrae; 7 Aprili 1541 Ulissipone profectus in Indiam, in finem vergente septembri mense anni 1545 Malaccam appulit, 14 februario 1546 Ambon. Iunio mense profectus ad Ternate, ab Octobri mense huius anni ad Ianuarius 1547 in Halmahera et Morotai versatus, denuo Ternate rediit. Aprili mense conscensa nave factoque itinere per Ambon, ubi per quindecim fere dies morabatur, Malaccam proficiscitur. Quo, mense iunio vel iulio, appulsus atque in Citeriore India laborando persistens usque in annum 1549, anni huius 15 Augusto in Iaponiam advectus est. Tum februario mense 1552 Goam redux conspicitur, Sinense iter sibi paraturus. Mense autem augusto in San-choan appulsus, quae est insula contra exeuntem fluvium Si-kiang sita, ibidem 3 decembri 1552 obiit.

2. 1547. Beira, Ioannes de.

Natus Pontevedra in Galicia. Qui ecclesiae La Coruña canonicus iam erat, cum 16 februario 1544 Conimbricae in Societatem ingressus est. Martio anni 1545 in Indiam profectus atque 2 Septembri Goam appulsus, extremis mensibus anni 1547 per Malaccam itinere facto, ad Ternate advenit. Ubi atque etiam in Halmahera labores impendit usque ad annum 1552, cum Goam profectus est, novos laboris socios requisiturus; ad finem anni 1553 in Moluccas redux erat. Valetudine atque animi viribus fractus anno 1556 in Citeriorem Indiam rediit; obiit Goae sive 4 ianuario sive 12 maio anni 1564.

¹ IGN. BARBOSA MACHADO. *Theatro historico, universal, e chronologico de todas as provincias ultramarinas do nosso Reino*.... S. I. et S. a. - DAN. BARTOLI S. I. *Dell' Storia della Compagnia di Gesù. L' Asia*. Milano 1831. - JERONIMO DA CAMARA MANOEL. *Missões dos Jesuítas no Oriente nos sec. 16, 17*. Lisboa 1894. - FERNÃO GUERREIRO S. I. *Relação Anual das coisas que ffeeram os Padres da Companhia de Jesus nas suas Missões*. Nova edição por A. Viegas... Coimbra 1990 ss. - PEDRO MURILLO VELARDE S. I. *Historia de Filipinas*. Manila 1794 ss. - IOAN. POLANCO S. I. *Chronicon Societatis Iesu*. Matriti 1894 ss. - C. SOMMERVOGEL S. I. *Bibliothèque des Écrivains de la Compagnie de Jésus*. Bruxelles 1890 ss. - FRANC. DE SOUZA S. I. *Oriente conquistado a Jesu Christo pelos Padres da Companhia de Jesus da provincia de Goa*... Bombaim 1881, 1886. - ANT. FRANCO S. I. *Synopsis Annalium Societatis Iesu in Lusitania*. Augustae Vind. 1736. - IDEM. *Ano Santo da Companhia de Jesus em Portugal*... Porto 1931. Per se intelligitur Historiam generalem Societatis a PP. Orlandino, Sacchino et Iuvencio a nobis adhibitam esse.

3. 1547. Ribeiro, Nonius.

Natus in Lusitania, nesciunt tamen quo loco vel anno. In universitate Conimbricensi studiis operam navans, 1 Augusto 1543 Societatem ibidem ingressus est. Qui presbyter ordinatus, 8 Aprilis anni 1546 profectus est Goam, quo 17 Septembri advenit. Novembri autem vel decembri mense anni 1547 auspiciis in Ambon laboribus, 23 augusto 1549 veneno ibi absumptus obiit.

4. 1547. Nuñez, Nicolaus.

Ortus e Lusitania anno 1525, annos natus 20 Conimbricæ Societatem ingressus est. Qui anno 1546 in Indiam profectus, insequenti iam anno cum P. de Beira ad Moluccas missus est. Labores imprimis impendit in Halmahera insula, donec anno 1556 Goam rediit sacerdotio initiandus. Sequenti anno in Ambon laborare incepit ad annum usque, ut videtur, 1560; qui dein in variis stationibus operam navavit; unde anno 1572 in Indiam profectus est, ut de multis rerum difficultatibus gubernatorem Antonium Moniz Barreto certiore faceret. Valetudinis autem infirmitate ne rediret impeditus, 31 maio 1576 Goæ obiit.

5. 1549. Castro, Alfonsus de.

Ulissiponæ natus, quo tamen anno nesciunt. Anno 1547 a Xaverio Goæ in Societatem admissus est. Presbyter ordinatus anno 1549, eodem anno in Ternate advenit. Ineunte anno 1555 missionis stationem quæ vacaverat in Ambon curandam suscepit, unde altera parte anni 1556 in Halmahera abiit et Morotai. Ad Ternate revocatus in Mahumetanorum manus incidit, atque 1 Ianuario 1558 martyrium subiit in Hiri, quæ est parva insula ad septentrionalem Ternate oram sita.

6. 1549. Moraes, Emmanuel de.

In Lusitania natus Societatemque ibidem 29 aprilis 1545 ingressus, 8 aprilis anni sequentis Ulissipone profectus est Goam. In missione promontorii Comorin adlaborans primum, deinde ad insulam Socotra designatus est. Quæ res cum e circumstantiis non procederet, una cum P. de Castro missus est ad Moluccas. Territus tamen ille rerum difficultatibus anno 1551 ultro ipse missionem deseruit. Quem e Iaponia rediens Xaverius Malaccæ obvium habuit, Goamque misit, ubi anno 1552 e Societate dimissus est. Sacerdos non erat.

7. 1549. Gonçalves, Franciscus.

De quo mihi aliud innotuit nihil nisi eum anno 1549 in Ternate venisse una cum utroque patre qui modo relati; territum vero difficultatibus cum Moraes rediisse Malaccam. Ipse etiam Xaverii iussu anno 1552 Goæ e Societate dimissus; neque ipse sacerdos erat.

8. 1553. Fernandez, Antonius.
De quo nota sunt pauca tantum. Goae in Societatem admissus iam aliquamdiu in missione promontorii Comorin navabat operam, cum anno 1553 ad Moluccas insulas designatus est. E Ternate 22 februario 1554 in Ambon venit. Exploratorium iter in Boeroe insulam instituens facto naufragio 12 martii 1554 aquis absumitur. Sacerdos non erat.
9. 1553. Figueiredo, Melchior de.
Natus Goae anno 1528, Societatem ibidem ingressus est anno 1549. Nondum sacerdos in Moluccis operam impendebat ab anno 1553 ad annum, quod videtur, 1560. Goam revocatus et sacerdotio initiatus, profectus est anno 1563 in Iaponiam, ubi multos per annos adlaborabat. Qui anno 1588 versatur in Macao, unde annis morboque confectus Goam rediit, ibidemque obiit, 3 iulio 1597.
10. 1553. Godinho, Franciscus.
De quo nihil fere refertur. Una cum utroque missionario quem modo dixi, ad Ternate cum advenisset, primum in Halmahera insula, deinde anno 1555 et 1556 in Ambon operam posuit. Nomen eius refertur in elencho scripto anni 1556, deest vero in elencho anni 1558 atque in monumentis reliquis omnibus. Suspicio est eum a Societate recessisse. Sacerdos non erat.
11. 1554. Vaz, Antonius.
Ortus in oppido Leyria in Lusitania, annos natus 23 Goae in Societatem ingressus est. Sacerdos ordinatus, anno 1554 in Ternate venit, ubi se iniuria pro superiore gessit. Primam missionis stationem condidit in insula Batjan, at usurpator octobri mense anni 1557 e Societate dimissus est. Porro Goam reversus et post annos aliquot denuo admissus, obiit 1589.
12. 1554. Tavora, Emmanuel de.
Nihil de eo refertur. Anno 1555 in Ambon aliquamdiu operam posuit. In elencho manuscripto nomen eius etiam invenitur anno 1568, desideratur vero anno sequenti. Sacerdos non erat.
13. 1557. Vieyra, Franciscus.
Natus Arradae in Lusitania anno 1519, Conimbricæ in Societatem ingressus est 15 ianuario 1544. Goam advenit 23 septembri 1554, in Ternate vero octobri mense anni 1557; ubi obiit altera parte anni 1561.
14. 1557. Fernandez, Antonius.
Ortus anno 1533, annos natus 17 Goae, ut videtur, Societatem est ingressus. Qui ab anno 1557 usque ad annum 1560 in Moluccis degebat, unde Malaccam vel Goam discedit. Anno 1563 in Ambon revenit. Cum vero elenchi manuscripti ab anno 1562

ad 1571 desint, de laboribus eius incerti remanemus. Postea vero Societatem reliquit.

15. 1557. Osorio, Franciscus (alibi Fernão).

Natus anno 1531, Societatem Goae, quod videtur, ingressus est anno 1548. Frater coadiutor, iam aliquamdiu in Citeriore India, operam navarat antequam anno 1557 ad Ternate appulit. Qui in varis missionis stationibus labore posito, anno quod videtur 1563 obiit.

16. 1557. Araujo, Balthasar.

Natus anno 1527 Societatemque in India ingressus anno 1553, octobri mense anni 1557 in Ternate venit. Anno autem 1565 cum in Citeriorem Indiam rediisset, ad mortem usque, anno 1573 ibidem laborem exereuit. Erat frater coadiutor.

17. 1557. Vera, Simon de.

De quo nihil refertur. Octobri mense anni 1557 in Ternate venit; obiit insequenti anno in Halmahera insula. Sacerdos non erat.

18. 1561. Francudo, Marcus.

Natus Valentiae in Hispania, in Societatem anno 1551 ingressus est. In Indiam cum advenisset anno 1558, Superior primum fuit stationis missionariae in Damão; extremis hebdomadis anni 1561 advenit in Ambou. Ad annum usque 1573 adlaboravit in Ternate, Halmahera et.; quo anno cum P. Nufiez Goam abiit missionis conditionem intolerabilem expositurus. Dum eius itineris socius Goae remansit, ipse rediit; qui in Ternate aderat cum deditio castelli facta est anno 1575 ac deinceps in Ambon sedem fixit, ubi et obiit ineunte anno 1578.

19. 1561. Vieyra, Franciscus.

Qui ne confunderetur cum eo qui anno 1557 advenerat eiusdem nominis Patre, ipse deinceps dictus est Franciscus Rodrigues. Ac videtur ipsum duplum nomen istud in causa esse, cur de eo fere nihil resciverimus. Certum autem est, eum ab exeunte anno 1561 laborem posuisse usque ad insignem persecutionem anni 1565, ac deinceps anno 1566 vel 1567 per Malaccam Goam rediisse. Annis porro insequentibus nomen eius in catalogis manuscriptis iam non invenitur.

20. 1561. Alvarez, Ferdinandus.

Conimbricæ natus anno 1527, Societatem ingressus est Goae anno 1556. Cum primum sacerdos factus, anno 1561 ad Moluccas profectus est. Qui in Ambon erat ab anno 1563 ad 1565; tum in Batjan perrexit, donec anno 1574 vel 1575 denuo in Ambon rediit. Anno 1578 ipse missionarius primus se contulit ad novam stationem in insula Tidore, unde anno 1581 in Citeriorem In-

diam profectus est. Ubi in variis locis labore impenso, novembri mense anni 1598 in collegio Margão (prope Goam) obiit.

21. 1561. Mascarenhas, Petrus.

Natus Arzillae, nescitur quo anno. Ut videtur, sacerdos iam ordinatus, Goae Societatem ingressus est anno 1558. Cui anno 1560 adsignata est statio Bandora in Salsette, sed insequentiam anno ad Ternate missus. Post insignem vero persecutionem anni 1565 in Citeriorem Indiam revocatus, denuo in Bandora laborem posuit, ubi in paganorum insurrectione graviter vulneratus est. Viribus reffectus iterum adsignatus est Moluccia. Quo cum advenisset anno 1568, invisit Siao insulam et Celebes, ac mense iulio 1569 in Ambon venit. Biennio vero post Malaccam abiit auxilium requisiturus militiae Lusitanorum. At rediens, in Java insula coniectus est in vincula; sed redemptus, exeunte anno 1572 iterum ad Ambon appulit. Ubi porro labores impendebat usque ad annum 1580, quo anno locum mutavit, in Tidore positus. Ubi obiit 6 decembri anni 1581.

22. 1561. Magelhaes, Didacus.

Ignoratur tum locus tum annus nativitatia. Videtur Goae Societatem ingressus. Mensae iunio autem 29 anni 1561 Malaccae sacerdos ordinatus, exeunte hoc anno in Ambon venit, ibique mansit usque ad ineuntem annum 1563. Tum e Ternate procedens primum missionarii iter instituit in Manado et insulas Siao et Sangihe; deinde operam posuit in Halmahera et Morotai, ubi anno 1570 pedis vulnus incurrit. Frustra curatione tentata in Ternate, coactus est Goam redire, ubi obiit anno 1573.

23. 1561. Gomes, Emmanuel (qui et Lopez dicitur).

Natus anno 1532 in urbe Portalegre, Societatem ingressus est Goae anno 1559. Bandora in insula Salsettana labore primum impenso, tum exeunte anno 1561 in Moluccanam missionem venit. Ab ineunte anno 1563 usque ad finem magnae persecutionis in Ambon degebat; tum una, quod videtur, cum P. Mascarenhas rediit in Bandora, atque 25 februario 1591 ibi obiit. Erat frater coadiutor.

24. 1563. Gonçalves, Antonius.

Natus anno 1530 in oppido Chaves in Lusitania, octobri mense anni 1559 Societatem ingressus est. Qui cum anno 1563 una cum Paez duce in Ambon venisset, ibidem et in insulis Oellaser usque ad finem magnae persecutionis anni 1565 laborem posuit. Anno vero 1565 usque ad 1575 degit in Ternate, ac Lusitanorum castello dedito, iterum in Ambon stationem obtinuit. Anno dein 1583 cum in Tidore transisset, fractis viribus morboque debilitatus post la orem annorum 25 Goam rediit anno 1588. Obitus autem dies ig oratur. Erat frater coadiutor.

25. 1563. Goae, Ludovicus de.

Nativitatis annus locusque ignoti. Anno 1558 Goae Societatem ingressus, post annos quinque sacerdos in Ternate venit. Deleta vero missione in insula Ambon anno 1565 Goam missus est intolerabilem missionis condicionem expositurus; rediit autem anno 1567 una cum classe Pereira Marramaque duce. Qui cum usque ad postremos menses anni 1570 in Ambon adlaborasset, profectus est Ternate, ubi anno insequenti obiit « in viridi iuventa raptus », ut habet Sacchini.

26. 1563. Rodrigues, Christophorus, Vasco.

Auctore Sacchini anno 1563 in Ternate venit. Cuius tamen nomen in catalogis manuscriptis anni 1563 et 1571, qui soli ex his annis remanserunt, non recurrit; neque in aliis catalogis provinciae Goanae neque in missionariorum epistulis invenitur. Non erat sacerdos.

27. 1563. Diaz, Vincentius.

De quo desiderantur pleraque. Anno quidem 1563 in Ternate erat et cum expeditione ducis Pereira Marramaque anno 1569 in Ambon venit. Sed vulnere contracto, in Citeriorem Indiam redire coactus est. At anno 1575 a Patre Visitatore A. Valignano iterum missus est in Moluccas, informationes capturus. Invisit Ternate et Ambon insulas atque anno 1577 Goam rediit. Erat fratre coadiutor.

28. Cabrera, Andreas.

Natus anno 1527 vel 1528 in opp. Villanueva del Campo in Hispania. Qui sacerdos iam erat, cum anno 1555 a Francisco Borgia in Societatem cooptatus est missusque in Lusitaniam, ubi Uliassipone et Conimbricæ laborem impendit. Profectus est in Indiam anno 1563; quo tamen anno in Ternate advenerit, nescitur. In epistula quadam anno 1570 scripta ut Superior nominatur domus Ternatensis, ubi anno insequenti obiit.

29. Dolmedo, Hieronymus.

De quo missionario nihil mihi innotuit. Iunio tamen mense anni 1570 in Ambon insula erat; sic enim constat ex quadam quae remansit epistula. Cuius nomen in elencho manuscripto anni 1571 et 1572 etiamtum recurrit, postea vero desideratur. Ut auctor est de Sousa, anno 1573 in navali praelio prope Ambon cecidit, quod etiam a Couto refertur, qui et « italicum Patrem Lomede » eum appellat. Verisimillimum, eum non fuisse sacerdotem.

30. Gomez, Paulus.

Ortus Malaccæ anno 1535 et Societatem ingressus annos natus 21. Quando in Moluccanam missionem advenerit, nescitur. Nomen eius in elencho manuscripto anni 1571 primum recurrit.

Post deditionem arcis Ternatensis anno 1575 in Ambon transiit, unde anno 1577 in Malaccam profectus est. Hic laborare perrexit usque ad annum 1610, quo etiam obiisse videtur.

31. 1570. Rodrigues, Bartholomaeus.

Natus anno 1540, nescitur autem ubi, anno 1560 Goae Societatem ingressus est. Qui posteaquam per breve tempus, sacerdos, in missione promontorii Comorin laborem impendit, anno quod videtur 1570 ad Ternate appulit. Obiit anno 1574 in insula Ambon.

32. 1571. Rodrigues, Hieronymus.

Natus in urbe San Tomé, dioceseos Cochín, anno 1545; Societatem ingressus mensis augusto anni 1563. In Ternate venit anno 1571; tum annis 1574-1578 in Ambon laborem impendit, eodemque anno pro nova arce Lusitanorum munienda ad Tidore insulam abiit. Anno deinde 1581 iterum ad Ambon mutare locum debuit, ubi per sex annos remansit. Tum vero in Citeriorem Indiam reversus, ibidem Societatem reliquit.

33. 1579. Fernandez, Georgius.

Ortus Lagos in Algarvia anno 1547. Societatem ingressus natus annos 15, in Indiam profectus est anno 1578. Qui Malaccam iter faciens in Ambon, 24 septembri anni 1579 in ora insulae Javæ interfectus est.

34. 1579. Amaral, Gomes de.

Natus Vizeu in Lusitania anno 1543, Societatem ingressus est anno 1560. In Indiam vero profectus anno 1574, iterque postea in Moluccas faciens, 24 septembri anni 1579 in Java insula una cum P. Fernandez interfectus est.

35. 1580. Ferrari, Bernardinus.

Natus anno 1537 apud Rosso in Calabria, anno 1559 in Societatem est admissus. Anno 1575 in Indiam profectus, primum successu prosperrimo adlaboravit in San Tomé. Culis in Moluccas iter facientis socius uterque, quos modo diximus Patres Fernandez et Amaral, anno 1579 interfectus. Ipse vero novembri mense anni 1580 in Tidore pervenit. Qui primus Moluccanae missionis visitator erat. Obiit 25 septembri anni 1584 in insula Ambon.

36. 1583. Koenraads, Rogerius.

Natus anno 1550 in Sint Truiden, Limburgiae Belgicae, et mensis octobri anni 1576 in Societatem admissus. Anno 1578 in Indiam profectus, cum anno 1583 pervenisset in Tidore statim novam missionis stationem in Laboecha (Batjan) instituit. Missus anno 1585 in Siae insula, indeque anno 1592 redux in Laboecha, ubi

laborando fere continuo perseveravit. Tum anno 1606, relictis Moluccis, in Citeriorem Indiam rediit. Obiit 18 octobri anni 1609 in insula Manar, quae sita est contra oram septentrion.-occidentalem insulae Ceylon.

37. 1584. Nuñez, Petrus.

Natus anno 1555 in opp. Seda dioecesis Evorensis, Lusitaniae, Societatem ingressus ianuario mense anni 1574, profectus in Indiam anno 1583. Per octo menses moratus Goae, ubi et sacerdos ordinatus est, missusque in Moluccas, 16 novembri anni 1584 Tidore advenit. Loco mutatus ad Ambon anno 1589, ibidem inopinato mortuus est anno 1591.

38. 1584. Cruz, Gabriel da.

Toleti ortus anno 1554, annos natus 23 Societatem ingressus est. Missus in Indiam anno 1583 una cum P. Nuñez, cum quo et sacerdos ordinatus est Goae; heic etiam nomen Rengifi mutavit in da Cruz, de cuius tamen rei causa mihi non constitit. Apulsus ad Tidore 16 novembri anni 1584, insequenti anno perrexit in Laboeha (Batjan), ubi ad annum usque 1592 permansit. Tum, loco mutatus, in Ambon profectus est, unde anno 1606 ab Hollandis pulsus est. Recessit igitur in Philippinas insulas, sed anno 1606, cum Hispani potiti sunt Tidore et Ternate, in Moluccas rediit, ibidemque laborans perseveravit usque ad mortem, quam obiit 2 februario anni 1610 Ternate.

39. 1587. Marta, Antonius.

Natus Trevisi anno 1543. Militiam primum per annos aliquot secutus, tum clericalem statum amplexus, sacerdos in Societatem admissus est februario mense anni 1568. Posteaquam Brixiae et Venetiis laborem impendit, profectus est anno 1583 in Indiam. Quem mortuo Patre B. Ferrari, P. Valignano visitatorem nominavit Moluccarum, quib 13 martio 1587 pervenit. Visitatis missionis stationibus, anno 1589-1590 Goam abiit consilia collaturus, tum anno 1593 Manilam; quo anno exeunte rediit in Tidore. Anno 1597 a Superioratu missionis cum recessisset, obiit in Tidore insula 15 augusto anni 1598.

40. 1587. Acunha, Franciscus de.

Natus anno 1556 in urbe Castelblanco dioeceseos Guardien. (Lusitaniae), Societatem ingressus est anno 1575. Quo tempore in Indiam profectus sit, non constat. Una cum P. Marta 13 martio anni 1587 in Ambon appulit, ubi usque ad annum 1592 laborem impendit. Tum valetudinem curaturus Malaccam adiit. Reversus in Tidore paulo post profectus est Goam. Ubi in variis missionis stationibus cum laborasset obiit, ut videtur, anno 1619.

41. 1588. Croce, Franciscus de.

Natus anno 1553 Sarsanae in Italia, Societatem ingressus est anno 1569. Qui, quando in Indiam advenerit, reperire non potuit. Laborem auspicatus est anno 1588 in Siao insula, ubi et obiit anno 1590.

42. 1588. Pereira, Antonius.

Ortus anno 1557 Beirae, dioceseos Evorens. (Lusitaniae), annos natus 18 Goae in Societatem admissus est. Ineunte anno 1588 in Tidore adventit, missionis laborem incepit in Ambon sed anno 1592 profectus est ad Siao. Insequenti anno cum P. Marta Manilam ivit, unde anno tantum 1596 in suam stationem rediit. Anno 1597 locum mutatus ad Ambon, anno 1600 ad Tidore, iterum anno 1604 rediit Siao. Cum Hispani anno 1606 potiti essent Ternate, revocatus est Malaccam anno 1608; quo tamen adveniens, contra iussus, iterum mense iulio eiusdem anni navem conscendit. Quae tamen e conspectu Broenei in Borneo insula naufragium fecit. Ubi amplius anno in aula Sultani moratus, denuo conscensa nave, tempestate deprehensus una cum vectorum parte aquis absumptus est septembri mense anni 1609.

43. 1588. Manfrida, Ioannes.

Natus anno 1556 Cosentiae in Italia, in Societatem admissus est anno 1579. Anno 1586 in Indiam profectus, cum P. Pereira in Tidore venit. Ubi fere continuo, post annum vero 1606 in Ternate, laboravit, donec anno 1620 in Cochín, Citerioris Indiae, rediit. Ubi obiit anno 1629. Frater coadiutor erat.

44. 1588. Fernandez, Ludovicus.

Natus Uliassipone anno 1550, sacerdos ingressus est Societatem Evora 25 maio anni 1580 et insequenti anno in Indiam profectus. Qui per annos aliquot impenso labore in Bassein, anno 1588 in Tidore adventit. Vicissim sive heic sive in Ambon moratus, munere functo Patre Marta, anno 1597 Superior Missionis nominatus est. Cum potiti essent Tidore Hollandi anno 1605, in Philippinas recedere coactus, anno iam insequenti cum hispanica classe Ternate rediit. Anno 1608 in Malaccam mutatus loco, ibidem obiit anno 1609.

45. 1590. Rebello, Ioannes.

Natus Uliassipone anno 1558, Societatem ingressus est anno 1576 Conimbricae. Sacerdotio initiatus, mense aprilis 1599 in Indiam profectus, una cum P. Marta, quem modo diximus, anno 1599 in Ambon adventit. Ubi laborem impendit usque ad annum 1594, quo mutatus est loco ad Tidore, ibique obiit 23 novembri anni 1599.

46. 1590. Masonio, Laurentius.

Natus Campoleti (Neapoli) 27 februario anni 1556, sacerdos Societatem Iesu ingressus est anno 1582. Post annos sex in Indiam profectus, postremis diebus anni 1590 una cum P. Maria et P. Rebello in Ambon advenit. Heic continuum laborem impendit usque ad annum 1605, cum ab Hollandis in Philippinas insulas electus est. Anno tamen insequenti, victoria potitis Hispanis, una cum eis advenit in Ternate atque ad annum usque 1622 in Moluccis adlaborare perrexit. Tum labefactata valetudine revocatus in Cochín, Hollandis tamen mare prope Malaccam infestantibus, destinationis locum attingere non potuit. Qua de re labor ei remissior in Philippinis assignatus est. Obiit Manilae 19 iulio anni 1631.

47. 1594. Gonzales, Emmanuel.

Natus Conimbricæ anno 1568, Societatem ingressus est Goæ anno 1586. Qui postremis hebdomadis anni 1594 in Tidore advenit ubi per quattuor annos remansit, cum in Citeriorem Indiam revocatus est, missioni non aptus.

48. 1594. Costa, Antonius da.

Ortus anno 1554 in urbe Lamego in Lusitania, per multos annos in exercitu Indico miles erat atque dux, antequam maio mense anni 1587 Goæ in Societatem admissus est. Una cum P. Gonzales anno 1594 advenit in Tidore, ubi post tres annos obiit. Erat frater coadiutor.

49. 1598. Vega, Christophorus de.

Natus anno 1559 Ossunæ in archidioecesi Hispalensi, Societatem ingressus est anno 1576. Posteaquam anno 1583 Goam advenerat, variis in stationibus Citerioris Indiae degebat, atque per annos septem Malaccæ laborem impendit ante quam 20 novembri anni 1598, visitator Moluccarum, in Tidore advenit. Qui maio mense anni insequentis per Malaccam rediens Goam, itinerans, in mari, exeunte anno 1599 mortuus est.

50. 1598. Cunha, Vasco da.

Natus anno 1567 in Citeriori India, in archidioecesi Goana, ibidem anno 1586 in Societatem est admissus. Socius visitoris P. de Vega anno 1598 in Tidore advenit. Qui longum laborem ibidem non exercuit, usque ad annum 1600 vel 1601, cum loco mutatus est Malaccam. Heic obiit anno 1606 dum Hollandi civitatem obsidebant.

51. 1601. Daniels, Bartholomæus.

Natus anno 1573 Vlissingen in Neerlandia, Societatem ingressus anno 1593, Goam advenit anno 1600. Sacerdos ibidem ordinatus,

statim in Moluccas missus, aprili vel malo mense anni 1601 in Ambon pervenit. Brevi labore posito in Laboeha (Batjan), morbo affectus rediit Malaccam, ubi februario mense anni 1603 obiit.

52. 1601. Fonseca, Georgius da.

Ortus Ulissipone anno 1558, annos natus quindecim Goae, quod videtur, in Societatem admissus est. Cum P. Daniels, naufragio facto, anno 1601 appulit in Ambon. Valetudine tam infirma erat, ut e missione revocari eum vellent; petenti autem ut remanere liceret concessum est. Laboris annis aliquot positus in Ambon et Laboeha, anno 1608 locum mutare iussus est ad Malaccam. Anno tamen 1610 ad Ternate cum rediisset, ibidem usque ad mortem, anno 1620, adlaborabat.

53. 1602. Pereira, Andreas.

Natus anno 1561 in opp. Filgueira in Lusitania, anno 1584 Goae, quod videtur, Societatem est ingressus. Qui cum, anno 1602, una cum expeditione Hurtado de Mendoza in Ambon advenisset, ab eodem classis duce missus est Manilam; deinde in Tidore permansit. Expugnatione autem huius arcis nondum facta ab Hollandis iam anno 1605 Goam ivit, ubi primus de amissa insula Ambon nuntiavit. Per multos deinde annos adlaboravit Malacca, in Bengalae missione et Cochín, ubi mortuus videtur esse inter annos 1634 et 1639.

54. 1602. Brito, Matthaeus de.

Natus anno 1553 Bracarum in Lusitania, videtur Goae admissus in Societatem anno 1593. Qui una cum P. Andrea Pereira in Ambon cum advenisset, ipse quoque anno 1605 in Citeriorem Indiam rediit. Constitit in collegio Cochínensi, ubi et obiit 23 augusto anni 1619. Erat frater coadiutor.

55. 1610. Baptista, Ioannes.

Natus anno 1557 in urbe Cochín, ubi Societatem ingressus est anno 1573. Qui superior stationis Malaccensis dum erat, anno iam 1606 nominatus visitator Moluccarum, bello impeditus anno tantum 1610 eo proficisci potuit. Per annos decem missionis Superior, usque ad annum 1620 in Ternate sedem habebat. Quo anno Malaccam rediit; unde in Cochín profectus, inter annos 1634 et 1639 ibidem obiit.

56. 1610. Leitão, Emmanuel.

Ortus Ulissipone anno 1572, videtur in India Societatem ingressus annos 20 natus. Qui primum cum P. de Nobili in missione Madurensi laborabat; quae tamen gravior erat quam ut infirma valetudo ferre posset. Octobri mense anni 1610 cum in

Ternate venisset, statio ei assignata est Tolo in Halmahera insula. In novo templo aedificando solis ictu percussus, graviter decumbens translatus est in Ternate, ubi ianuario mense anni 1612 obiit.

57. 1610. Scalamonti, Ioannes Baptista.

Natus anno 1575 Anconae, ingressus est Societatem anno 1596. Scholasticus Goam profectus anno 1606, inde ad Cochīn. Posteaquam in Moluccas adventit, octobri mense 1610, laborem consequenter impendit in Siaoē insula, Halmahera, Ternate, Manado: quo in loco obiit anno 1620.

58. 1610. Simi, Andreas.

Natus Lucae in Italia anno 1580, Societatem ingressus anno 1601 in Indiam adventit anno 1606. Sacerdos ordinatus missusque anno 1610 in Moluccarum missionem, in Halmahera, Ternate, Manado adlaboravit. Per Philippinas in Cochīn revertens obiit Manilae anno 1633.

59. 1612. Monteiro, Gaspar vel Emmanuel.

Ortus in Portu anno 1580, Societatem ingressus est in India anno 1602. Sacerdos ordinatus Malaccaē anno 1611, iulio mense insequentis anni in Ternate appulit, novembri mense in Siaoē, unde morbo affectus in Ternate rediit; ibidem obiit decembri mense eiusdem anni.

60. 1612. Gomes, Petrus.

Natus anno 1574 Anadiae dioeceseos Conimbricensis, in Societatem admissus est anno 1590. Videtur anno 1607 in Indiam profectus. Malaccaē primum annos aliquos labori impendit; decembri mense anni 1612 in Ternate adventit. Adlaboravit etiam in Siaoē et in Manado; missionis rerum patronus aliquoties Goam et Manilam iter fecit, donec anno 1620 Malaccam translatus est. Obiit primo ianuario anni 1623, Superior collegii Ugulensis in missione Bengalae.

61. 1612. Pinto, Cosmas.

Natus anno 1585 in opp. Chamusca dioeceseos Ulissiponensis, Societatem ingressus est anno 1606 in India quod videtur: nomen enim eius non invenitur in elenchis missionariorum qui profecturi erant. Sacerdos ordinatus Malaccaē, decembri mense anni 1612 in Ternate adventit, ubi primum labore impenso, tum in Manado, valetudinis causa anno 1620 Malaccam rediit. Complures quoque annos postea in Cochīn adlaboravit et in Coulan. Obitus dies ignoratur.

62. 1614. Ribeiro, Emmanuel.

Ortus in Madeira insula anno 1578, annosque natus 17 in Societatem admissus, anno 1603 scholasticus in Indiam profectus est. Anno 1614 in Moluccarum missionem venit, ubi turbidis temporibus illis, maximis difficultatibus colluctans adlaboravit usque ad annum 1637, cum Malaccam translatus est. Biennio post visitator missionis in Ternate rediit, ubi obiit decembri mense anni 1640.

63. 1614. Cruz, Ioannes da.

Natus anno 1587 in urbe Villa Real dioeceseos Braccarensis, ingressus est Societatem in Cochín anno 1612. Una cum P. Gomes anno 1614 in Ternate advenit ibique per annos circiter decem laborem perduxit. Reversus in Indiam Ceteriorem stationem ab anno 1627 habebat in Cochín, ubi post annum 1652 obiit. Frater coadiutor erat.

64. 1620. Azevedo, Emmanuel de.

Natus anno 1579 in urbe Viseu in Lusitania, Societatem ingressus anno 1597, anno 1614 in Indiam advenit. Cuius prima statio erat Malacca, unde anno 1616 frustra conatus est in Macassar fidem inducere. Anno 1620 visitator missionis in Moluccas venit. Post tres annos Malaccam rediit, unde anno 1635 iter instituit in insulam Bali. Anno 1638 degit in Cochín praepositus provinciae Malabaricae, anno 1647 Macao moratur, ubi 26 Ianuario 1650 obiit.

65. 1620. Ferreira, Emmanuel.

Natus anno 1586 in oppido Zurara dioeceseos Visen. in Lusitania, Societatem ingressus est Cochín anno 1609. Posteaquam per annos 1615-1620 Malaccae laboravit, anno 1620 cum P. de Azevedo in Ternate venit. Obiit anno 1625 in mari prope Malaccam.

66. 1628. Faria, Michael da.

Ortus anno 1577 in opp. Torres Vedras dioeceseos Ulissiponensis, annos natus 19 in Societatem ingressus est; profectus anno 1605 in Indiam. Per annos quattuor Superior Negapatnam fuit, per alios quattuor annos in Missione Bengalensi, annis 1623-1627 Superior Malaccae, annis 1628-1631 visitator missionis Moluccarum. Posteaquam anno 1634 rector fuit collegii Cochínensis, praepositus factus est provinciae Malabaricae. Obiit 22 martio anni 1641.

67. 1628. Freyre, Pantaleo.

Ortus anno 1590 Bracarum in Lusitania, Societatemque ingressus annos natus 17, anno iam 1614, scholasticus, in Indiam profectus est. Posteaquam ab anno 1623 Malaccae adlaboravit, anno 1628 cum P. da Faria in Ternate advenit, ubi anno 1630 obiit.

68. 1633. Cotta, Ferdinandus.

Natus anno 1603 in oppido Torrão dioeceseos Évora., anno 1623 in Societatem admissus est in India, quod videtur. De quo notum non est nisi quo anno in Moluccas venerit. Desideratur nomen in catalogis manuscriptis anni 1639 tum in elencho defunctorum.

69. 1633. Costa, Ignatius da.

Natus Ulissipone anno 1608, Societatem ingressus est anno 1625 in India, quod videtur: nomen enim non reperitur in elenchis missionariorum qui profecturi erant. Qui anno 1633 in Ternate advenit, ibique post annos decem adhuc laboravit. Postea vero desideratur nomen in catalogis manuscriptis atque in elencho defunctorum.

70. 1637. Rodriguez, Ioannes.

Natus anno 1606 Toleti in Hispania, Societatem ingressus anno 1632, ut suspicamur, in India. Videtur anno 1637 vel 1638 e Malacca in Moluccas translatus, ubi anno etiam tum 1645 manebat. Triennio post alibi laborem impendebat, nescitur vero ubi; post annum 1653 nomen iam non recurrit.

71. 1639. Figueiredo, Emmanuel.

Natus anno 1602 in opp. Negapatnam in India Citeriori, ingressus Societatem anno 1621 Cochín. Anno 1639 e Malacca in Moluccarum missionem venit; eodem autem iam anno obiit.

72. 1639. Carvalho, Emmanuel.

Natus anno 1599 Ulissipone, Societatem ingressus anno 1614. Nescitur quando in Indiam profectus sit. Per aliquos annos Malaccæ laboravit; catalogo autem anni 1639 refertur Superior missionis Moluccanæ. Iussu gubernatoris Philippinarum anno 1642 Manilam vocatus, successorem habuit Patrem Hispanum. Anno tamen 1644 in stationem Ternatensem rediit, quam et tenebat donec anno 1655 missio tandem transiit ad provinciam Philippinarum. Postremus erat in Moluccis missionarius provinciae Malabaricæ. Obiit Goæ 16 iunio anni 1673.

73. 1642. Estrada, Ferdinandus de.

Natus 16 septembri anni 1600 in opp. Ecija, dioeceseos Hispalensis, in Societatem admissus est 11 novembri anni 1615. Qui anno 1626 vel 1627 scholasticus in Philippinarum missionem venit. Sacerdos ordinatus, in variis locis laboravit et anno 1642 in Ternate missus est ut Lusitano superiori, Patri Manoel Carvalho, succederet. Cuius régimem haud duos solidos annos tenuit. Obiit Manilæ anno 1646.

74. 1654. Múxica, Ignatius de.
Natus 8 Martio anni 1593 Bilbal, Societatemque ingressus 15 februario anni 1608, Manilam advenit anno 1638. Cum Moluccarum missio ad Philippinarum provinciam transisset anno 1655 in Ternate missus, tandem brevi tempore heic laboravit; iam enim 30 novembri 1656 obiit Manilae.
75. 1654. Chova, Vincentius.
Natus 17 maio anni 1624 Gandiae, Societatem ingressus 26 aprili anni 1641, post annum 1651 in Philippinas advenit. Annis 1655-1658 in Moluccis cum laborasset, Manilam revocatus est. Obiit Zebu 6 Ianuario anni 1678.
76. 1655. Miedes, Franciscus.
Natus 2 martio 1622 Compluti in Hispania, primo martio 1643 in Societatem admissus est. Qui cum anno 1653 in Philippinas venisset, anno 1655 in Moluccas missus est; ubi primum in Ternate, tum annis 1661-1673 in Siae insula laborem impendit; quo anno Manilam rediit. Obiit 29 iunio anni 1674 Yloylo.
77. 1655. Esquivel, Didacus de.
Natus 11 novembri anni 1623 Manilae, 17 novembri anni 1648 ibidem Societatem ingressus est. Cum anno 1655 in Moluccas venisset, primum per sex annos in Siae insula laboravit, tum usque ad annum 1664 in Ternate. Eodem anno Manilam rediit, ubi videtur obiisse mense iunio anni 1665.
78. 1662. Zebreros, Hieronymus.
Natus Mexici 30 maio anni 1626 (iuxta alios 5 maio anni 1631), Societatem ingressus 5 iulio anni 1649, in Philippinarum provinciam advenit anno 1653. Qui ab anno 1662 in Siae laborem impendit, donec anno 1677 missio ab Hollandis deleta est. Captus ab Hollandis, per Bataviam et Macao anno 1680 Manilam rediit, ibique obiit 15 augusto anni 1713.
79. 1670. Pareja, Michael de.
Natus anno 1625 in urbe Jaén in Hispania, 10 decembri anni 1639 in Societatem admissus est; in Philippinas advenit anno 1653. Annis 1670-1671 visitator missionis erat in insula Siae. Obiit 21 octobri anni 1691 Manilae.
80. 1672. Español, Emmanuel.
Natus 11 maio anni 1639 in opp. Arén in Aragonia, dioecesi Urgel, ingressus est in Societatem 21 novembri anni 1656 et anno 1663 in Philippinas venit. In insula Siae annis 1672-1677 laborem impendit; tum ab Hollandis captus, una cum P. Zebreros anno 1680 per Bataviam et Macao rediit Manilam. Ubi obiit 10 martio anni 1684.

81. 1674. Turcotti, Carolus Ioannes.

Natus 9 octobri anni 1643 Veralae in Insubria, 25 martio anni 1660 in Societatem admissus est. Cum scholasticus in Philippinarum provinciam venisset, sacerdos ordinatus est Manilae. Ab anno 1674 donec ab Hollandis captus est, laborem impendit in insula Siao et cum P. Zebreros et P. Español anno 1680 per Bataviam ivit Macao. Ubi Sinensi missioni adsignatus est. Episcopus nominatus, sed numquam consecratus, et vicarius apostolicus Kouei - Tcheou, obiit Kanton 15 octobri anni 1706.

Universi 81, quorum lusitani 43, hispani 15, itali 8, belga 1, neerlandicus 1, ignotae nationalitatis 13. Sacerdotes autem 63.

Index Nominum

Acunha, Franc. d'	40	Fernandez, Georg.	33	Núñez, Petr.	37
Alvares, Fer.	20	Fernandez, Lud.	44	Osoiro, Franc.	15
Amaral, Gomes de	34	Ferrari, Bern.	35		
Araujo, Balth.	16	Ferreira, Emman.	65		
Azevedo, Emman. de	64	Figueiredo, Emman. de	71	Pareja, Mich. de	79
		Figueiredo, Melch. de	9	Pereira, Andreas	58
Baptista, Ioan.	55	Fonseca, Georg. da	52	Pereira, Ant.	42
Beira, Ioan. de	2	Freyre, Pant.	67	Pinto, Cosmas	61
Brito, Matt. de	54			Prancudo, Marcus	18
		Godinho, Franc.	10		
Cabrera, Andreas	26	Goes, Lud. de	25	Rebello, Ioan.	45
Carvalho, Emman.	72	Gomes, Emman.	23	Ribeiro, Emman.	62
Castro, Alf. de	5	Gomes, Petr.	60	Ribeiro, Non.	3
Chova, Vinc.	75	Gomez, Paulus	30	Rodrigues, Barth.	31
Costa, Ant. da	48	Gonçalves, Ant.	24	Rodrigues, Christ.	26
Costa, Ign. da	60	Gonçalves, Franc.	7	Rodrigues, Hieron.	32
Cotta, Ferd.	68	Gonzales, Emman.	47	Rodrigues, Ioan.	70
Croce, Franc. de	41				
Cruz, Gabr. da	38	Koenraads, Roger.	36	Scalamonti, Ioan.	57
Cruz, Ioan. da	63			Simi, Andreas	58
Cunha, Vasco da	50	Leitão, Emman.	56		
				Tavora, Emman. de	12
Daniels, Barth.	51	Magalhães, Didac.	22	Turcotti, Carol.	81
Diaz, Vinc.	27	Manfrida, Ioan.	43		
Dolmedo, Hier.	29	Marta, Ant.	39	Vaz, Ant.	11
		Mascarenhas, Petr.	21	Vega, Christ. de	40
Español, Emman.	80	Masanto, Laur.	46	Vera, Simon de	17
Esquivel, Didac. de	77	Miedes, Franc.	76	Vieyra, Franc.	13
Estrada, Ferd. de	73	Monteiro, Gaspar	59	Vieyra, Franc.	19
		Moraes, Emman. de	6		
Faria, Mich. da	66	Múlica, Ign. de	74	Xaverius, S. Franc.	1
Fernandez, Ant.	8				
Fernandez, Ant.	14	Núñez, Nic.	4	Zebreros, Hieron.	78

II. - TEXTUS INEDITI VEL RARISSIMI

LA VIE DE S. STANISLAS KOSTKA PAR LE P. JEAN-ANTOINE VALTRINO

PUBLIÉE PAR JEAN GOETSTOUWERS S. I. - ROME

SUMMARIUM. — Pater Ioannes Antonius Valtrinus, natus Romae anno 1556, ingressus est Societatem Iesu anno 1574 et vita functus est Laureti anno 1601. Inter alia opera scripsit S. Stanislai Kostkae vitam, quae, licet a coaevis laudata, tamen oblivioni data est, quin etiam pene deperdita videbatur, ita ut a Patre Sommervogel (*Bibliothèque des écrivains...* VIII, 430) una solum transcriptio indicetur. Vitam ipsius Valtrini manu exaratam, nuper Romae repertam, prelo mandamus, sperantes fore ut e narratione plana atque aperta, devotio erga Sanctum Iuvenem incrementum sumat.

Le P. Sommervogel indique parmi les oeuvres inédites du P. Jean-Antoine Valtrino une vie de S. Stanislas Kostka¹; c'est justement ce manuscrit signalé qu'un généreux donateur confia, il y a quelques mois, aux Archives de la Compagnie de Jésus. Un examen attentif nous amena aux conclusions suivantes : 1. que c'était une copie écrite de la main du P. Jacques Sirmond, nom du reste inscrit sur la couverture², et 2. que la vie primitive devait avoir subi quelques interpolations. L'espoir de trouver un texte plus ancien nous stimula à parcourir, au moins rapidement, aux Archives de la Postulation les dossiers ayant trait à S. Stanislas : ce fut peine perdue. Le hasard vint à notre aide. Feuilletant un volume du *Fondo Gesuitico*, auparavant aux Archives de l'État et confié il y a quelques années à la Compagnie de Jésus, nous y découvrîmes ce que si longtemps nous avions cherché.

¹ C. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, VIII, 430; VII, 1255.

² Le Père Jacques Sirmond naquit à Riom dans l'Auvergne le 12 octobre 1559, il entra dans la Compagnie de Jésus le 26 juillet 1576. Sous le généralat du P. Claude Acquaviva il fut attaché à la secrétairerie de l'Ordre à Rome (1590-1608); de retour en France il s'occupa de l'édition d'oeuvres des Pères de l'Église et d'autres écrits ecclésiastiques. De 1637 à 1643 il fut confesseur de Louis XIII; il mourut à Paris le 7 octobre 1653.

Cfr. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque...* VII, 1237-1261, et *Vita Jacobi Sirmondi Societatis Iesu Praesbyteri Opera Omnia*, Venise, 1726.

Mais tout d'abord quelques mots sur le P. Valtrino. Peu de faits de sa vie sont entièrement établis ². Il naquit à Rome probablement en 1556; après ses études classiques, y compris la rhétorique, il entra au noviciat de la Compagnie de Jésus le 18 octobre 1574. Son temps d'épreuve achevé, il suivit le cours de logique et fut ensuite destiné à enseigner les belles lettres. Il consacra quelques mois à l'étude de la théologie morale et fut ordonné prêtre, vraisemblablement en 1579, vu que cette année-là son nom est précédé du qualificatif: Pater.

Valtrino fut l'éditeur des *Annuae litterae Societatis Iesu* pour les années 1581 et 1582, imprimées à Rome en 1583 et 1584. Au mois de mai de cette année il séjourne à Naples, où il se repose et se restaure les forces du corps et de l'esprit ³.

D'après la préface mise par le P. Virgile Cepari en tête de sa Vie de S. Louis de Gonzague, Valtrino fut mandé de Sicile à Rome « pour écrire les chroniques de la Compagnie »; Cepari occupé à autre chose, lui confia aussi le soin de continuer la biographie de S. Louis. Valtrino s'y employa avec diligence, prit des informations, demanda des éclaircissements, mais laissa l'ouvrage inachevé ⁴. Par contre il écrivit une biographie abrégée du Saint, que le P. Janninck cite dans les *Acta Santorum* ⁵. C'est sans doute cette Vie, que dans une lettre datée de Sienne le 5 octobre 1596 et adressée au P. Général, il affirme avoir laissée à Rome. Dans la même missive il dit qu'il y a des corrections et additions à faire à la liste, déposée chez le P. Secrétaire, des Jésuites martyrs et victimes de la charité ⁶. Reprenant en 1597 les faits principaux de sa carrière, Valtrino énonce qu'il a enseigné les lettres pendant quelques années, pendant trois l'Écriture

² Nous corrigeons la notice biographique du P. SOMMERVOGEL (o. c., VIII, 430) d'après les données fournies par les Archives.

³ FRANCISCI BENQII *Carminum libri quatuor* ed. quarta auctior. Lyon, 1613, pp. 32. svv. Lettre de Benclius à Valtrino: « V nonas maias MDLXXXIV. »

⁴ VIRGILIO CEPARI, *Della Vita di San Luigi Gonzaga della Compagnia di Gesù*. « L'autore dell'opera al pio lettore », pp. XI sv., Roma 1802.

⁵ AA. SS. Iunii, IV, p. 891, où le Père est appelé: Jean-Baptiste Valtrino. Venise, 1743. Cfr. SOMMERVOGEL, o. c., VIII, 431.

⁶ « Con questa occasione uoglio aggiungere una cosa, la quale partendomi mi scordai di dire a V. P. et è che da Napoli mi è stato scritto da parte del P. Provinciale che desiderano hauer copia della vita di *Luigi Gonzaga*. Io gli ho risposto che la vita era in mano di V. P. et che Gliela harei chiesta, se ben poi, come ho detto, me ne sono scordato. — Vn'altra cosa ancora uoglio auisare a V. P. et è che nel Collegio Romano ui sono molte copie delli Martiri della Compagnia cauate da uno esemplare, che già alcuni [anni] sono diedi alla Segreteria al P. Ximenes, il che non ho saputo mai, se non l'ultimo giorno che io mi haneuo a partire. Intorno alla qual cosa mi occorre auisare V. P. ¹ che in quello esem-

Sainte (à Rome de 1593 à 1596) ², pendant une les cas de conscience (à Sienne de 1596 à 1597); il a fait aussi sa troisième année de probation. Il prononça la profession solennelle des trois vœux à Rome le dimanche 3 janvier 1599 et mourut à Lorette le vendredi 31 août 1601.

Revenons maintenant à notre trouvaille au Fondo Gesuitico. Un carton, dont les plats mesurent 16 cm. sur 23 et le dos 9 cm. d'ouverture est intitulé: « *Vocationes ad Societatem* ». Il renferme trois volumes respectivement de 1, de 4, 5 et de 3 cm. d'épaisseur. D'après le titre inscrit sur le dos le premier contient: « *Vocationes Valtrin. I* ». Il s'ouvre par huit pages non numérotées; la première porte:

VOCAZIONI MERAVIGLIOSE ALLA COMPAGNIA
RACCOLTE
DAL P. GIO. ANTONIO VALTRINO.

Les pages 2, 3, 7, et 8 sont restées en blanc; à la page 4 on lit:

IOANNES ANTONIUS VALTRINUS
SOCIETATIS IESU
COLLIGEBAT AD DEI SANCTORUMQUE GLORIAM ET SPIRITUALEM
CARISSIMORUM FRATRUM CONSOLATIONEM
EX A. D. 1575

Ces lignes sont de la main de Valtrino. D'après ces indications il aurait commencé dès son noviciat, à recueillir tout ce qu'il trouvait d'intéressant et d'édifiant dans l'histoire de son ordre, dans la vie de ses confrères. En ce travail il fut aidé et il se fit aider, et après

plare sono alcuni errori, se ben pochi, i quali si deono emendare conforme a questo ultimo che io diedi a V. P., come allora li dissi; ² che forse non tutti quelli che sono lui scritti, sono Martiri, et che in ciò si douea fare alcuna consideratione in esaminare la causa della morte, come anco mi disse V. P. uoler fare. Et per questa caggione sarebbe bene che V. P. facesse fare questa diligenza acciò uada il catalogo fedele delli ueri Martiri; che io per questa caggione non ho uoluto mostrarlo giamai ad alcuno, nè so donde l'habbino potuto hauere se non dalla casa, doue ne saranno dell'altre copie fatte. » *Arch. S. I. Sommervogel* (I. c.) énumère plusieurs autres écrits de Valtrino. Il commença aussi une histoire de S. Ignace qu'il n'acheva que pour la période qui va de la naissance du Saint à son séjour à Alcalá. *Exercitia spiritualia S. Ignatii de Loyola et eorum directoria*, p. 55, Madrid, 1918, dans MHSI., *Monumenta Ignatiana*, series secunda. Cfr. encore une page du P. Valtrino où il rapporte comment S. Ignace corrigea un enfant de ses accès de colère, dans: *Scripta de Sancto Ignatio de Loyola*, I, pp. 574 sv., Madrid, 1904, MHSI. *Monumenta Ignatiana*, series quarta. Nos archives renferment encore quelques autres petits écrits de Valtrino.

² C'est l'époque où il s'occupa de la biographie de S. Louis.

lui la collection fut continuée pendant quelque temps de manière à former les volumes ci-dessus décrits.

La page 5 et le haut de la page 6 de notre manuscrit contiennent, écrite par Valtrino, la table des matières: « In hoc libro continentur ista »; puis suivent 205 pages numérotées et trois restées en blanc. Les pages 113 à 131 donnent la Vie de Stanislas Kostka. Le texte, les corrections et les ajoutés sont de la même main: celle de Valtrino. Dans l'alinéa qui termine la notice, l'auteur indique ses sources: ce sont les récits des compagnons de Stanislas et la relation écrite par le Père Stanislas Warszewicki, lui aussi co-novice de Kostka⁹. Valtrino toutefois a fait oeuvre personnelle et a su imprimer à sa biographie une spontanéité et une fraîcheur qui ravissent; rien n'indique une dépendance servile ni pour le fond, ni pour la forme.

La Vie de Stanislas Kostka du P. Valtrino a été connue et utilisée. En 1600 parut à Florence la traduction en italien de la Vie de S. François de Borgia par le P. Ribadeneira¹⁰. L'auteur de la traduction, J. Zanchini, insère au livre troisième un passage qui ne se rencontre pas dans les éditions espagnoles de la fin du seizième siècle: « Come il Beato Stanislao Kostka (sic) entrò e morì nella Compagnia. Cap. VI ». Où Zanchini a-t-il été prendre ce chapitre? Déjà une première lecture produit la conviction qu'il a eu certainement sous les yeux la Vie de Valtrino: la narration de part et d'autre procède d'une manière identique; non seulement les épisodes et les traits rapportés sont quasi tous les mêmes et se trouvent exposés dans le même ordre, mais souvent des alinéas entiers sont répétés. Généralement l'auteur italien s'est contenté de transcrire en modifiant à peine quelques tournures de phrases ou expressions, bien que d'autrefois il transforme un peu, abrège, ou bien ajoute. Inutile de mettre

⁹ Les Bollandistes ont édité la Vie de Warszewicki d'après un manuscrit pas trop correct conservé à Bruxelles: *Vita S. Stanislai Kostka auctore STANISLAW VANSSEVITIO*, Bruxelles, 1806. La vie en vers est l'oeuvre de GRÉGOIRE SAMBORITAN, *Divi Stanislai Costuli Poloni vita*, Cracovie, 1570. C'est en accordant l'autorisation de réimprimer cette Vie à Rome en 1602, que Clément VIII confirma le titre de Bienheureux déjà donné à Stanislas en Pologne; où directement après sa mort il fut honoré. Cfr. ANAL. BOLLAND. XV, 1896, pp. 286 sv.

¹⁰ P. RIBADENEIRA, *Vita del P. Francesco Borgia, che fu duca di Gandia, e poi Religioso et Terzo Generale della Compagnia di Gesù*. ... tradotta dalla lingua Spagnuola dal Commendatore F. GIULIO ZANCHINI de CASTIGLIONECHIO dell'Ordine di San Giovanni, Spedalingo di Santa Maria nuova di Firenze. Florence, 1600, pp. 179-186. — Pour les différentes éditions et traductions de la Vie de S. François de Borgia par le P. Ribadeneira, cfr. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque* ... VI, 1733 svv. VII, 876, n° 10.

les deux textes en regard l'un de l'autre; cette étroite dépendance a du reste été signalée depuis longtemps ¹¹.

Neuf ans plus tard, en 1609, fut imprimée en français la Vie de S. Ignace par Ribadeneira, à la suite de laquelle se rencontre la Vie de Stanislas Kostka par Valtrino ¹². C'est la version à peu près littérale du texte de la biographie telle que l'a transcrite le P. Sirmond. Le P. Michel Coyssard, auteur de cette traduction ¹³, a fourni un travail consciencieux; à peine se permet-il par ci par là de s'écarter tant soit peu du texte qu'il a sous les yeux. Le changement le plus considérable consiste dans la manière d'indiquer l'heure exacte de la mort du Saint. Jusqu'à il y a à peine quelques dizaines d'années l'Italien finissait la journée et commençait la suivante au coucher du soleil ou plus exactement à l'Ave Maria, qui du 11 au 22 août est sonné à sept heures et demie du soir. Valtrino donc en disant que Stanislas mourut après la troisième heure de la nuit, indique qu'il décéda après dix heures et demie du soir, le 14 août. Il aurait pu dire le 15 août. Mais cette manière de compter les heures n'était guère connue et en usage en dehors de la péninsule, et bientôt, poussés sans doute aussi par leur piété envers la Vierge et envers Stanislas, les historiens ont voulu faire coïncider avec l'aurore de l'Assomption la mort de Kostka, et ont écrit qu'elle eut lieu à trois heures après minuit ¹⁴. Le P. Coyssard fait un effort pour combiner et arranger tout et dit: « sur la fin de la veille et commencement de

¹¹ L'interpolation est signalée dans U. UBALDINI, *Vita et miracula S. Stanislas Kostkas*, ed. A. ARNDT, dans ANALEGTA BOLLANDIANA, IX svv. (1890 et années suivantes), XV (1896) pp. 285 svv.

¹² P. RIBADENEIRA, *La Vie du B. P. Ignace de Loyola, fondateur de la Compagnie de Jésus... Avec le Sommaire de la Vie du B. Stanislas de Kostka, Polonois, Novice de la même Compagnie*, Lyon, 1609, pp. 229-262. P. 229 le titre est: « Sommaire de la Vie du B. Stanislas de Kostka, traduite en François de l'italien du R. P. Jean Antoine Valtrin Sienois, de la même Compagnie. » — D'où vient le qualificatif de « Sienois » attribué à Valtrino? Serait-ce durant son séjour à Sienne qu'il aurait achevé la petite biographie? Ou devons-nous tout simplement conclure que le traducteur s'est trompé et renoncer à découvrir ce qui a pu l'induire en erreur?

¹³ E. RIVIÈRE, *Corrections et additions à la Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Supplément au « De Backer-Sommervogel »*, Troisième fascicule, 415, Toulouse, 1913. Cfr. Second fascicule, 267 sv., 268, Toulouse, 1912.

¹⁴ « Post horam tertiam noctis in vigilia Assumptionis... » VARSEVITIUS, o. c., p. 25. UBALDINI dit: « Hora post mediam noctem tertia » et redresse l'erreur de ceux qui ne pensent pas comme lui. ANAL. BOLL. XI (1892), p. 449. — D. BARTOLI, *Della Vita del B. Stanislao libri due (Delle Opere del Padre Daniello Bartoli della Compagnia di Gesù volume XX, Torino, 1825)* p. 110, dit: « Collo spuntar dell'aurore. »

la Feste de la glorieuse Assomption de nostre Dame, sur les trois heures après minuict l'an 1568».

Mais il est temps de mettre fin à ces réflexions. Avant Valtrino d'aucuns s'étaient essayés à faire revivre en quelques pages la figure attachante de Stanislas Kostka; après lui beaucoup d'autres en un style plus brillant ont exposé les données qu'une documentation plus abondante leur fournissait¹⁵, et notre biographie peu étendue, très simple, utilisée d'ailleurs, a été oubliée. Cependant au dire des historiens du Saint, non seulement elle compte parmi les plus anciennes, mais aussi, au témoignage des cardinaux Baronius et Bellarmín, mérite une créance absolue¹⁶. Voilà pourquoi nous avons cru faire oeuvre utile en la publiant.

Pour montrer la transformation de la Vie primitive nous donnons pour certains passages, à côté de la rédaction de Valtrino la transcription de Sirmond; nous nous arrêtons aux modifications affectant le fond, laissant de côté les transpositions et les embellissements littéraires. Le P. Sirmond lui-même indique quelques ajoutés en mettant les passages entre crochets ([]). Il en est ainsi de la seconde version de la poursuite de Stanislas par son frère et de la seconde communion miraculeuse de Stanislas dans l'église luthérienne; il en est encore ainsi pour les trois miracles rapportés à la fin. Notons toutefois que le texte se termine ici non par un crochet, mais par le signe «; », ce qui semblerait indiquer que Sirmond avait l'intention de continuer encore son travail.

Où a-t-il trouvé les particularités qu'il ajoute? Il serait peut-être difficile d'indiquer la source pour chaque point en particulier, mais nous pouvons répondre d'une façon générale: 1. dans le P. François Sacchini, historien de l'Ordre et auteur d'une biographie de Stanislas Kostka¹⁷; 2. particulièrement dans les pièces recueillies en

¹⁵ Cfr. L. MICHEL, *Vie de Saint Stanislas Kostka*, Appendice III, pp. 272 svv. Société Saint-Augustin. 1906. Cfr. encore ANAL. BOLL., IX (1890) pp. 361 svv.

¹⁶ ANAL. BOLL., IX (1890) pp. 362 sv. — Relevons toutefois une erreur: Valtrino fait voyager Stanislas tout seul de Vienne à Augsbourg, de la Bavière à Rome. Pour ce dernier trajet il a eu comme compagnons le P. Jacques di Levante de Gênes et le P. Renier Fabritius de Liège. BEATI PETRI CANISI SOCIETATIS IESU, *Epistulas et Acta*, ed. OTTO BRAUNSBERGER VI, pp. 63 sv. Fribourg, 1913.

¹⁷ *Historiae Societatis Iesu pars tertia, sine Borgia*, auctore R. P. FRANCISCO SACCHINI SOCIETATIS EIUSDEM SACERDOTE, pp. 155-169, Rome, 1640; toutefois le récit des faveurs obtenues par l'intercession de Stanislas n'y est pas reproduit. La première édition de la Vie latine de Stanislas est de 1609, de la Vie italienne de 1610, C. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque* ... VII, 363 sv. Cfr. *ib.* 362-368. Je cite l'édition italienne in 3^e, Rome, 1838, reproduisant celle de 1612. Le P. Sacchini se montre plus réservé que le P. Sirmond à admettre les faits prodigieux. Cfr. *Historiae* ... p. 160.

vue d'obtenir la béatification solennelle de Stanislas; ces procès commencent vers 1600. C'est là notamment que Sirmond a pu trouver les détails concernant la famille; les détails concernant la fuite et les trois miracles de la fin se retrouvent dans Sacchini ¹².

VITA DI STANISLAO KOSTKA

113

NOUITIO DELLA COMPAGNIA DI IESU.

Nella Pomerania, Prouincia del Regno di Polonia, la famiglia de' Kostki è molto grande et potente non solo di numero, ma ancora di antica nobiltà et ricchezze, come che da quella in ogni tempo siano usciti diuersi Palatini et Senatori di quel Regno. Et quello che molto più importa, fra tante heresie che di nuouo in quel Regno son nate, ha sempre ritenuta l'antica purità della Santa Fede catolica. Di questa famiglia dunque, si nobile et si pia, nacque il benedetto nostro fratello Stanislao Kostka.

Il suo padre fu Senatore et Palatino della Pomerania, et il zio oltre l'essere Senatore, fu di più anco tesoriero di tutta la Prussia.

Il suo padre fu Senatore Castellano di Zackrocimo et si chiamò Giouanni, et la madre Margherita. Delli tre zij fratelli del padre vno fu vescovo di Culma, l'altro Palatino di Sandomiria et insieme thesoriero di Prussia, et il terzo Palatino di Pomerania.

114

Hauendo dunque Stanislao passati quei primi anni et studi dell'età puerile, fu dal padre insieme con altro suo fratello maggiore, mandato a Vienna in Austria, acciò quiui nel collegio de' conuittori sotto la disciplina de' Padri della Compagnia di Iesu, apprendesse buone lettere et costumi. Ne ui trascorse molto tempo, essendo di già egli entrato ne' i tredici anni, che li uenne un gran desiderio di seruire/ a Dio Nostro Signore nella Compagnia del suo Santissimo Nome. Ma per una certa paura et ^a uergogna puerile, tenne questo suo desiderio celato bene un mezz'anno, senza uolerlo manifestare ne pure al suo confessore. Finalmente facendo a se stesso forza, palesò con molte lagrime al confessore tutto il cuor suo: da che ne seguì poi nell'anima di lui tanta allegrezza et consolatione spirituale, che pareua non potesse capirla ^b.

^a paura et, dans l'interligne.

^b La dernière syllabe de potesse et capirla écrite sur un grattage; après capirla: Ici a no grattée.

¹² SACCHINI, *Vita* ... pp. 117 sv., 102 sv., 103. Sirmond lui-même indique qu'il a puisé dans les dossiers des procès.

Lui a non molti mesi Stanislao cadde forte amalato; et in su quei primi giorni della malattia gli apparue in camera un cagnaccio grande, tutto nero et spauenteuole, il quale ben tre uolte se gli auentò alla gola per strangolarlo: ma egli raccomandandosi a Dio et inuocando il Santissimo Nome di Iesu et Maria, animosamente lo ributtò indietro; et la terza uolta lo cacciò uia da se in modo che mai più hebbe ardire di comparirgli inanzi.

In questo mentre crebbe tanto il male, che la uita di lui fu disperata da' medici. Portaua ^c Stanislao particolare diuotione a Santa Barbara, Vergine et Martire, sì per altre raggioni, sì per hauer letto nella legenda di quella Santa, che Iddio non hauerebbe permesso/ che i diuoti di essa, si partisero di questa uita senza il Viatico del Santissimo Corpo di Christo Nostro Signore. Et apunto pochi di prima ch'ei si amalasse, nel giorno della festa di Santa Barbara, uolle confessarsi et comunicarsi, chiedendo a Dio gratia per l'intercessione di detta Santa ^d, di non morire se prima non hauesse riceuuti i Santissimi Sacramenti. Ora in questa malattia, ueggendo il pericolo, molto più di cuore si raccomandaua a Dio et a Santa Barbara, che no'l lasciassero uscire di questa uita senza il Santissimo Viatico. Cosa in uero marauigliosa et ^e la quale potrà forse ad alcuni parere incredibile: Ecco uidde entrare ^f in camera due Angioli, i quali con riuerenza et maestà grande portauano il Santissimo Sacramento, et dalle mani di loro riceuendolo, si comunicò con ineffabile sua dolcezza et contento.

115

Ne molto dopo ^g rihebbe ancora miracolosamente la sanità, imperochè aggrauando, come si è detto, il male, et perduta a fatto la speranza di uiuere, gli apparue similmente ^h la Santissima Madre di Dio con il suo figliolino

in braccio, il quale posò su'l letto di Stanislao. il quale posò in sul letto di Stanislao et li disse: Vatene alla Compagnia di Giesù.

Dalla cui uista et presenza/ egli confortato, cominciò incontanente a migliorare et in breue si leuò dal letto sano, fuor della speranza, et con marauiglia et stupore di tutti.

116

^c Portaua, écrit sur un grattage.

^d Santa, écrit deux fois; la seconde fois le mot est barré.

^e et, dans l'interligne.

^f entrare, écrit deux fois; la première fois le mot est barré.

^g Après deux ou trois lettres barrées.

^h similmente, écrit sur un grattage.

Questi tanto segnalati fauori di Dio Nostro Signore tenne sempre Stanislao appresso di se secretissimi, ne mai, per quello che si sapia, a persona alcuna li reuelò,

se non che un mese in circa auanti la morte, entrato in ragionamento famigliare col P. Emmanuel di Sà, Portoghese, uenne, senza considerari più che tanto, a scoprirliene; et egli di ciò poi accortosi, grandemente si uergognò, ricoprendo il uolto di uno uirginale rossore.

et alcuni mesi prima con l'occasione della festa di S. Barbara, manifestò a Stefano Augusto, suo connoitio, il beneficio che per l'intercessione della Santa hauea riceuuto di esser stato comunicato per mano de' Santi Angioli, da quali doppo la morte di lui si sono saputi. Ma Stanislao di poi accorgendosi di quello che inauedutamente gli era uscito di bocca, sospiraua et vergognandosi ricopriua il volto di vno uirginal rossore.

117

Cresceua in tanto a Stanislao il desiderio di entrare quanto prima nella Compagnia; ma tra per esser lui di età ancor troppo tenera, et per non hauere i Padri costume di riceuere altrimenti ⁱ i giouanni che sono sotto la disciplina loro, se non con ⁱ licenza et buona gratia de' parenti, l'haueano con buone parole et speranza più mesi trat tenuto. Stanislao, che dall'un canto bene intendeua che li suoi non erano per darli cotale licenza, anzi più tosto (come si uidde poi in effetto) hauerebbero in ogni maniera procurato d'impedirlo, / et dall'altro non potendo più soffrire la fiamma del desiderio, prese una resolutione, la quale potrebbe parere alquanto temeraria, se il feruore et, come si deue crederè, lo istinto dello Spirito Santo non lo escusasse. Vna mattina dunque, dopo di essersi confessato et comunicato, spogliatosi de' suoi panni ricchi et nobili, et riuestitosi di altri uili et pueri, senza addomandar consiglio o far motto ad alcuno, tutto soletto, a piedi, con un bastoncello in mano, si mise in camino

alla uolta di Augusta ^k, per hauere udito che quiui si ritrouaua il P. Pietro Canisio, Prouinciale della Compagnia per quelle parti, dal quale speraua di essere ad-

alla volta di Augusta, doue haueua vditto ritrouarsi il Prouinciale P. Pietro Canisio, dal quale speraua di essere ricevuto nella Compagnia; et se ciò non havesse così alla prima impetrato, era nondimeno risoluto, et ne fece anco

ⁱ altrimenti, *dans l'interligne.*

^j che, *barré, con, dans l'interligne.*

^k che è lontana da Vienna ottanta sei leghe Tedesche, le quali fanno quattrocento trenta miglia Italiane, *ces mots sont barrés.*

messo nella Compagnia. Et se ciò non hauesse alla prima ^l impetrato, era nondimeno risoluto di non ritornare mai più a casa de' suoi,

voto, di non tornare mai più a casa de' suoi,

ma iui trattenersi, et se fosse bisogno, chiedere la limosina di uscio in uscio, et pregare, impor/tunare, nè quietarsi mai, finche non hauesse ottenuta la gratia. 118

Saputasi dal fratello questa fuga di Stanislao, fece porre subito all'ordine ^m una carrozza et si ^a diede con ogni fretta a seguirlo. Et auenne quasi per diuin miracolo, che li caualli, tutto che fossero freschi et gagliardi, in su'l bel principio diuennero ^o debboli et fiacchi in modo ^p, che non potendo andare più auanti ^q, fu costretto a rimanere a mezzo camino, et poi con la speranza di hauere a giungere più Stanislao, perdè anco la uoglia di più seguirlo et ^r tornossene in dietro a casa, restando tutti grandemente stupiti, come si presto stancati si fossero i caualli, i quali altre uolte soleuano fare due tanti ^s più di ^t uiaggio.

Risaputa dalli suoi la partita di Stanislao, et sospettando di quello che era, cioè che egli sene fusse fuggito per farsi religioso, fecero subito porre all'ordine vna carrozza, et si diedero con ogni fretta possibile a seguirlo. Et auenne per diuin miracolo che li caualli, tutto che fossero freschi et gagliardi, nondimeno quasi su'l principio, s'infiacchirono in modo che non potendo andare inanzi, furono costretti prima a fermarsi, et poi con la speranza di raggiungere Stanislao, perdono anco la voglia di più seguirlo, et tornorno in dietro a casa. Per il qual miracolo si conobbe chiaramente la volontà di Dio in hauersi eletto per suo seruo Stanislao.

Quelli poi che gl'erano andati dietro a cauallo per prenderlo, se bene l'arriuarono et haueuano auanti gl'occhi vicino in vna campagna apertissima, non di meno miracolosamente non lo videro, et così pensando che

^l alla prima, dans la marge de droite; à rapporter ici, comme l'indique une croix.

^m subito, dans l'interligne; les dernières lettres de: porre et les premières de: all'ordine, écrites sur un grattage.

^a et si, écrits sur un grattage.

^o si, barré.

^p in modo, dans l'interligne.

^q oltre, écrit dans l'interligne au dessus de: auanti, qui n'a pas été barré.

^r sono, barré.

^s di, barré.

^t Un mot barré; peut-être: camino, qu'on a tenté de changer en: viaggio.

egli fosse ito per altra via, tornarono a Vienna.

In questo viaggio gli occorse vna cosa notabile, et fu che andando egli in compagnia del P. Tomaso Stredense della Compagnia di Giesù, entrò nella strada in vna chiesa di Luterani, pensando che ella fosse di cattolici, perchè nell'esterno addobamento non era differente dalle ceremonie et apparato della Chiesa Romana. Ora trouandosi iui il buon Stanislao dimandò che gli fosse data la Santa Comunione, et allhora dicendogli quelli ministri che ciò da essi non si vsaua, s'accorse dell'errore, et così incontanente cominciò a piangere vedendosi priuo di tanto tesoro, quale in questa chiesa cercaua. Però il Signore che esaudisce li desiderij de' suoi diletti, lo consolò nel miglior modo di quel che egli poteua aspettare dalli mezzi humani, perchè all'hora gl'apparue l'Angelo del cielo, et con indicibile riuerenza gli portò inanzi il Santissimo Corpo del Signore, et con le sue mani gli lo diede. Da questa sì merauigliosa visita del Signore confortato incredibilmente, Stanislao seguì il suo viaggio.

Giunto Stanislao ad Augusta, nè hauendo quiui, secondo che speraua, ritrouato il P. Canisio, senza porui altro indugio, incontanente si partì per Dilinga, doue all'hora il detto Padre dimoraua; il quale uiaggio in tutto è, per quello che si dice, di ottanta sei miglia Tedesche, le quali fanno quattrocento trenta delle Italiane ^v. /

119 Doue riceuuto nella casa di probatione della Compagnia et quiui alcun poco di tempo in uarij uffitij humili et bassi essercitatosi, con grande essemplio et edifi-

In Dilinga hauendo esposto il suo desiderio al P. Canisio, fu da quello riceuuto nel conuitto et quiui come in proua trattenuto per qualche tempo in varij officij di humiltà. Nel quale hauendo Stanislao dato di se sempre bonissimo

^v [es mots: di ottanta..... Italiane, sont soulignés; delle, dans l'interligne.

catione di tutti, da Dilin-
ga sene uenne v medesima-
mente a piede sino a Roma
(che sono cento sessanta mi-
glia Tedesche et ottocento
Italiane), doue fu accettato
nella Compagnia il mese di
Ottobre del 1567 ¹⁹.

esempio fu dal medesimo Padre inuiato
a Roma, doue egli giunse al mese di otto-
bre dell'anno 1567, et fu riceuuto nella
Compagnia essendo di anni sedici in cir-
ca. Et tutto questo viaggio, como anco gli
altri, fece a piedi in habito di pouero, il
quale però non è meno che di cento
sessanta miglia Tedesche, che fanno
ottocento dell' Italiane.

Quello poi che egli in questi uiaggi si lunghi a piedi, da solo, di
quella età et delicatezza, habbia patito, ciascuno lo puo più facil-
mente considerare da se stesso, che io con parole esprimere x.

Vdita il padre di Stanislao la resolutione del figliuolo, sene dolse
grandemente, come quello che tenerissimamente lo amaua y, et subito
gli scrisse lettere tutte piene di collera et minaccie. Et oltra a molte cose
le quali diceua del dishonore, che egli con l'entrare nella Compagnia,
hauea fatto alla nobiltà di sua z casa, minacciaualo di più, che se
fosse mai tornato in Polonia, l'harebbe tratto fuora da qualsiuoglia
luogo, et che in uece delle collane di oro, che era per dargli se fosse
rimaso al secolo, l'harebbe caricato di catene di ferro. A cui rispose
Stanislao che egli non era degno di patire cosa alcuna per amor di
Christo, ma che se il Signore gli hauesse uoluto fare cotal gratia,

v uenne, dans l'interligne.

x Les mots: Quello pol..... esprimere, sont écrits dans la marge à droite.

y Les mots: come quello..... amaua, sont écrits dans la marge à droite.

z nobiltà di sua, dans l'interligne.

¹⁹ Dans le « Liber novitiorum qui in dom. profes. Romana admissi sunt
ab anno MDLVI ad annum MDLXIX » on trouve p. 182: « Stanislaus Kostka
Polonus de Masouia venit domum die 25 octobris 1567 fuitque examinatus ut indif-
ferens et cum nullum haberet impedimentum obtulit se paratum ad ea omnia quae
sibi in examine proposita fuerant. Attulit secum un ferraioletto con un baueretto
di velluto. » (s) Stanislaus Kostka.

Dans un registre provenant de l'ancien noviciat de Saint-André se trouve
le document suivant:

45. Examen Stanislai Polloni qui venit 28 octobris 1567.

(En marge) Indifferente.

Ad 5 primas interrogationis (sic) nullum habuit impedimentum.

Vocatur Stanislaus, attigit decimum octauum annum, ex Pultauia ciuitate.

Habet patrem et matrem. Pater vocatur Ioannes Kostka, castellanus Sacrosi-
mensis; mater vocatur Margareta. Habet tres fratres et vnam sororem, iuuenes.
Habet votum ingrediendi Societatem iam est sexqui annus. Vacauit literis per tres
annos, primo gramaticę, 2º humanitati, 3º rethoricę. Videtur habere bonum inge-
nium; nullum habuit impedimentum et est indifferens ad omnia quę superiores
illi iniunxerint, licet sit in ministerio rerum humilium, cum diuino auxilio.

(s) Stanislaus Kostka.

190 che non gli poteua auenire cosa/ più amata et desiderata. Del resto, che egli hauea fatto a Dio uoto di seruire a sua Divina Maestà in perpetua povertà, castità et obediencia, et che era apparecchiato a patire qualsiuoglia crudel morte più tosto che rompere la promessa et il uoto a Dio già fatto.

Nel nouitiato poi marauiglià è con quanto feruore si desse allo studio delle uirtù et di ogni perfettione religiosa.

Quando Stanislao si vidde giunto al porto de' suoi desideri non restaua giammai di ringratiar Dio di tanto gran beneficio che l'hauesse chiamato al suo seruitio nella religione. Onde non parlaua giammai della sua vocatione che non gl'abondassero le lagrime alli occhi, dolendosi della sua ingratitudine et di non corrispondere a vn tanto dono et gratia di Dio.

Et all'oratione era sì intento, che tolto uia il tempo del sonno breue et necessario, tutto'l resto poneua in orare o mentalmente o uocalmente. Et in questo tra per il lungo essercitio et habito già fatto, et molto più per dono et gratia di Dio particolare, hauea in modo la sua imaginatione soggetta et obediante, che niun'altro pensiero mai se gli attrauersò per la mente ^a, che dall'oratione lo distraesse; sì come doppo la morte di lui ne fe intiera testimonianza il P. Maestro de' Nouitij²⁰ che in uita confessato l'hauea ^b.

^a per la mente, dans l'interligne.

^b P. Alfonso Ruiz, dans la marge de gauche.

²⁰ Stanislas Kostka a demeuré à Rome dans plusieurs maisons et a eu plusieurs maîtres de novices. Voici ce que dit à ce sujet un ms. du XVIII^e siècle, conservé dans nos Archives (*Notizie storiche appartenenti alle Cappelletto di S. Stanislao Kostka*):

« Ora mentre in quest'anno 1567 s'attendeva a stabilire via più in Roma il noviziato della Compagnia, il giovinetto Stanislao Kostka... arrivò in Roma a' 25 d'Ottobre 1567, di anni 17 compiuti di età, e dal S. Generale Francesco Borgia fu aggregato a' novizij della Casa Professa il 28 del medesimo mese, festa de' SS. Simone e Giuda, essendo allora Direttore del noviziato nella casa de' Professi, ove per scarsenza d'abitazione in S. Andrea s'ammettevano nella Compagnia i novizij, il P. Alfonso Ruiz... »

Dopo essere stato qualche tempo nella Casa Professa fu S. Stanislao mandato in Collegio Romano sotto un direttore subordinato al maestro de' novizij della Casa Professa, ed ivi per qualche tempo esercitatosi negli uffici bassi della cucina fu il Santo Novizio trasferito a questo noviziato di S. Andrea, ove era maestro de' novizij, subordinato anch'esso a quello della Casa Professa, il P. Giulio Fasio ».

« ... Fu dal Gesù trasferita la principal casa di probazione a S. Andrea li 7 Giugno, giorno della Santissima Trinità del 1569, [en 1569 la Trinité tombait le 5 juin], essendovi venuto dalla Casa Professa per maestro de' novizij e Rettore insieme del noviziato, il P. Alfonso Ruiz ».

Ne questo studio dell'oratione cominciò in lui nel nouitiato, ma in fin dall'ora che egli era in Vienna fra' conuittori, più uolte mentre oraua, o ciò fosse per la lunghezza, o pure per la uehemente/ attentione, o per altro che Dio sa, si uidde tutto suenire et quasi trarre fuori di se, et fu bisogno soccorerlo, et con uarij rimedij farlo in se ritornare.

Dall'oratione poi ne traeua tanta abbondanza di celesti consolationi et tanto fuoco di amor di Dio, che non potendo sopportare la fiamma che nel cuore gli ardeua, spesso ueniua quasi che meno, et era sforzato con pezze in acqua fresca bagnate et poste sopra'l petto, ritrigerare in parte l'ardore che dentro auampaua.

Onde come di cosa molto a lui nuoua si marauigliaua grandemente, quando udiua alcuno dolersi delle distrazioni che patiua nell'oratione. Et questa particolare attentione non l'hauea solo quando di proposito si raccoglieua, ma etiamdio in facendo qualsivoglia altra cosa esteriore, non però lasciaua di star con la mente vnito et assorto in Dio

Et mentre era anco in Vienna tra' conuittori, più volte quando oraua, o ciò fusse per lunghezza dell'oratione, o pure per la uehemente attentione, si vidde tutto suenire et trarre fuori di se, et fu bisogno soccorerlo et con varij rimedi farlo rinuenire: cotanto Stanislao fin dalla fanciulezza fu dal Signore preuenuto con le benedizioni della sua dolcezza. Imperochè ne anco mai in sua vita hauea commesso peccato alcuno mortale, et da veniale talmente si guardaua che molte volte il confessore non trouaua materia per dargli l'assolutione, come testificò in vna publica esortatione, che dopo la morte di lui fece il P. Alfonso Ruiz, suo maestro de' nouitij, il quale haueua vdito le sue confessioni ordinarie et la generale di tutta la vita. La qual gratia si come a rari si concede, così non è mai sola ma sempre accompagnata da molte altre virtù, senza le quali detta gratia no può conseruarsi. Et ben pareua che in questo Beato fratello fussero raccolte tutte le virtù, perciò che oltre a quello che si è detto, era egli dotato di vna mansuetudine et piaceuolezza congiunta con grauità et prudenza, che lo rendeuà amabilissimo ad ognuno, ne si ritrouò alcun giamai che da lui hauesse riceuuto pur un minimo disgusto. Di più, in tutte le attioni si scorgeua tal modestia che

moëa chiunque lo miraua a diuotione, et alcuni hanno confessato che con la vista sola di lui si sentiüano accendere con modo straordinario all'amor della purità, i cui raggi pareua che dall'anima resplendessero anco nel volto.

Per le quali cose Stanislao tanto da' superiori quanto dagli vguai era tenuto per Santo, et con molta diuotione si raccomandauano alle sue orationi, delle quali sentiüano notabil frutto et giouamento. Et tra gl'altri vn fratello collegiale essendo grandemente trauagliato nell'animo, comunicò quella sua afflittione a Stanislao, dal quale inuitato andar seco inanzi al Santissimo Sacramento, dopo hauer fatto vn poco d'oratione, sentì in vn subito dileguarsi quella nuuola di tristezza et l'anima rasserenata riempirsi di allegrezza et pace, il che egli tutto attribui all'orationi di Stanislao.

A la Santissima Vergine Madre di Dio portaua un'affetto sì tenero che pareua nella diuotione et seruitio de Lei dileguarsi tutto. Nè in altro più si studiava che in cercare et meditare i passi et misteri della sua santissima uita, et in fare tutte l'altre cose, le quali pensaua potessero essergli grate. Di quella pareua che hauesse il cuore et la bocca sempre piena, si spesso ne ragionaua con gli altri et salutaua con l'Aue Maria.

Vna uolta andando col P. Emanuelle già sopra nominato, alla chiesa di Santa Maria/ Maggiore, et domandato da lui com'ei fosse diuoto della Madonna, con una tenerezza grande et santa semplicità rispose: Padre, che cosa uolete uoi ch'io ui dica? Ella si è la^e madre mia. Della quale risposta talmente

Nel giorno della Neue andando a S. Maria Maggiore co'l P. Imanuele di Sà et Stefano Augusto suo connouitio, de' quali s'è fatta di sopra mentione, fu Stanislao dimandato dal padre come fusse deuoto della Madonna; a cui egli rispose con vna tenerezza grande et santa semplicità: Padre, che cosa uolete uoi che io ui dica? Ella s'è la Madre mia! et seguitando il padre a dimandarli che cosa li paresse della

^e mia, *barré*.

si compiacque il Padre che subito andò a referirla ^d al P.^o Generale.

festa dell' Assontione della Madonna, la quale era vicina, rispose che credea che Dio creasse vna nuoua gloria per sua Madre, et che tutti li Santi s' inchinassero alla sua entrata nel Paradiso, et aggiunse che speraua presto ritrouarsi a quella festa.

Era di più di una mansuetudine, piaceuolezza et modestia singolare, con la quale hauea insieme congiunta una prudenza come che di uecchio. Spetialmente riluceua in lui la uirtù dell' humiltà tanto interiore quanto esteriore. Onde ei sempre che potesse, si appigliaua alle cose peggiori et agli offitij più uili. Et di se stesso ^f tanto bassamente sentiuu, che a fatto si giudicaua ^e indegno del benefitio della vocatione, et di uiuere, sicome egli diceua, fra tanti Angioli, riputandosi a gran gratia il potere non che altro seruirgli. Hauerebbe uoluto nondimeno che questo benefitio fosse conosciuto per quello ch' egli è, et che molti più ne fossero partecipi; et dal canto suo iui harebbe uoluto tirar tutti, non che il padre et suoi fratelli, quantunque egli per altra parte era si staccato dall' affettione de' suoi che niun' altro uoleua riconoscere o chiamare con nome di Padre che Dio suo Creatore, nè altra Madre uoleua hauere che la Beatissima Vergine Madre di Dio ^h. Di qui era che ⁱ egli non parlaua mai della sua vocatione se/ non con grande humiltà et sentimento, come lo dimostrauano le lagrime et i sospiri che in ragionandone ^j gli uscivano dal petto, dolendosi della sua ingratitude et di non corrispondere ad un tanto dono et gratia di Dio. Ammiraua in altri le uirtù le quali in essi pareua di scorgere, studiandosi con ogni suo potere d' imitarle, et riuierua tutti non altrimenti che suoi superiori stati fossero; et questa ammiratione et riuerenza molto più particolarmente hauea uerso de' sacerdoti, come quelli, i quali per la dignità che Dio hauea lor data, giudicaua di gran lunga soprastessero a tutti gli altri huomini. Era insieme molto dedito alla penitenza et altre asprezze corporali, affligendo in uarij modi il tenero et innocente suo corpicciuolo;

123

^d andò, dans l'interligne; la riferi corrigé en: a riferirla.

^e P. dans l'interligne.

^f stesso, sur un grattage.

^g Les deux premières syllabes de giudicaua sont écrites sur un grattage.

^h Les mots: quantunque... Madre di Dio sont écrits dans la marge de gauche; une croix indique qu'ils doivent être insérés à cet endroit.

ⁱ Di qui era, sur un grattage; che, dans la marge à droite.

^j in ragionandone, dans l'interligne.

et pur lo istesso giorno che si amalò nella Vigilia di S. Lorenzo, ad honore del martire, uolse, come si suole, fare una disciplina publica ^k in refettorio.

et il giorno della festa serui in cucina, doue con la presenza del fuoco che quiui ardeua, prendè occasione di più attentamente meditare il tormento del martire, et destare in se il desiderio d'auampar tutto d'amor di Dio.

194 Ora con questi essercitij di uirtù caminando a gran passi il nostro Stanislao gionse ^l al fine più presto di quello che noi/ desiderauamo. Era, come dianzi si è accennato, la Vigilia di S. Lorenzo, et Stanislao con la memoria del martirio del Santo, sentì entro di se un gran desiderio di consumarsi ancor lui in fiamme et bragie di amor diuino; et insieme per il mezzo di detto Martire uolle mandare una lettera, come egli la chiamaua, alla Madonna (la cui festa dell' Assunta si auicinaua) acciò ella quanto prima lo raccogliesse a se. Et ben parue che dell' uno et dell' altro fosse essaudito. L' istesso ^m giorno lo assalì una febricciuola assai leggiera nel principio, se bene dipoi diuenne alquanto maggiore, non però tale che paresse douersene far conto più che tanto; et in tutta la malattia tre uolte sole gli ritornò. Et quantunque il male tanto da' medici quanto da tutti gli altri fosse stimato leggiero et di niuno pericolo, egli nondimeno accertò il P. Rettore che di quella infermità sarebbe morto. Et due giorni inanzi ⁿ ch'ei morisse, trasferendosi da una stanza di sotto ad un'altra di sopra, ringratiato prima Dio ^o et la Compagnia di
195 tanta cura che di lui/ haueuano, in entrando nel letto, fecesi il segno della Santa Croce et disse che da quello non si sarebbe più leuato. Et la mattina del giorno seguente disse parimente ch'ei saria morto la notte che ueniua. Et così apunto auenne.

Et in sul principio della malattia volendo alcuni vegliarlo la notte, disse non occorreua per allhora prendersi quel fastidio, perchè non ui sarebbe

^k publica, dans l'interligne.

^l più presto barré.

^m giorno, écrit deux fois; la première fois le mot est barré.

ⁿ inanzi sur prima gratté.

^o ringratiato prima Dio, les dernières lettres de ringratiato sont écrites sur un grattage; le texte primitif semble avoir été: ringratiò Dio et la.....; prima dans la marge à droite après ringratiato; Dio, dans la marge de gauche avant: et la...

stato pericolo sino alla vigilia dell'Assontione della Madonna. Per non dir nulla di quello che egli disse il giorno della Neue in andando a Santa Maria Maggiore, che egli speraua di ritrouarsi nel cielo alla festa dell'Assontione di essa B. Vergine, come di sopra s'è narrato.

Incominciando dunque Stanislao in su'l mezzo di a notabilmente mancare, sentendosi egli la morte di già uicina, chiese al P. Rettore di esser posto in terra; il che hauendogli il Padre dal pincipio negato, finalmente glielo concesse, che insieme col materazzo fosse in terra disteso. Poco doppo gli sopragiunse un flusso di sangue et un su'lor freddo; perilhè fatto chiamare il confessore, si uolle confessare et p' uerso 'l tardi riceuette il Viatico del Santissimo Corpo di Christo Nostro Signore, et immediatamente anco l'Estrema Vntione, dimostrando in tutte queste cose un affetto et sentimento molto istraordinario, et con le mani giunte rispondendo diuotissimamente ^a alle Litanie et altre orationi che si soglion dire.

Riceuuti i Santi Sacramenti, fu domandato dal P. Rettore se si rimetteua alla uolontà di Dio/ ogni uolta che a Sua Diuina Maestà fosse piaciuto di chiamarlo a se da questa uita; al che egli con grande allegrezza et prontezza rispose: Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum.

126

Domandò ancora con grande istanza il Sacramento della Chresima ^r poichè non sapeua di esser mai stato chresimato ^s; ma gli fu risposto dal P. Rettore che non era quella hora di tal cosa, et che la gratia, che si da in quel Sacramento, poteua confidare di hauerla già riceuuta quando entrò in Religione.

In questo tempo medesimo venne dubbio a Stanislao di no essere chresimato, onde con istanza grande cominciò a domandare che gli fusse dato il Sacramento della Chresima; al che rispose il P. Rettore che non era quella hora di tal sagramento, et che appresso Dio harebbe supplito il desiderio et proposito di riceuerlo a suo tempo, quando il Signore gli hauesse concessa la vita, tanto più che lo Spirito Santo et la

^p un barre.

^q *Le texte porte* : diuotissimante.

^r *Les mots* : il Sacramento della Chresima *sont écrits sur les mots* : di essere chresimato, *qui ont été grattés*.

^s *Les trois dernières syllabes de* : chresimato *sont écrites sur un grattage*.

Per la qual risposta egli si acquetò, nè fece più altra istanza.

fortezza che si da nel sacramento della Chresima, poteua sperare hauerlo ricevuto, quando entrò in religione. Per le quali ragioni egli s'acquetò ne fece poi più altra istanza.

127 Doppo dell'Olio Santo uolle Stanislao ^t di nuouo riconciliarsi; nella quale riconciliatione il Padre gli comunicò ^u tutte l'indulgenze della Compagnia. Et essendoli offerta ^v la Corona della Madonna, doue era un grano benedetto con ^x indulgenza plenaria, la prese et tenne sino al fine con grandissima diuotione ^y replicando spesso: Iesu, Maria ^z. In questo mezzo molti entrauano a lui in camera, come si suole, per uisitarlo et consolarlo, i quali egli tutti ^a con un uiso piaceuole et ridente raccoglieua. Tra questi uì uenne anco il P. Emanuele, et do/mandatolo ^b perchè tenesse in mano la corona ^c, Stanislao sorridendo rispose: Ad honore della mia Madre; che così egli, come si è detto, soleua chiamare la Beatissima Vergine. Et essortandolo il Padre a star di buono animo, che in breue harebbe ueduta la sua madre, et basciategli le mani, egli si riempì tutto di allegrezza et alzando le mani al cielo dimostraua il giubilo che nel cuore hauea; et facendosi porgere un'immagine della Madonna, la quale egli mentre era sano sempre teneua innanzi agli occhi, incominciò con grande affetto et tenerezza abbracciarla et basciarla. Dimandato ancora s'egli sentisse cosa alcuna nell'animo suo, che gli recasse spauento, rispose che hauea grandissima speranza nella misericordia di Dio.

Poco doppo richiese colui che al lato gli assisteua, degli altri Fratelli, et udendo che di già si erano ritirati per riposare, pregollo che in suo nome li salutasse et domandasse ^d perdono di tutte le

Anicinandosi già Stanislao all'estremo, domandò uno che iui allato gl'assisteu, quel che facessero gl'altri fratelli, come che desiderasse di uidergli et parlarli. Et vdendo che già si erano ritirati per riposare, pregollo instantemente che in suo nome salu-

^t Le texte porte: Stanislao uolle, mais les chiffres 2 et 1 écrits au-dessous de ces mots indiquent qu'il faut lire: uolle Stanislao.

^u ancora, barré.

^v Les mots: essendoli offerta sur un grattage.

^x con, dans l'interligne, au-dessous des mots: che haueua barrés.

^y Les mots: la prese... diuotione, sont écrits sur un grattage.

^z Les mots: replicando... Maria, dans la marge à gauche; une croix indiquée qu'ils doivent être rapportés ici.

^a raccoglieua, barré.

^b domandatolo, les deux dernières syllabes sont écrites sur un grattage.

^c Quelques lettres barrées, probablement: a eui

^d loro barré.

offese ch'hauesse lor fatte et scandalo ch'hauesse dato. Dipoi riuoltosi al P. Rettore che lui era, disse: Tempus breue est, et soggiungendo il Padre quello che segue: Reliquum est, egli conchiuse dicendo: / Vt nos praeparemus.

tasse tutti et chiedesse perdono di tutte l'offese che hauesse lor fatte, et scandalo ch'hauesse dato. Et riuoltosi al P. Rettore, col quale due volte s'era voluto confessare, disse: Tempus breue est, et soggiungendo il Padre quello che appresso segue: reliquum est, egli conchiuse dicendo: Vt nos praeparemus, et in questo...

128

Et in questo chiese il Crocifisso, il quale tenendolo in mano et mirandolo con molto affetto di diuotione, uno * de' Padri che quiui erano, incominciò l'oratione di S. Innocentio, la quale contiene la memoria di tutta la passione di Christo Nostro Signore, et Stanislao iua seguitando al miglior modo che poteua sino al fine. Doppo si dissero altre orationi, le quali egli tutte con molta attentione ascoltaua; et come che gli altri temessero di non essere a lui molesti et però uolessero cessare, egli l'essortaua a seguitare, mostrando ricevere da ciò grandissima consolatione. Finalmente hauendo i Padri cessato, incominciò Stanislao una diuota oratione et come colloquio co'l crocifisso, non cauata già da libro alcuno, ma secondo che 'l feruore et lo Spirito Santo gli suggeriuu. Nel quale colloquio ringratiaua Dio de' beneficij riceuuti della Creatione, Redentione, Vocatione et altri tutti, pregandolo che li perdonasse i peccati et riceuesse l'anima sua, baciando in tanto con molta riueranza le piaghe, prima de' piedi et poi delle mani, del costato, et ultimamente del capo. Fecesi ancor leggere i Santi, che gli erano/ tocchi, secondo il costume et usanza della Compagnia, quei pochi mesi che ui era stato, i quali egli per ordine teneua tutti scritti in una carta, pregando quelli che stauano quiui presenti, che intercedessero appresso di loro, acciò in quel tempo più specialmente lo soccorressero. Alla fine essendo stato alcun poco di tempo senza parlare, doppo le tre hore di notte, nella Vigilia dell' Assunta della Beatissima Vergine rendè lo spirito a Dio con tanta pace e quiete, che ne pure un minimo mouimento fece et rimase col uolto sì sereno et co'gli occhi sì belli che non si accorsero se non di lì ad un pezzo, ch'egli era passato. Il che non senza qualche marauiglia fu notato, massimamente in quella età, non essendo preceduta malattia o lunga o graue. Ondè i medici affermauano che lui era morto fuor

129

* uno, dans l'interligne au-dessus de: cominciò barré.

† La lettre f barrée.

dell'ordine ^s et corso di ^h natura, per sola potenza di Dio, come che Sua Diuina Maestà hauesse uoluto atterrare così in un subito le forze et la uirtù di Stanislao, acciò con prestezza et senza fastidio, suaue-
 130 mente, come fece, sene passasse da questa/ uita.

Nel medesimo tempo che Stanislao spirò, un nostro fratello assai diuoto et ⁱ suo grande amico, dormendo in Casa professa pareuali così nel sonno di essersi innuiato uerso S. Andrea, doue di già egli hauea proposto d'andare il giorno seguente a uisitare Stanislao, et che per uia incontratolo uno di S. Andrea li dicesse che non era necessario prendersi quella fatica, perchè Stanislao alle tre hore se n'era ito al cielo. Venuto il giorno, questo fratello andatosene in fretta a S. Andrea, ritrouò che Stanislao si era partito da questa uita a punto in quell' hora che colui in sogno gli hauea detto; ne dubitò del resto che non sene fosse ito al cielo, come dal medesimo gli era stato riuclato.

Morì Stanislao, come di sopra si è narrato, a quattordici di Agosto, la Vigilia dell' Assunta del 1568, et fu il primo che nella Chiesa di S. Andrea fosse seppelito. Alle cui essequie ui concorsero moltissimi/ per la opi-
 131 nione che tutti haueuano della sua uirtù et santità, mostrando molti segni di tenerezza et diuotione uerso di lui.

Morì dunque il B. Stanislao in Roma nella casa di probazione di Santo Andrea a Montecauallo a quatordecì di Agosto la vigilia dell' Assunzione della Madonna dopo le tre hore di notte l'anno 1568 et de l'età sua incirca dicesette, et il decimo mese del suo nouitiatò, et fu il primo che in quella chiesa fusse sepolito.

All'essequie poi di lui ui concorsero quasi tutti i Padri et fratelli che erano in Roma, ne si poteuano satiare di toccarlo et baciario per deuotione, et molti affermano di hauer riceuute da Dio molte gratie per l'intercessione del B. Stanislao, et in Polonia è communemente tenuto per Santo.

Vn famoso enurgemenò, il quale per ciò fu dall'ordine de' Padri Capucini licentiatò per essersi trouato indemoniato, essendo in Roma scongiurato per i meriti et gloria che haueua in cielo il B. Stanislao, non potendo ciò soffrire

^s fuor dell'ordine, mots écrits sur un grattage.

^h della corrigé en: di

ⁱ ami barré.

gli demonij, doppio molti gridi et lamenti uscirono da quator dici, lasciando quel pouero huomo libero come se mai hauesse hauuto mal' alcuno.

Vn gentilhuomo in Roma soleua spessissime volte patire graui et molto pericolose punture nel cuore con paura di perder per esse la vita. Essendo vna notte più del solito assalito da esse, vedendosi mancare le forze et a pena potendo respirare, gli venne in memoria che haueua letto la vita del B. Stanislao, et così voltandosi a lui, gli si raccomandò di cuore. Et ecco che nel medesimo punto fu a fatto da ogni male perfettissimamente liberato, ne mai più da esso ne anco leggiermente molestato.

Un altro stando male nel petto che già oltre il sputar del sangue non poteua respirare liberamente, inuocato che hebbe il B. Stanislao, fu il giorno seguente et dal sputo del sangue et da tutto il resto del male del petto perfettamente guarito.

Tutte queste cose sin qui raccontate, si sono hauute parte da quelli che furono nouitij con esso lui, parte da una relatione latina che ne scrisse il P. Stanislao Varsauischi, Polacco, pur suo connouitio; la quale relatione poi un giouane Polacco, compagno di Kostka, pose in uersi latini elegiaci et diede alla stampa.

Tutte queste cose che si sono narrate sono fedelmente cauate dall'istromenti authentici et scritture pubbliche, che sono per autorità dell'ordinarij fatte, doue si contengono varij testimonij delli conoscenti del B. Stanislao, che della vita sua furono giuridicamente con giuramento esaminati.

AUTOGRAPH LETTER OF JOHN DECKERS S. I. TO BLESSED ROBERT SOUTHWELL S. I.

BY LEO HICKS S. I. - LONDON

SUMMARIUM. — Breviter adumbrata vita P. Deckers, qui beati Southwell socius fuit amantissimus, adiuncta exponuntur quibus haec epistola, nunc primum edita, scripta est, maxime autem conclusiones deducuntur quae ad profundiorum cognitionem iuventutis et spiritus magni illius martyris inde promanant.

The writer of the following letter, John Deckers, was born at Hazelbrouck in 1560, and received his education at the college of Anchin, Douai, where he had the saintly Leonard Lessius as his professor of philosophy. He entered the Society of Jesus in 1578 and passed his noviceship at Naples. On the completion of his studies, he was sent back to Douai, as professor first of philosophy and then of theology. In 1595 he became the colleague of Lessius at Louvain, and was sent thence to Gratz to be professor at the University, of which he ultimately became chancellor. For some years he was Rector of the college at Olmutz, but returned later to Gratz, where he died 10 January 1619. « Les historiens de l'Ordre », writes F. Poncelet, « célèbrent à l'envie son talent et ses vertus » ¹.

In 1577 Blessed Robert Southwell was a fellow pupil of Deckers at the college of Anchin, then the most flourishing college of the Society in the Netherlands; and it was through their professor Lessius that the two students were introduced to each other. The friendship thus begun, and which endured for life, appears to have had a decisive influence in determining Blessed Robert's vocation to the Society, after he had suffered months of perplexity, not knowing whether God called him to be a Jesuit or a Carthusian ².

Of the correspondence between the two friends but four letters remain; the one here given, which Southwell answered October 1590 ³, and a third (Southwell to Deckers, St. Omer 2 July 1596), preserved in the « Archives du Royaume », Brussels ⁴, and still unedited. This last named letter makes it clear that the unknown priest to whom

¹ Cf. A. PONCELET S. I. *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les Anciens Pays-Bas*. 2me. partie p. 147. FOLEY. *Records*. I p. 307 note.

² Cf. Southwell to Deckers October 1590. *Catholic Record Society* (C. R. S.). Vol. V, p. 294.

³ C. R. S. Vol. V, p. 294.

⁴ *Arch. S. I.* « Fland. Belg. » n° 1520.

Southwell's letter (e portu 25 July 1586), printed in More ⁵, was addressed, was Deckers ⁶. After B. Robert's death at Tyburn, 8 February 1595, Deckers wrote a long account of the life and martyrdom of his friend, which he completed in the August of the same year ⁷. This remains one of the principal sources of our knowledge of the martyr.

The letter, given below ⁸, is not unimportant for the biography of B. Robert. It confirms what we know from his own Querimonia of his grief at his admission to the Society being deferred: « Hinc omnis mora tibi longa erat, et spes dilata tuam animam exulcerabat » ⁹. It shows, moreover, his determination notwithstanding this rebuff, to go to Rome and press his petition there, though many opposed his purpose and even his friend endeavoured to dissuade him from it. The letter also corrects the statement of former writers that Deckers accompanied B. Robert on his journey to Rome. Further, the address of the letter ¹⁰ indicates that the martyr though still a novice, was

⁵ MORE, *Historia Provinciae Anglicanae* 1660 p. 182.

⁶ The date, July 25, assigned to this letter by More is erroneous. It should be July 5-15. From its contents, the letter was written before Garnet and Southwell arrived in England. The date of their arrival was July 7-17, 1586 (Garnet's letter of July 6, 1601. Stonyhurst Mss. Coll. P. 537). Deckers in his account of B. Robert's life and martyrdom gives the letter with the date, July 15, which is, no doubt, the date actually written by Southwell. But as he was writing from a port in Flanders or the North of France, he would use the New Style. More, not realising this, to make the date, as he thought, correspond to New Style, added on ten more days. Hence his error. It was unfortunate that the late F. Pollen S. I. should have chosen just this particular letter to show the need of discriminating between the Old Style and the New Style (cf. C. R. S. vol. V. p. 440) and following More have given the erroneous date.

⁷ F. General Aquaviva wrote to Deckers, 28 October 1595, thanking him for the copy sent to him. *Arch. S. I.* « Epp. Gen. ad Fland. » sub date.

⁸ It is at Stonyhurst, *Mss. Anglia* I n° 10.

⁹ Cf. More p. 173.

¹⁰ « Carissimo in Christo Fratri Roberto Soutwello, Anglo ex Societate Iesu, in collegio Romano commoranti. Romam ». At what precise date Southwell went, though still a novice, to the Roman College is not known; but it was not altogether unusual in those pressing days for a novice in his second year to begin his studies etc.: St. Aloysius did so, and Blessed Edmund Campion was teaching before he had completed his two years. In some cases, apparently, they were even admitted to the vows before the completion of the two years noviceship (Cf. OSWALD S. I. *Commentarius in decem partes Constitutionum* S. I. pp. 123 ss). Southwell, who entered the noviceship 18 October 1578, may thus, in his second year, have been a novice under F. Persons who had care of such in the Roman College. « After almost three yeares in the Society, I was made priest, whilst I studied my course of Divinity in the Roman College and I supplied the place of the Engl. Penitentiary for some space, and having charge given me of the novitiate of the second year in the sayd College I soe continued until the year 1590 that I was sent to England ». *Persons' Autobiography* in C. R. S. vol. II p. 25.

no longer in the novitiate of S. Andrea, but had already begun his course of philosophy at the Roman College - a fact quite probable in itself, but for which no other testimony is extant.

The letter raises just one difficulty. Southwell entered the noviceship in Rome 18 October 1578. If then the passage in this letter beginning: « ergo iam transactis hyemis difficultatibus » etc., is to be taken literally, as it seems clear it should be taken, either Southwell came to Rome in the latter part of 1577 and was there a year before entering the Society, which does not accord so well with other data we have for his life, or else Deckers set out from the Netherlands to begin his Noviceship, not in 1578 but in the spring of 1579.

On the tab of the paper covering the seal of the letter, the usual IHS of the Society, someone - Deckers or Southwell - has written in a very minute hand: « Deus meus Iesu Maria. Ioannes Deckerius » and other words undecipherable. A latter endorsement, in the handwriting probably of F. Christopher Grene S. I. who helped to collect materials for Bartoli's *Inghilterra*, runs: « P. Deckerius 1580. It may be esteemed a relick for his sake who received it, after a glorious martyr ».

Carissimo in Christo Fratri Roberto Southevello, Anglo ex Societate Iesu in Collegio Romano commoranti. Romam.

Pax in visceribus Iesu Christi etc.

Quod nihil literarum ad te conscripserim, Charissime frater, nihil excusationis loco praetexam, quo errorem meum subticendo adaugeam: sed iure optimo profitebor mea culpa id evenisse. Verumtamen neque fraternam benevolentiam extinctam, neque pristinum amorem refrixisse est quod suspicere. Utinam oculorum acie perlustres intima cordis mei, voluntatisque latebras utinam scruteris. Equidem haud magnopere laborarem quam ratione animi mei conceptus tibi aut per voces, aut per scripta innotescerent. Caeterum quia secus divina providentia disposuit, agam per literas quia tui absentia viva voce agere non patitur.

Verum quid ego? dum minus necessariis plus satis immoror, incassum protrahitur epistola. Ut igitur rei enarrandae auspicemur ordinem pluribus supersedeo. Dum mentem meam subit arcta inter nos in saeculo adhuc commorantes familiaritas, vehementer recreor: eoque vehementius quo utrique nostrum quod exoptabamus, obtingere divina concessit liberalitas. Quoties enim de his, quibus modo frui licitum est, magna cum utriusque voluptate sermones seruiamus? Quoties, bone Iesu, haec dies a nobis in votis habita? Quoties a domino deo deprecata? Quoties praestolata? Et licet de ingressu tuo ne vel minimum haesitaverim unquam, utpote qui desiderii tui vehementiam penitus explorassem: ego tamen cum tepescendo procederem non

obscurum argumentum tibi suppeditabam institutum Societatis non aggrediendi, quae eiusmodi non secus repudiat, atque apes ignavum fucos pecus a praeseptibus arcet. Hinc omnis mora tibi longa erat; et spes dilata tuam animam exulcerabat. Hinc ille laudabilis animi tui ardor. Ego vero praepostere omnia: Nam more Corvorum procrastinans, ingressumque de die in diem protrahens praeceptum in interitum voluntarium pergebam. Unde obsecro tanta, inter aetate pares, dispar animi generositas? Quibus eadem velle, et eadem nolle firmam amicitiam conciliarant; eandem diversa voluntas dirimebat. Non possum insanum meum errorem subticere. Mira res profecto. Cur adeo morae impatiens omnia, quae huius saeculi homines videntur posse remorari, non patriae, non parentum, non Collegarum, non denique preciosae suppellectilis memor, conculcabas? Respondes; quo me mea instigabat vocatio sine mora properabam. Hoc demum est sapere, omnia praesentis vitae commoda divinae gloriae posthabere. Frustra omnem movebant lapidem qui te a proposito dimovere contenderent: cum illi inaniter desudarent qui in aërem verba iactantes, aut ingressum duntaxat differendum censebant, aut Romanam protectionem minus approbarent: Verum ubi defuit Robertus carissimo, qui me miserum verbo suo et exemplo stimulet, acriori modo et inusitato coepit mecum agere divina bonitas. Undique ex cruciabar stimulantem me mea conscientia, dolebamque cum viderem hactenus animo meo insedisse desiderium mundi illecebris renunciandi. Haec enim unicam causam esse rebar cur minus sedato animo consuetis (Ms. torn) optationibus nuncium remitterem. Itaque timebam (neque quidem inanem metum) male mihi futurum nisi quantocius conscientiam meam exonerarem. Ergo vicit metus, et quem blanditiis, et promissis deus non induxerat, minis et iurgiis ut saltem sero saperem effecit.

Sed quoties tunc Robertum desiderabam ut una ad Religionis portum, quem iam nactus erat, appelleremus, lachrymae tunc (dicam licet cum pudore) ubertim profusae me reticente proclamant. Nam subinde ex imo corde prorumpens dolor has et id genus aliae voces exprimebat. Me miserum, cur praesentem contempsisti quem cum tanto dolore suspiro absentem? Heu me imprudentem cur a latere disijungi sivi quem tanta itinerum intercapedine dissitum gemo? Cogor sectari ducem quem libebat habere comitem. Sicque me indies magis magisque pungebat anxia conscientia. Vires enim et energia precum tuarum quas pro me indigno assidue domino offerebas etiam usque ad insensatum et adamantinum cor pertingebant.

Ergo iam transactis Hyemis difficultatibus, imbribus, nivibusque sedatis, postquam terrarum hiatus, et precipitia usque quaque obvia facile viatoribus innōtescerent, coepi absentem dissimili animi generositate perquirere: et te duce, deo/authore, eidem authori Deo inviolabiliter me mancipare. Romam veni. At quam tarde inventus, quam cito dimissus. Quem tanto itinere quaesieram repente colloquendi non dico commorandi spes ablata est. Itane insalutato hospite demigrandum mihi statueras aeternae deus? Exitus acta probavit. Arbitrarisne Carissime frater sine luctu et dolore me haec reco-

lere? Quinimo isthaec crebra commemoratio quasi redintegratio est accepti vulneris. Etiam si mihi promptissimus sit animus nunquam a superioris voluntate et dulci dei dispositione, quae tunc me Neapolim destinabat, ne vel latum unguem deviandi: quo pacto tamen fieri credas animum necdum Neophiti, nihil fuisse conturbatum?

Sed ut paucis attingam quomodo Institutum hoc nostrae societatis mihi arrideat, uno verbo expediam. Benedictus Dominus et Pater Domini nostri Iesu Christi qui vocavit me in Societatem filii sui. Benedictus et in aeternum benedictus Dominus noster Iesus Christus qui me adeo suorum beneficiorum immemorem numero ambulantium semitam rectam annumerare dignatus est. Utinam queam tibi fratri meo gaudium meum adaperire: quantaque cum animi mei voluptate, et desiderio Dei obsequio mancipatus vitam degam exprimere. Iesu bone, cur eatenus a me neglecta tua societas? Quia incognita. Sed qui fieri potuit ut haec ego mecum non perpenderem? Iam fidem tuam liberasti bone Deus centuplum accepi in vita hac: nec solum centuplum sed et millecuplum. Stat sententia, Dum memor ipse mei, dum spiritus hos reget artus, tuo semper servitio inhaerescere. Quis dabit oculis meis fontem lachrymarum ut lugeam praeteritam vitam infructuosissime transactam? Quis mihi dabit pennas sicut columbae ut volitem et requiescam in foraminibus petrae? Quis mihi dabit, ut seposito hoc corpusculo animam aggravante libere coelestibus immorer? Et quid nobis prius, potiusve esse debet quam tota die dulcissimum Iesum cruci suffixum associare, pariter flagellis caedi, conspui, vulnerari, et omnia simul perpeti opprobria? Utinam anima nostra in hoc corporis ergastulo detenta, frequentius de coelesti sua patria cogitaret quam de hac valle miseriorum: Utinam immobili amoris glutino dulcibus Iesu visceribus coniungeretur. Quam suave tum foret quaevis perferre incommoda quae non Iesum a nobis auferrent sed potius redderent amiciores. Vere ut omnibus sanctis fuit ita et nobis miserum hoc exilium terrestris foret paradisus.

Quamvis tamen non dubitem ita esse et tibi. Tuas partes erunt ut pro tantis dei in nos beneficiis gratias agere non cesses, et ut id quod operatus est in nobis confirmet, et adaugeat deprecis. Ego non diem praeterlabi patior quin nominatim Robertum, et fratrem Martialem precibus meis non indigentes deo supplex commendem: oro ut identidem praesto sis. Ex ingressu P. Regii vehementer sum laetatus. Quod tamen prius non intellexerim non nihil dolui. Excepi summo cum gaudio salutationes tuas partim per literas fratris Petrigras (¹), partim per fratres isthinc venientes, factas: quamvis me tali consolatione indignum libentissime profitear. Fratrem Matthaeum Martialem ², cui devinctus sum quam plurimum, plurima

¹ Matthew Marshal, who had been a fellow pupil of Southwell and Deckers at the college of Aachen, accompanied the former to Rome and entered the Society the same day as B^d. Robert, 18 October 1578. He died in the Roman College 13 February 1581. Cf. SOUTHWELL, *Catalogus Primorum Patrum*, Stonyhurst Mss.

salute meo nomine impertias. Siquando ad Duacenses litteras transmiseris velim me iis per tuas litteras salutatum. Bene valeo et hactenus valui, laus deo, nisi per biduum quo communi illo morbo qui totam Italiam peragravit, fui detentus. Iesu et Maria sint in cordibus nostris semper. Vale. Ex Neapolitani collegii Novitiatu 5^o Calendas Octobris 1580.

Indignus tuus in Christo frater

IOANNES DECKERIUS

UNGEDRUCKTE BRIEFE FRIEDRICHS DES GROSSEN

VON WILHELM KRATZ S. I. - ROM.

SUMMARIUM. — Fredericus II, rex Borussiae, ex insigni adversario Societatis Iesu post expulsionem PP. Hispanorum eius fautor factus, non quidem rationibus religiosus, sed politicis et paedagogicis ductus, tum litteris ad amicos et ad Praepositum Generalem datis suam erga Societatem benevolentiam declaravit, tum suo apud S. Sedem actori mandavit, ut a Summo Pontifice conservationem Iesuitarum in Statibus Borussiae impetraret. Huius commercii epistularum maxima quidem pars in collectione « Publikationen aus den Kgl. Preussischen Staatsarchiven » publici iuris facta est; nonnullae vero litterae ibi desiderantur, quae in archivis Societatis Iesu necnon Vaticanis adservantur, quarum aliquae ante annos in periodico Stimmen aus Maria Laach vulgabantur, aliquae nunc prima vice in lucem eduntur.

Als P. Lorenzo Ricci am 3. Juni 1758 dem König von Preussen von seiner Wahl zum General der Gesellschaft Jesu Mitteilung machte, verfehlte er nicht, seine Ordensbrüder in den preussischen Landen der fürstlichen Huld zu empfehlen¹. In höflicher, aber kühler Form antwortete der Monarch, die Jesuiten seiner Staaten könnten wie bisher auf seinen Schutz rechnen, solange sie sich desselben würdig erwiesen². Darauf ruhte die Korrespondenz für mehr denn ein Jahrzehnt. — Abgesehen von der Tatsache, dass durch die Eroberung Schlesiens eine Anzahl von Kollegien unter preussische Staatshoheit gekommen waren und die dort tätigen Jesuiten in dem König von Preussen ihren Landesherrn zu erblicken und zu achten hatten, waren es hauptsächlich zwei Angelegenheiten, die den direkten Meinungsaustausch zwischen Potsdam und dem Gesù in Rom wieder in Fluss bringen sollten: der Streit um die Glogauer Kollegsgüter und der Vernichtungskampf gegen die Sozietät.

¹ LEHMANN, *Preussen und die katholische Kirche seit 1640*, IV (1883) 35 Nr. 34.

² 24. Juni 1759. Ebd. Nr. 35.

Nachdem Stadt und Fürstentum Glogau im März 1741 in die Hände der Preussen gefallen war, machte der kalvinische Fürst von Schönaich-Carolath Rechtsansprüche auf die Fundationsgüter des dortigen Jesuitenkollegs geltend, die von seinen Vorfahren zur Begleichung der dem Freiherrn Johannes von Schönaich zu Carolath wegen Hochverrates auferlegten Geldbusse abgetreten (1651 bzw. 1664) und vom Kaiser zur Dotierung der Jesuitenschule bestimmt worden waren. Nicht zufrieden damit, dass ihm durch richterliche Entscheidung vom 30. November 1759 sämtliche Kollegsgüter zugesprochen worden, erhob der Fürst ausserdem noch Anspruch auf die Wiedererstattung aller Einkünfte in der Höhe von 967463 Reichstalern. Da das Glogauer Kolleg nach Verlust seiner Besitzungen zahlungsunfähig war, suchte der Kläger nach französischem Vorbild die anderen Häuser der schlesischen Ordensprovinz dafür haftbar zu machen, obwohl sie dazu weder rechtlich verpflichtet noch zahlungskräftig waren. Um die Provinz vor dem völligen Ruin zu bewahren, wandte sich der Ordenageneral unter dem 18. August 1770 an Friedrich II. m^t der Bitte, die exorbitanten und ungerechten Forderungen der Gegenpartei abzuweisen. Als diese Bittschrift in den Stimmen aus Maria Laach zum erstenmal veröffentlicht wurde ³, lag die Antwort des Königs nicht vor. Heute sind wir in der Lage, dieselbe in ihrem Wortlaute mitteilen zu können. In seinem Briefe vom 13. September 1770 lehnte der Monarch zwar ein persönliches Eingreifen in das Prozeßverfahren ab, da er es sich zum unverbrüchlichen Gesetz gemacht habe, niemals die Unabhängigkeit der Gerichte anzutasten, doch werde er bei gegebener Gelegenheit nicht versäumen, der Gesellschaft greifbare Beweise seines Wohlwollens zu geben ⁴. Tatsächlich konnte die Familie Schönaich-Carolath mit ihren Ansprüchen nicht durchdringen. Als sie nach Aufhebung der Gesellschaft nochmals mit ihren Forderungen hervortrat, verfügte der König am 4. April 1776: « Die Sache mit den Jesuiten wäre abgethan und dabei also weiter nichts zu thun; die Jesuiten hätten auch nichts übrig und kaum so viel, ihre Schulden zu bezahlen » ⁵.

Der verhältnismässig schnelle Wechsel in der Haltung Friedrichs II. zu den Jesuiten hat nicht nur seine freidenkerischen Freun-

³ 78 (1910) 474 f.

⁴ S. unten Nr. II.

⁵ LEBMANN, V (1885) 118 Nr. 170. Ueber den Prozess vgl. DUHR, *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge IV* (1923) 1, 443 ff. HOFFMANN, *Die Jesuiten in Glogau* (1926) 40 ff.

de und Gesinnungsverwandten überrascht, er hat auch die Historiker mehr als einmal beschäftigt⁹, seitdem durch die « Publikationen aus den Kgl. preussischen Staatsarchiven » die Korrespondenz des Fürsten mit der obersten Ordensleitung offen vorlag⁷. Die protestantischen Vorurteile gegen die katholische Kirche und den Jesuitenorden, in denen der Prinz aufgewachsen war, hatten sich unter dem Einfluss der französischen Aufklärung noch verstärkt, wenn der König auch in der Praxis an einer freilich beschränkten Toleranz festhielt. Unter den Wechselfällen des Siebenjährigen Krieges war sein Argwohn und sein Misstrauen gegen diese Ordensmänner in dem Masse gestiegen, dass er sich mit dem Gedanken trug, sie aus Schlesien zu verjagen, sobald das Land von den Oesterreichern gesäubert sei⁸. Einen Monat nach Unterzeichnung der Präliminarien zum Hubertusburger Frieden lag der von ihm eingeforderte Plan des schlesischen Etatsministers Schlabrendorff vor (7. März 1763), in dem die näheren Massregeln « bei der Fortschaffung der Jesuiten » erörtert wurden⁹. Der päpstlichen Bestätigungsbulle *Apostolicum pascendi* vom 7. Januar 1765 versagte der Monarch das Exequatur « nicht aus Liebe zu Kalvin, sondern um ein so schädliches Ungeziefer im Lande nicht noch mehr zu fördern, das früher oder später das ihm von Frankreich und Portugal schon bereitete Los auf sich nehmen wird »¹⁰. Noch im Jahre 1767 gab Friedrich in Briefen an Voltaire und D'Alembert seiner Freude über die Vertreibung der Jesuiten aus den Ländern der Bourbonen unverhohlenen Ausdruck¹¹.

In den nächsten Monaten trat der Umschwung in der Stimmung und Sprache des Monarchen ein. Am 7. Januar 1768 versicherte er D'Alembert, er werde die Jesuiten in seinen Staaten dulden, « solange sie sich ruhig halten und niemand erwürgen wollen »¹². Als dann Korsika zufolge des Vertrags vom 15. Mai 1768 in den Besitz Frankreichs übergegangen war und die verbannten spanischen Jesuiten die Insel verlassen mussten, liess der König gleichsam zum Protest den

⁹ Vgl. u. a. Koser, *Friedrich der Grosse II* (1908) 550 ff. - Witte, *Friedrich der Grosse und die Jesuiten* (1892) 81 ff. - Grünhagen, *Schlesien unter Friedrich dem Grossen II* (1892) 449 ff. - Pogg, *Die religiöse Toleranz Friedrichs des Grossen* (1890) 285 ff.

⁷ Lehmann, *Preussen und die katholische Kirche seit 1640*. 7 Bde. 1878-1893.

⁸ Witte 77.

⁹ Lehmann IV 105 ff. Nr. 106.

¹⁰ Friedrich an D'Alembert, 24. März 1765. Koser II 550.

¹¹ Kretzen, Voltaire (* 1885) 485.

¹² Koser a. a. O.

ausgewiesenen Missionären eine Zufluchtsstätte in der Umgegend von Potsdam anbieten, wo sie sich hauptsächlich der Pflege von Mathematik und Naturwissenschaft widmen sollten. War es dem Ordensgeneral auch nicht möglich, von dem hochherzigen Angebot Gebrauch zu machen, so lies er sich doch die Gelegenheit nicht entgehen, dem Fürsten seinen und der Gesellschaft Dank für das bezeugte Wohlwollen zu bekunden ¹³. Fünf Monate später starb Klemens XIII. Während die vereinten bourbonischen Höfe alles aufboten, um im Konklave von 1769 die Vernichtung des Jesuitenordens im voraus sicher zu stellen, wurden zu seinen Gunsten nur wenige Stimmen im Rate der Fürsten laut: Sardinien, Polen und Preussen. An D'Alembert schrieb Friedrich damals: « Was mich betrifft, so rechne ich es mir zum Ruhme, ihre Trümmer in Schlesien zu erhalten und ihr Unglück nicht noch schlimmer zu machen, obwohl ich ein Ketzer bin » ¹⁴. Für die in ihrer Existenz bedrohte Gesellschaft war diese Gunst des Preussenkönigs von hohem moralischen Werte. P. Ricci wollte den Ausgang des Konklaves nicht abwarten, um dem König, der sich wiederholt zugunsten der Verfolgten geäußert hatte, seinen Dank und die Bitte um weiteren Schutz auszusprechen ¹⁵. Als dieser Brief zum erstenmal abgedruckt wurde ¹⁶, war die Antwort des Monarchen noch unbekannt. Sie wurde inzwischen aufgefunden, zwar nicht im französischen Originaltext, aber in einer getreuen italienischen Uebersetzung, die sich unter den Schriften des ehemaligen italienischen Assistenten P. Antonio Gorgo befand. In verbindlichen Ausdrücken dankt der König dem Jesuitengeneral für das bekundete Vertrauen: Talent und Wissenschaft haben jederzeit ein Anrecht auf mein Wohlwollen gehabt. Aus diesem Grunde könne Ricci darauf rechnen, dass er nicht aufhören werde, ihm Beweise davon zu geben ¹⁷. Der Versicherung liess der Fürst die Tat folgen. Durch den Minister Finckenstein beauftragte er den preussischen Agenten Abbate Ciofani beim Papste vorstellig zu werden, dass die Jesuiten seiner Staaten gegebenenfalls in die Aufhebung nicht einbegriffen werden möchten, da er mit ihrem Benehmen vollständig zufrieden sei ¹⁸.

Kaum war die Nachricht von der Aufhebung des Ordens über

¹³ Ricci an Dobroslau, 3. Sept. 1768. *Epp. Gen. ad Ext. Arch. d. Gesellschaft Jesu. Stimmen der Zeit* 93 (1917) 350 ff.

¹⁴ 22. April 1769. WITTE 81 f.

¹⁵ 8. April 1769.

¹⁶ *Stimmen* 78 (1910) 473 f.

¹⁷ S. unten Nr. I.

¹⁸ 30. Juni 1770. LEHMANN IV 408 f. Nr. 392.

die Alpen gedrungen, da wies Friedrich durch Kabinettsbefehl vom 31. August 1773 das Departement der geistlichen Sachen an, die Verkündigung des Breves in seinen Ländern zu verbieten¹⁹. Im Sinne des Königs schrieb der Etatsminister Carmer an den Superior der Jesuitenresidenz zu Wartenberg, P. Karl von Reinach, falls der Ordensgeneral seinen Wohnsitz in Preussen zu nehmen gedenke, werde er « bei Sr. K. M. eine sehr graziöse Aufnahme finden »²⁰. Wirklich gelangte einige Wochen später ein Brief nach Berlin, worin der Monarch gebeten wurde, den Mitgliedern des aufgehobenen Ordens ein sicheres Asyl in seinem Reiche zu gewähren²¹. In seiner Antwort vom 28. September 1773 bemerkte der Fürst, er sei der Bitte schon zuvorgekommen und habe vom Augenblick der Aufhebung an beschlossen, den zerstreuten Mitgliedern Zuflucht und Schutz in seinen Staaten zu gewähren, unter der Bedingung, dass sie sich ruhig verhielten und sich nicht in die Staatsgeschäfte einmischten²². Unter dem gleichen Datum erhielt Ciofani den Auftrag, vorstehende Antwort auf sichere Weise in die Hand der Bittsteller gelangen zu lassen²³. Der Agent fand es jedoch nicht geraten, den Brief weiter zu geben. Der König billigte sein Verhalten²⁴. Die Gründe kennen wir nicht, da sein Schreiben nicht vorliegt. Sie dürften wohl in dem Umstande zu suchen sein, dass zur Zeit des Eintreffens von Friedrichs Antwort der Ordensgeneral samt seinen Assistenten gefangen in die Engelsburg überführt worden war.

Wer war der Verfasser des Bittgesuches? P. Ricci kann nicht in Frage kommen, da er seit dem Abend des 17. August im Englischen Kolleg und seit dem 23. September in der Engelsburg interniert war²⁵. Wie aus dem Antwortschreiben des Königs hervorgeht, war das Gesuch vom 1. September 1773 datiert und stammte aus Rom. Aus dem Begleitschreiben an Ciofani ergibt sich des weiteren, dass es nur die allgemein lautende Unterschrift « Les Jésuites » trug, demnach in französischer Sprache abgefasst war. Auf der Suche nach dem oder den Urhebern sind wir auf Vermutungen angewiesen, die jedoch eine nicht geringe Wahrscheinlichkeit für sich haben.

¹⁹ LEHMANN IV 528 Nr. 515.

²⁰ 30. August 1773. LEHMANN IV 527 f. Nr. 514. S. HOFFMANN, *Die Jesuiten in Deutsch-Wartenberg* (1931) 209 f.

²¹ Die Bittschrift liegt nicht vor.

²² S. unten Nr. IV.

²³ S. unten Nr. III.

²⁴ S. unten Nr. V.

²⁵ (BORRO) Osservazioni sopra l'istoria del pontificato di Clemente XIV scritta dal P. A. Theiner II* (1854) 78.

Einiges Licht in die mysteriöse Angelegenheit wirft ein ebenfalls französisch abgefasster Brief aus Rom vom gleichen 1. September an den Kurfürsten Emmerich Joseph von Mainz, der auch nur die Unterschrift « Les Jésuites » trug ²⁶. In vollständiger Verkennung der wirklichen Lage wurde darin der Kurfürst, den die gleiche Abneigung gegen Rom wie gegen die Jesuiten beseelte, aufgefordert, an der Spitze der Bischöfe dem Strom der Verfolgung entgegenzutreten, sei er doch der einzige Kirchenfürst, vor dem die päpstliche Kurie Achtung habe, da er gerecht sei und sich nicht zum Sklaven erniedrigen lasse. Am 21. Oktober 1773 schickte der Mainzer Kurfürst das merkwürdige Schreiben an Klemens XIV ²⁷, der ihm am 5. Februar 1774 für diesen Beweis besonderer Ergebenheit gegen den Hl. Stuhl aufs wärmste dankte ²⁸.

Von wem stammte der aufrührerische Brief? In dem päpstlichen Dankschreiben wird die lange Verzögerung der Antwort mit der Begründung entschuldigt, man habe erst gründliche Untersuchungen über den Verfassers machen wollen, jetzt habe man fast vollständige Gewissheit erlangt. In dem von Mgr. Alfani verfertigten Antwortentwurf war als Urheber der ehemalige französische Assistent Maturin Germain le Forestier genannt ²⁹, der denn auch im Februar 1774 in die Engelsburg überführt wurde, offenbar in der Annahme, dass als Schreiber eines französischen Briefes in erster Linie ein Franzose in Betracht komme ³⁰. Ausserdem hatte Bernardo Palombi, früher Diener im Palast Lante, bei seinem Verhör am 16. Januar 1774 mit Bestimmtheit erklärt, in dem vorgelegten Briefe erkenne er die Handschrift der Herzogin wieder, da er öfters ihre Briefe zur Post und zu verschiedenen Jesuitenpatres: Ambrogio, Benincasa und Le Forestier getragen habe ³¹. Die Autorschaft des letzteren ist jedoch mehr wie zweifelhaft. Derselbe Alfani, der in dem Briefentwurf für den Mainzer Kurfürst dem Exassistenten den Brief zugeschrieben hatte, bezeichnet an einer anderen Stelle den P. Andreas Corletti als den wahren Verfasser ³². Schon sollte dieser im Palast Lante verhaftet und nach der

²⁶ Kopie. Simancas. Estado 5043.

²⁷ Kopie ebd. - ROUSSEAU, *Règne de Charles III d'Espagne I* (1907) 401 f.

²⁸ THEINER, *Clementis XIV Epistolae et Brevia* (1852) 292.

²⁹ Päpstl. Geh. Archiv. Regulari. Gesuiti 19(55).

³⁰ (BOERO) *Osservazioni II* 110. - Mohino an Grimaldi, 24. Febr. 1774. Orig. Simancas. Estado 5043.

³¹ Päpstl. Geh. - Arch. Regulari. Gesuiti 21(57).

³² Vermerk Alfani auf dem Briefe Macedonios an Alfani v. 19. Januar 1774. Ebd. 19(55). - Andreas Corletti, Neapolitaner, geb. 31. Okt. 1741, Jesuit seit 31. Okt.

Engelsburg verbracht werden ³³, da gelang es ihm in letzter Stunde nach Florenz zu entkommen ³⁴. Die oben angedeuteten Aehnlichkeiten beider Schreiben legen die Vermutung nahe, dass ihr Verfasser in demselben Personenkreis zu suchen ist.

Das Verbot Friedrichs II. das Breve Dominus ac Redemptor in seinen Ländern zu vollziehen, brachte sowohl die Jesuiten wie die kirchlichen Behörden in nicht geringe Verlegenheit. Mehr denn einmal hatten Weihbischof Strachwitz als Administrator von Breslau und Bischof Bajer von Kulm Gewissensdenken geltend gemacht ³⁵. Um einen Ausweg aus den fortwährenden Schwierigkeiten anzubahnen, legte der früher erwähnte P. Reinach dem König nahe, durch den Weihbischof selber die Zustimmung des Papstes zur Erhaltung der Jesuiten in Preussen erwirken zu lassen ³⁶. Bereits am folgenden Tage erteilte der Monarch dem Grafen Strachwitz den entsprechenden Auftrag ³⁷. Gleichzeitig liess er seinem römischen Agenten die Weisung zugehen, er solle Klemens XIV. darlegen, er möge die Jesuiten Schlesiens von der « Bulle » dispensieren, da sie für die Erziehung der katholischen Jugend unentbehrlich seien ³⁸. Am 10. September drängte der Fürst den Agenten aufs neue, bei der Kurie vorstellig zu werden, da die Jugenderziehung ein mehr als genügender Grund sei, um die Jesuiten seiner Staaten von den Bestimmungen des Aufhebungsbriefes auszunehmen ³⁹.

Durch Zugeständnisse und Entgegenkommen von beiden Seiten schien der Weg zu einer Verständigung gebahnt, da brachte der Tod Klemens XIV. am 22. September 1774 die Verhandlungen ins Stocken. Erst unter seinem Nachfolger kam es zu einer endgültigen Regelung der Jesuitenfrage in Preussen ⁴⁰.

Während der einzige, dem päpstlichen Geheimarchiv entstam-

1755, hatte im Herbst 1772 seine theologischen Studien beendet und war zur Zeit der Aufhebung Lehrer der zweiten Grammatikklasse am Römischen Kolleg. Catalogus Prov. Rom. 1773. Vgl. (Bozno) *Osservazioni* a. a. O.

³³ Macedonio an Alfani, 22. März 1774. Päpstl. Geh. Archiv. Regolari. Gesuiti 19(55).

³⁴ Macedonio an Alfani, 26. März 1774. Ebd. - Orsini an Tanucci, 13. 22. 25. März 1774. Neapel. Arch. di Stato. Esteri - Roma 1058. - Azara an Roda, 24. u. 31. März 1774. *El espíritu de Azara* III (1846) 22 ff.

³⁵ Vgl. Strachwitz an Zedlitz, 15. März 1774. LEHMANN IV 568 ff. Nr. 574. - Bajer an Garampi, 21. Juni 1774. Orig. Päpstl. Geh. Archiv. Nunz. di Polonia 119.

³⁶ 16. August 1774. Kopie Ebd.

³⁷ LEHMANN IV 611 Nr. 600.

³⁸ S. unten Nr. VI.

³⁹ S. unten Nr. VII.

⁴⁰ Vgl. PASTOR, *Geschichte der Päpste* XVI 2 (Im Druck).

mende Brief eine Uebersetzung darstellt⁴¹, sind die im Archiv der Gesellschaft Jesu verwahrten Stücke⁴² als Originale anzusprechen, die die eigenhändige Unterschrift des Königs: Federic tragen. Mit Ausnahme von Nr. VI rühren alle von der Hand des gleichen Schreibers her. Sämtliche Originalbriefe bestehen aus zwei Blättern in Quart, doch ist jeweils nur die erste Seite beschrieben. Den Nummern IV-VII liegen die Umschläge bei, welche an der Verschlussstelle auf der Rückseite ein rotes Lacksiegel tragen, an dem das preussische Wappen deutlich erkennbar ist. Wie eine Bemerkung des am 8. Februar 1884 verstorbenen Ordensarchivars P. Giuseppe Boero auf dem Faszikelumschlag bekundet, wurden die Briefe von Pius IX. dem General der Gesellschaft Jesu zurückgegeben, bzw. geschenkt⁴³. Schreibweise und Akzente wurden beibehalten, wie sie sich im Original vorfinden.

I.

(1769) « Monsieur le General dell'Ordine de' Gesuiti: Non saprei non essere sensibile a' sentimenti che voi dimostrate verso di me nella Lettera in data degli 8 aprile (1769) che mi avete diretta dell'impegno che voi mi attestate di meritarmi la mia benevolenza reale. I talenti, e le scienze hanno avuto in ogni tempo il diritto di aspirarvi. Per questi titoli voi potete far conto, che io non mi ritiro mai dal farvene provare gli effetti. Oltre di ciò prego Dio, che vi tenga Monsieur il Generale dell'Ordine de' Gesuiti sotto la sua santa e degna protezione.

Manu propria

FEDERICO

Monsieur il Generale de' Gesuiti il Sig.r Ricci, Roma.

II.

« M.r le General de la Compagnia de Jesus! Les plaintes, que Vôte lettre du 18 d'aout renferme contre les prétensions du Prince Schoenaich, ne sont nullement de Mon ressort immediat. Elles appartiennent à la decision de Mes Collèges de Justice, e Je Me suis fait une loi sacrée et inviolable,

⁴¹ Die undatierte Kopie befindet sich in einem Briefe des P. Tommaso Mamachi O. Pr. an Alfani, 19. Januar (1774). Regolari. Gesuiti 21(57). Eine andere Kopie mit geringfügigen Abweichungen in der Rechtschreibung in Simancas. Estado 5043.

⁴² Suppressio. Assist. Germ.

⁴³ Im gleichen Faszikel liegt noch das Original des Briefes von Finckenstein an Ciofani, 5. Nov. 1774, der bei LEHMANN IV 625 f. Nr. 622 abgedruckt ist, sowie ein Originalbrief des Ministers Hertzberg an den gleichen Agenten, 25. März 1783, der die Verleihung eines kirchlichen Benefiziums betrifft, um das letzterer zur Belohnung für seine Bemühungen um Anerkennung des preussischen Königstitels von seiten des Papstes gebeten hatte.

de n'y jamais toucher. Je ne M'ecarterai aussi jamais de ce principe, en faveur de qui que ce soit, puisque ces mêmes Collèges ne sauroient porter aucune sentence, qui soit contraire à la justice et aux Constitutions du pays. Les Collèges superieurs, et surtout Mon Departement de Justice y est trop attentif; et si Vous croyés, que dans la restitution des fruits perçus, que le Prince de Schoenaich demande à Vôte Maison de Glogau, il y ait de l'injustice, Vous n'avés qu'à Vous adresser à ceux, pour obtenir le redressement.

En attendant J'ai été très sensible aux nouveaux temoignages de Vôte affection et de Vôte zèle, e Je Me reserve à d'autres occasions plus convenables, de Vous faire éprouver quelque effet de Ma bienveillance; priant au reste Dieu, qu'Il vous ait, M.r le General de la Compagnie de Jesus! en sa sainte et digne garde.

Potsdam ce 13 de Septembre 1770.

FEDERIC

Au P.r Laurent Ricci, General de la Compagnie de Jesus, à Rome. »

III.

« Les Jesuites de Rome M'ayent adressé une lettre, en date du 1. de ce mois, pour Me demander un asyle dans Mes etats, Je n'ai pas hésité, de le leur accorder, à condition, qu'ils s'y tiennent tranquiles et éloignés de toute intrigue ou cabale contre le Gouvernement. C'est le contenu de Ma reponse ci-jointe en original. Mais, comme il M'importe, qu'elle parvienne entre les mains de ceux, qui M'ont adressé cette lettre, et qui ne se sont donnés à connoître, que sous la signature generale: *les Jesuites*; vous aurés soin de faire venir un membre de cet ordre, pour connoître plus particulièrement ces demandeurs, et dès qu'il vous les aura indiqués, vous ne manquérés point, de remettre à un d'eux, Ma reponse, afin qu'il puisse en rendre compte à ses compagnons. Sur ce Je prie Dieu, qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Potsdam ce 28 de Septembre 1773.

FEDERIC

P. S. II s'entend, aux reste, de soi même, que vous me rendrés incessamment compte de la maniere, que vous vous êtes acquitté de Mon present ordre, et auquel des Jesuites vous avés remis l'incluse.

A l'Abbé Ciofani, à Rome.

IV.

Le Roi a deja prévenu les desirs de la Compagnie de Jesus. Quoique d'une religion differente, Sa Majesté abhorre l'esprit d'intolerance; et dès le moment de l'abolition de cet ordre Elle a resolu, de donner à ses membres dispersés un asyle assuré, dans Ses etats. La seule condition, qu'Elle

attache à cette faveur, c'est qu'ils s'y tiennent tranquilles, sans s'immiscer dans les affaires du Gouvernement, et sans se jamais permettre des intrigues ou des cabales, et encore moins les moindres démarches contre les intérêts de Sa Majesté, de Sa Maison Royale et de Ses états. Sous de tels auspices, ils peuvent se promettre, la même protection, dont jouissent les autres sujets de Sa Majesté; et comme dans leur lettre du 1^r. de ce mois ils ont supplié le Roi, de vouloir leur en donner de nouvelles assurances, Sa Majesté a daigné déferer à leur très humble demande par la présente réponse, signée de Sa propre main.

Potsdam ce 28 de Septembre 1773.

FEDERIC

Au: Jésuites, à Rome.

V.

Les motifs, que vous allégués dans votre depeche du 6 de ce mois, justifient assés le parti, que vous avés pris, de ne point remettre Ma réponse aux Jésuites. J'y acquiesce parfaitement, et vous n'avez qu'à la garder dans votre bureau jusque à nouvel ordre. Sur ce Je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Potsdam ce 26 de Novembre 1773.

FEDERIC

A l'Abbé Ciofani, à Rome.

VI.

Comme Je souhaiterois de conserver ici en Silesie, de même qu'en Prusse, les Colleges des Jesuites qui y sont, vous ferez en sorte, par vos représentations aupres de Pape, qui devront principalement rouler sur la nécessité dont ils étoient, pour l'éducation de la jeunesse, à ce que sa Sainteté voulut bien dispenser, quant à eux, de la bulle qui a été lancé contre le dit ordre en général, et vous vous adresserez, pour obtenir d'autant plus facilement la dispense en question, là ou vous le croirez le plus convenable, et ne manquerez pas de me faire en son temps votre rapport de la reussite de la commission, que Je viens de vous donner, et sur ce Je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

à Schweidnitz le 17 d'Aout 1774.

FEDERIC

à l'agent Ciofani, à Rome.

VII.

Votre rapport du 6 d'Aout ne fait que M'entrer, et l'Evêque de Varmie n'étant pas présent dans son diocèse, sa lettre au Pape, que vous demandés, pour la diminution des fêtes, souffrira encore quelque delai, ainsi que

vous l'apprendrés plus amplement, par la depeche de Mon Department des affaires étrangères.

En attendant Je vous reitère Mes ordres immediats pour obtenir du Pape l'agrement des Jesuites dans Ma Souveraineté de Silesie et la Prusse. Ils sont necessaires, pour l'education de la jeunesse, et ce motif Me paroît plus que suffisant auprès de Sa Sainteté, pour l'engager à leur accorder une dispense de la Bulle, qu'elle a lancée contre leur ordre. Sur ce Je prie Dieu, qu'Il vous ait en sa sainte et digne garde.

Potsdam ce 10 de Septembre 1774.

FEDERIC

A l'Abbé Ciofani, à Rome.

P. F. ANTONIO ÇABALLERO DE SANTA MARÍA ÜBER DIE MISSION DER JESUITEN UND ANDERER ORDEN IN CHINA

VON ALFONS VÄTH S. I. BONN A. R.

SUMMARIUM. — Documentum quod hic primo edimus, ex archivis Societatis Iesu desumptum, agit de primis temporibus missionis Sinensis. Auctor, celeberrimus P. Antonio de Santa Maria O. F. M., testatur pacem et concordiam inter operarios trium Ordinum, Praedicatorum, Fratrum Minorum et Iesuitarum vigere. Amicum se ostendit Patrum Societatis, laudat eorum labores eorumque fructus, Christianos scilicet, qui aperte fidem profitentur et signum Crucis in publico prae se ferunt. Auxilium a P. Adamo Schall sibi praestitum grato animo commemorat.

Der spanische Franziskaner P. Fr. Antonio Caballero de Santa María, geb. 1602, in China von 1633 bis 1636 und von 1649 bis 1669 (gest. am 13. Mai 1669 in der Gefangenschaft zu Canton), war der bedeutendste Chinamissionar seines Ordens im 17. Jahrhundert. Zuerst entschlossener Gegner der Akkommodationsmethode, lernte er später die Haltung der Jesuiten vollauf verstehen und spendete ihnen, namentlich seinem Freund P. Johann Adam Schall, aufrichtiges Lob. Das bezeugen seine Briefe¹ und vor allem die folgende Abhandlung.

Man findet hier kaum eine Anspielung auf die Verschiedenheit der Auffassungen in der Ritenfrage und kein einziges unfreundliches Wort. Unter den Missionaren der verschiedenen Orden herrscht Frieden und Eintracht. In diesen schlichten Ausführungen offenbart sich ein edler, glaubenseifriger, kindlich-frommer Mann. Von sich spricht P. Antonio stets in der dritten Person, ohne seinen Namen zu nennen.

¹ Siehe OTTO MAAS O. F. M., *Cartas de China* I, Sevilla 1917.

Die *Brevis Relatio* erscheint hier als selbständige Schrift. Sie ist auch mit einigen Änderungen aufgenommen (als 3. Teil) in ein größeres Werk, « *Relatio Sinae Sectarum* », das sich in Abschrift, aber in sehr beschädigtem Zustande, im Franziskanerarchiv zu Pastrana befindet². Abgesehen von einigen allgemeinen Hinweisen in Maa, findet sich diese Quelle noch nirgendwo verwertet. Die Angabe von Civezza³, die *Relatio Sinae Sectarum* sei 1705 in Paris im Druck erschienen, beruht auf einem Irrtum. Die in Paris 1701 (nicht 1705)⁴ gedruckte Schrift, « *Traité sur quelques points importants de la Mission de la Chine* », die auch in Leibnitii *Epistolae ad diversos II* aufgenommen wurde, ist eine von P. Antonio in der Gefangenschaft von Canton in Spanisch verfaßte Denkschrift an den Visitator L. de Gama S. I.

Die *Brevis Relatio* findet sich in Abschrift im Besitz der Gesellschaft Jesu im Band *Jap. Sin.* 112, ff. 1-12. Wegen der Länge der Abhandlung geben wir im folgenden nur die auf die Gesellschaft Jesu sich beziehenden Abschnitte und einige andere wichtige oder charakteristische Stellen im Wortlaut.

Die Abkürzungen sind aufgelöst, die heute üblichen Satzzeichen eingefügt, die oft seltsame Schreibweise und die offenbaren Schreibfehler verbessert. Im übrigen wird der Text mit seinen Verstößen gegen die Gesetze der lateinischen Sprache und einigen andern Fehlern getreu wiedergegeben. Von uns eingefügte kleine Anmerkungen im Text stehen in eckigen Klammern. Hier geben wir auch die chinesischen Namen in der heute in China gebräuchlichen Umschrift wieder.

BREVIS RELATIO DE INGRESSU SOCIETATIS IESU ALIORUMQUE RELIGIOSORUM IN SINICAM MISSIONEM AC DE ALIQUIBUS VESTIGIIS NOSTRAE SANCTAE FIDEI ANTIQUIS, QVAE INVENTA FUERUNT IN SINIS. PER FR. ANTONIUM DE SANCTA MARIA ORDINIS MINORUM, PRAEFECTUM APOSTOLICUM IN SINIS.

[Einleitung: Der Ruf der Weisheit Salomons soll bis nach China gedungen sein. Ohne Zweifel wurde die Kenntnis der wahren Religion zur apostolischen Zeit nach China gebracht, nach allgemeiner Überzeugung durch den Apostel Thomas].

² Siehe LORENZO PÉREZ O. F. M. im AFH 4 (1911) 58-61; und MAAS, *Die Wiedereröffnung der Franziskanermission in China in der Neuzeit*. Münster i. W. 1936, XXV f.

³ MARC. DA CIVEZZA O. F. M. *Saggio di Bibliografia Sanfrancescana*, Prato 1879, 553.

⁴ Vgl. CORDIER *Bibl. Sin.* 890, 1906.

CAP. I.

De ingressu Patrum Societatis Iesu in Sinas ac de vestigiis
Sanctae Fidel inventis et ei prorsus deletis.

1. Ab antiquo diabolus serpens calidior cunctis viventibus terrae perdere timens huius permagni imperii antiquam possessionem alienigenarum ingressum rigidissimis regis statutis penitus circumclusum tenebat. Ferus enim aper cum demolisset radicitus germina priora, quae post Christi Domini ascensionem ad supera plantata erant, vinea, quae olim coeperat florescere, ob colonorum carentiam conversa est ut prius in silvam montuosissimam frementium bestiarum.

2. Dominus autem in hac novissima hora operarios mittere volens in hanc vineam suam per Sanctum Patriarcham Ignatium quasi natum ignem illis postremis temporibus elegit profecto ignem mittere in tot stupidos vepres Sinarum, sicut misit quoque in alias remotissimas prorsus algentes nationes. Ideoque S. Franciscus Xavier, postquam Indiam ac Iaponiam peragravit, relictis ibi sociis, qui copiosos fructus in utraque collectos regione conservarent ac accrescerent, ille (sicut S. Petrus et Paulus Romam tunc curiam idolorum sunt aggressi) sic viribus et posse Sinam antiquiorem Roma, chaos idololatriae curiamque Luziferi, ingredi aggressus est. Porro Deo disponente iam remunerari [f. 1 v] suum colonum laureareque indefessum suum missionariorum Societatis ducem ac satellitem, ex insula quadam depopulata vocata Xanchoang [Sanchoang] prope Sinam sub quodam tugurio destitutus ab hominibus, associatus vero ab Angelis, evolans ad coelos ingressus est curiam coelestem.

3. Post vero venerabilis Pater Mathaeus Rictius [Ricci] eiusdem Societatis, Italus natione, spiritu autem vir apostolicus, post plura perpessus vincensque difficultatum montes praepedientium ingressum sub nomine Iesu vexilliferatus tandem Sinam fuit ingressus hancque missionem tot millibus saeculorum circumclusam sibi ac caeteris gloriose aperuit. Nimirum sicut ad ingressum infantuli Iesu (cui omne flectitur genu) in barbaros Aegyptios idola corruerunt, sic placuit ei mittere in Sinas ex sua Societate primum missionis satellitem, qui in nomine Iesu tum comburere inciperet vepres vitiorum tum in fugam verteret tot sectas idolorum.

4. Post decem autem annos calamitatum, ignominiarum, difficultatum ac lab[or]um lingua^a literisque Sinicis callendis ductus ad regalem Curiam animum regium ac [. . . .]^b Deo auxiliante ita mansuevit, ut locum aptum ac domum competentem ad ecclesiam aedificandam^a ei dederunt, ubi cum libris suis editis Sinice legem sanctam Dei promulgare coepit. Inter alios

^a Stück herausgerissen. Von uns ergänzt.

^b Herausgerissen.

plures edidit unum duobus tomis divisum vocatum xe-l³, ubi mire disputat ac declarat (Sinica elegantia) fucata trium praecipuarum Sinae sectarum.

5. Primus ergo, quem ex Sinis gentibus Pater baptizavit, mendicus quidem fuit, ut alter Lazarus ulceribus plenus, a Sinis exosus ad canesque proiectus, profecto coram Deo non sine mysterio primitiae utique futurorum neophytorum Sinensium, siquidem tempore octoginta fere annorum ex tunc usque in praesens maior pars Christianorum ex vulgari ac pauperiore populo est, sicut illi, qui intraverunt ad paratum convivium patris familias Evangelii.

[P. Antonio berichtet dann kurz über die seit der Ankunft der Jesuiten entdeckten Spuren der Kenntnis des wahren Gottes. Er weist hin auf die Juden von Kaifeng, auf die Mohammedaner, auf die Gedenksäule von Singanfu mit ihrem Malteserkreuz und ihrer Inschrift, die ihm ganz einwandfrei katholisch erscheint. Aus der Zeit der alten Mission hätten sich erhalten eine dunkle Kenntnis der Lehre vom Kreuz, kirchliche Zeremonien und der Gebrauch von christlichen Kultgeräten. Auf christlichen Einfluß gingen wohl auch zurück die der Madonna täuschend ähnlichen Bilder [die Göttin Kwanyin] und eine an den Heiland erinnernde Statue in Fukien. *Nichts lässt darauf schliessen, dass P. Antonio irgend eine Kenntnis von der mittelalterlichen Franziskanermision in China hatte*].

CAP. II. [f. 2 v]

De fructibus Patrum Societatis Domino acquisitis in hac vinea Sinensi.

1. Ad Patrem Mathaeum Rictum adiuvandum et alii socii eiusdem Societatis post missi fuerunt pariterque verbo et opere ac scriptis suis Sinice editis laborantes, sumptibus non paucis in novis ecclesiis aperiendis, in libris nostrae sanctae Fidei typis dandis, in sectis Sinicis cum suis simulatis erroribus discernendis, in caecis Sinis illuminandis, in superbisque literatis convertendis et humilitati Christianae subiciendis aliisque huiusmodi vigiliis ac laboribus, non sine multis vexationibus ethnicorum, magnum fructum Domino attulerunt librisque utilibus ad aperiendos caecos obtutus Sinarum humiliandamque literatorum elatam praesumptionem regnum totum repleverunt; libris inquam evangelicis, theologicis, philosophicis ac logicis, moralibus, doctrinalibus, devotionariis, historicis, de vitis Sanctorum, mathematicis, typisque imaginum Sanctorum, signi sanctae Crucis, nominum Iesu et B. Mariae cum suis splendoribus, mundi mappis et astrorum aliisque similibus profecto necessariis tum ad Deum verum agnoscendum tumque ad insensatis Sinis suadendum alia plura esse plus ultra suam giganteam praesumptionem.

³ « T'ien-chu-she-l ». *Vera doctrina de Deo*, 1601.

2. Putabant enim omnes Sinae (nullo dempto) in toto orbe non alias esse scientias quam suam (tam absurdam) philosophiam, non alium philosophandi modum nisi suum, non alios sapientes magistros nec doctores, non aliam elegantiam nec libros alios nisi suos nec aliam politicam nec ingenia nisi in suo regno. Denique putabant non esse alium Deum neque angelos alios nisi suum chimericum altissimum Xangti [Shangti] ac similes vanos spiritus; immo neque legem sanctam aliam dari cultumve aut religiosa sacrificia nisi ea, quae sui antiqui et suus magister Confucius docuerunt. Hodie vero, licet plurimi aliter iam putent, plures tamen hactenus sunt insensati permanentes in praedictis praesumptionibus. Unde plura ridicula iuxta praedictas materias etiam graves literati a ministris Europaeis adhuc quaerere solent.

3. Ideoque Patres Societatis multum desudarunt in detegendis suis erroribus palliatis quidem superficie verborum coloris coelestis, cum de facto subitus esset absconsa inferni pallida mors. Qui praecipue autem in hoc laboravit, fuit Pater Nicolaus Longobardus natione Sicilianus, qui post obitum Patris Mathaei Ricti in Vicè-Provincialatus munere huius missionis successit, vir venerabilis sincerusque valde gloriae Dei zelosissimus, qui nonagenarius [f. 3 r] plus aetatis suae meritis bonis cumulatus obiit in Domino anno Domini 1654.

4. Hodie fere in omnibus Sinae provinciis habent Patres multas erectas ecclesias aut magnas aut parvas et in singulis provinciis, ubi resident, in multis civitatibus earum in villis et oppidis. In curia regia Peking duas habent optimas ecclesias, unam a fundamentis aedificatam, alteram vero ex magna aula accommodatam. Quae aedificata fuit ad modum nostrum Europae, in admiratione posuit omnes Pequinenses, qui ad eam videndam turbatim confluebant. Ipsemet rex pluries eo se contulit, tum causa ecclesiam aspicendi tum etiam causa colloquendi cum P. Ioanne Adamo [Schall] ecclesiae illius Superiore, qui post plura passus eam gloriose aedificavit, officiaque divina praesertim a Dominica Palmarum usque ad Pasquam inclusive cum expositione Sanctissimi in Feria Quinta Maiore praedicationeque totius Sanctissimae Passionis in mane Ferae Sextae sequentis expositis in ecclesia effigibus sanctis praecipuis nostri patientis Redemptoris cum devotione multa neophytorum die nocteque coram Sanctissimo assistentibus aliaque huiusmodi, quae bis egomet vidi ibidem praesens, mire omnia praedicta celebrantur absque aliquo periculo nec minimae perturbationis in curia regis ad oculos omnium gentilium, qui in ea morantur. Quae civitas permagna est septem habens in circuitu leucas et hodie plena Tartaris infidelibus ac gente bellicosa. Hoc nonne Dei gloria magna est? Certe quidem.

5. Altera ecclesia in eadem curia nuper erecta seu accommodata et bene disposita ex magna domus aula a Patribus Gabriele Magallanes Lusitano et P. Ludovico Buglio Siciliano, qui a multis annis sunt inseparabiles consocii et post innumeras gravesque calamitates mortisque pericula perpessa in provincia de Cuchluen [Szechwan] sub quodam crudeliore Nerone tyranno,

qui se fecit regem, inde per Tartaros victores illius asportati fuerunt ut captivi ad curiam regiam de Peking, ubi postquam cogniti fuerunt a rege, quandam magnam domum dedit eis, qui optimam aulam illius in ecclesiam, ut dictum est, dedicarunt, ubi ambo laborant indefesse et multos iam utriusque sexus Christianos habent.

6. Alius Pater est nomine P. Franciscus Brancate Italus natione in provincia Chekiang, qui in territorio suae residentiae ad quinquaginta millia (ex agricolis fere omnium) dicunt habere Christianorum ².

[Die hier folgende Erzählung von der Bekehrung des ausgezeichneten Dr. Paul Siu Koang-ki von Shanghai, der 1603 von P. Johann de Rocha zu Nanking getauft wurde, ist nicht frei von legendären Zügen].

7. Sinenses naturaliter sunt inconstantes, non firmi sicut Iaponii. At quos Deus elegit sale doctrinae iugiter conditos, Pastor, qui suas oves agnoscit et illae suum Pastorem Christum, eos conservat et salvat. Loquendo de iis, quos vidi in curia de Peking et quos hic iugiter video ac de aliis christianitatibus, de quibus audiui, plurimi eorum utriusque sexus frequentant sacramenta praesertim poenitentiae, et vix aegrotantur, quando illico petunt confiteri una et pluribus vicibus caeteraque sacramenta, qui capaces sunt recipiendi. Post invocantes iugiter nomen sanctum Iesu et Mariae discedunt e vita. Ad funus eorum turba neophytorum utriusque sexus concurrit cum vexillisque sanctae Crucis in illis depictae et per medium civitatis levatis comitatur cadaver in ordinata processione usque ad tumulum, quod nimirum quaedam tacita est legis Dei promulgatio.

8. Tantaque publicitate nostra sancta Fides hodie promulgatur in Sinis, quod ubilibet super ianuas domorum neophytorum respicientes ad vicos seu ad forum fixum est toto anni tempore nomen Iesu et Maria cum splendoribus suis, ut solent depingi in contumeliam diaboli, qui in omnibus ianuis domorum ethnicorum ille depictus est sub nomine muên-xin, id est angeli domus custodis ³. Pluresque mulieres Christianae sunt, quae supra caput ut preclosum monile signum Crucis argenteum vel aureum aut de alia materia ferunt erectum. Et tam viri quam mulieres rosariis suis pendentibus ad collum nil verentes ambulant per vicos et plateas, quocunque vadunt aut veniunt, non obstante quod Patres aliquas persecutiones passi sint iam in hac vel in illa ecclesia ob diaboli rabidam invidiam concitatis aliquos animos malignantis naturae.

9. [f. 4 r] In calce autem huius capituli quidam mihi occurrit conceptus iuxta Sinicas gentes, nescio dignus sit explicari. Omnia, quae Deus operatur, a consulto sunt et non a casu. Dum Christus Dominus fuit cruci af-

² Brancati (auch Brancato) war Missionar in Shanghai, das zur Provinz Nanking (unter den Mandschu Kiangnan genannt) gehörte.

³ « Men-shen »; vgl. HENRI DORE S. I. *Recherches sur les Superstitions en Chine*, XI, Changhai 1916, 976 ff. (Variétés Sinologiques 46).

fixus, sacra facies vulnerata brachiis expansis ad Occidentem Europae nostrae respiciebat, dorsum vero interposito crucis ligno ad Ierusalem et totum hunc Orientem. E contra autem fuit, dum ascendit triumphans ad coelum. Facies gloriosa ac elevatis manibus versus Ierusalem et totum Orientem respiciebat, dorsum vero ad Occidentem. Hocne caruit mysterio? Minime quidem. Omissis aliis altioribus profecto dici potest: Facies Redemptoris crucifixi respicientis versus Occidentem missionarios Europaeos aliosque Christianos Catholicos ad crucem, ad passiones, ad angores et ad mortem ipsam pro suae ecclesiae augmento et pro exaltatione sanctae Fidei et gentium conversione brachiis expansis, ut cum Crucifixo amplecterentur, capite inclinato invitabat et vocabat. Facies vero gloriosa Salvatoris ad coelos ascendentis versus Ierusalem et hunc Orientem profecto fuit Iudaeos, Mauros et paganos omnes Orientis usque ad Sinas respectu Ierusalem ultimos Orientis vocare et invitare saltem tanquam mercenarios hactenus vanos et otiosos, ut ad minus venirent ob mercedem praemii, manibus et facie ad Patrem elevatis pro eis rogando, ut saltem sic vellent utinam venire.

10. Unde minime est a casu respectu occultae dispositionis divinae, ut in ecclesiis Europaeis iugiter exponatur imago vulnerata crucifixi Redemptoris, in Sinicis vero facie ad faciem effigies gloriosa triumphantis Redemptoris, at vero vulnerata solum aliquando et hoc quasi interposito velamine ut alteri Moysi quasi a tergo transeuntis facies Redemptoris. Illi quippe tanquam filii absconsa gloria vocantur ad agones, isti vero tamquam conducti ob mercedem praeostenso praemio vocantur ad coronas et nedum sic venire adhuc volunt.

Forte aliquis hic dicet: Iaponica gens nonne libenter ob fidem Christi venit iam in multitudine utriusque sexus ad mortem et passiones? Respondeo, quod regnum Iaponicum (quidquid alii dicant) respectu Europae est ultima seu sunt ultimae insulae totius maris occidentalis seu totius maris Occidentis, sicut Sina est prima regio totius terrae firmae Orientis *.

CAP. III.

De Ingressu Patrum Ordinis Praedicatorum in Sinam ac de suis ecclesiis.

Sacri Ordinis Praedicatorum Patres tanquam filii facem ore praefertentis, qua mundi tenebras verteret in lucem comburendo haereticos extirpandoque haereses, magnam semper ad gentium conversionem habuerunt affectionem. Idcirco cum in insulam de [f. 4 v] Luzon [venissent?], non solum huius insulae plures incolas aliasque circum circa indomitas gentes suavi iugo Christi subdiderunt, sed ad barbaros ac feros insulae Formosae Indos ad Sinasque algentes mox transfretaverunt.

* Cf. de his quae cl. P. Vith apud KM. 59 (1931) 190-191 disputavit (Nota Redactionis).

[Erfolge unter den Wilden Formosas. Zwei Patres segeln 1630 nach China. Einer wird unterwegs ermordet, dem andern, P. Angelo, gelingt es, nach China zu entkommen. Von den Christen der Jesuiten freundlich aufgenommen, wirkt er mit Erfolg. 1633 landet P. Juan Baptista Morales. Andere folgen ihm nach. Verfolgungen. Zwei, die ein obrigkeitliches Plakat abriessen, werden nebst einigen Franziskanern verbannt. Einer derselben, P. Morales, geht « in Angelegenheiten seines Ordens » nach Rom. Die Leiden der drei zurückgebliebenen während der Kämpfe zwischen Chinesen, Tartaren und Seeräubern. Morales kehrt mit drei Gefährten zurück und begibt sich nach Chekiang].

CAP. IV. [f. 5 v]

De ingressu in Sinam Patrum Ordinis Minorum.

Sicut David et Jonathas mutuo inter se valde dilexerunt Sanctique Apostoli Petrus et Paulus pariter concurrentes mundum praedicatione sua circueverunt, sic gloriosi Patriarchae Dominicus et Franciscus ab initio suorum ordinum in mutua dilectione Christi inter se ut catenae Petri et Pauli connectentes praedicatione sua verbo et opere ac suorum medio filiorum tanquam alteri apostoli ab Oriente in Occidentem concurrerunt. Et sicut torques aurei ecclesiam decorantes alter pretiosum Reginae Coeli gemma, alter vero in ara coeli carbunculus rubricatus crucis Christi eius sanctum nomen ac Beatae Virginis Mariae exaltaverunt. Ut durae ferreaeque catenae haereses ubique profligantes diaboli quoque sectas plures domaverunt, sicut gloriosius Patriarcha Ignatius ut monilia pretiosa Salvatoris his postremis saeculis per filios quoque suos aspera Sinarum reddidit in plana dicens: In nomine Iesu omne genu flectatur coelestium, terrestrium et infernorum.

[Der erste Franziskaner [P. Antonio de S. Maria] kommt 1633 nach China. Ganz ohne Kenntniss der Sprache. Arbeiten und Erlebnisse. Schwierigkeit, die Neophyten von ihren Gebräuchen abzubringen. Er verläßt [1636] mit seinen Mitbrüdern wieder das Land].

CAP. V.

De reditu in Sinam eiusdem ordinis Patrum.

[f. 7 r] [P. Antonio in holländischer Gefangenschaft. Befreiung und Fahrt nach Manila. Von den Obern nach Macao gesandt, wo die Bürgerschaft sich gegen den Bistumsverweser empört hat. Vier Jahre Aufenthalt. Will mit einigen Spaniern nach Manila zurückkehren, wird nach Cochinchina verschlagen; Todesgefahren; Ankunft in Ma-

nila. Erhält nach drei Jahren ehrenvolle Schreiben von Rom, [seine Ernennung zum Apostol. Praefekten] und den Auftrag, nach China zurückzukehren. Landet 1649 mit zwei Patres [Ybáñez und Casanova] und einem Laienbruder wieder in Fukien].

CAP. VI.

[t. 8 r] De ecclesiae fundatione Franciscanorum in Regno Sinarum.

1. Impossibile est moraliter loquendo ubique Sinae terrarum alienigenam aliquem sedem facere, nisi innixum alicui viro Sinensi personae auctoritatis, qui pro eo loquatur, vel nisi habeat aliquid dignum praefecto urbis praesentari, quo possit visere eum, et hoc sine terrae practico duce nec fieri quidem minime potest. In omnibus enim vicis et locis sive magnis sive parvis homines sunt deputati, qui praefectum iurisdictionis illius illico (sub gravibus poenis) certiores faciant de qualibet insolita novitate. Unde cum quilibet missionarius ubilibet sedem fecerit, praecipue ut vicinus in domo aliqua aut empta aut locata demorari, mox praefecti sciunt, et nisi aliquis sit, qui saltem in scriptis pro missionario loquatur, aut aliquod bonum munus, quod cor praefectorum emolliat, illico sine dubio foras expellitur.

2. Anno uno igitur elapso a reditu Franciscanorum in Sinas, Superior eorum [P. Antonio] in portu sociis relictis, quo Deus duceret, cum duobus famulis neophytis discessit, maleque de Sinae gentium naturali conditione contentus valdeque affectus nationi gentium regni Coriae indolis bonissimae simplicem amantium veritatem et non fallacias sicut Sinae, informatus igitur eorum regnum terram esse firmam et continuam cum Sinis voluit eo ire aut via maris brevior aut via terrae etsi longior. Prius properavit ad portum etiamsi longinquum, unde commercium erat cum Coria. Sed novi regis Sinae ad Tartarum regem mutatione et navigatio praedicta prorsus interdicta erat.

3. Informatus autem fuit adhuc esse commercium cum Corianis per viam terrae Coriasque gentes singulis annis venire ad curiam regiam de Peking. Quod ita in veritate erat. Qua informatione ex praefato portu vocato Tienchingoei [Tientsin] non longe a dicta Curia eo se contulit cum uno solo ex duobus famulis Christianis minime practico in terra; alter vero timens pericula Tartarorum, de quibus Sinae tremunt, sicut Indi Americae de Hispania, a medio itinere in suam patriam redierat. Curiam P. Franciscanus intravit non sine magnis periculis, quae [nec] ille nec comes famulus sciebant. Quaerens igitur de habitatione Coriae mercatorum illuc perrexit non longe a regio palatio, ubi omnes habitatores Tartari sunt circummurati, Sinis omnibus extra muros expulsis. Coriae mercatores paulo ante iam omnes discesserant redituri autem sequenti anno. Franciscanus voluit eos expectare. Ad hoc locavit ibidem prope locum eorum habitatio-

nis iam designatum unum parvum cubiculum in domo cuiusdam Tartari. Alia enim domus non erat.

4. Tartarus autem timens leges regni, ne denuntiaretur ille habere in domo sua absconsoos duos alienigenas a nemine cognitos ut regni exploratores, voluit denuntiare eos, nisi ipsi aliquam personam nobilem, qui eos curiae agnosceret, non designassent. Qua occasione Franciscanus cum ipso met Tartaro ad ecclesiam Patrum Societatis [l. 8 v] perrexit, ubi P. Ioannes Adam [Schall] erat Superior. Qui eum multa charitate hospitavit absoluteque suspicionem a Tartaro, quam de eo male praeconceperat. Informavitque Franciscano Coriam ire absque regia licentia in scriptis impossibile esse, quia quaedam registri Aduana erat ad portam et transitum illius tam celebris permagni muri Sinarum dividitis inter Sinam et Tartariam, ubi Coriae venientes et redeuntis omnes numerantur scribunturque nomina eorum ac signa faciei cuiuslibet eorum, ita ut nullus alius nisi ita registratus potest pertransire.

5. Unde post hoc Pater alius eiusdem Societatis venit in dictam curiam de Peking volens eo pertransire, et Pater Ioannes Adam a rege magni ductus valdeque ei affectus petivit a rege, ut daret illi socio suo licentiam illuc transeundi. Quam ei rex negavit, sed dedit ei licentiam in scriptis praedicandi in toto regno Sinae. Eo ultra Sinam ire minime permittere voluit *. Iudicia Dei incomprehensibilia quippe sunt.

6. Pater igitur Ioannes Adamus dixit Franciscano melius illi erat redire ad provinciam de Xantung [Shantung], quam pertransierat immediatam ad provinciam de Peking. Nam ibidem aliqui pauci neophyti erant sine aliquo ministro. Praeexistens enim [minister] ° ob parvum fructum animarum, qui ibi inveniebatur, alibi que invitatus ad ecclesiam aperiendam ex mandato sui Superioris, eo iam se contulerat. Promittit sibi dare epistolam ad quendam magnum praefectum civitatis sibi notum et aliam ad Christianos, qui in quadam parva domo ministri praeeistentis hactenus remanserant, curam agentes de sancta imagine Salvatoris, quam neophyti non permiserunt Patri eam secum ferre. His tractatis Franciscanus solus ascendit ad quoddam solarium altum domus Patris Adam. Ibi erat quaedam imago Salvatoris nostri, qua vix visa a Franciscano celeris in ictu oculi veluti internus lucis radius penetrans cor eius dixit ei: Si ego volo, ut eas in provinciam de Xantung oves meas pascere, nonne libenter ibis? Et tamen eo transacto ille post recalcitrabat ob affectum Coriae hactenus pulsantem.

7. Acceptis epistolis promissis supradictis Franciscanus discessit e curia regia de Peking versum civitatem Chinam [Tsinan] metropolim provinciae Xantung et perrexit ad ecclesiam, quam Pater praeeistens reliquerat, quae erat quaedam parva domus terrea iam vetusta. Pauci neophyti qui erant

* P. Nicolaus Smoguleski wollte 1653 in die Tartarei oder nach Korea vordringen. Er erhielt, statt der Erlaubnis, einen Freipass für ganz China.

° P. Ioannes Franciscus de Ferrariis.

veniebant et alii de novo baptizabantur. Praefectus, cui tradenda erat epistola Patris Ioannis Adami, tunc erat absens. Postquam autem rediit epistolamque legit, illico promisit visenti eum Franciscano se daturum ei quinquaginta argenti ducata ad domum emendam, ut ecclesia Dei aperiretur alloquereturque ad amicos suos, ut et ipsi adiuverent quoque, ut competens domus emeretur. Complevit, ut dixit. Nam ille et alii duo amici eius etiam praefecti dederunt Franciscano centum et triginta ducata, quibus additis viginti aliis mediocri domus empta fuit; quadamque eius aula in ecclesiae modum parata ibi Franciscani [f. 9 r] sedem pacificam fecerunt et usque in praesens aliam alibi aperire nondum valuerunt.

CAP. VII.

De fructibus huius vineae pro parte Patrum Ordinis Minorum
a fine anni 1650 usque ad annum 1662.

1. Anno Domini 1650 ad fines Novembris praedictus Franciscanus ingressus est hanc civitatem aliquique utriusque sexus neophyti intra et extra muros augeri coeperunt. Et postquam nova ecclesia aperta fuit anno 1651 mense Augusti, feminae etiam in fide instructae ad ecclesiam suis signatis diebus venire, baptizari, missam audire coronamque B. Dominae nostrae Virginis Mariae a duobus choris divisae alternatim in voce elata ac devota recitare non timuerunt. Idem et viri facere coeperunt et usque nunc perseverant Dominicis diebus. Quilibet enim sexus ad ecclesiam concurrendi suos habent praesignatos dies. Neutiquam quippe permittitur in Sinis utrumque sexum alicubi misceri. Victu autem quotidiano iam deficiente praedicto Franciscano P. Ioannes Adam, nescio unde hoc sciebat, cum suis eleemosynis et epistolis consolatoriis e curia regia ei subveniebat et post subvenit quoque aliquoties.

2. Eodem anno 1651 ad principium Decembris unus ex sociis suis, quos in portu reliquerat, nomine Fr. Bonaventura Ybafies venit eum adiuvari in ministerio non afferens ad victum aliquod subsidium, quia Superiores nostri de Luzon eo anno non miserunt, et sic venit quingentis leucis itineris manibus vacuis, et per tres annos magnam sustinimus penuriam, quamvis dictus P. Ioannes Adamus quantum poterat singulis annis nobis suis eleemosynis succurrebat.

[P. Antonio wirkt auch in einer 90 Meilen entfernten, von P. Longobardi gegründeten Gemeinde. P. de Ferrariis kehrt zurück; der Franciskaner überläßt ihm die alten Christen, und so herrscht Friede und Eintracht. Die andern Franziskaner sterben oder verlassen das Land, P. Antonio bleibt allein in China.

Bis 1662 werden mit Einschluß der Kinder 3000 von P. Antonio getauft. Man kann mit den Christen zufrieden sein, obwohl in der

geringsten Verfolgung ohne Zweifel fast alle abfallen würden. Am 9. August 1658 erschien am Himmel über Tsinan ein glänzendes Kreuz].

CAP. VIII.

Quales viri mitti debeant ad paganorum conversionem.

[Erfordert sind erprobte Tugend, Wissenschaft und Klugheit, Geduld und Ausdauer. Zum Beweis zitiert P. Antonio die Offenbarungen des Heilands und der Allerseligsten Jungfrau an die hl. Brigitta von Schweden. Er selbst hat es manchmal an der Geduld und Ausdauer fehlen lassen. So wollte er 1655 wieder nach Korea gehen, erkrankte aber an der Ruhr. « Fugiens velut alter Ionas reversus fui ad hanc civitatem »].

CAP. IX.

Meritum missionarii evangelici non consistit in plus minusve numero conversorum, sed in fidelitate verbum divinum dispensandum.

[P. Antonio will sich und andere, die sich durch die Unfruchtbarkeit des chinesischen Arbeitsfeldes abschrecken lassen könnten, zum Ausharren ermutigen. Dazu dienen längere Auszüge aus den Offenbarungen der hl. Brigitta, namentlich ein ergreifender Aufruf Christi an die europäischen Missionare].

[f. 12 r] Haec sufficiant, ut qui ex nostris huc mittendi sunt, aliquam de hac missione Sinica lucem prae habeant.

Sinae e Provincia Xantung civitateque Chinam Novemb. 18. anno Domini 1662.

FRATER ANTONIUS DE SANTA MARÍA
Praefectus Apostolicus Ordinis Minorum Sinae

III. - COMMENTARII BREVIORES

DIE ERSTE KUNDE VON DER MÜNDLICHEN BESTÄTIGUNG DER GESELLSCHAFT JESU

Auctore: G. SCHURHAMMER S. I. - Bonn a. Rh.

SUMMARIVM. — Iam pridem edita est in MHSI., ex exemplo tamen apographo, brevis illa scheda qua Card. Gaspar Contarini S. Ignatium eiusque socios de prima Societatis confirmatione, a Paulo III. « vivae vocis oraculo » facta, certiores fecit. Nunc autem textum ipsum « autographum » primo subiicimus.

Nach 3 Monaten eingehender Beratungen waren sich die Pariser Magistri, Ignatius von Loyola und seine Gefährten, über die Form des zu gründenden Ordens klar und einig geworden. In der Formula Instituti wurde das Ordensprogramm in 5 Kapiteln zusammengefasst und dies Kardinal Gaspar Contarini übergeben, damit er vom Papste deren Bestätigung erlange. Dies geschah Ende Juni oder Anfang Juli 1539. Contarini legte Paul III. die Bitte der Gefährten vor, worauf dieser die Formula dem Magister Sacri Palatii, dem Dominikaner Fra Tommaso Badia, zur Prüfung übergab. Zwei Monate nahm sich der gewissenhafte Sachverständige Zeit, das Schriftstück zu prüfen, und dann sandte er es Ignatius mit einem Begleitschreiben zurück, worin er erklärte, nach reiflicher Erwägung könne er das Ordensprogramm nur fromm und heilig finden. Als bald wurde nun ein Entwurf für ein Apostolisches Bestätigungsschreiben aufgesetzt, worin die « Fünf Kapitel » aufgenommen sowie die Bemühungen Contarinis und die günstige Antwort Badias geschildert waren, und Ant. Araoz am 2. September nach Tivoli gesandt, wo der Papst und Contarini damals weilten, um dem Kardinal den Entwurf zusammen mit dem Gutachten des Magisters Sacri Palatii zu überreichen. Sofort am nächsten Tag, Mittwoch dem 3. September, begab sich Contarini zum Palazzo di Rocca Piana, zeigte Paul III. das Gutachten und las ihm die « Fünf Kapitel » vor, worauf der Papst die Formula Instituti mündlich gutheiss und befahl, das amtliche Bestätigungsschreiben auszufertigen ¹.

¹ Vgl. P. TACCHI VENTURI S. I. *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*. Roma 1 (1910) 554-67 (ed. 2: II 2, 178-98) und 2, 293-302.

Voll Freude über den glücklichen Ausgang seiner Vermittlung theilte der Kardinal Ignatius noch am selben Tage in einem kurzen Billet die frohe Kunde der Bestätigung seines Ordens mit. — 6 Abschriften dieses Briefchens sind erhalten; eine davon veröffentlichten die *Monumenta Ignatiana*, Epistolae 12 (1911) 360. Das Original, das allen bisherigen Autoren entging *, von Contarini unterschrieben †, geben wir als Titelbild dieses Heftes. Es lautet:

« Rdo. Doñ Ignatio. Hieri pier M. Antonio, vjostjro Ispano ho riceuto la estensione delli capitoli insieme cojn una scedula del Rdo. Mro. Sacro Pallazzjo. Oggi sono stato cojn N. S. et oltre la petitione a boca ho letto a S. Stà. tutti li cinque capitoli, li quali molto satisfano S. Bne., et benignissimamente li ha approbati et cjojnfirmati. Venerqđi ueneremo a Roma cojn S. Bne. et si darà ordine col Rmo. Ghinucij di far il breue o uero bolla. Riccomajndomj alle vjostjre oratione. Salutate M. Lactantio vjostjro. Bene vale in Dño. Di Tiuoli alli III di Settembrje. MDXXXIX.

Vestri amajntissimus G. CARDINALIS CONTARINI ».

QUANDONAM S. IGNATIUS DECREVIT LEGES SCRIPTAS DARE SOCIETATI: UTRUM IAM AB INITIO AN SOLUM POST ALIQUOT ANNOS?

Auctore: AUGUSTO COEMANS S. I. - Romae

Huic quaestioni occasionem praebet « Prooemium Constitutionum », in quo asseritur conservationem et incrementum Societatis ante omnia quidem a Deo pendere; ex parte vero nostra spiritum caritatis, quo quisque duci debet, magis quam ullas leges scriptas ad id adiuturum; nihilominus leges scriptas esse quoque necessarias: « quia suavis dispositio Divinae Providentiae suarum creaturarum cooperationem exigit, et quia Christi Domini Vicarius ita statuit, et Sanctorum exempla et ratio ipsa nos ita docet in Domino » †.

Porro quaeri potest utrum comparatio illa inter spiritum caritatis, qui perbelle dicitur « lex interna caritatis et amoris quam S. Spiritus in cordibus imprimere solet, » et leges externas instituta, per-

* In praeparatione tamen editionis criticae Constitutionum eiusmodi exemplar « originale » a PP. *Fernández Zapico* et *Codina* iam pridem detectum est. Nondum fuerat publici iuris factum quia editioni illi inserendum servabatur (Nota Redactionis).

† Contarinis Original befindet sich im Besitz der Gesellschaft Jesu: Ep. Ext. 7, 1.

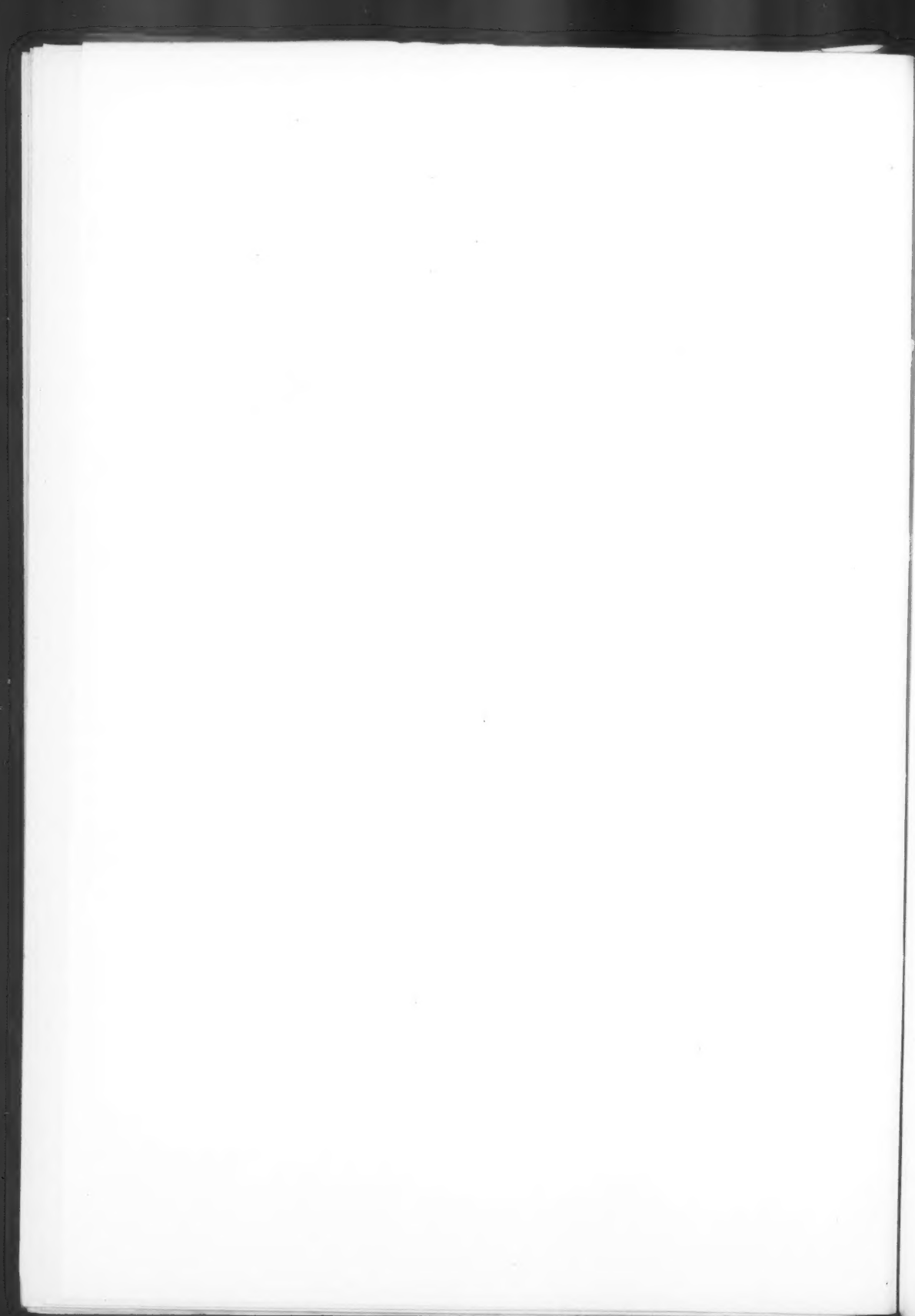
‡ *Institutum Societatis Iesu*, Florentiae, 1893 t. II p. 25.

Ho segnato, hieri & m. ant. in segno ho ricercato la conferma
 delli cap. insieme co una scedula del G^{do} mio sacro pall. oggi sono
 stato co. n. s. e allora la petizione a beas ho fatto a. s. tutti li
 cinq cap. li quali ho fatto suffragio. b. m. et benignissimamente li ho
 approbati et confirmati, vener. ueneremo a beas co. s. b. m. et a dar
 ordine col G^{mo} Ghinucy di far il bene oia beas. circonstanti
 alle v're orationi, salutari & lacrimis m'o bene uale. & b. m.
 Si cristi alli ij di set. 1561.

Vostri amantissimus. G. Gasparis Contarini

Appo Ex. 7. fol. 1

SCHEDA AUTOGRAPHIA
 CARDINALIS GASPARIS CONTARINI
 DE PRIMA SOC. IESU ORALI CONFIRMATIONE



lineat ad solum ordinem logicum, an etiam ad ordinem historicum; seu, aliis verbis, num S. Ignatius hic referat evolutionem mentis suae, vel processum cogitationum, ita ut primis temporibus existimaverit satis fore si Societas a se condita sola lege interna caritatis dirigeretur, et solum post aliquot annos, ob rationes supra allatas, et praesertim ob voluntatem S. Pontificis, leges externas addendas censuerit.

Ad quaestionem solvendam satis erit haec facta breviter afferre:

1. Anno 1539, a media quadragesima ad 24 iunii, primi Patres deliberaverunt de praecipuis capitibus Instituti a se condendi, et ex eorum deliberationibus confectum est schema « Formulae Instituti » approbationi S. Pontificis proponendae.

In hoc autem schemate ita legitur: « Qui quidem Praepositus [i. e. Praepositus Generalis] de consilio fratrum Constitutiones ad constructionem huiusmodi propositi finis conducentes, in consilio condendi auctoritatem habeat, maiori suffragiorum parte semper statuendi ius habente »¹. In fine vero schematis approbationis pontificiae legitur: « Facultatem vobis concedentes condendi particulares inter vos Constitutiones, quas ad Societatis vestrae finem et Iesu Christi Domini nostri gloriam et proximi utilitatem conformes esse iudicaveritis »².

Formulam propositam approbavit Paulus III, vivae vocis oraculo, 5 septembris eiusdem anni 1539, et nominatim facultatem condendi Constitutiones concessit. Ut enim ad fratrem suum Beltranum de Loyola scribebat S. Ignatius paucis diebus postea: « ha sido aprobado y confirmado por el Vicario de Christo N. S. todo nuestro modo de proceder... con facultad entera para hazer Constituciones entre nosotros »³.

2. Die 4 martii 1540, nondum accepta Bulla approbationis, decernitur standum esse iudicio plurium Patrum ex iis qui degunt in Italia « circa Constitutiones faciendas et alia quaelibet »⁴.

3. Die 4 martii 1541, accepta Bulla approbationis, sed nondum electo Praeposito Generali, incipit examen aliquorum magni momenti statutorum, quae in ipso textu dicuntur « Constitutiones »⁵.

4. Die 14 mai 1541, Patres ex Italia profecturi S. Ignatio et iis qui cum ipso erunt, dant facultatem « pro condendis atque etiam pro conditis Constitutionibus »⁶.

¹ TACCHI VENTURI S. I. *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*, seconda edizione, t. I parte II pp. 183, 184.

² Ibid. pp. 190, 191.

³ MHSI., *S. Ignatii Epistolae et Instructiones* I n. 20 p. 149; epistola 24 (?) sept. 1539. Idem fere eadem verbis scribit 25 septembris ad Ioannem Laynez; ibid. n. 21 p. 154.

⁴ DE LA TORRE S. I. *Constitutiones Societatis Iesu Latinae et Hispanicae*, Matriti, 1892, Appendices, p. 302.

⁵ Ibid. pp. 306-309.

⁶ Ibid. p. 315.

Archiv. Hist. S. I. - 1928

Ex quibus testimoniis, quae omnia ad primos annos conditae Societatis pertinent, certo constat S. Ignatium primosque eius socios iam tunc statuuisse ut Constitutiones conficerentur.

Ceterum vix credibile foret S. Ignatium primis temporibus nondum perspectas habuisse rationes illas in Prooemio allatas: suavem dispositionem Divinae Providentiae suarum creaturarum cooperationem exigere; Sanctorum exempla et rationem ipsam nos ita docere in Domino.

Verba autem « quia Christi Domini Nostri Vicarius ita statuit » non alludunt ad peculiarem quandam iussionem, - cuius nullum vestigium exstat, et cuius nulla erat ratio, siquidem id iam sponte peti- tum erat, - sed, ut explicat P. Nadal, alludunt ad concessionem factam a S. Pontifice in Bullis approbationis Instituti: « Ita enim, scribit, colligimus ex diplomatis quae Institutum nostrum confirmant »⁹. Facultas enim condendi Constitutiones concesserat Paulus III, primum in Bulla « Regimini militantis Ecclesiae », 27 septembris 1540 his verbis « eis nihilominus concedentes quod particulares inter eos Constitutiones... condere libere et licite valeant »⁹; deinde in Bulla « Iniunctum Nobis » 14 mart. 1544, facultatem antea concessam iisdem verbis denuo concessit eamque ampliavit dicendo: « et tam haec- tenus factas quam in posterum faciendas Constitutiones ipsas, iuxta locorum et temporum ac rerum qualitatem et varietatem, mutare, alterare seu in totum cassare et alias de novo condere possint et valeant »¹⁰. Eandem denique facultatem postea confirmavit Iulius III in Bulla « Exposcit debitum » 21 iul. 1550¹¹.

EX LITTERIS P. QUINCKENII SUPERIORIS LIPPENSIS AD P. BAVINGH PROVINCIALEM 27. DEC. 1630

Auctore: Prof. JOSEPHO KUCKHOFF - Coloniae

Copia documenti inediti quod hic subiicimus exstat in Archivo Archiepiscopali Coloniensi (Codex Singularis p. 414) inter litteras collectas Ioannis Gelenii, Vicarii Generalis Ferdinandi, Archiepiscopi Coloniensis. Gelenius a. 1609 fuit Professor Gymnasii Montani, cuius tum erat discipulus Fridericus Spee. Non dubito, quin copia tradita

⁹ *Scholae in Constitutiones et Declarationes S. P. Ignatii*, Prati, 1883, p. 29.

¹⁰ *Institutum Societatis Iesu*, 1892 t. I p. 6.

¹¹ *Ibid.* p. 9.

¹² *Ibid.* p. 24.

sit Gelenio a Goswino Nickel Provinciali, ut ipse traderet Serenissimo ex sententia scriptoris; quod, quia Gelenius iam 30. April. 1631 mortuus est, factum non esse videtur. Eisdem mensibus « *Cautio Criminalis* » FRIDERICI SPEE S. I. in lucem prodiit Rintelli ad Visurgim.

Ioannes Quinckenius Schmalenberg, 25. Iunii 1610, Ioannes autem Iodanaeus, postea Canonicus Bonnensis, qui ipse quoque contra vesanos insectatores magorum scripsit, 2. Nov. 1610, in Gymnasio Triconato PP. Soc. Iesu Coloniae Baccalaurei Artium sunt promoti; Fridericus Spee 9. Mart. 1609 Bacc. Art. factus est in Gymnasio Montano. Tres illi discipuli coniuncti erant Sodalitate Mariana. Quinckenius cum Friderico Spee una erat in Novitiatu Treverensi. Hermannus Bavingh Provinciali successit 18. Dec. 1630 Gosw. Nickel.

Textum epistolae iam subiicimus.

DD. Commissarii ¹ firmissime statuerunt, nullum amplius ex nostris admittere ad deducendos reos (magos maxime), ut ad bene moriendum eos disponant, licet rei nos nominatim et vehementissime petant, imo etiam nostros de magia suspectos habent. Ausus est quidam ex commissariis dicere, si P. Adamum Tannerum haberet, se eum inquisiturum de magia quod tam leviter de iis scriberet et non omnia iudicis arbitrio relinqueret ². Alius etiam palam asserit, non esse impossibile, etiam Iesuitas crimini esse obnoxios. Cum nuper crebris nuntiis fuisset postulatus a quodam parcho ob suspicionem magiae capto et ideo ab officiali Werlensi ³ potestatem illum adeundi postulasset, absolute negavit. Cum vero idem reus D. Iodocus, pastor quondam in Erwitte ⁴, elapso die lunae supplicio afficiendus esset, negavit se ulli, nisi Iesuitae confessurum, et cum vehementer aliquem ex nostris peteret, absolute ei negatum est. Protestatus est idem D. Iodocus tandem publice in loco supplicii, se innocentissime quinquies tortum ob magiam et tamen nihil fassum, iam ad rogum damnari. Tanto denique affectu circumstantes allocutus est, et tam constanter mortem subivit, ut plurimos ad lachrimas commoverit; nostri Lippienses cives, supplicii spectatores hic dixerunt: si vir iste non est salvatus, paucos salvandos. Operae pretium esset Serenissimo haec constare.

Legavit nobis praedictus Iodocus suam bibliothecam et togas suas pretiosas, sed officialis Werlensis omnia confiscavit. R. V. quaeso hanc Residentiam iuvet.

¹ scil. Electoris Ferdinandi.

² Idem narrat Spee (*Cautio*, p. 37 editionis II.): « Audiat (lector), magni cuiusdam Principis Inquisitorem, imo duos, qui nuper, cum... Commentarium... Tanneri perlegissent, ausi dicere sunt, se eum hominem si nacti essent, non dubituros in equieum conficere. Videlicet quod ille... admonet, negotia sagarum caute esse tractanda, ac iudices, si eorum arbitriis nimium tribuatur, facile exeraturus ».

³ Oppida Ducatus Westphaliae, qui erat Electoris Coloniensis. Officialis Werlensis tum fuit Henricus Schulteiss, sagarum iudex crudelissimus.

EL CARDENAL FEDERICO BORROMEO PROTECTOR DE LAS ANTIGUAS MISIONES DEL PARAGUAY

POR CARLOS LEONHARDT S. I. - BUENOS AIRES

SUMMARYUM. — Post laudatam biographiam Card. Friderici a *Castiglioni* nuper editam, consilium periodici aperitur litteras in lucem efferendi quas Provincialis Paraquariae P. *Didacus de Torres Bollo S. I.* ad Archiepiscopum Mediolanensem, ceu insignem sui missionisque benefactorem, dedit. Interea tres textus ex eius ac successoris in munere « *Litteris annuis* » transcribuntur, quibus Friderici beneficentia atque in infideles ad veritatem ducentes fervor confirmantur.

Como fruto del tercer centenario de la muerte del insigne Cardenal Federico Borromeo ha publicado recientemente *Carlo Castiglioni* una hermosa biografía del primo e imitador de S. Carlos ¹. Entre los aspectos nuevos que en la figura del gran Cardenal nos descubre, resalta el de su celo por las misiones de infieles, aun las más lejanas. El biógrafo nos recuerda que en el epistolario de Federico hay numerosas cartas de misioneros del Oriente y de las Indias occidentales, y que, no contento con solicitar de los Sumos Pontífices el envío de nuevos apóstoles y ayudarles luego con limosnas, propuso normas para que su trabajo no fuera estéril ², y aun se valió de las noticias que de ellos recibía para componer un pequeño tratado de Geografía universal, recordado por Giacomo Bascapé ³. El origen de este celo misional y de esta mirada amplia y universalista parece ha de colocarse en la circunstancia de haber sido Federico, junto con Santori, Baronio y Belarmino, miembro de aquella Congregación de Misiones que funcionó transitoriamente bajo Clemente VIII, como predecesora de la de *Propaganda Fide* ⁴.

Preciosas son estas indicaciones esquemáticas, pero su misma concisión hace desear más informes. No tratamos nosotros por ahora de entrar en la publicación de las cartas a que alude Castiglioni, en

¹ CARLO CASTIGLIONI. *Il Cardinale Federico Borromeo*. Torino (Società Editrice Internazionale) 1931. El juicio completo de la obra véase en la revista histórica de la Universidad católica de Milán *AEVUM* 6 (1932) 176-180, firmado por *Mirabella Roberti*. Cf. también *La Civiltà Cattolica* 82 (1931) IV, 108 ss., completándolo con pp. 501-517.

² CASTIGLIONI obra cit. p. 200.

³ En su obra « *L'Europa orientale nelle geografie milanesi del 1500* ».

⁴ CASTIGLIONI p. 72.

especial en las del insigne *P. Diego de Torres Bollo*, primer Provincial del Paraguay ⁶, pero si queremos confirmar desde América la vinculación que existe entre las gloriosas Misiones guaraníes de la Compañía de Jesús, y aquel egregio varón, representante genuino de la Restauración Católica y fundador de la « Ambrosiana ». Consistirá la confirmación en copiar tres textos pertenecientes a la colección de « Cartas anuas » del Paraguay, es decir a las relaciones que los Provinciales enviaban al M. R. P. General sobre los ministerios ejercitados cada año en sus Provincias. Las de la antigua Provincia del Paraguay se hallan casi todas fotografiadas en poder de la actual Provincia Argentino-Chilena de la Compañía, y el autor de estas líneas está dándolas a luz, en el « Instituto de investigaciones históricas » de Buenos Aires ⁷.

Como los textos que vamos a reproducir, sacándolos de los dos tomos ya publicados, son en sí mismos claros y precisos, nos abstendremos de ulterior comentario ⁸. En ellos aparecen, no solo el celo y la munificencia del ilustre cardenal, sino la gratitud de la Provincia paraguaya y los orígenes del culto de S. Carlos Borromeo en América.

I. Del primer Provincial del Paraguay *Diego de Torres Bollo* (1607-1614) al M. R. P. General *Claudio Aquaviva*. Córdoba del Tucumán 8 de abril de 1614.

« Demum Paternitatem tuam certiore faciam de novo quodam sacello huic templo [in urbe Asunción] addito. Ea construendi opportuna necessitas: Illustrissimus Cardinalis Borromeus quo cum strictam inivi familiaritatem, per Mediolanum iter faciens cum Romam e Peruana Provincia profectus fui ⁹. Hic inter alia pia dona, manipulum Sancti Caroli sui patrui »

⁶ El *Arch. Hist. S. I.* tiene intención de publicar ese epistolario, al menos en lo referente al *P. Diego de Torres*, quien por haber sido misionero en el Perú, Nueva Granada, Chile y Paraguay puso en contacto del Card. Federico todas esas regiones (Nota de la Redacción).

⁷ CARLOS LEONHARDT S. I. « *Cartas anuas de la Provincia del Paraguay, Chile, y Tucumán de la Compañía de Jesús* » publicadas por la Universidad Nacional de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de investigaciones históricas. « *Documentos para la Historia Argentina* », Tomo XIX, Buenos Aires 1927; tomo XX, Buenos Aires 1929. (Cf. abajo el Bol. de Mis. n. 83).

⁸ Corregimos en la reproducción algunas erratas evidentes de la edición citada, modernizando además la ortografía.

⁹ Por tanto entre 1602-1603. Cf. ASTRAIN S. I. *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, IV Madrid 1913 p. 629.

¹⁰ Es sabido que el padre de S. Carlos, conde Giberto, y el de Federico, Julio César, eran hermanos. Carlos y Federico eran por tanto primos, no tío y sobrino, como suele decir el P. Torres.

obtulit, eaque de causa inde huc transmisit, ut sacellum construendum curarem Sancto Carolo Borromeo sacrum ⁴⁰. Id hoc anno [1614] ut edificaretur iussi: signum tum Patruí debitum sanctimoniae, tum sobrini in Provinciam nostram hanc summae benignitatis, liberalitatis, amoris, et maximi in convertendos infideles ad Christi Domini legem ardoris. Equidem voluntati tanti patroni obsequendum duxi, pietate eiusdem sobrini, ac munificentia astrictus. Eodem die quo Summus Pontifex de sancto agendum iussit festum diem ⁴¹, inscius huius Pontificis consilii, Divino rectus, Kal. Novembris cives omnes huius civitatis invitavi ut ad sanctos eligendos de more ⁴² convenirent; inter distributos santos electus Beatus Carolus, cuius amore ductus, ex Villegas Sanctorum Vitis ⁴³, huius legendum proposui, in huius pietatem populum cohortatus; illius depictam imaginem in constructo collocavi sacello. De hoc grati animi signo tamquam gratias referens huic toti Provinciae, Illustrissimus Cardinalis Mediolanensis hoc anno [1614] duodecim calices deauratos, atque aliquot depictas imagines Sancti Patruí immisit, et ni propriae dioecesis necessitas obstaret, plura ac maiora se immisurum dicit. Equidem hoc ab externis exoptandum solatium nostrum levamen necessarium dolorum a benigno Domino inventum sine dubio existimo, ut ne tantis insectationum cumulis his in ultimis orbis regionibus animis caderemus; uno enim eodemque tempore hic nos inique ab iniquis afflictos, istinc ex Europa solatur Deus Optimus per illustrissimos iuxta et sanctissimos viros » ⁴⁴.

II. Del mismo P. Provincial al M. R. P. General *Claudio Aquaviva*. 12 de junio de 1615.

« Annu[i]s praeteritis litteris de felici exitu trium nostrorum scriptum ⁴⁵: quorum cum gloriam certam haberem in coelo, de eorum [morte] opus heroico carmine conscribendum imperavi, Illustrissimo Cardinali Mediolanensi

⁴⁰ Por tanto cuando S. Carlos había sido ya canonizado, año 1610.

⁴¹ Fue, como es sabido, el 1 de noviembre de 1610. Cf. CASTIGLIONI p. 153.

⁴² Es costumbre entre los jesuitas repartir hojitas con el nombre de un santo cuya fiesta se celebra en el mes que comienza, para venerarlo en el mes que corre. Las cartas anuas mencionan varias veces esta costumbre, que era muy popular entre los indios cristianos. Este pasaje muestra que también estaba en uso entre los pobladores de La Asunción.

⁴³ Se refiere a la obra de ALFONSO VILLEGAS TOLEDANO. *Flos Sanctorum. Historia general de la vida y hechos de Jesu-Christo y de todos los Santos de que se resa en la Iglesia latina*. Toledo 1591. El tomo II es de 1614. Cf. NICOLAS ANTONIO. *Bibliotheca Hispanica...* III p. 54.

⁴⁴ Texto en la obra cit. « Documentos para la Historia Argentina » XIX pp. 292-293. De estos pasajes sacaron sin duda sus relatos semejantes los historiadores posteriores del Paraguay como LOZANO II p. 604 y TACHO II p. 40.

⁴⁵ Se refiere a los mártires del valle de Ellicura, Chile, como expresamente lo dice a continuación la carta. Sobre esos mártires de la Misión Araucana, PP. Horacio Vecchi, Martín de Aranda Valdivia y el novicio coadjutor Diego de Montalbán, cf. *Astrón* IV pp. 719-720.

Archiepiscopo [Borromeo] dicatum, nam eius in hanc Provinciam amor, et liberalitas, et in infideles mirabilis fervor, id postulabat » ¹⁶.

III. Del segundo Provincial *Pedro de Oñate* (1615-1622) al M. R. P. General *Mucio Vitelleschi*, año de 1617.

« Lo temporal de este colegio [de Córdoba de Tucumán] se ha aumentado con una hacienda que se procura entablar 6. leguas de la ciudad para sustento de él: también la sacristía según la cortedad de la tierra con algunas cosas de plata, y algunas imágenes, y estará lo más con los cálices, reliquias e imágenes que el señor cardenal de Milán nos envía, mostrando el particular amor que tiene su Señoría a esta Provincia, y la grande estima del empleo que tienen los de la Compañía en ella, como muchas veces lo escribe al P. Diego de Torres, Rector de este colegio y antecesor que fue mío, con quien tuvo Su Señoría grande comunicación cuando fue de procurador a Roma del Perú; el cual aunque por haberse ocupado mucho en gobierno al acabar el de esta Provincia me hizo grande instancia, y al presente la hace, por ir a una misión de infieles, o enseñar en alguna escuela a los niños, o a lo menos irse al Noviciado por un par de años, con todo eso le dejé aquí por Rector de este colegio, por ser el principal de la Provincia y donde están los estudiantes, a quienes por haber recibido y gobernado conocía muy bien » ¹⁷...

¹⁶ Texto con algunas variantes en obra cit. XIX p. 374.

¹⁷ No hemos hallado el texto latino, y damos por eso el castellano primitivo, que reproducimos en obra cit. XX p. 69. Las últimas palabras retratan bellamente al P. Torres, egregio Superior y Misionero de América. Su grandeza descuella suficientemente en el tomo IV de *Astráin*, sobre todo capítulos VIII y IX del libro III.

IV. - SELECTORUM OPERUM IUDICIA

FRANCISCO RODRIGUES, S. I. *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal* - Tómo I - vol. I. 8º pp. XCV - 717; vol. II, 8º pp. 667. Pôrto (« Apostolado da Imprensa » - Empresa editora - Travessa da Carvallosa, 36) 1931.

La principal diferencia, en cuanto a la parte externa, entre las historias antiguas y modernas emprendidas por la Compañía de Jesús sobre su larga y azarosa historia, es que los antiguos comenzaron por acometer una narración de *toda* su historia, en forma de *anales* casi siempre, y en *latín*; mientras que los modernos han empezado por una narración orgánica, no general sino particular de las diversas partes o miembros de la Orden, y en la lengua usada en la región cuya historia se abrazaba, para poder después pensar en una narración general suficientemente comprensiva, exacta y completa. — Lo hecho hasta aquí en los tiempos modernos puede verlo el lector al principio del prólogo de la presente obra, aunque falta señalar lo correspondiente a las regiones polaca, bohema, belga y holandesa, varios trabajos parciales escritos para Inglaterra (que es lo único que en este reino ha aparecido) y añadir algún tomo más en las series mencionadas, vgr. para Francia, 5 tomos y no 4.

Última en esta serie por el tiempo, ciertamente no por el mérito, es la presente historia, cuyo primer tomo, dividido en dos volúmenes, comprende los principios de la historia de la Compañía de Jesús en Portugal 1540-60; es decir, desde su implantación hasta su desarrollo como provincia religiosa. Es materia de especial interés para la historia de la Compañía en general, pues varias de sus obras comenzaron a implantarse o a alcanzar normal desarrollo en Portugal; para la historia en particular de España, por la gran unión de la vida de la Compañía en ambos territorios y el mutuo intercambio de sujetos; de especialísimo interés para la historia de las Misiones en general, porque nadie puede negar que desde Portugal se inició el movimiento misional de la nueva Orden hacia tierras de infieles.

Dada la extensión de la materia el Autor divide su obra en tres partes: la primera abarca la historia de la Compañía en Portugal e islas adyacentes, tierras de Angola y Congo, con las posesiones portuguesas en el norte de Africa; la segunda parte se ocupará de las misiones de la India y Extremo Oriente; la tercera, de las misiones del Brasil y Maranhón portugués.

Precede una doble introducción: *bibliográfica* (p. XIII-XXXIX), donde van anotados muy oportunamente los ensayos y obras históricas que han precedido, citados con grandes elogios (quizás exagerados en alguno), aunque en cosas de

menor importancia vayan corregidos en el decurso de la obra; sigue la introducción *histórica* (p. XLI-XCV) con la descripción de aquel vastísimo campo en que empezaba a trabajar la Compañía; así mismo la descripción del estado literario y moral del país, pintado este último con bien negros colores, sin dejar de hablar naturalmente del Rey y de los reales Infantes que tanto intervinieron en los hechos que se comienzan a narrar. Para la historia de las misiones, además de lo apuntado en esta introducción que no es mucho, puede el lector con gusto y provecho consultar en el vol. 2º, 524 lo que se dice sobre cartas de los antiguos misioneros, conservadas en las bibliotecas y archivos portugueses.

El primer libro « fundación de la Compañía de Jesús » reúne datos nuevos, sobre la familia y estudios en París de Simón Rodríguez, sobre Manuel Miona, Da Leonor Mascareñas, la familia Gouveia o Guvea, Bartolomé Ferrón, Pedro Mascareñas y otros varones ilustres, profesores unos en la Universidad de París, sujetos otros que ingresaron luego en la Compañía: personajes de los cuales todas nuestras historias suelen hablar, pero de ordinario con bien pocos datos precisos.

La historia propiamente comienza en el cap. 2º de este libro 2º con la entrada en Portugal de dos compañeros de S. Ignacio, Simón Rodríguez y S. Francisco Javier; caminaban ambos para la India, pero empezaron ya a trabajar en Portugal como verdaderos apóstoles, según el pueblo comenzó a llamarlos; luego el segundo marchó a su destino de las Misiones, apartándose de su compañero, a quien nunca más volvió a ver; pero quedando ambos íntimamente unidos en espíritu y con la correspondencia epistolar, en parte hoy conocida.

Empezó pronto la Compañía a establecerse sólidamente en el reino portugués, primero con estrecheces, luego con una amplitud de casas y sujetos, cual en aquellos principios pocas provincias de la Compañía conocieron, quizás ninguna. No tardaron en comenzar las tribulaciones. Ya en el cap. 5º largamente se habla de la cuestión de los votos simples en la religión, novedad entonces discutida y duramente impugnada, norma general hoy en la Iglesia católica: es cuestión histórica en que no se ha logrado aún plena luz; tan sólo de una parte y de otra hay trabajos parciales. El cap. 8º (último del libro 2º) está dedicado expresamente a exponer el aumento numérico y progresivo de la Compañía en Portugal, apuntándose (p. 443) que en 1544 en el colegio de Coimbra moraban mas de 60 personas; en 1546, 95; a fines de 1551, al rededor de 130; en 1558 llegaron a 160: entre estas dos últimas fechas hubo oscilación o disminución notable, pues en julio de 1553, según el *Chronicon* de Polanco (III, 416), llegaron a 60 en Coimbra y a 105 en la Provincia. Terminase el capítulo con unas notas ilustrativas, a modo de menologio, de hombres ilustres en virtud y empleos, insignes en ciencias y letras: mártires muchos de la caridad y de la fe, misioneros otros incansables. Algunos fueron hombres verdaderamente eminentes, otros sobresalientes en ciertos ramos o respetos, sin que el discreto lector se vea obligado a creer que todos fueran hombres perfectos, cosa que fué siempre de pocos.

El libro 3º lleva por título « formación de los religiosos de la Compañía de Jesús en Portugal » y es sin duda uno de los más interesantes de la obra, pues permite penetrar en el fondo mismo de nuestras casas, observando cómo S. Ignacio había dispuesto se escogieran, probaran y fundaran los candidatos para su religión, primero en el espíritu, en casas que pronto, para mayor tranquilidad de los novicios, se fueron separando material y formalmente de otras casas, en que solamente se ejercitaban los ministerios y se aprendían o enseñaban las letras y las ciencias

eclesiásticas; separación hoy día por cierto sancionada en el derecho Canónico. En estas casas de verdadera formación espiritual se vivía una vida toda de fervor y santidad, propensa naturalmente a extremos; para contener a todos en el justo medio S. Ignacio pensó pronto no sólo en escribir las *Constituciones*, base de la perfección religiosa aplicada a la Compañía de Jesús, con las disposiciones generales, perpetuas y más estables, sino también en redactar reglas y avisos más particulares, y por lo mismo más mudables, en que no poco intervino el P. Rodrigues para bien de Portugal y de toda la Compañía.

Sobre este fundamento de la sólida formación religiosa había de posar la formación *literaria* y *científica*, a que S. Ignacio atendió también en sus constituciones y reglas: disposiciones que no lograron su pleno desarrollo hasta el *Ratio Studiorum*, fruto sazonado de largos años de estudio y de experiencia. Campo para esta experimentación fueron los Colegios y Universidades, públicas de la nación portuguesa a los principios, propias luego de la Compañía en sus casas. Pasado este período de *formación*, la Compañía pone a sus hijos en la ocasión de desarrollar toda la propia *actividad* para mayor gloria de Dios y bien de las almas, en tres campos principalmente. 1º (I. 4º) de actividad *apostólica* en las diversas casas y colegios, donde aprovecha el A. la ocasión de tratar, junto con los más insignes operarios evangélicos, de la fundación de la casa profesa de San Roque en Lisboa, ministerios espirituales en las diversas regiones de Portugal, obras de caridad en la asistencia a los enfermos, a los pobres, a los presos ordinarios o en la cárceles de la Inquisición, obras de zelo y caridad con los condenados a muerte o expuestos a ella en acciones militares, con los recogidos en casas de regeneración moral; y por fin se trata con alguna extensión de aquel curioso ensayo, en parte convictorio de niños huérfanos, en parte escuela apostólica y de misiones, que el buen sacerdote Pedro Domenech estableció con el nombre de « Colégio dos Meninos Orfãos ».

2º El segundo campo del celo de la Compañía para bien de las almas es la *enseñanza* y *educación* de la juventud; materia del libro 2º del 2º volumen (dejo para después el ocuparme del libro 1º por no cortar el hilo de esta narración). El primer encargo de S. Ignacio de abrir en los colegios de Portugal *escuelas* para la formación de la juventud estudiosa data de 1551; gracias a la generosidad de Juan III y de otros generosos bienhechores, beneméritos tanto de la Compañía cuanto de las buenas letras, pudo la recomendación actuarse pronto en Portugal y con toda la debida amplitud, abriéndose escuelas en el colegio de S. Antonio de Lisboa, y en el Colegio, más tarde Universidad, de Evora; dándose nueva y más sana vida al Colegio de Artes de Coimbra, fundado ya por Juan III, pero que puesto antes con peligro de perderse en manos sospechosas, fue entregado a la Compañía y unido a la Universidad de Coimbra. Todo está suficientemente desarrollado en varios capítulos dedicados a narrar particularmente la fundación de los diversos establecimientos, de su desenvolvimiento literario con sus estatutos, privilegios, grados, ejercicios escolares, sin dejar de describir el edificio material, personal docente, e indicar los Rectores que se sucedieron en el trascurso de los años abarcados en el presente tomo.

En un solo capítulo (el 5º) va reunido lo más digno de saberse de otros colegios de menor importancia; y en el 6º, prudentes reflexiones sobre los métodos de enseñanza, y educación empleados ya desde un principio por la Compañía: ésta adoptó y mejoró los que había visto emplearse en otros centros de enseñanza, en

la Universidad de París principalmente. Trátase luego (cap. 7^o) del estado económico de los mismos colegios, que luchaban en ocasiones con estrecheces disimuladas o agravadas por los grandes edificios en que se vivía. El capítulo 8^o « Los religiosos de la Compañía en la Corte » muestra al curioso lector a varios Padres de la Compañía llevados a palacio como a la fuerza y ocupados allí, no en intrigar, sino en ejercitar sus ministerios propios espirituales en el confesonario, en el púlpito o como profesores, para no dejar a peligro de extraviarse la educación de jóvenes nobles portugueses, y hasta del mismo heredero del trono D. Sebastian, confiada imprudentemente a gente insegura en la fe o mezclada con los errores luteranos o con tendencias erasmianas.

El 3^o y último campo en que los Padres portugueses debían ejercitar su celo era el campo de las *Misiones entre infieles*, y ocupa todo el libro 3^o; campo en sí vastísimo, pero que queda forzosamente muy restringido en este primer tomo de la primera parte de las tres en que el A. dividió su historia. Respecto a las misiones de Oriente y América, que formarán la 2^a y 3^a parte, en esta 1^a se habla tan sólo generalmente del espíritu y fervor misional de la provincia, manifestado en los ofrecimientos espontáneos para tal empresa, en las cariñosas despedidas de los que periódicamente salían para aquellos países en medio de las lágrimas de los que veían frustrados sus más ardientes deseos, en la codiciada lectura de las cartas y memorias que de los misioneros recibían. Hay también un recuento de los Padres y Hermanos que por aquellos años embarcaron para Oriente y América. Lo hecho en las costas de África es objeto propio de esta primera parte, como se dijo; también se trata aquí de la primera y segunda entrada de Padres portugueses en el Congo y con mayor brevedad de los ministerios en Angola, Ceuta y Tetuán. La grande empresa de Etiopía es materia del capítulo 3^o. En esta misión puso S. Ignacio toda su vasca energía, hasta lograr arrastrar en pos de sí a Juan III, quien remiso después de las primeras iniciativas entró al fin de lleno en el asunto, y abrió los tesoros de su magnificencia e influjo en bien de aquellas almas apartadas de la unidad de la fe. La obra no pasó, en el período que abraza este tomo, de sus preparativos, consagración del Patriarca y Obispos y salida para aquella arriesgada empresa, en la que claramente aparece cómo la Compañía acepta las dignidades eclesiásticas, tan sólo por mandato de quien lo puede imponer bajo pena de pecado.

Los últimos capítulos son digno remate (quizás arreglados algo deprisa) de todo lo dicho. En el primero se nuestra de nuevo a toda la real familia portuguesa como bienhechora insigne de la Compañía (de ello hay datos sueltos por toda la obra), junto con el afecto y gratitud que siempre mostró S. Ignacio al Rey de Portugal, aun en los trances más difíciles. En el segundo capítulo se habla de las amistosas relaciones con la Compañía de la sociedad portuguesa en general y en particular de los Señores Obispos, Inquisidores, Cámara de Lisboa y Universidad de Coimbra, amistad que no disminuyeron pasajeros disturbios.

El libro 1^o del volumen 2^o se ocupa solamente del P. Simón Rodríguez: bajo el título « La grande tribulación », examinase con suficiente detenimiento la conducta del P. Simon en la corte y durante su gobierno; cómo fue exonerado del cargo de provincial, pero destinándole con el mismo oficio a la Provincia de Aragón; cómo S. Ignacio le llamó luego a Roma, donde se juzgó su causa; cómo finalmente no pudo el P. Rodríguez volver a su patria hasta 1573. Sigue al fin del libro, cap. 7^o, el estudio de los pasos por los que fué poco a poco pacificándose la provincia, después de los pasados trastornos, y se exponen los diversos medios empleados por

S. Ignacio al efecto: visita del P. Nadal con la publicación de las Constituciones, carta inmortal de S. Ignacio sobre la obediencia, tan característica siempre y en todas partes de la Compañía; visita de S. Francisco de Borja, que hubiera probablemente con su presencia evitado tantos males, si se le hubiera permitido presentarse en Portugal, cuando S. Ignacio había dispuesto; y por fin en el cap. 9º hace el A. un examen retrospectivo y juicio a su parecer *decisivo* de los hechos, junto con la exposición de los anteriores conatos de rehabilitación del P. Simón Rodríguez en las historias de la Compañía.

Muy lejos estoy de pensar entablar aquí una discusión para defender lo que otros autores han escrito sobre el asunto, por ej. el P. Antonio Astráin S. I., o mostrar el lado débil de algunos de los argumentos expuestos por el P. Rodríguez contra éste último. Confieso que algunas pruebas las admito; algunas atenuaciones del carácter del P. Simón, falta de tacto en algunos de los que intervinieron en el asunto... me parecen aceptables; pero los alegatos y testimonios contemporáneos y de mayor excepción, principales argumentos en esta causa, quedan en pie, principalmente el de la conducta de S. Ignacio. Porque S. Ignacio, después de aprobar de lleno la sentencia dada en Roma sobre la causa de Simón Rodríguez, nunca accedió a que volviera a Portugal, por el peligro que podía haber para la paz de aquella provincia; se atuvo al parecer de Nadal, a quien remitía las personas que en Portugal pensaban de otro modo. Pensar que en todo esto se dejó engañar y anduvo engañado durante toda su vida S. Ignacio, es cosa que rehusa confesar expresamente el A., pero que lógicamente no sé como pueda evitarse, si se exponen los hechos como en su libro se exponen.

Cierra por fin la obra el índice de materias con sumarios a veces demasiado sucintos, y el índice alfabético, suficientemente desarrollado en los asuntos principales, no en todos, y con excesiva parsimonia, según los deseos a lo menos de alguno que después de haber visto una nota curiosa, no puede luego en el índice dar con ella. Pongo un ejemplo: si realmente el P. Manuel Fernandes murió mártir (nota de la p. 672 en el vol. 1º) antes que el P. Criminal. Si no se pone el lector a recorrer pacientemente las veinte citas, de uno y otro volumen a propósito de los homónimos Fernandes (y algunas se refieren a varias páginas), no puede ver satisfecha su legítima curiosidad.

E. DEL PORTILLO S. I.

L. DE JONGE, S. I. *De Orde der Jesuïeten. Schets van haar wezen en werken.* I. *Strijd en Zegen* 1539-1661. II *Strijd en Ondergang* 1661-1773. III *Nieuw Leven en Nieuwe Strijd* 1773-1914. kl. 8º (322. 344. 427 S.) Wassenaar (H. J. Dieben) 1928. 1929. 1931.

Der Verfasser hatte nicht die Absicht, eine regelrechte Ordensgeschichte zu schreiben —er selbst nennt seine Darstellung Skizzen— er wollte auf Grund der Arbeiten anderer einen gut lesbaren Ueberblick über die Hauptereignisse der vierhundertjährigen Geschichte der Gesellschaft Jesu bieten. Darum verzichtet er auch auf nähere Quellenangaben und gelehrtes Beiwerk. Das

mit sichtlichlicher Liebe zum Gegenstand und in packender Form verfasste Werk wendet sich an weitere Kreise, in erster Linie an die studierende Jugend, in deren Herzen es sicherlich freudigen Widerhall wecken wird. In der holländischen Presse hat die Arbeit eine günstige Beurteilung gefunden, ist es doch das erste Werk in niederländischer Sprache, das eine Gesamtdarstellung des Jesuitenordens von seinen Anfängen bis zur Gegenwart bietet. Da dem Vernehmen nach eine zweite Auflage bevorsteht, dürften einige Bemerkungen willkommen sein, die, ohne erschöpfend sein zu wollen, der Vervollkommnung des Werkes dienen möchten.

Am Anfang einer Ordensgeschichte erwartet man einen kurzen Lebensabriss des Stifters, dem eine gedrängte Vorgeschichte der Gründung bis zum Jahre 1540 beigelegt werden könnte. Wie die verschiedenen Säkularfeiern dartun, beginnt die Geschichte der Gesellschaft als eines kirchlichen Ordens mit dem 27. September 1540. — Eine eigentliche Kommission zur Prüfung der Formula Instituti bestand nicht. Dass die Beauftragten dieselbe länger als ein Jahr ungelesen liegen liessen (14), entspricht nicht den Tatsachen (S. Tacchi Venturi, Storia della Compagnia di Gesù in Italia II (1922) 293 ff.). — Nach Schurhammer (Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch Asiens und seiner Nachbarländer zur Zeit des hl. Franz Xaver (Leipzig 1932) 449 Nr. 6045 ff. S. Index) ist der 2. Dezember, nicht der 27. November 1552 (67) als Todestag des Heiligen anzusehen. — Die erste Generalkongregation (98) fand vom 19. Juni bis 10. September 1558 statt (Institutum Societatis Iesu II (1893) 151. Brucker 137). — Die Legende von den gefälschten Briefen des P. Ricci (II 294) ist unhaltbar (Pastor XVI 1, 799 ff.). — Der frühere französische Assistent Le Forestier (III 14) lebte noch zur Zeit der Aufhebung und wurde im Februar 1774 in die Engelsburg verbracht (Vgl. S. 236 dieses Heftes). — Der Brief des Erzbischofs Beaumont von Paris an Klemens XIV. (23) ist unecht. Die Beweise bei Masson, Le Cardinal de Bernis (1884) 242^{ff} und bei Theiner, Histoire du pontificat de Clément XIV II (1852) 473 ff. — Die 14 bändige Theologia Wirceburgensis (69) erschien vor der Aufhebung des Ordens 1766-1771. Georg Hilzen (84) war Bischof von Smolensk (Gams 358). — Der S. 123 genannte russische Minister hiess Bezbo-rodko. — Bei P. Eberschweiler muss es Exaten statt Valkenburg heissen.

Der Erfolg, welcher der ersten Auflage beschieden war, wird sicher auch in Zukunft nicht fehlen, wenn der Verfasser sein Werk auf der Höhe der Forschung zu halten sucht.

W. KRATZ S. I.

ALFRED PONCELET, S. I. *Nécrologe des Jésuites de la province Flandro-Belge*. Wetteren, 1931. 8°, pp. CLXXIII, 280.

Il y a plus de vingt ans le P. Poncelet publiait dans les *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique* (vol. XXXIII, XXXIV et XXXV) le *Nécrologe des Jésuites de la Province Gallo-Belge*; le tiré à part comprend 138 pages. Il nous donne aujourd'hui le *Nécrologe de la Province Flandro-Belge*, volume respectable de 280 pages et qui est précédé d'un aperçu

historique sur la Province Flandro-Belge de la Compagnie de Jésus (1542-1773) comptant CLXXIII pages.

Si la liste des noms fournit des renseignements utiles aux généalogistes et à tous les amateurs d'histoire locale, la vue d'ensemble s'adresse à tous ceux qui s'intéressent aux anciens Jésuites.

L'auteur reprend d'abord à grands traits le passé de la Compagnie jusqu'à la fin du règne des archiducs (1621); à ce passé il a consacré deux volumes, analysés ici-même (Cf. pp. 126 svv.), puis il continue l'histoire et la conduit jusqu'à la suppression de l'Ordre en 1773. Retombés à la mort de l'archiduc Albert (1621) sous l'influence de l'Espagne, les Pays-Bas sont entraînés dans les guerres et les malheurs de cette nation et ressentent les contre-coups de sa décadence. Resserrée entre les Provinces-Unies et la France, la Belgique est le théâtre principal des hostilités entre Louis XIV et l'Europe coalisée: elle perd des parties importantes de son territoire; celles du Nord, passées sous la domination hollandaise, forment les « pays de Généralité »; au Sud ce sont l'Artois, une partie du Hainaut, la Flandre française qui sont réunis aux états du Roi très-chrétien. La fermeture de l'Escaut par le traité de Münster (1648) consomme la ruine d'Anvers. Aux maux de la guerre se joignent la famine, la peste, la misère; tout le pays est dévasté, dépeuplé, appauvri. — En 1713 le traité d'Utrecht attribue les provinces belges à la couronne d'Autriche, mais la situation économique reste précaire.

A cette cause politique et économique de décadence s'en ajoute une d'ordre religieux: le Jansénisme. Dès l'apparition de l'*Augustinus* (1640) les Jésuites belges prennent nettement position et attaquent vigoureusement l'erreur; ils continuent à être les champions de la vérité catholique, mais subissent les tracasseries et persécutions de leurs adversaires, qui en Hollande parviennent à les expulser de la moitié de leurs stations et en Belgique paralysent trop souvent leur labeur apostolique et leur enlèvent en bien des villes l'affection des fidèles. Cette lutte se poursuit jusqu'à ce que la Compagnie succombe sous les coups de la coalition des Jansénistes et des incrédules.

Après cette vue d'ensemble le P. Poncelet passe à l'examen des principales manifestations du déclin et traite tout d'abord du fléchissement du nombre des religieux. En 1613 la province Flandro-Belge compte 484 religieux, en 1620 750, en 1630 près de 800, en 1643 887; c'est l'apogée; en 1650 il n'y en a plus que 768. Si pendant quelques années le nombre se relève un peu, bientôt il redescend: pour les années 1678, 1690, 1765, 1772 les chiffres sont les suivants: 705, 630, 497, 468.

Le côté le plus sombre de cette période est la gestion financière: jamais elle n'avait été brillante, mais au XVIII^e siècle presque toutes les maisons ploient sous les charges. Les causes de cette situation désastreuse sont l'excès des dépenses dans les constructions d'édifices parfois peu nécessaires ou leur achèvement en des temps moins opportuns. Les donations et les aumônes sont loin de couvrir les dépenses: il faut donc lever à intérêt les sommes importantes dont on a besoin. Notons aussi que les fondations des collèges sont bien souvent insuffisantes ou qu'on ne parvient pas, en ces temps troublés, à en percevoir le revenu.

Quant aux travaux apostoliques énumérés par l'auteur, outre ceux de la première période, qui se poursuivent avec plus ou moins d'éclat, relevons les paragraphes consacrés aux « oeuvres de miséricorde » et spécialement l'assistance des « pestiférés ». L'activité littéraire se développe à cette époque et se manifeste par l'édition des cinquante premiers volumes des *Acta Sanctorum*; elle se manifeste encore par la fondation du « Musée Bellarmín », ayant en vue la défense de la foi catholique, et, au 18^e siècle, par l'érection du « Musée historique » : les six volumes des *Acta Sanctorum Belgii* des Pères Ghesquière et Smet sont la réalisation d'une partie du programme, qui comprenait aussi la publication des chroniques nationales; l'oeuvre interrompue par la Révolution Française fut reprise par l'Académie Royale de Belgique. Le P. Poncelet indique en quelques pages les noms les plus marquants des écrivains de la province Flandro-Belge en les groupant d'après leur spécialité: théologie, exégèse, patristique, polémique religieuse, ouvrages catéchétiques, prédication, ascétisme; puis les branches profanes: sciences exactes, histoire, poésie, numismatique, médecine. Suit une liste des architectes, peintres et autres artistes. Les missions ne pouvaient être oubliées: les Jésuites Belges se rencontrent en vingt-cinq pays d'outre-mer, et plusieurs d'entre eux se distinguent par leur zèle apostolique ou confirment la doctrine qu'ils prêchent par l'effusion de leur sang.

Le 21 juillet 1773 Clément XIV, cédant à la pression des cours catholiques, qui la plupart avaient déjà banni les Jésuites de leurs états, signait le bref de suppression de la Compagnie de Jésus. Le 13 septembre des lettres patentes de Marie-Thérèse déclaraient l'Ordre supprimé et aboli dans les Pays-Bas Autrichiens et ordonnaient l'exécution immédiate du document pontifical. Le 20 septembre à 7 heures du matin toutes les maisons furent envahies et le bref notifié à la communauté assemblée; lecture en fut faite aussi dans la matinée du haut du perron de l'hôtel communal dans toutes les localités où les Jésuites avaient des maisons.

Après cette introduction le P. Poncelet consacre un chapitre à l'énumération des sources et des documents, dont il s'est servi pour dresser la liste des défunts, et de la méthode qu'il suit dans la publication; puis vient le nécrologe proprement dit: pour chaque mort sont indiqués: nom, prénom, lieu d'origine, lieu et date de décès. En note sont indiqués les graphies différentes des noms, les incertitudes sur les dates, et bien souvent quelques détails sur la vie du religieux.

Visant à la brièveté l'auteur donne parfois des indications à première vue un peu étranges. Lille, Arras, Bailleul... sont suivis des mots: Nord, France, et tout le monde comprend aisément, l'abréviation: Nord, sans plus, étant usuelle pour le département; mais après les localités: Alkmaar; Amsterdam, Hoorn... se trouve: Nord, Hollande, et cette fois il faut lire: province de Hollande Septentrionale, Hollande. — Il est assez hasardeux de discuter de la graphie d'un nom sans avoir les documents sous les yeux, et cependant parcourant aux pages CLXVII et 84 les variantes apposées au nom de Mervoort, on est un peu étonné de ne pas y rencontrer la lecture:

Meirvoort, qui, semble-t-il, répondrait bien à la prononciation régionale de ce nom. — Yperlaria (p. CLXXII) est identifié: Yperlaar; le nom actuel est: IJpelaar, dépendance de Ginneken, Brabant Septentrional. — A la page 200 il est dit que le P. E. Osemans entra chez les Guillemites de Bergen op Zoom, et qu'il mourut à Hulbergen; c'est aux portes de Bergen op Zoom, à Hulbergen, que se trouvait l'abbaye en question. — Le frère Van Hoydonek (p. 189) est né à Casterlé (Anvers), *af.* à Baerle-Hertog; ne faudrait-il pas lire: Kasteelree, qui aujourd'hui est une dépendance de Baarle-Nassau? — Hilverenbeek (p. 220) est vaguement localisé en Hollande; le nom actuel est: Hilvarenbeek (Brabant Septentrional). — Signalons enfin une distraction: le P. Partouns (p. 215) mourut à Maestricht le 31 mars 1840; en note II est dit: *af.* avril; donc le 31 avril?

Ces remarques ne doivent en rien diminuer le mérite de l'ouvrage, fruit de patientes recherches et riches en renseignements.

I. B. GOETSTOUWERS.

VICTOR KOLB S. I. *Das Leben des hl. Ignatius von Loyola, Stifter der Gesellschaft Jesu. Unter Benützung der neuesten Quellen von V. K. nach dessen Tode veröffentlicht von Frans Hatheyer S. I. 8^o (159 S.) Freiburg i. Br. 1931, Herder & Co. broschiert 3,40 M.; geb. 4,80 M.*

Ein Leben des hl. Ignatius auf 150 ziemlich kleinen Seiten! Das muss auf den ersten Blick etwas enttäuschen, wo wir heute soviel Material besitzen für eine ausführliche Biographie. Auch die Tatsache, dass das Buch in die Sammlung « Jesuiten, Lebensbilder grosser Gottesstreiter » eingereiht ist, die sich an einen weiteren Leserkreis wendet, bringt keine volle Befriedigung. Gerade von P. Kolb, der sich schon lange mit dem Gedanken eines Ignatiuslebens getragen und vor Jahrzehnten bereits eine Neuauflage des Ignatiuslebens von Genelli besorgt hatte, wird mancher, der davon wusste, etwas ganz Ausführliches erwartet haben. — Aber man darf ein Buch nicht einseitig nach den Wünschen des Lesers beurteilen, sondern muss auf das sehen, was es wirklich an Wertvollem und Originellem enthält. Das ist in unserm Fall nicht wenig.

Schon die kleine Bemerkung des Titels « unter Benützung der neuesten Quellen » weist auf einen Vorzug hin, dass nämlich der Leser, der die Quellen selbst nicht einsehen kann, wirklich manches Neues erfährt. Viel wichtiger aber ist das Bild des hl. Ignatius, das Kolb mit seltenem Geschick vor dem Geist des Lesers erstehen lässt. Man meint zu fühlen, wie er Jahre daran gearbeitet hat, mit ausserordentlich wenigen Strichen ein klares, in keiner Weise einseitiges Bild des Heiligen zu zeichnen.

Schon die eigenartige, rein quantitative Verteilung des Stoffes lässt das ahnen. Das erste Drittel des Buches behandelt: Bekehrung, Manresa, Jerusalemreise, das zweite: Studien und Sammlung der Gefährten bis zum Abschluss der Ordensgründung durch die Gelübde in St. Paul vor den Mauern, das dritte: Abfassung der Constitutionen, Verteidigung und Regierung des Ordens. Dazu ist Ignatius nicht mitten hinein gestellt in seine Zeit, es fehlt der kulturgeschichtliche Hintergrund. Nicht die lebendige Persönlichkeit in

all ihren individuellen Lebenskuserungen ersteht vor uns, wir schauen nicht auf ein kunstvolles Seelengemälde. Und doch ist es etwas Grosses und Ganzes, was den Leser befriedigt. Man kann es wohl am besten nennen: den Geist des hl. Ignatius, den Kern und das Mark dieses reichen Lebens. Es ist das, wie es einem beim Lesen immer mehr zum Bewusstsein kommt, der Geist der Exerzitien und der Konstitutionen. Kolb hat es offenbar einzig darauf abgesehen, darzutun, wie Exerzitien und Konstitutionen in der Seele des Heiligen entstanden sind, wie sie sein Leben befruchtet und gebildet haben, wie in ihnen das Beste und Tiefste der Seele des Heiligen verkörpert ist und Jahrhunderte überdauernde Gestalt gewonnen hat. In einer Skizze kann man Ignatius wirklich nicht besser darstellen, als wenn man diese beiden in ihrem Werden und in ihrer engen Verbindung mit dem ganzen Lebensgang des Heiligen beschreibt. Das ist Kolb in vorbildlicher Weise gelungen.

Valkenburg

E. RAITZ V. FRENTZ S. I.

M. D. CONSTANT O. P. *Saint Ignace de Loyola et les Dominicains. Extrait de la « Revue des Études Historiques »* (Juillet-Septembre 1931) pp. 1-14.

El erudito autor, que había dedicado anteriormente en la « Année Dominicaine » (Juin-Juillet, août 1925), tres artículos a las relaciones de S. Pedro Canisio con los dominicos, ha querido iluminar en éste las que con ellos tuvieron S. Francisco Javier y sobre todo S. Ignacio.

San Francisco Javier — nos recuerda C. — celebró su primera Misa en el sepulcro de Sto. Domingo en Bolonia, y se confesaba en la India con el dominico Gaspar de la Cruz. S. Ignacio se impresiona en las primeras lecturas de su conversión con la vida de Sto. Domingo; se hospeda « largos meses » (2) en el convento dominico de Manresa en la época más crítica de sus luchas espirituales, teniendo por confesor y maestro de experiencias interiores a su Prior Guillermo de Pellaros (5), el cual es difícil que no interviniera con sus luces en la composición de los Ejercicios (5-6); los dominicos se muestran protectores de este libro, así los PP. Mathieu Ory, Laurent y Valentin Loévin inquisidores de la fe en Francia, y los PP. Gil Foscharari y Juan Alvarez de Toledo, que tan eficazmente cooperaron a su aprobación en Roma; finalmente el P. Tomás Badía, y el Cardenal Ghislieri (luego S. Pío V) intervinieron en la aprobación del Instituto de la Compañía (8). Las menos cordiales relaciones de S. Ignacio con los PP. de S. Esteban de Salamanca tienen su explicación — nos dice C. — en lo peligroso de las circunstancias del « Iluminismo » en España (9), y el lamentable choque entre Melchor Cano y la Compañía hay que explicarlo diciendo que Cano « était de bonne foi », si bien « n'eut aucun égard ni aux remontrances d'Ignace, ni aux recommandations du Général de son Ordre »... (10). El fundador de la Compañía por su parte, termina el autor, correspondió debidamente. Ordenó en las Constituciones se siguiera a S. Tomás, rezaba diariamente el santo Rosario a cuya difusión tan eficazmente cooperaron

sus hijos, se inscribió en la Confraternidad del Santo Sacramento de « La Minerva » en Roma, introduciéndola también en Azpettia, y fue finalmente íntimo amigo del General de los dominicos Romeo de Castiglione (12-13).

Tal es el resultado del estudio en sus líneas más salientes, y hemos de agradecer al autor el trabajo que para lograrlo se ha tomado. Es verdad que se podían haber ampliado aquellos resultados; por ejemplo, se hubiera podido contraponer a la acción de Melchor Cano en contra de la Compañía, la que en su favor desplegó el insigne Fray Luis de Granada, gloria de las más puras de la Orden, así como el alto aprecio que S. Ignacio hizo de los escritos ascéticos de Fray Luis, en especial de su « Libro de la oración » que el santo deseó ver traducido al italiano (Cf. MHSI. *Ignat. Epist.* X, 599). Se nos han de permitir además algunas observaciones críticas, en orden precisamente a perfeccionar el ensayo del P. C.

Solo dos veces se cita en él la colección fundamental del MHSI. (8, 13) y entonces en forma tan imperfecta que parecen citas de segunda mano. — Esta deficiencia documental (se sabe que el MHSI es imprescindible para todo estudio ignaciano) trae per consecuencia varios defectos. Dejando otros, que alargarian demasiado estos apuntes, recordamos dos o tres. Al P. G. de Cámara nunca le impusieron los Superiores el cercenar parte de la autobiografía de S. Ignacio, como se apunta en p. 3 con reminiscencias de autor tan sospechoso en esta materia como Coster (Cf. esta revista I pp. 130-131): lo único que pasó es que los Superiores no creyeron conveniente que se estampara aquel relato durante el siglo XVI, ni Astráin dice otra cosa I p. 17. — Un estudio atento de dicha autobiografía hubiera mostrado que no ha de reducirse a solo el P. Pellaros el influjo de los varios confesores que S. Ignacio tuvo en Manresa, y por otro lado, que según el dicho expreso del santo, a pesar de ellos, « no tenía quien le enseñase », se entiende en la forma que él necesitaba (Mon. Ign. ser 4ª, I p. 53 n. 37). — La explicación que el autor sugiere a la ausencia de coro en la Compañía, a saber, que S. Ignacio « no tenía por el culto divino público y solemne atractivo personal » (6), se opone a las fuentes inmediatas; el santo mismo dijo el 19 de marzo de 1554, después de haber sentido gran consolación con el canto de la misa en la Iglesia de S. José: « si yo siguiese mi gusto y mi inclinación, yo pondría coro y canto en la Compañía; mas déjolo de hacer porque Dios Nuestro Señor me ha dado a entender que no es esta su voluntad, ni se quiere servir de nosotros en coro, sino en otras cosas de su servicio » (Mon. Ign. Ser. 4ª, I p. 418 n. 10, y cf. 242 y 475). — Tampoco puede admitirse sin explicación lo que se dice en p. 5 nota 4, que en la edición latina auténtica de los Ejercicios se aconsejaba acudir a los Maitines y que « las ediciones modernas » lo omiten. Es verdad que lo ponía la edición auténtica latina, pero no es verdad que lo omitan las modernas *si son latinas*: lo que pasa es que el autógrafo castellano de S. Ignacio no lo ponía, y de aquí que ni entonces ni ahora lo pongan las ediciones *castellanas*, que naturalmente han de conformarse al autógrafo de esa lengua (Cf. CODINA S. I. en *Razón y Fe* 48 (1917) 286-288). — Tampoco es del todo exacto que los autores modernos de la Compañía hablen poco o nada de las relaciones de S. Ignacio con los dominicos (1): hablan los editores del MHSI. en sus notas, y hablan también los biógrafos, por ej. CREIXELL, « *San Ignacio de Loyola* » Barcelona 1923 I pp. 95-96, 122 ss., 130 ss.; II pp. 137 ss., donde

hay nuevas noticias y nueva bibliografía que el Padre Constant hubiera seguramente usado, de conocer la obra.

Creemos que en ulteriores estudios, desaparecerán estos lunares, con sólo que el egregio A. trabaje más directamente sobre el MHSI.

PEDRO LETURIA S. I.

K. SCHOETERS, S. I. *De H. Joannes Berchmans*. Alken, (1931), 8°, pp. 294, Grav.

La mort de Jean Berchmans au collège romain dans la matinée du 13 août 1621 fit une impression profonde, et les vertus du défunt furent célébrées à l'envi dans le milieu où il avait passé. Au dehors la nouvelle se répandit qu'un saint venait de quitter la terre. Aussi l'affluence à ses funérailles fut-elle grande au point qu'il fallut protéger le corps contre la dévotion indiscrette de la foule. Le recteur du collège, le P. Virgile Cepari, mit bientôt la main à une biographie, qui toutefois, vu qu'il fallait faire venir de Belgique les témoignages se rapportant aux dix-neuf premières années du Saint, ne vit le jour qu'en 1627. Cette première vie a passé tous jours, et de raison, comme un chef-d'oeuvre hagiographique. Toutefois elle est susceptible d'être complétée, et au cours des siècles bien des plumes s'y sont essayées.

La vie la plus récente est celle du P. Schoeters. L'auteur a pu profiter de la publication des documents sur S. Jean Berchmans, faite en 1921 par le P. Alfred Poncelet, de celle des écrits du Saint, que préparait le P. Séverin: il a consulté aussi les dépôts d'archives, entre autres ceux de Bruxelles et de Rome. C'est assez dire que, bien que Cepari serve de fond à la nouvelle vie comme à toutes celles qui ont précédé, l'étude des documents a permis d'accentuer certains traits et d'accuser certains reliefs.

L'ordre suivi répond à la chronologie de l'existence de Berchmans: dans une première partie de douze chapitres est retracée l'enfance et la jeunesse du Saint, dans une seconde (sept chapitres) la vie religieuse en Belgique, dans une troisième (cinq chapitres) le plein épanouissement de la sainteté à Rome, dans une quatrième (cinq chapitres) la mort; en guise de conclusion un chapitre parle de la glorification.

Les biographies des Saints sont trop souvent ternes, sans relief: c'est un défilé, en tons gris, de toutes les vertus que les héros ont pratiquées, de tous les prodiges qu'ils ont opérés; mais de la façon dont ils sont arrivés aux sommets de la perfection, peu ou prou. Et cependant la sainteté n'est pas un don gratuit de Dieu; l'homme l'acquiert au prix d'efforts et de victoires. C'est justement le mérite de la nouvelle biographie de nous montrer, plus que les précédentes, Berchmans dans ses occupations de tous les jours: priant, méditant, prenant des résolutions, et les mettant en pratique jusqu'à l'héroïsme; le montrant dans cette vie où il s'est élevé aux sommets de la plus haute sainteté. Et voilà pourquoi on parcourt cette vie avec le plaisir avec lequel on feuilletterait un roman: je cueille l'expression sur les lèvres d'un lecteur. Aussi n'est-il pas étonnant que des traductions anglaise et allemande soient prêtes, que d'autres sont en préparation.

Ayant il y a quelques années déjà, fait la copie des notes spirituelles du Saint, la dernière année de sa vie, j'avais été frappé par le mot « tristitia » qui revient deux, trois fois à chaque page. Le P. Schoeters m'apprend que Berchmans en ce temps eut à lutter contre les idées sombres, que c'était la tentation éprouvée par celui qu'on désignait parfois sous le nom de « frater hilaris ». — Une autre particularité mise en relief est l'existence au Collège romain de deux groupes de scolastiques : les fervents au maintien composé, à la conduite exemplaire ; et les autres, plus vifs, plus expansifs. Berchmans fut bien accueilli par les deux groupes : par les premiers parce qu'il réalisait leur idéal de perfection, par les autres parce qu'ils espéraient peut-être que, sa ferveur étant venue à se refroidir, le nouveau-venu se confondrait dans leur groupe et y ferait nombre. Le Saint semble avoir eu quelque préférence pour ces derniers, mais dans un but tout apostolique : les édifier par la parole et par l'exemple. Certaines de ses résolutions de méditation, encore dans la dernière année, se rapportent à cette situation. « Defensio P. Rectoris », dit-il dans son carnet spirituel à la date du 14 mai 1631. Le P. Séverin (*S. Jean Berchmans, Ses écrits*, p. 334, Louvain, 1931) lit : « Defensio, Pater Rector », et dit : « Defensio » se rapporte à la préparation de la défense publique des thèses de philosophie par Berchmans ; Pater Rector ; Jean note qu'il doit le lendemain rendre visite au P. Recteur. Mais le Saint a écrit : defensio P. Rectoris : il prend bel et bien la résolution de défendre le P. Recteur, dont sans doute l'un ou l'autre ordre avait pu déplaire à quelques uns :

Pour finir relevons quelques inexactitudes : Le portrait miraculeux, reproduit en face du titre, était autrefois au couvent des Bénédictines de Campo Marzio ; il est gardé aujourd'hui chez les Oblates de Sainte Françoise Romaine, Tor de' Specchi.

Les reliques de S. Charles Borromée, est-il dit p. 152, se conservaient en 1618 au collège de Brera à Milan ; il doit y avoir erreur : le Cardinal a trouvé sa sépulture dans sa cathédrale.

La chapelle de la Storta, à une douzaine de kilomètres en dehors de la Porte du Peuple, au Nord de Rome, n'est pas située sur la Via Flaminia, mais sur la Cassia, à l'endroit où la Via Claudia ou Clodia s'en détache vers la Mer Tyrrhénienne.

Le collège romain avait en 1630 deux mille élèves (p. 155), mais le grand nombre s'appliquait à l'étude des langues anciennes. — Et pourquoi reproduire en face de la page 192 de vieilles gravures, sans mérite artistique, du Gesù et du Collège Romain ? — La canonisation de S. Jean Berchmans (p. 237) n'a pas eu lieu à la Chapelle Sixtine, mais dans la Salle des Bénédictions, au-dessus du portail de Saint-Pierre.

Peut-être pourrait-on en cherchant trouver par-ci par-là quelque autre inexactitude, mais nous aurions l'air de chicaner alors que nous ne voulions que louer.

I. B. GOETSTOUWERS

AN ACCOUNT OF TIBET, *The travels of Ippolito Desideri of Pistoia S. I.* (1712-1727) edited by Filippo De Filippi, London, George Routledge and Sons, Ltd., 1932 (pp. XVIII-475).

Più di un mezzo secolo fa l'orientalista Carlo Puini annunciava (nel *Boll. Ital. degli Studi Orientali*, Firenze 1876-1877, s. 1^a, pp. 33-42) la scoperta da lui fatta a Pistoia, nella biblioteca Rossi-Cassigoli, del manoscritto contenente la narrazione del viaggio al Tibet del missionario gesuita P. Ippolito Desideri pistoiese (1684-1733), scritta da lui medesimo. Dopo varie vicende, il manoscritto venne acquistato dalla Biblioteca Nazionale di Firenze, e, circa trent'anni dopo la sua scoperta, lo stesso Puini, ne estrasse larghi tratti che, corredati d'un ampio commento, comparvero nel Volume X delle *Memorie della Società Geografica Italiana* sotto il titolo *Il Tibet (Geografia, Storia, Religione, Costumi) secondo la Relazione del Viaggio di Ippolito Desideri; 1715-1721*, Roma 1904. Sul merito e l'opportunità di questa pubblicazione, non potendosi allora avere un'edizione completa del testo, furono espressi giudizi assai favorevoli. Se non che, come venne fatto rilevare recentemente dal P. Tacchi Venturi, (*Enciclopedia Italiana*, XII, s. v.) il Puini ritenne che il manoscritto da lui usato fosse copia dell'originale del Desideri, laddove i riscontri eseguiti coll'originale autografo, conservato negli archivi della Compagnia di Gesù, non conosciuto dal Puini, mostrano chiaramente che il manoscritto Rossi-Cassigoli, ora fiorentino, si discosta assai dall'autografo tanto che potrebbe dirsi un quasi rifacimento delle genuine *Notizie Istoriche* del Desideri.

Nel 1924 il P. C. Wessels S. I., pubblicando la sua bell'opera *Early Jesuit Missions in Central Asia, 1603-1721*, L'Aia 1924, comunicava d'aver trovato negli archivi della Compagnia altri due manoscritti della narrazione del nostro insigne missionario, e ne dava alla fine del volume (pp. 275-281) una descrizione assai accurata. Uno di questi è appunto l'autografo riscontrato dal Tacchi Venturi, quello che il Wessels chiama Ms. A, senza, tuttavia, riconoscerlo per autografo. L'altro manoscritto indicato dal Wessels con B, è anch'esso di mano del Desideri, ma sembra piuttosto una brutta copia del Ms. A, come lasciano supporre le frequenti correzioni, cancellature e aggiunte fatte dall'autore medesimo.

Nel risveglio degli studi orientali, manifestatosi in questi ultimi anni anche in Italia, si fa ora innanzi, in nitida veste, l'edizione inglese delle *Notizie* del Desideri per opera del ch. dottore Filippo De Filippi. Lo aiutarono nella non facile impresa fide cooperatrici, quali Mrs. Janet Ross per la versione del testo e Miss Joan Redfern per la traduzione dell'apparato critico, della prefazione e delle note che il testo accompagna. Il denso volume, illustrato da una bella serie di tavole e presentato dal De Filippi all'Accademia dei Lincei, di cui egli è socio, nella seduta del 21 febbraio 1932, contiene in principio, oltre una bibliografia del Desideri, una introduzione del P. Wessels sulla missione dei gesuiti nel Tibet (1625-1721).

Nella sua prefazione il ch. editore fa rilevare, tra l'altro, assai opportunamente i meriti scientifici del Desideri e l'importanza del ragguaglio storico che ne fece, ond'egli occupa un posto di primissimo ordine fra i pionieri dell'esplorazione nell'Asia centrale: meriti, aggiunge, taciuti o disconosciuti da quasi tutti gli scrittori di cose tibetane, specialmente inglesi (Cf. *AHSI* 1 (1932) 179 n. 54), come pure da tanti altri che, dopo il Desideri, percorsero le regioni del Tibet, dal Rawling al Ryder, dal Wood al Bailey e al Bell, (Cf. Pref. p. 34), i quali dettero ai loro viaggi carattere di novità e di rivelazione, mentre, invece, il missionario pistoiense li aveva già preceduti due secoli innanzi. E sta appunto qui, come ci fa ben intendere il De Filippi, una delle ragioni principali della sua traduzione in inglese: nel volere, cioè, dare agio ai sudditi della Gran Bretagna di leggere più facilmente nella loro lingua quello che l'impresa dell'esplorazione nell'Asia Centrale deve, prima che a ogni altro viaggiatore europeo, ai missionari cattolici, e in particolare, al gesuita pistoiense Desideri.

Venendo ora alla traduzione del testo, l'editore non ha inteso di dare una traduzione integrale della lucida e fresca prosa del missionario toscano. Invece dell'originale autografo, egli pose a base della sua edizione il manoscritto fiorentino, dopo averlo collazionato con i due Mss. A e B, ritrovati dal Wessels. Inoltre, dopo avere egregiamente ricostruito sul Ms. fiorentino e sul Ms. B i sedici capitoli sopra la religione dei Tibetani, di cui il Ms. A contiene il solo indice (pp. 228-230), il ch. editore ha creduto per il resto, « di condensare e affrettare la narrazione » (Pref., p. 45) a causa, com'egli giudica, « della straordinaria prolissità dello stile desideriano » (ibid.). Così pure furono ricapitolati o soppressi i non pochi tratti in difesa delle missioni cattoliche, e omessi interamente quattro capitoli, dal XVII al XX, che contengono una saggia istruzione dell'esperto autore intorno alla dottrina che si richiede ne' missionari delle Indie: capitoli che non sono già alla fine del primo libro nel Ms. A, come, per inavvertenza, afferma il De Filippi (Pref. p. 41), ma al termine del terzo (pp. 146-250). Altre gravi lacune potremmo notare in tutto il volume (v. ad es. i primi sei capitoli del primo libro, ridotti a proporzioni assai esigue), come risulta a prima vista dal raffronto col testo autografo che abbiamo sott'occhi. Ma quanto abbiamo detto fin qui è più che bastevole a stabilire che, se l'edizione del De Filippi ha raggiunto lo scopo di far conoscere agl'Inglesi i meriti dell'Italia nell'esplorazione del Tibet, non ha del pari totalmente giovato agli studi orientali, presentando una traduzione in cui è soppressa tanta parte del limpido e sempre interessante pensiero dell'autore. Ci restano, dunque, tuttora vivi il desiderio e la speranza di veder quanto prima pubblicata nella sua integrità e nella sua schietta forma originale la densa *Relazione* del Desideri, la quale, citiamo le parole dello stesso De Filippi, « composta interamente sopra note personali prese sul luogo, ha un valore scientifico di prima importanza che altri lavori pubblicati in seguito non raggiunsero ancora » (Pref. p. 37).

In una sua recensione, Giotto Dainelli (*Il Marzocco*, 31 marzo 1932) si compiace che, per l'edizione del De Filippi, gl'Inglesi, del P. Desideri non potranno più ignorare e neanche tacere. Tuttavia non vorremmo che, lasciandosi a giacere negli archivi un vero gioiello della nostra letteratura

geografica, qual'è appunto la *Relazione* del Desideri, fossero proprio gl'Italiani i primi ad ignorare quel ch'essi hanno fatto e scritto di veramente importante nella loro lingua. Ad evitare un simile danno, giova, quindi, sperare che anche l'Italia, per opera ad es. della benemerita Società Geografica Italiana, o di altro mecenate, abbia pubblicata tutt'intera, nella sua veste originale, un'opera che tanto la onora.

G. CASTELLANI S. I.

JOHANNES MÜLLER. *Johann Wolf. Mitteldutsche Lebensbilder*. Herausgegeben von der Historischen Kommission für die Provinz Sachsen u. für Anhalt. III (Magdeburg 1928) 156-174.

Trotz der hohen Anerkennung, die Wolf schon bei den Gelehrten seiner Zeit, auch bei den ihm weltanschaulich fernstehenden Göttinger Historikern gefunden hat, fehlte sein Name bislang in der Quellenkunde von *Dahmann-Waits* (172). Dem Vater der eichsfeldischen Geschichte, dessen 35 Werke fast ausschliesslich der Erforschung der Vergangenheit seiner Heimat gewidmet sind, hat der Verfasser in der Sammlung mitteldeutscher Lebensbilder ein mit Wärme gezeichnetes literarisches Denkmal errichtet.

Johann Vinzenz Wolf, geb. am 19. Juli 1743 zu Kreuzeber auf dem Eichsfeld, trat 1759 zu Mainz in den Jesuitenorden, ward am 27. Aug. 1769 zum Priester geweiht und wirkte von 1770-1773 am Jesuitengymnasium zu Heiligenstadt. Nach der Aufhebung des Ordens (9. 10. Sept. 1773) setzte er als Weltpriester seine Lehrtätigkeit an der gleichen Anstalt fort bis 1785, in welchem Jahre er ein Kanonikat am Peterstift zu Nörten erhielt, das ihm neben dem Lebensunterhalt die nötige Musse gewährte, sich ganz seinem Lieblingstudium, der Geschichte zu widmen. Ausserdem standen ihm dort die reichen historischen Schätze der nahen Göttinger Universitätsbibliothek und die Anregungen der dortigen historischen Schule (Gatterer, Schlözer, Spittler) zu Gebote, wie denn auch seine Werke von der Göttinger Schule stark beeinflusst sind. Wolfs Bedeutung liegt zunächst in seiner Tätigkeit als Urkundensammler; über 1500 Diplome sind in seinen Schriften abgedruckt, und manche Urkunde aus den zu Anfang des 19. Jahrhunderts säkularisierten Stiftern und Klöstern ist uns nur durch ihn erhalten geblieben. Auch als Bearbeiter verdient Wolf alle Anerkennung. Von seinen Werken sei hier nur sein Erstlingswerk die « Politische Geschichte des Eichsfeldes » hervorgehoben, mit dem er sich das Bürgerrecht in der deutschen Gelehrtenwelt erwarb. Bereits von seinen Zeitgenossen erntete er die Anerkennung unparteiischer Wahrheitsliebe. Sein Urteil über Wolfs Lebenswerk fasst der Verfasser dahin zusammen: « Ich muss gestehen, je mehr ich mich in die Werke Wolfs und seinen handschriftlichen Nachlass vertiefte und zum Vergleich die einschlägige Literatur jener Zeit heranzog, um so mehr stieg meine Achtung vor diesem bescheidenen Historiker. Man kann ihn den Besten seiner Zeit gleichstellen. Er war ein geborener Historiker ».

Zu S. 159 möchte ich bemerken, dass in Heiligenstadt das päpstliche

Breve wohl ebensowenig verkündet wurde wie in den übrigen Jesuitenniederlassungen des Mainzer Kurstiftes, sondern nur der entsprechende Befehl des Kurfürsten, der den Eindruck selbständigen Vorgehens zu erwecken suchte. Vgl. *Pastor*, Geschichte der Papste XVI 2 (im Druck).

W. KRATZ S. I.

HENRI BÉDARIDA: *Amitiés Françaises du Père Boscovich*. (Tiré à part de « Iz dubrovačke prošlosti — Mélanges Ragusains offerts à M. Rešetar »). Dubrovnik 1931.

Sur le P. Roger Bošćović (1711-1787) ses compatriotes Croates possèdent depuis longtemps déjà une ample littérature que les recherches des vingt dernières années ont permis d'approfondir et d'accroître encore. Même à l'étranger, on étudie avec un intérêt toujours plus grand le P. Bošćović qui fut un des plus célèbres représentants des sciences exactes au XVIII^e siècle. H. Bédarida dans son estimable travail se restreint à esquisser dans les grandes lignes un tableau des relations du P. Bošćović avec quelques-uns des savants français. Le premier qui nous est présenté est le sympathique F. Jacquier de l'Ordre des Minimes, qui avec son confrère *Le Seur* a traduit et commenté les « *Philosophiae naturalis principia mathematica* » de Newton, et fut Professeur de physique expérimentale au Collège Romain; ensuite *La Condamine*, *Maire S. I.*, le Comte de *Caylus*, de *Lalande*, membre de l'Académie des Sciences, à laquelle appartient aussi Bošćović, (ce qui mécontenta fort les envieux qu'il comptait en France, surtout d'Alembert). Ensuite il fait une rapide allusion aux attaques dont fut l'objet dans la presse le petit ouvrage de Bošćović sur l'ensablement du port de Rimini et auxquelles la *Gazette Littéraire de l'Europe* répondit dans le sens de Bošćović. En terminant, viennent quelques considérations sur l'activité scientifique que le célèbre savant exerça pendant dix ans en France, où il fut nommé par Louis XV Directeur de l'Optique au service de la Marine.

Qu'il soit permis d'écarter un petit malentendu: Bošćović n'a pas reçu sa formation humaniste au Collège Romain (comme le pense Bédarida), mais dans sa ville natale de Dubrovnik (Raguse). « *Alcune Memorie* », chronique manuscrite de l'ancien Collège des Jésuites de Dubrovnik, note au 16 septembre 1725 que ce jour là les Professeurs *Bindi* et *Stefani* sont partis pour Ancone et « *condussero seco in Italia il Sig. Rugiero Boscovich, accettato per il Noviciato di Roma, in età di anni 14 1/2, giovane di grandi speranze* ».

Sarajevo 1 Mai 1932

MIROSLAV VANINO S. I.

GIUSEPPE MONNIER S. I. *I Gesuiti a Saluzzo*, Memorie storiche del Collegio della Compagnia di Gesù in Saluzzo, con Appendice su la nuova Residenza, fino al 1900. Padova (Istituto Veneto di Arti Grafiche) 1928, 8° 304 pp. — Vendibile presso l'Autore - Chiesa del S. Cuore. Saluzzo.

Il felice progresso moderno degli studi storici conduce alla ricerca di memorie particolari, che giovano non poco alla storia generale per dissipare

le false leggende. Quindi una fioritura di preziose monografie nel campo religioso e nel civile. Ne abbiamo un esempio in questo libro del P. Giuseppe Monnier S. I. È uno studio molto accurato, che nell'esporre oggettivamente e senza pretese come i PP. Gesuiti furono chiamati a Saluzzo e che cosa vi operarono, dà molte notizie che ci fanno conoscere lo spirito e la legislazione di quei tempi di fede.

Chi introdusse i Gesuiti in Piemonte fu Emanuele Filiberto, il glorioso vincitore di S. Quintino ed insieme restauratore della Casa regnante di Savoia. E il motivo che l'indusse a tale introduzione, per consiglio del celebre P. Antonio Possevino S. I., lo esprime egli medesimo al P. Giacomo Laynez, secondo Generale della Compagnia di Gesù, scrivendogli da Nizza, addì 11 febbraio 1560: « Desiderando io, conforme all'onore di Dio, rimediare in tutti i modi possibili alle cose della Religione in Piemonte, ho voluto pregarvi che in un caso di tanto servizio di Dio vogliate provvedere perchè si abbiano due Collegi di vostro Ordine in Piemonte, uno in Cuneo, l'altro in Carignano, quanto prima, perchè loro sarà provveduto in quel modo che vi scriverà il Commendator M. Antonio Possevino per ordine mio. Chè, oltre nascerà da questo specialissimo servizio di Dio, quanto meno lo differirete, tanto maggior piacere farete a me ». (*Monumenta Historica Societatis Iesu. Monumenta Lainii*, IV. p. 669, Madrid 1915).

Anche la città di Saluzzo, antica Capitale del celebre suo Marchesato, ebbe un Collegio di Gesuiti che fu aperto nel 1659, dopo lunghe e difficili trattative, dovute specialmente alla tristezza di quei tempi lungamente tormentati dalla peste, dalla carestia e da disastrose guerre; come del resto avvenne anche al Collegio Gesuitico di Mondovì, che fu pure soppresso e ristabilito in mezzo a grandi difficoltà (v. P. A. MONTI, *La Compagnia di Gesù nel Piemonte*, vol. 1°, pag. 106-132) e come successe altresì alla Comunità dei Filippini di Mondovì, benchè molto popolare. (v. L. BERRA, *I Filippini a Mondovì, nel Momento*, 20 agosto 1922).

L'opera del P. Monnier fu già encomiata da scrittori molto valenti nella Storia; ma non sarà fuor di luogo rilevarne due punti più notevoli: la chiusura del Collegio nel 1679, e la confutazione delle calunnie di Gioffredo Casalis contro i PP. Gesuiti, nel vol. 17 del suo *Dizionario Geografico Storico*. Quella chiusura del Collegio dei Gesuiti avvenne in circostanze tali che aveva lasciato a Saluzzo un ricordo poco gradito e così costante, che, anche oggidì, uno scrittore Saluzzese ha creduto bene di rendersene interprete. Il Casalis, dominato com'era da astio giansenistico contro i Gesuiti, ne aveva totalmente travisato le opere. Ma il libro del P. Monnier è così accuratamente e serenamente documentato che mette la questione nella sua vera luce; e pur lasciando a ciascuna delle parti la loro responsabilità, ci fa conoscere che la causa principale di quella soppressione del Collegio non fu nè la Compagnia di Gesù, nè la Città di Saluzzo, ma la Reggente Madama Reale, Giovanna Battista di Savoia-Nemours, la quale, avendo riconosciuto di poi il suo errore, cercò di rimediarvi col ristabilimento del Collegio.

La narrazione del P. Monnier è corredata di molte e importanti notizie che sono un vero contributo alla storia dell'illustre Città di Saluzzo.

Roma, Aprile 1933

ENRICO ROSA S. I.

JOHANNES FRECKMANN, *Historia collegii Heiligenstadiani*. Teil 1 (1574-1685).

Herausgegeben von der Historischen Kommission für die Provinz Sachsen und für Anhalt. Bearbeitet von Johannes Freckmann. Magdeburg 1929. (Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und des Freistaates Anhalt. Neue Reihe, Band 8). Selbstverlag der Historischen Kommission. Auslieferung durch Ernst Holtermann, Magdeburg. 8°. IX u. 358.

Die Visitationsreise, die der Mainzer Kurfürst Daniel Brendel von Homburg 1574 auf dem fast ganz der neuen Lehre verfallenen Eichsfeld unternahm, zeitigte in ihm den Entschluss, in Heiligenstadt, wo er zugleich Landesherr war, ein Jesuitenkolleg zu gründen, um damit der katholischen Restauration einen festen Stützpunkt zu geben und das Land dem geistlichen Kurstaate zu erhalten. Bereits im Dezember des gleichen Jahres trafen zwei Patres ein, denen in den nächsten Monaten drei weitere folgten. Gegen Ende 1575 begannen sie mit zwei Schulklassen. Mit dieser übereilten Eröffnung der Schule war die Ordensleitung weniger zufrieden, da sie die Niederlassung nur als eine vorübergehende Seelsorgestation betrachtete, die sie aufzugeben gedachte, sobald sich in dem besser geeigneten Erfurt die Gelegenheit zu einer dauernden Kollegsgründung bieten würde. Es sollte anders kommen. Die Heiligenstädter Niederlassung blieb und entwickelte sich nach Ueberwindung vieler Widerstände zu einer Vollanstalt mit Philosophie- und Moralkursen, die allen Kriegestürmen und wirtschaftlichen Schwierigkeiten zum Trotz bis zur Aufhebung der Gesellschaft Jesu segensreich weiterwirkte. Und nicht nur das. Von hier aus wurden eine Reihe von Neugründungen getätigt. Die Kollegien von Erfurt, Hildesheim und Paderborn, sowie die zeitweiligen Missionen von Halberstadt, Altona, Duderstadt und Fritzlar verdanken der rastlosen Tätigkeit der Heiligenstädter Jesuiten ihr Entstehen, so dass der Chronist mit berechtigtem Heimatstolze schreiben konnte: Heiligenstadium mater Collegiorum. Ja, die Tochtergründungen Hildesheim und Paderborn überflügelten im Laufe der Jahre das Mutterkloster und taten seiner Schülerzahl einigen Abbruch.

Während die übrigen handschriftlichen Quellen des Heiligenstädter Kollegs bis auf wenige Bruchstücke verloren gegangen sind, blieb glücklicherweise die *Historia collegii* vollständig erhalten in zwei Foliobänden, von denen der erste die Spanne von 1574-1685, der zweite den Zeitraum von 1686-1773 umfasst, wobei jedoch zu bemerken ist, dass die Aufzeichnungen der Jahre 1574-1602 ziemlich sicher aus den « *Adversaria* » des P. Johann Kopper nachgetragen wurden.

Freckmann hat sich der mühevollen, aber verdienstreichen Arbeit unterzogen, den ersten Band für den Druck zu bearbeiten. Er hat damit der weiteren wissenschaftlichen Forschung eine Quelle erschlossen, die nicht nur für

die Kirchen-, Kultur- und Profangeschichte des Eichsfeldes von grundlegender Bedeutung ist, sondern auch darüber hinaus in das Leben und Streben einer politisch und religiös stark bewegten Zeit einen Einblick eröffnet, wie er in dieser Unmittelbarkeit sich selten findet. Von neuem bewahrheitet sich hier das Wort Rankes: « In jeder Landschaft deutscher Erde spiegelt sich die Geschichte des Reiches und der Nation wieder ». Nur ein so gründlicher Kenner der Heimatgeschichte wie Freckmann konnte das Wagnis unternehmen. Seine fachkundigen, von einem ausgebreiteten historischem Wissen zeugenden Anmerkungen stellen die Kolleggeschichte in die Allgemeingeschichte ein und verleihen ihr dadurch erhöhte Bedeutung und Wert.

S. 1^a Da der Visitator Balduin ab Angelo in Lüttich geboren war, so dürfte dem latinisierten Name wohl eher de Lange oder Delange entsprechen. Vgl. *Sommervogel*, Bibliothèque de la Compagnie de Jésus I 389.

S. 137¹². Zwischen cilicis und disciplinis ist ein Komma zu setzen, so dass zu lesen ist: cilicis, disciplinis alisque id genus asperitatibus: durch (Tragen von) Bussgürteln, Geisselungen und andere derartige Strengheiten.

S. 150⁷. Bellarmin war nie Ordensgeneral. Nachdem er von 1592-1594 Rektor des Römischen Kollegs gewesen, stand er von 1594-1597 als Provinzial der neapolitanischen Ordensprovinz vor; 1597 berief ihn Klemens VIII. als päpstlichen Theologen wieder nach Rom und verlieh ihm im März 1599 die Kardinalswürde.

S. 207³. Die ersten katholischen Neigungen des Landgrafen Ernst gehen auf seine Instruktionsreise in Frankreich zurück, den Anfang seiner Konversion verlegt er selber nach Wien, sein Uebertritt erfolgte am Dreikönigsfeste 1652 im Dome von Köln. Vgl. *Kratz*, Landgraf Ernst von Hessen-Rheinfels und die deutschen Jesuiten (1914) 6, 22 f.

S. 239¹⁴. Mit dem hier genannten P. Faber ist sicher nicht der selbige Petrus Faber (Pierre Lefèvre), der keine gedruckten Werke hinterlassen hat, sondern wahrscheinlich P. Matthias Faber gemeint, dessen oft aufgelegtes Predigtwerk *Concionum opus tripartitum* viel verbreitet war. Vgl. *Sommervogel* III 500 ff.

S. 235². Die Verdeutschung « Rotschild » für Roskilde findet sich zwar noch in älteren Büchern, indes geben die neueren Nachschlagewerke die Bedeutung des Namens mit « Rosenquelle » an, so dass es sich empfehlen dürfte, die dänische Ortsbezeichnung beizubehalten.

Möge der Verfasser aus diesen wenigen Ausstellungen entnehmen, welches Interesse Rezensent an seiner ebenso gediegenen wie verdienstvollen Arbeit genommen hat.

W. KRATZ S. I.

Th. Dr. AUGUSTIN NEUMANN O. S. A., docent bohoslovecké fakulty C. M. v Olomouci. *Prostonárodní náboženské hnutí dle dokladů konsistoře královéhradecké. Část první. Doba tak svaného temna do roku 1740.* (A. N., C. S. A., docente nella facoltà teologica dei ss. Cirillo e Metodio a Olomouc. *Il movimento religioso popolare secondo i documenti del Concistoro di*

Králové Hradec. Parte prima. Il periodo della così detta oscurità fino al 1740). Hradec Králové 1931 (pag. 208).

Col nome di « movimento religioso popolare » gli storici boemi designano l'opposizione dei settari in Boemia contro la riforma cattolica eseguita ivi dopo la vittoria dell'imperatore sopra i ribelli protestanti (1620); e gli storici protestanti e liberali chiamano questo tempo, particolarmente fino all'anno 1740, « periodo di oscurità »: poichè, così dicono, « la pura verità evangelica » è stata oppressa, e ciò con mezzi violenti, persecuzioni, incarcerazioni, espulsioni. Queste accuse essi muovono non soltanto contro l'autorità civile, ma anche contro la Chiesa, e particolarmente rimproverano i missionari della Compagnia di Gesù di crudeltà e barbarie, che avrebbero mostrato specialmente mettendo a fuoco innumerevoli libri boemi con grande danno della letteratura di quel popolo.

Il Dr. Neumann, nel libro che stiamo esaminando, studia ed illumina le condizioni religiose di quel periodo nella diocesi di Králové Hradec in Boemia (con nome tedesco Königrätz) secondo i documenti estratti dall'archivio del Concistoro (Ordinariato) di quella diocesi. La seconda parte del libro contiene 48 documenti latini, in gran parte relazioni dei missionari gesuiti sulle loro missioni e le loro proposte fatte alle autorità ecclesiastiche, poi parecchie relazioni dei vescovi di Hradec Králové sullo stato religioso della diocesi e finalmente alcuni atti giudiziari. Nella prima parte l'autore ci dà secondo questi documenti una fedele immagine delle condizioni religiose di quel tempo e ci istruisce della maniera con cui si faceva la riforma cattolica della diocesi.

Veniamo quindi a sapere dai documenti, che vi era in Boemia una propaganda protestante segreta abbastanza estesa, aiutata dall'estero e con scopi anche politici e che i settari talvolta giungevano fino ad una aperta ribellione. Nessuna meraviglia quindi che lo Stato usasse contro di loro anche la forza, essendo l'eresia in quel tempo ancora considerata come un delitto anche nell'ordine sociale e civile.

Ma i mezzi usati dalla Chiesa per la riforma cattolica erano tutti religiosi e pacifici. I vescovi insistono sulla riforma del clero e dei costumi dei fedeli, chiedono l'erezione di nuove parrocchie, domandano valenti missionari. I mezzi adoperati dai missionari sono: il catechismo, le prediche, i ss. sacramenti, le visite agli ammalati e incarcerati, distribuzione di buoni libri. I libri confiscati dai missionari erano o eretici od osceni, e non tutti venivano bruciati, ma se alcuni di essi avevano un valore scientifico o letterario si mandavano alle biblioteche dei Collegi o del Seminario, dove si conservavano in un posto speciale. Alle autorità civili i missionari non denunziavano se non gli eretici ostinati o pericolosi per l'ordine pubblico e spesso intercedevano per essi, affinchè la loro pena fosse più mite; similmente non si chiedeva accompagnamento della forza militare per le missioni, se non in caso che vi fosse da temere una violenza da parte degli eretici.

Così i documenti pubblicati sono una serena confutazione delle affermazioni degli storici protestanti e liberali. Essi ci illustrano inoltre l'inedefesa attività degli egregi missionari Gesuiti della provincia religiosa di Boemia: P. Třebický, P. Poustka, P. Firmus, P. Koniáš P. Matěřovský, P. Šj-kora, P. Stěna, P. Želízko; descrivono il metodo del loro apostolato, le loro difficoltà, le loro relazioni colle autorità ecclesiastiche e civili.

Il Neumann si mostra un buono storico, che sa bene scegliere i documenti e bene approfittarne, lo stile è chiaro e la lingua piacevole e scorrevole; alcune ripetizioni di certi fatti potevano forse esser evitate. Una parola troppo volgare che ricorre nella canzone oltraggiosa contro S. Giovanni Nepomuceno composta dai settari e citata due volte (pp. 17 e 86) dall'autore, sarebbe stato meglio non scriverla interamente, e piuttosto sostituirla le lettere con altrettanti punti.

Il libro del Dott. Neumann è un contributo di non poco valore alla storia ecclesiastica dei secoli XVII e XVIII nella Boemia, e una obbiettiva apologia della Chiesa cattolica e particolarmente della Compagnia di Gesù.

Roma, Aprile 1932.

TEOFILO SPÁČIL S. I.

P. M. CANAL O. P. *El P. Luis Aliaga y las controversias teológicas de su tiempo.* En « *Archivum Fratrum Praedicatorum* » 1 (1932) 107-158.

Publica aquí el erudito historiador de Santa Sabina algunos documentos nuevos del P. Aliaga sobre las controversias « De auxiliis » y de la Immaculada. El haber sido Aliaga, como es sabido, influyente confesor de Felipe III en los momentos más álgidos de aquellas controversias, hace que sus cartas y dictámenes posean verdadero valor histórico. Les da todavía más interés el estilo del confesor, descrito así por el P. Canal. « Quien no esté avezado al modo de escribir del P. Aliaga, sentirá no escasa extrañeza leyendo estas letras suyas y aun las calificará de duras, ya que no de irrespetuosas. El P. Aliaga las gastaba así. Su estilo — ya lo dijimos — es su alma; por sobra de sinceridad, casi da en descortés. Lo de menos en él es la forma; el fondo es lo único que le interesa. Rara vez se expresa sin pasión y siempre con aquel tono e instinto de superioridad que es característico de su gente [aragonesa]. Como sentía, hablaba y escribía. Si la razón estaba de su lado, no sabía disimularla ni menos encubrir-la; antes la exhibía en toda su desnudez que fuera a Rey o a Papa » (153).

Quien casi nunca se expresa sin pasión ha de ser sometido a una crítica severa, cuando de su testimonio se quiere sacar la impresión de conjunto y el juicio objetivo de los hechos; por el contrario, sus testimonios y su parecer pueden servir maravillosamente para penetrar en los sentimientos subjetivos del que escribe y en el ambiente que le rodea. En este sentido son preciosas las cartas de Aliaga que el P. Canal ha extraído del Archivo de la Orden y de los Archivos Vaticanos, especialmente las escritas a Paulo V el 24 marzo y el 2 junio de 1612, y al cardenal Borghese en esa última fecha, instando porque el Papa dé solución definitiva en la cuestión « de

auxilios » (129-131, 132-133), así como el Breve de contestación de Paulo V « en el que a vueltas de muchas excusas y consideraciones, venía a negarle la declaración que solicitaba » (134). Igualmente, la carta de Aliaga al General de la Orden de 24 de mayo de 1618, en la que el confesor del Rey apoya hasta cierto punto el deseo de Felipe III de ganar para la « pia creencia » a los mismos Dominicos (154-155). Todos estos documentos, y otros varios que los acompañan (por ej. p. 108, 126 etc...), tocan directamente a la Historia de la Compañía de Jesús: por eso los registramos aquí, deseando que su publicación se aumente y amplíe, pues ayudan a iluminar drama tan complicado y trascendente como el de las controversias teológicas de la gracia y de la Inmaculada.

Sentimos no poder extender esta impresión favorable a las largas introducciones que el autor pone a esos documentos nuevos (107-124, 136-148). Como introducción a las cartas de Aliaga, las ahogan en su extensión y complejidad, impidiendo resalten los textos convenientemente; y como tentativa de una historia integral de las dos grandes disputas, parecen pecar de simplistas y parciales, pues es claro que la dignidad y complejidad de aquella historia requieren más espacio, más documentación y más contrapeso que los que tienen en este estudio. Dejamos para cuando se publique la obra a que el P. C. alude el recorrer punto por punto las no pocas afirmaciones que demandan rectificación o comentario. Es lástima desde luego que frases como éstas: « Pastor, verdadero pedisequo de Astráin » (108), « Escriben de espaldas a la historia los que con Astráin y Pastor afirman otra cosa de lo que nosotros asentamos en el texto » (110) etc., desentonen en el ambiente de serenidad y exquisita cortesía en que nace el primer número del « Archivum Fratrum Praedicatorum », aun allí donde se hace una crítica severa, por ejemplo en el correctísimo juicio del P. A. Lemonnier O. P. sobre la vida de S. Domingo escrita por H. C. Scheeben (472-477). El hecho de que al Doctor de la Iglesia San Roberto Belarmino se le llame corrientemente « Bienaventurado » y una vez expresamente « B. Belarmino » (123) hace sospechar que este estudio se escribió hace bastante tiempo. La corrección que aparece al menos una vez: « a esta queja del Santo » (111), pudiera haberse extendido ventajosamente a toda la revisión de las pruebas.

PEDRO LETURIA S. I.

JOHANNES FRECKMANN. *Die Baugeschichte des Heiligenstädter Jesuitenkollegs in der Festschrift « Zur Einweihung des Neubaus des Staatl. Katholischen Gymnasiums in Heiligenstadt am 21. Mai 1929 ».* (Ohne Seitenzählung).

Den ersten Jesuiten, die sich (1574) in Heiligenstadt niederliessen, wurde eine Stiftakurie als vorläufige Wohnung angewiesen. Doch bereits 1575 begann man mit der Errichtung eines Neubaus, der aus Sparsamkeitsgründen Schulen und Lehrerwohnung umschloss und 1581 bezogen werden konnte. Da sich indes die Vereinigung von Schule und Wohnhaus als wenig glücklich erwies, errichtete der Mainzer Kurfürst den Patres ein eigenes Kolleg, das sie 1617 bezogen. Bald stellte sich heraus, dass der Schulbau recht mangelhaft aufgeführt war. Nachdem mehrfache Veränderungen und Umbauten sich als unzulänglich erwiesen hatten, wurde 1680 die Schule von

Grund auf neu errichtet. Ein Grossfeuer, das am 1. März 1739 den grössten Teil der Stadt zerstörte, legte auch Kolleg und Schule in Asche. Die kurfürstliche Kammer liess alsbald die Schule wiederherstellen. Schwieriger gestaltete sich die Frage, aus welchen Mitteln das Kolleg wieder aufgebaut werden sollte. Der Mainzer Hof, an dem keine günstige Stimmung für die Jesuiten herrschte, lehnte ab mit der Begründung, das Kollegialgebäude sei seinerzeit den Patres als Privateigentum überlassen worden. Indes fanden sich hochherzige Wohltäter in der Person des Statthalters Hugo Franz Karl von Eltz und der Witwe Flucke, der Mutter des späteren Rektors Joseph Flucke, die durch ihre reichlichen Spenden den Neubau ermöglichten. Im Herbst 1741 konnten die Jesuiten ihre Wohnung beziehen. Die Errichtung einer eigenen Kirche, mit deren Fundamenten man bereits begonnen hatte, ward untersagt auf Betreiben der städtischen Behörden, die davon eine völlige Verödung der anderen Gotteshäuser befürchteten.

Nur 32 Jahre konnten die Jesuiten ihres neuen Heims sich erfreuen. Als die Schule vier Jahre nach der Aufhebung zur Wohnung des kurfürstlichen Kommissars bestimmt wurde, verlegte man die Klassenzimmer in das bisherige Kolleg, wo sie verblieben, bis die stetig wachsende Schülerzahl zur Errichtung eines neuen Gymnasialbaues drängte. « Die Bauten des Ordens aber werden auch weiterhin inmitten der Stadt emporragen als stumme und zugleich beredete Zeugen einer zweihundertjährigen Kulturarbeit, die das Jesuitenkolleg auf dem Eichsfeld geleistet hat ».

W. KRATZ S. I.

JOSEF KUCKHOFF, *Kurfürst Max Friedrich und der Streit um den Besitz des Kölner Jesuitenkollegs (1773-1777)*. Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein (1931) 72-103.

Der Umstand, dass die Güter der Jesuiten nicht immer in dem gleichen Territorium wie ihre Kollegien gelegen waren, führte nach der Aufhebung des Ordens eine Reihe von Besitzstreitigkeiten in dem von vielen Kleinstaaten durchsetzten Deutschen Reiche herbei: z. B. zwischen Augsburg und Kurbayern wegen der auf bayrischem Gebiete gelegenen Fundationsgüter Kissingen und Mergenthau; der Streit zwischen Paderborn und Lippe-Detmold wegen des Stiftungsgutes Falkenhagen endete erst am 23. September 1794.

Auf das Vermögen des Kölner Jesuitenkollegs erhob Kurfürst Max Friedrich als Erzbischof Anspruch, während der Magistrat der Reichsstadt seine Rechte damit begründete, dass das Tricoronatum seinem Ursprunge nach eine städtische Anstalt sei, die bisher von der Gesellschaft Jesu geleitet worden sei. Die Vermögensstücke des Kollegs waren in nicht weniger als 8 verschiedenen Reichsterritorien gelegen. Der Kurfürst gedachte die Kölner Jesuitenniederlassung seinem Seminar einzuverleiben oder nach seinem Ausdruck, das Kolleg für das Seminar zu surrogieren. Die Absichten des Rates gingen darauf hin, seine Schule zu erhalten, die mit ihren Gebäu-

den, Sammlungen und dem Kollegsvermögen den Grundstock zu einer neuen Universität bilden, bzw. die Reform der alten ermöglichen sollte.

Angesichts der Verschiedenheit der beiderseitigen Ziele waren die Verhandlungen von vornherein zum Scheitern verurteilt. Der Kurfürst suchte den Magistrat vor eine vollendete Tatsache zu stellen, indem er am 4. März 1774 durch seine Vertreter die Schlüssel des Archivs sowie die Rechnungsbücher abfordern und den Seminarpräses Sorgnit mit 18 Alumnen im Kolleg Wohnung nehmen liess. Noch am gleichen Abend wurden sie durch die Vertreter des Rates aus dem Hause gewiesen. Nach abermaligen Verhandlungen kam es zu einer Einigung, die jedoch von keinem Bestand war, da die Exjesuiten es ablehnten, sich der Leitung eines weltgeistlichen Präses zu unterstellen. Daraufhin liess Max Friedrich den Patres das Aufhebungsbriefe in extenso verkündigen, entzog ihnen die Seelsorgefakultäten und gebot allen, die Alten, Kranken und Lehrer ausgenommen, innerhalb eines Monats das Haus zu räumen. Der Magistrat wandte sich seinerseits beschwerdeführend an den Kaiser. Am 20. Oktober 1774 entschied der Reichshofrat in der Hauptsache zugunsten der Stadt Köln, legte jedoch beiden Parteien auf, in gütliche Unterhandlungen bezüglich der Unterrichtsreform zu treten. Da es zu keiner Verständigung kam, wandte sich der Rat im Januar 1775 aufs neue an den Kaiser. Bei dem damaligen Stand der Rechtspflege schleppten sich die Verhandlungen noch über ein Jahr dahin, bis schliesslich durch die Vermittlung des kurkölnischen Ministers Belderbusch der Vergleich vom 11. Februar 1777 zustande kam, demzufolge einige Besitzungen und Rechte des Kollegs an den Kurfürsten abgetreten wurden, während die Hauptmasse des Vermögens dem Tricoronatum verblieb. — Auf die Beschleunigung des Vergleiches scheint ein kaiserliches Reskript vom 28. Oktober 1776 eingewirkt zu haben, worin dem Kurfürsten mit der Real- exekution gedroht wurde, falls er nicht binnen zwei Monaten dem Rescriptum paritorium nachkomme. (Köln. Stadtarchiv. Stadtkölnische Akten. Geistl. Abt. Jes. 2 N° 121).

Der Verfasser findet die Vermögensangaben jesuitischer Quellen zu niedrig und hält die vom letzten Prokurator P. Auer für den Rat gemachte Aufstellung, wonach die jährlichen Geld- und Grundrenten 18533 Reichstaler betragen, für die richtigere (S. 721). Bei letzterer Berechnung dürfte jedoch der Wunsch nach einer hohen Pension nicht ohne Einfluss geblieben sein. Nach dem für die Ordensleitung entworfenen Catalogus tertius von 1770 beliefen sich die Gesamteinkünfte auf 11080 Reichstaler (Vgl. *Kratz*, Die wirtschaftliche Lage der deutschen Jesuitenniederlassungen am Vorabend der Aufhebung. *Histor. Jahrbuch* 39 (1919) 542). Nach der Absplittierung einiger Vermögensteile durch den Vertrag von 1777 betragen i. J. 1792 die Einnahmen 9733 Reichstaler (Köln. Stadtarchiv. Jes. 18 N° 123^{1/2}). — Der Behauptung Contzens, dass der Minister Belderbusch für seine Bemühungen ein Geschenk von 2000 Dukaten erhalten habe (S. 101²⁰), liegt wohl eine Gedächtnisverschiebung zugrunde. Der Anlass dazu dürfte folgender sein. Da

die Regierung von Jülich-Berg, in deren Gebiet grössere Besitzungen des Kollegs lagen, auch nach dem Vertrag von 1777 die Einkünfte noch immer zurückhielt, bot Belderbusch seine Vermittlerdienste zu deren Wiedererlangung an, wobei er jedoch zu verstehen gab, dass ohne ein Opfer von 20 000 fl. nichts auszurichten wäre. Um die nötigen Weisungen an die Behörden zu erlangen, erhielt Kurfürst Karl Theodor 2000 Carl d'or, General Belderbusch, der Bruder des Ministers, 2000 Reichstaler und der Geh. Staatsrat Castell 1000 Reichstaler (Nota des H. secretarii Wirtz fürgebracht in commissione d. 7. April 1783. Ebd. Jes. 13. N° 4).

Der Auffassung, dass nach dem Wortlaut des *Aufhebungsbreves* « alle Rechte in den Kollegien nicht nur in spiritualibus, sondern auch in temporalibus auf den Ordinarius übergingen » (S. 79), vermag Rezensent nicht beizupflichten. Die Gründe, wie sie sich aus der Entstehungsgeschichte des Breves ergeben, können hier nur angedeutet werden. Auf den Widerspruch der Kaiserin Maria Theresia hin strich Klemens XIV. die Verfügungen über das Ordensvermögen aus dem Brevenentwurf (*Pacheco y Leyva*, La intervención de Floridablanca en la redacción del Breve para la supresión de los Jesuitas (1772-1773). Escuela española de arqueología e historia en Roma. Cuadernos de trabajos III (Madrid 1914) 66 f. — *Arnetz*, Geschichte Maria Theresias IX (1879) 96, 567. — *Duhr*, Jesuitenfabeln (1904) 61 f.) Als trotzdem das Begleitschreiben Ex adiuncto (18. Aug. 1773. *Institutum Societatis Iesu* I (1892) 331) die Verfügung enthielt, die Bischöfe sollten von dem Vermögen der in ihrem Sprengel gelegenen Niederlassungen im Namen des Hl. Stuhles Besitz ergreifen, erfolgte von Wien solch scharfer Protest, dass der Papst durch den Nuntius erklären liess, die Stelle beziehe sich nur auf den Kirchenstaat, man möge sie als nicht vorhanden ansehen. Auf Verlangen anderer Fürsten wurde sie auch für deren Länder zurückgezogen; jedenfalls blieb sie ausserhalb des päpstlichen Gebietes ein toter Buchstaben. Der Prozess gegen Kurbayern wegen der Stiftungsgüter des St. Salvatorkollegs wurde nicht von Klemens Wenzeslaus als Fürstbischof von Augsburg geführt, sondern von dem Augsburger Magistrat « katholischen Teils ». Im Rahmen einer kurzen Besprechung kann nicht auf alle Einzelheiten eingegangen werden, bemerkt sei nur noch zu S. 754, dass Rezensent die betreffenden Akten benutzt und auf Wunsch von H. Prof. Keusen einigermaßen geordnet hat. Eine grössere Abhandlung darüber unter dem Titel: Der Streit um die Kölner Jesuitengüter liegt seit einem Jahrzehnt druckfertig in der Schublade, da die Mittel zur Veröffentlichung fehlen.

W. KRATZ S. I.

V. - DE HISTORIA MISSIONUM SOC. IESU COMMENTARIUS BIBLIOGRAPHICUS

ANNOTATIO REDACTIONIS. *Naturam et limites huius commentarii in primo fasciculo p. 149 adumbravimus. Cui opera de Missione Aethiopica ideo inserenda censuimus, quia saeculis XVI et XVII Missio illa inter christianos schematicos in Missionibus simpliciter annumerabatur. Complementa quas adhuc proponenda restant proximo fasciculo reservamus. Siglorum autem, quas adhibentur, index in ultimo periodici operculo prostat.*

IV. - OPERUM GENERALIORUM DE HIST. MISS. COMPLEMENTUM

71. — ROBERT STREIT O. M. I. *Bibliotheca Missionum. 1. Band. Grundlegender und allgemeiner Teil.* Münster i. W. (Verlag der Aschendorfschen Buchhandlung) 1916, 8° pp. XI, 24, 877. — 2. *Band. Americanische Missionsliteratur 1493-1699.* Aachen (Xaverius-Verlagsbuchhandlung) 1924, pp. XI, 28, 939. — 3. *Band. Americanische Missionsliteratur 1700-1908.* Aachen (Missionsdruckerei) 1927, pp. XIV, 29, 1172. — 4. *Band. Asiatische Missionsliteratur 1245-1599.* Aachen (Ibid.) 1928, pp. XII, 24, 926. — 5. *Band. Asiatische Missionsliteratur 1600-1699.* Aachen (Franziskus Xaverius Missionsverein) 1929, pp. XIV, 24, 1114. —
- STREIT-DINDINGER O. M. I. *Bibliotheca Missionum. 6. Band. Missionsliteratur Indiens, der Philippinen, Japans und Indochinas 1700-1799.* Aachen. (Ibid.) 1931, pp. XX, 32, 616. — 7. *Band. Chinesische Missionsliteratur 1700-1799.* Aachen (Ibid.) 1931, pp. XI, 24, 544.

De origine et indole huius ingentis operis non est cur longe disseramus, cum longe lateque a peritissimo quoque in re missionaria laudibus cumulatum sit. Observationes tantum subiciemus ad Historiam Missionum Societatis Iesu tam in Oriente quam in Septentrionali et Meridionali America spectantes.

I. Vorder- und Hinterindien, Japan und China.

Mit Band IV wendet sich der Blick dem Osten zu. Zuerst erhalten wir einen Einblick in die spätmittelalterliche Mission in den Mongolenreichen (IV, 1-101). Sodann wird in diesem Band und in den folgenden Bänden die Missionsliteratur über die östliche Welt verzeichnet mit Einschluss der Philippinen, die wir hier unberücksichtigt lassen. Es sei bemerkt, dass wir im folg. auf die Nummern, nicht auf die Seiten des Werkes, Bezug nehmen.

Band IV. - Die grosse Menge der päpstlichen Schreiben seit 1245 zeugt von der Hirten Sorge der Päpste, auch während des Exils von Avignon, und vom Glaubensmut der Mönche, dem aber die Erfolge nicht entsprachen, zum Teil deshalb, weil man gegenüber den Schismatikern und der nichtchristlichen Welt nicht die richtige Einstellung fand. Wir vermissen unter den Literaturangaben zu 206: YULE,

Mirabilia Descripta von *Friar Jordanus*, London 1863, und das Prachtwerk von *CORDIER* über denselben Gegenstand, Paris 1925. Es wird noch die erste Auflage von *YULE*, *Cathay and the Way Thither*, benutzt, die gegenüber der zweiten, vierbändigen (London 1915-16), nur einen ersten Versuch bedeutet.

Die Mission in Indien und Japan steht im 16. Jahrhundert im Vordergrund des Interesses. Nur wenige ganz seltene Werke wären noch nachzutragen. 1553: *Nuovi avvisi delle Indie di Portugallo...* (Siehe *MAGGS* *BROS*, *Bibl. Asiatica*, Cat. 452 (1924) nr. 27, Pl. VIII). Einige weitere bei *Streit* fehlende Drucke finden sich angezeichnet in *SCHURHAMMER*, *Die Zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portug.-Asiens...* nrs. 5106. 5110. 6046. Es wurde nicht beachtet, dass viele päpstliche Dokumente der Zeit nach dem Florentiner Stil (anno Incarnationis; Jahresbeginn 25 März) datiert sind. So gehören die Bullen 825-7 dem Jahre 1558 nach unserer Zählung an, wie sich auch aus dem Regierungsjahre des Papstes ergibt. Das Gleiche gilt für 962; das Bistum Macao wurde 1576 errichtet. Dem gleichen Versehen ist es zuzuschreiben, dass aus einer Bulle zwei verschiedene gemacht werden (368 u. 369), weil die Quellen teils dem Florentiner teils dem heutigen Stil folgen. Es ist endlich zu bedauern, dass der Verf. hier wie auch im 5. Band noch nach der veralteten Ausgabe von *CORDIERS Bibliotheca Sinica* zitiert.

Ein gewichtiger Band in jeder Beziehung ist V (1600-1699). Wir verfolgen den Heldenkampf der japanischen Kirche und den glänzenden Aufschwung der Mission in China und Hinterindien. Eine genaue Nachprüfung der Abteilung China liess eine erstaunliche Vollständigkeit erkennen. Es fehlt eine Schrift von *P. TRIGAULT: R. P. Nicolai Trigaultii Societatis Iesu Praeambula Compendiosa Narratio de successu Navigationis suae et sociorum in Indiam Orientalem... Kalendis Ianuarii 1619*, Mainz 1620. Auch die Berichte über die Abwehr der Holländer von Macao 1622 (6 eigene Schriften liegen im Druck vor) wären erwünscht gewesen, weil das Ereignis für die Mission von entscheidender Bedeutung war und mehrere Missionare hervorragend mitwirkten.

Von mehreren seltenen Jahresbriefen erhalten wir ausführliche Inhaltsangaben. Mit vornehmer Sachlichkeit gibt *Streit* an einigen Stellen einen Überblick über die Entwicklung in der Ritenfrage (2107. 2122. 2140). Einige kleinere Fehler: Manche Werke sind nicht in der richtigen Abteilung eingereiht; so gehören 16-18. 60. 71 zu Japan. *Alenis* Brief vom Jahre 1609 (2075) kann nicht an *P. Kircher* gerichtet sein, der damals erst 7 Jahre alt war. Unter 2008 ist eine Denkschrift von *P. Magalhães* gegen *Schall* (nr. 23) als Schrift *Schalls* verzeichnet. Die « Zeitung aus der neuen Welt » über *Martini* (2244) hat nichts gemeinsam mit der *Brevis Relatio* von *Martini* (2243). Der Brief des *P. Verbiest* über den Tod des *P. Schall* (2328) kann nicht ins Jahr 1665 gehören, weil *Schall* erst ein Jahr später starb. Der Brief des *P. Schall* über die holländische Gesandtschaft von 1656 fehlt, doch ist das Versäumnis in Band VII 3334 einigermaßen nachgeholt, wenn auch an ungeeigneter Stelle.

Die von *P. Dindinger* herausgegebenen Bände VI und VII (1700-1799) gehören zusammen, wie auch durch die fortlaufende Numerierung angezeigt wird. Band VII, der hauptsächlich vom Ritenstreit handelt, kann als die Glanzleistung des Gesamtwerkes betrachtet werden. Schon in den Jahrzehnten vor 1700 hatte die Flut der Streitschriften eingesetzt. Sie steigt jetzt zu unheimlicher Höhe an. Die Liste dürfte so ziemlich vollständig sein. Es ist uns nicht gelungen, eine einzige nicht verzeichnete Schrift aufzuspüren. Nur hätten wir gern erfahren, ob die « *Tournon-Collection* », eine reiche Sammlung von allerhand Schriftstücken, namentlich von An-

gelita-Papieren, die Hiersemann in Leipzig vor einigen Jahrzehnten anzeigte, noch als Ganzes vorhanden ist, und wo sie sich befindet. Entgegen der Ansicht des Herausgebers (Vorwort IX f.) möchten wir es als unsere Überzeugung aussprechen, dass doch noch sehr viel Material zur Ritenfrage in den Archiven liegt, das zuerst veröffentlicht werden muss, bevor eine abschliessende Geschichte möglich ist.

Wir gestatten uns noch, auf einige Mängel in den beiden Bänden hinzuweisen. Die zwei ersten Auflagen der Geschichte des Mogulreichs von CATROU sind zweimal verzeichnet, unter Indien 79 und 101, unter China 2327 und 2487. Die folgenden Ausgaben (2536. 2906. 3151) sollten statt unter China unter Indien aufgeführt werden. Mosheim 3374 ist ein ganz anderes Werk als Mosheim 3274. Die Werke Norbert Platels sind zumeist unter Indien aufgezichnet. Dort sollte auch die letzte Ausgabe seiner berühmten Mémoires (1766) stehen, die unter China (3542) geraten ist.

Unter VI 586 bemerkt der Herausgeber richtig bezüglich des «traurig berühmten» P. Norbert Platel: «Bei Benutzung seiner Werke ist allergrösste Vorsicht geboten. Von den zahlreichen Dokumenten, die P. Norbert anführt, besitzen nur jene historische Vertrauenswürdigkeit, die auch sonst durch anderweitige Quelle belegt sind». Dennoch begegnet man im 7. Band rund 100 Nummern, darunter päpstlichen Urkunden, für die P. Norbert als einzige Quelle angeführt wird, ohne Fragezeichen oder Hinweis auf obige Warnung. Wir nennen vor allem 3311, den sog. Angelita-Bericht vom Jahre 1744, der gegen die Jesuiten von Peking und gegen P. Schall die denkbar schwersten Verleumdungen ausspricht. Es lässt sich fast mit Sicherheit nachweisen, dass der Bericht im Jahre 1744 noch nicht in dieser Form vorlag, sondern in den fünfziger Jahren entstand, und so wie er in den letzten Ausgaben der Mémoires vorliegt, von Norbert Platel selbst stammt.

Ähnlich wie vor Platel ist vor den von Kardinal Passionei herausgegebenen *Memorie Storiche* (3495) und den *Mémoires de la Congrégation de la Mission* IV und V zu warnen, die beide ihre schlimmsten Anklagen aus Platel geschöpft haben. Man begegnet im 7. Band mehreren Hunderten von Nummern, die einzig den drei genannten Quellen entnommen sind. Ich verweise beispielsweise auf die Schrift 2676, die in dieser Form nicht hätte aufgenommen werden dürfen. Wir möchten die Hoffnung aussprechen, dass in dem Anhang, der sicher noch zu erwarten ist, darüber ein aufklärendes Wort gesprochen wird.

ALFONS VÄTH S. I.

II. De las Españas de América.

En la crisis de la postguerra se ayudó también desde España a hacer posible la publicación de la «Bibliotheca Missionum» (II p. X; VI p. XX). Bien pagada se ha visto la Misionología hispana por aquel modesto esfuerzo: una buena parte del tomo I, la mayor parte de los tomos II y III sobre América, y aun densas secciones de los tomos IV-VII en las que se trata de las Filipinas y de la irradiación de misioneros españoles en Oriente, son de libros escritos en castellano y constituyen un monumento de bibliografía española. El Congreso Nacional y la Semana de Misiones de Barcelona en 1929 y 1930, y el cursillo misionológico de Madrid en 1931 lo reconocieron, con todo género de elogios (Cf. *Exposición misionológica de Barcelona 1929. Primer Congreso Nacional de Misiones. Crónica oficial. Victoria* (Editorial católica) 1930 pp. 165 ss. — BHM, II p. 305. — *Ilum.* 9 (1931) 101-102).

El bibliotecario de la Bibl. nacional de Madrid Don Martín de la Torre comprobó en el cursillo de Madrid con sus propias investigaciones en aquella biblioteca la extensión y exactitud de las rebuscas del P. Streit: solo 38 nuevas cédulas

de misioneros religiosos y algunas otras referentes a los sacerdotes seculares Vives y Ferreras nos dijo que había podido añadir a las listas de aquel (*Illum. ibid.* 102). Es dato que nos ahorra todo encomio, y que ha de extenderse al objeto más propio de este boletín, la historia de las misiones de la Compañía.

Claro está que en esfuerzo tan sobrehumano no pueden faltar omisiones e inexactitudes. Dejando las de pormenor, apuntaremos algunas de más peso. Hasta el tomo IV (pasada por tanto la materia de América) no hallamos incorporado a los repertorios consultados el « *Ensayo de una Biblioteca Ibero-americana de la Orden de S. Agustín* » del P. G. VELA, Madrid 1913 ss., cuyos ocho tomos podían haber completado la materia de los volúmenes I-IV. Por lo que hace a la Compañía de Jesús, falta en los tomos posteriores a 1925 la cita y el manejo de la « *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua Asistencia de España desde sus orígenes hasta el año 1773* », por los PP. EVANGELIO DE URIARTE y MARIANO LECINA de la misma Compañía. Parte I, tomo I A-B, Madrid (López de Horno) 1925 en 4^o pp. 623; parte I tomo II C-Ferrusola, Madrid (Gráfica universal) 1929-1930 en 4^o pp. 600; obra diversa, como se ve, de aquella otra renombrada del P. Uriarte sobre anónimos y seudónimos, que el P. Streit utilizó abundantemente. — Además la propia experiencia nos ha hecho echar de menos en la Bibl. Missionum las obras de carácter teológico y canónico que no son exclusivamente de misiones, pero en las que una parte — a veces secciones enteras — son de misionología, y que en ocasiones han influido sustancialmente en las orientaciones misionológicas. En nuestros estudios sobre el Vicariato de Indias por ej. nos vimos defraudados en tres autores que los tratadistas de los siglos XVII y XVIII citaban siempre como básicas en aquella trascendental teoría: los franciscanos Fray Manuel Rodríguez y Fray Luis de Miranda y el Fiscal de la Cámara Apostólica Antonio Lelio (Cf. *SFG.* II (1930) 158, 162, 174). Lo mismo podría decirse de algunas secciones del tratado de Fide de los teólogos jesuitas Suárez y de Valencia, de los comentarios del terminista John Mair (Maior), y del dominico Báñez, que podrían figurar en el primer tomo de la Biblioteca con parecido derecho que los de Vitoria y Domingo Soto.

Si se desciende a investigaciones de detalle, no es de extrañar que pueda completarse y corregirse bastante al insigne bibliógrafo que logró realizar por sí solo lo que aun para un Instituto sería muchísimo. Así por ej. si se comparan los estudios bibliográficos del P. Juambelz sobre Jesuitas desterrados en Italia (cf. v. gr. P. Calatayud), o los del P. Guillermo Furlong sobre Falkner, Quiroga, Barzana y otros varios misioneros del Paraguay, o los del P. Rubén Vargas Ugarte sobre el P. Baltasar de Moncada (cf. abajo nn. 78, 86-89), se verá que el material señalado por Streit en III, 359; III, 1047, 146, 152; II, 267; III, 384 respectivamente se duplica en número y en parte se rectifica. Y nótese que varias de esas añadiduras están ya señaladas por Uriarte-Lecina en la obra dicha. Pero, volvamos a repetirlo, estas observaciones son manchas en el sol. Para el historiador de las misiones jesuíticas de la América española, como para todo misionólogo, la obra de Streit será siempre objeto de admiración y arsenal insustituible de trabajo y consulta.

PEDRO LETURIA S. I.

III. Dans l'Amérique du Nord.

Les missions de la Compagnie dans l'Amérique du Nord se partagent d'abord en deux groupes. Celles de Californie et de Floride (cette dernière qui ne consista guère qu'à donner à l'Eglise quelques martyrs de plus) appartiennent plutôt à l'histoire

des missions espagnoles: il n'y a rien à en dire ici. Restent celles du Canada, des Etats-Unis, de l'Alaska, d'origine française, belge, italienne, américaine.

M. Goyau, qui a particulièrement étudié l'histoire canadienne déclare (*RHM.* 1930, p. 141) n'avoir relevé en ce qui la concerne que très peu de lacunes. Il signale seulement la brochure de MALAPERT, rééditée en 1881: « *La prise d'un Seigneur écossais et de ses gens, qui pillaient les navires pêcheurs.* » (Rouen 1630), laquelle aurait pu être nommée à l'occasion de la descente du P. Vimont en 1630 au Cap Breton. Les autres omissions, indiquées par la même critique, ne nous concernent pas. Par ailleurs, quelques sondages, faits çà et là, nous ont montré combien le P. Streit est bien renseigné: il est peu de brochures ou d'études particulières qui lui aient échappé. Indiquons cependant, pour faire notre métier de critique, qu'il aurait pu fouiller plus à fond certaines revues, les *Études* par exemple: il y aurait trouvé (tomes 60, 70, 74, 75, 76, 81, 83) d'intéressantes notices sur les débuts de la mission d'Alaska. Une autre (T. 46) du P. de Rougé sur l'*Indien du Nord-Ouest* contient une peinture prise sur le vif des missions chez les Peaux-Rouges.

Tout ce qu'on peut demander à une bibliographie scientifique, le P. Streit le donne, abondance exhaustive des matières, précision extrême des renseignements, explications nécessaires à qui veut exploiter le magasin qu'on lui ouvre. Un simple exemple. La collection primitive des *Relations de l'ancienne France* tenait en 3 volumes et comprenait 46 pièces (T. II n. 2479): l'édition Thwaites en comprend 238 en 72 vol.: tout cela est soigneusement analysé (T. III n. 2921). Il en va ainsi de tous les livres ou collections contenant des pièces justificatives et des documents. Les différentes pièces sont, toutes les fois que la chose est possible, accompagnées de leur « littérature », d'une notice biographique sur l'auteur quand c'est un missionnaire, et même çà et là d'une appréciation sur la valeur documentaire de la publication (T. II pp. 780, 784 etc.)

L'enquête bibliographique s'arrête à l'année 1900. C'est assez dire qu'un supplément s'impose. Mais qui nous le donnera, et quand cela? Dieu veuille donner au regretté P. Streit des héritiers et successeurs¹.

ALEXANDRE BROU S. I.

72. — LUDWIG FREIHERR VON PASTOR. *Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters. Mit Benutzung des päpstlichen Geheim-Archivs und vieler anderer Archive.* Freiburg im Breisgau (Herder) * 1891 ff. (Hucusque 16 volumina. Deest solummodo altera pars voluminis XVI Pontificatum Pii VI continens, quae tamen iam sub praelo est).

Etiam de monumentali hoc notissimo opere, illa tantum proponenda subicimus quae propius Societatis Iesu Missiones tum orientales tum occidentales attingunt, caetera ad periodica magis universalia amandantes.

I. Die östlichen Missionen.

In einer Geschichte der Päpste musste auch die Verbreitung des Glaubens unter den nichtchristlichen Völkern, eine der ersten Aufgaben des Papsttums, einen Ehrenplatz erhalten. Eine Schilderung des Fortgangs der Mission im einzelnen konnte bei der Ausdehnung des Arbeitsfeldes natürlich nicht in Frage kommen. Der Geschichtsschreiber musste sich darauf beschränken, die grossen Linien der Entwicklung zu zeichnen und allgemeine Überblicke zu bieten unter Hervorhebung

¹ Über die Missionsliteratur seit 1910 berichtet alljährlich die ZM. (P. Vaih.).

der Ereignisse von weittragenden Folgen und Würdigung der Arbeit grosser Missionsführer.

Prüfen wir nach diesen Gesichtspunkten die Abschnitte über die östlichen Missionen von Indien bis Japan.

In den ersten vier Bänden wird an einigen Beispielen gezeigt, dass den Päpsten auch in schwerster Zeit und unter der Vorherrschaft der Renaissance die Glaubensverbreitung am Herzen lag; so den Päpsten in Avignon (I 72f.) und Alexander VI., der bei der Entscheidung über den Kolonialbesitz den Pyrenäenvölkern die Mission als Hauptaufgabe zuwies. Wir erhalten indes wenig Aufschluss über die Organisation des Missionswesens unter dem portugiesischen Patronat und über die grossen Verdienste Portugals um die Ausbreitung des Glaubens, sodass die Jurisdiktionstreitigkeiten späterer Jahrhunderte weniger leicht verständlich werden und das Urteil gegen Portugal vielleicht zu hart lautet. Dass kein Überblick über den Fortgang der Mission in den ersten Jahrzehnten des 16. Jahrhunderts geboten wird, braucht nicht als Mangel bezeichnet zu werden, weil das Papsttum wenig direkte Beziehungen zum Osten unterhielt.

Zum ersten Mal erfüllt das Werk unsere Erwartungen im 5. und 6. Band, wo das Wirken des hl. Franz Xaver in zusammenfassenden Überblicken vorgeführt, sein Charakterbild mit sicherer Hand gezeichnet und seine Bedeutung für die Ostmissionen gewürdigt wird (V 448-453. 718 f.; VI 236-240).

Wieder erreicht die Darstellung einen Höhepunkt im 9. Band über Gregor XIII., den wir den Missionspapst des 16. Jahrhunderts nennen können (IX 709-732). Der Grundsatz weitgehender Anpassung gelangt unter Valignani und Matthäus Ricci in China zur Herrschaft. In Japan beobachten wir einen glänzenden Aufschwung. Im Mogulreich erhofft man die Bekehrung des grossen Akbar. Zusammenfassend schildert Pastor in seiner unübertrefflichen Art die Entwicklung seit Franz Xaver. Die Geschichte der japanischen Gesandtschaft nach Rom ist nach Inhalt und Form ein Glanzstück.

Fortan erhält die Mission die Stellung zugewiesen, die ihr in diesem Werke zukommen sollte; doch ist nicht immer die richtige Form der Darbietung gefunden. Die Bände X-XII umfassen einen Zeitraum von nur 36 Jahren (1585-1621). In Indien, wo die Mogulmission Enttäuschungen bereitet, tritt P. de Nobili mit seiner vielversprechenden Methode auf den Plan. Sie wird in wenigen Abschnitten klar beschrieben (XII 254 ff.). In Japan beginnt der heldenmütige Kampf der Kirche unter einer beispiellos grausamen Verfolgung. In China dringt die Mission unter Ricci in die Hauptstadt vor und erscheint für alle Zukunft fest begründet.

Als Quellen begegneten uns bisher neben einigen bekannten Werken, wie Müllbauer und Jann, gelegentlich Dokumente aus dem päpstlichen Geheimarchiv und anderen römischen Archiven. Auch dürften schon schriftliche Mitteilungen von Prof. Dr. SCHMIDLIN vorgelegen haben, die Pastor verwertete.

Für die folgenden Bände konnte sich der Verfasser auf gute Monographien über die Propaganda stützen. Im übrigen scheinen die von Prof. Schmidlin ausgearbeiteten Übersichten hauptsächlich benützt zu sein. Es wird gewöhnlich im Rundgang durch das Missionsfeld die Weiterentwicklung während eines Pontifikates gezeigt. Es wäre u. E. besser gewesen, nicht in jedem Pontifikat diesen Rundgang anzustellen, sondern bei gegebener Zeit grössere Zeiträume zu überblicken und die allgemeinen Entwicklungslinien klar hervortreten zu lassen, statt Einzeltatsachen und Bekehrungsziffern aneinanderzureihen, bei denen sich zudem leicht Fehler

einschleichen. Die Anfänge der Mission in Hinterindien hätten eine ausführlichere Behandlung verdient.

In Band XIV 1 wird zum ersten Male P. KNELLER S. I. als Mitarbeiter eingeführt. Über ein Menschenalter hindurch hat er seine Kraft der Papstgeschichte gewidmet. Pastor hatte Zeit und Gelegenheit genug, sich über seinen Mitarbeiter ein Urteil zu bilden. Wenn er ihm die Bearbeitung bzw. Ergänzung der Missionsabschnitte in den letzten Bänden, insbesondere den schwierigsten Teil, die Ritenfrage und den Ritenstreit, übertrug, so geschah dies in der Überzeugung, dass die Arbeit den besten Händen anvertraut würde.

Über die chinesische und malabarische Ritenfrage und den Ritenstreit handeln die Abschnitte XIV 1, 150-153, 417-422; XIV 2, 1136 ff.; XV 234-354 (zusammenfassende Darstellung), 440-456, 529-536, 729-732; XVI 1, 306-332, wozu noch der Abschnitt über P. Norbert Platel (332-337) gerechnet werden kann. Kneller behandelt den Ritenstreit im Zusammenhang mit dem Kampf gegen den Jesuitenorden und weist mit Recht auf den Jansenismus als die im Hintergrund wirksam treibende Kraft hin. Einige Missionshistoriker, namentlich P. KILGER O. S. B. und « Prof. Dr. NEUTER » haben in der ZM (30, 381 u. 21, 162 ff) P. Kneller « einseitig jesuitenfreundliche » Haltung vorgeworfen; Neuter im besonderen getadelt, dass Kneller unter den ungedruckten Aktenstücken in XV 575f. nur jesuitenfreundliche wiedergibt. P. Kneller hat in der ZFKT. 56 (1932) 310 ff. eine kurze Erwiderung veröffentlicht. Hier nur noch einige Bemerkungen.

Anderen Historikern (als den oben genannten), die sich ebenfalls ernstlich mit der Ritenfrage beschäftigt haben und auch einen Blick taten in die noch unveröffentlichten Quellen, erscheint die Darstellung Knellers vornhem sachlich und unparteiisch. Namentlich ist der Gesamtüberblick im 15. Band als mustergültige Leistung zu bewerten, die ruhig und partellos beider Standpunkten gerecht wird. Da die gedruckte Streitschriftenliteratur überwiegend aus jesuitengegnerischen Kreisen stammt, glaubte Kneller als unparteiischer Beobachter durch Heranziehung von neuen Quellen zugunsten der anderen Seite ein gewisses Gleichgewicht herstellen zu sollen.

Im letzten uns vorliegenden Band wird noch über die Vertreibung der Jesuiten aus den portugiesischen Besitzungen und den Beginn des Niedergangs der östlichen Missionen kurz berichtet (XVI 1. 574 ff. 995 f. 1001 ff.). Weiteres über den traurigen Gegenstand dürfte der Schlussband bringen.

Unser Gesamturteil über die Behandlung der östlichen Missionen in der Papstgeschichte möchten wir, wie folgt, zusammenfassen. In den ersten Bänden, etwa I-VIII, ist, abgesehen vom Wirken Franz Xavers, der Mission zu wenig Beachtung geschenkt. Auch später entdecken wir noch manche Lücken, und nicht immer ist die richtige Form der Darbietung gewählt. Doch kommt die Mission im allgemeinen zu ihrem Recht, und in den letzten Bänden steht die Darstellung ganz auf der Höhe des Gesamtwerkes.

A. VÄTH.

II. Misiones jesuíticas en la América española.

De dos modos puede concebirse el estudio de las misiones en una Historia de los Papas: como un índice cronológico de los avances y retrocesos principales de cada misión en el período que corresponde a los diversos Pontificados, o como una exposición de la parte que en aquellos avances y retrocesos toca a la iniciativa de

la Santa Sede, con estudio de las relaciones de ésta con los centros principales misionales y misioneros, acción directa por medio de especiales enviados, resolución en casos controvertidos etc. etc. En la primera concepción, y ateniéndonos a las Misiones de la Compañía de Jesús en el antiguo Imperio español, no creo que puedan ponerse reparos de consideración a la sección misional de la obra de Pastor. Tuvo la suerte de que el P. Astráin se adelantara en unos años a los respectivos tomos de la Historia de los Papas; y Pastor y sus colaboradores (principalmente el Dr. Schmidlin) resumieron bastante bien en los diversos Pontificados la Historia hecha por aquel sobre México, Paraguay, Filipinas, misiones de araucanos y de moxos etc. etc. Las obras importantes de Pastells, Hernández y Cuevas iban suministrando algunos rasgos complementarios, generalmente aprovechados, aunque en algunos casos podían haberlo sido más, por ejemplo en los nuevos documentos aducidos por el P. Cuevas en la cuestión de Palafox, especialmente el Breve de Urbano VIII «Cum simul accepimus» de 14 Setiembre 1629 que anulaba el anterior «Alias felices» de febrero de 1625 (compárese Pastor XIV, I, 157 con Cuevas III, 301). Podemos afirmar, por lo demás, que sobre esta contienda existen fuentes importantes no utilizadas todavía.

Si el modo de escribir la sección misional se entiende en la segunda manera (y en una Historia de los Papas parece que así habría que entenderla) entonces no es tan sencillo dar un juicio de la producción de Pastor referente a las Misiones hispanoamericanas. Las Misiones jesuíticas en el antiguo Imperio español no se entienden suficientemente (como tampoco las de las otras Ordenes) sin un estudio complejo y orgánico del Patronato de Indias, de su desarrollo hasta llegar a la teoría del regio Vicariato, de las relaciones de la Santa Sede con el Consejo de Indias a través de la Nunciatura de Madrid, de los diversos intentos de los Papas por enviar un Nuncio a América y de hacer efectiva y directa la visita ad limina de sus Obispos, de la intervención pontificia en el largo pleito de las «doctrinas» entre el clero regular y secular etc. etc. El estudio directo de estos puntos toca a la Historia de los Papas tanto o más que las relaciones político-religiosas con los Príncipes o la actitud del Pontificado ante las ciencias y las artes.

Ahora bien, algunos puntos aislados de este proceso orgánico están tratados en Pastor con impulso de investigación, por ej. las secciones referentes a S. Pío V (VIII, 522-538) y a Gregorio XIII (X, 748-756); o se exponen al menos en síntesis personal y luminosa, como los orígenes de la Congregación de Propaganda (XIII, 100-117) y la actitud de Benedicto XIV en las misiones americanas (XVI, I, 291-302). Pero el conjunto creemos dista mucho de la perfección de otras partes de su monumental Historia, por ej. de los problemas mismos de misiones en el Japón y de la cuestión de los Ritos en China. La teoría céntrica del Regio Vicariato sólo una vez se toca y de pasada (XIII, 720-721); los fondos de la Nunciatura de Madrid, por la que la Propaganda se comunicó con el Consejo de Indias, rara vez se consultan, y eso que estaban ya catalogados en gran parte en su aspecto americano por CARL RUSSEL FISH, *Guide to the Materials for American History in Roman and other Italian Archives*, Washington 1911; nada o muy poco conocemos de la intervención de los Papas y de la Compañía para lograr del Rey que se abriesen las misiones españolas a misioneros no españoles, ni del afán de St. Toribio de Mogrobo por entrar por medio de los Jesuitas en comunicación directa — sin el recelo del Consejo de Indias — con las Congregaciones Romanas, ni de las negociaciones características de los Procuradores de aquellas Misiones cuando venían

a Roma a recibir instrucciones especiales o impetrar facultades nuevas o proponer iniciativas, ni de las relaciones de las misiones jesuíticas de América con la Propaganda...

No tiene esta observación carácter de reproche. Pastor empezó su obra cuando la Misionología histórica no se había organizado aún definitivamente. Al tomar ésta más vuelo, procuró ponerse en contacto con ella (P. Huonder, Dr. Schmidlin, P. Kilger, P. Kneller); pero estos autores no habían investigado sistemáticamente las relaciones de la Santa Sede con el Consejo de Indias, principalmente antes de la fundación de la Congregación de Propaganda. Tampoco el P. Astráin emprendió ese trabajo. El resultado fue parecido al que hemos oído exponer al P. Váth con relación a Portugal: las noticias sobre la organización de las misiones hispanoamericanas no bastan para formar recta idea de las cosas, principalmente en el punto de sus dependencias o independencias del Pontificado; de aquí que no se entienda suficientemente la transición de « Vicariato » a Propaganda, ni los conflictos del siglo XVII, y que con relación a las Misiones de la Compañía, dejen a futuros historiadores abundante material intacto en los archivos pontificios. P. LETURIA

72. — P. LESOURD. *L'Année missionnaire, 1931*. (Desclée, de Brouwer et C.). Paris in-8°, pp. 667.

L'Oeuvre civilisatrice et scientifique des Missions dans les colonies françaises. (Mêmes éditeurs), in-4° illustré de 261 pages.

L'Évangélisation dans les Colonies françaises. Numéro spécial du Bulletin de l'Association Ch. de Foucauld, Paris (5 rue Monsieur) 229 pages.

Ces trois volumes, publiés par M. P. Lesourd, à l'occasion de l'Exposition coloniale internationale de Paris, forment un magnifique triptyque du travail missionnaire.

Par sa documentation plus générale, par sa Revue complète des Missions du monde, par ses articles sur les problèmes missionnaires les plus actuels, le premier de ces ouvrages a un caractère beaucoup plus universel que les deux autres, qui, eux se restreignent aux seules colonies françaises. Dans tous les trois les Missions de la Compagnie sont mises bien à leur place et en beau relief.

Dans l'Annuaire l'auteur reproduit les cartes bien connues des Missions S. I. par le R. P. Verschueren, ainsi que des croquis des PP. de la Devèze et Dubois. Nombreuses illustrations, scènes ou portraits concernant ces Missions. Plusieurs articles importants des PP. Brou, de Reviers, Teilhard de Chardin, Dubois, Leveneq, Vernet, Charles. Nécrologie des missionnaires français et belges avec notice spéciale pour le R. P. Piolet.

L'œuvre civilisatrice et scientifique de la Compagnie est trop considérable dans toutes les parties du monde pour n'avoir pas une place de premier plan dans le second livre, qui se limite pourtant aux seuls pays d'influence française. Nous retrouvons les Pères de la Compagnie sur tous les terrains: œuvres d'assistance: métis ou lépreux de Madagascar, forçats de la Guyane etc.; œuvres d'enseignement: collèges divers et surtout la grandiose Université de Beyrouth; œuvres de presse, œuvres de colonisation pratique et de formations professionnelles. Puis défilent explorateurs, géographes, météorologistes et astronomes, linguistes, ethnographes, médecins, naturalistes.

Sur le travail d'Évangélisation en colonies françaises que présente le troisième volume, trois belles notices: Jésuites en Syrie, Vicariat de Tananarive, Vicariat de Fianarantsoa (Madagascar).

Le double mérite de l'auteur est d'avoir travaillé en ARCHIVISTE et en MORALISTE. Archiviste, il a su amasser un choix abondant et judicieux de documents; moraliste il a eu le talent d'agencer ses pierres de façon à en composer un tout harmonieux, fondant les nuances et mettant en belle lumière idées, faits ou personnages qui méritaient davantage l'attention. Si quelques détails peuvent pécher par défaut de proportion, n'en accusons par le savoir-faire de l'artiste, mais l'inégalité ou l'insuffisance des matériaux qu'on lui a fournis.

HENRI DUBOIS S. I.

V. - DE MISSIONIBUS S. I. IN AMERICA

I. In America Hispana.

74. — OTTO MAAS O. F. M. *Las Órdenes Religiosas de España y la Colonización de América en la segunda parte del siglo XVIII*. Tomo II. Barcelona 1929. En 8° pp. 216.

Entre los misionólogos de lengua no española, es tal vez hoy día el P. Maas quien más ha penetrado en los secretos del Archivo de Indias de Sevilla, lo cual, junto con el uso caudaloso del Archivo Franciscano de Pastrana y la colaboración de sus hermanos del « Archivo Iberoamericano » de Madrid, da a sus obras sobre América la justeza y universalidad de enfoque propias solo del maestro especialista. Esta colección de documentos sobre las misiones hispanoamericanas en la última parte del siglo XVIII descuella por la selección, pues casi todas son piezas de valor sintético, aunque prepondere la documentación Franciscana. Para el objeto de nuestro boletín, hemos de destacar el valor del magnífico informe del Virrey de México Revillagigedo sobre el triste estado que presentaban a fines de siglo las antes florecientes misiones de los Jesuitas en Nueva España (111 ss). Es fuente esencial para la historia de las Misiones hispanoamericanas, aunque no inédita, pues se publicó ya en 1854 en México en el « Diccionario general de Historia y Geografía », y la usaron copiosamente Astráin y Cuevas. Gracias al A. puede ser ahora fortuna de todos los misionólogos.

P. LETURIA

75. — *Colección de documentos inéditos para la Historia de Hispano-América*. Madrid (Compañía Ibero-americana de publicaciones) 1927 ss. Hasta ahora 12 tomos.

En esta nueva colección de documentos y manuscritos inéditos de los dos archivos de Sevilla, el de Indias y el de Protocolos, va apareciendo material relativo a la Compañía de Jesús. Es tanto más importante advertirlo, cuanto que el archivo de Protocolos no se ha abierto al público hasta tiempos muy recientes. En los tomos trabajados por el « Instituto hispano-cubano de Historia de América » (Sevilla) — tomos VII, XI, XII — es muy fácil hallar el material, pues los volúmenes llevan diligentes índices de personas, lugares y cosas. En las palabras « Compañía de Jesús », « Jesuitas », « Colegios » se hace la referencia a los números correspondientes. En los tomos debidos a otros investigadores, que no trabajan con tanta técnica, la rebusca es difícil. Así por ejemplo en los tomos IV y VIII con el « Diccionario de gobierno y legislación de Indias por Don MANUEL JOSEPH DE AYALA », que no lleva aquellos índices, y donde sin embargo recurren con mucha frecuencia datos y registros sobre la Compañía. Cf. v. g. VIII pp. 171, 231, 234, 237, 247, 253, 256, 261, 383 &c.

En el tomo IX, sobre « pasajeros a Indias » por RUBIO y MORENO, es de interés el cuadro estadístico de religiosos pasados a Indias españolas de 1492 a 1592. Se da para la Compañía el número de 177 (p. 45), que ha de entenderse desde 1568 en que marcharon a América española (La Florida) los primeros Jesuitas. El catálogo empero no es del todo seguro. Cf. lo que dijimos en RF 91 (1930) 294-295. L.

76. — PEDRO LETURIA S. I. *Misiones hispanoamericanas según la Junta de 1568*. En *Illum.* 8 (Nov. - Dic. 1930). Suplemento científico pp. 1-30.

El A. había dado a conocer esa importante Junta al estudiar la teoría del « Regio Vicariato de Indias » (EE. num. extracrd. (1929) 41-77, SFG. II (1930) 133-177). En este estudio completa los anteriores resultados con un documento nuevo del Arch. de Indias en Sevilla: las instrucciones dadas por Felipe II después de la Junta al nuevo Virrey Don Francisco de Toledo en dic. de 1568. La importancia del estudio para la Historia de la Compañía es considerable, pues aquella Junta fue la que determinó ir abriendo poco a poco a la nueva Orden las Misiones y Colegios de América (13-14). De este modo, la Compañía que tenía ya establecidas sus Misiones en el Oriente y el Brasil, abarcó el campo fecundo del Occidente español, y poco después, desde México, el de las Filipinas. El A. supone (idea de importancia para la Historia general de las misiones), que a ese establecimiento universal en todas las principales misiones se debe el que desde entonces no continúe la Compañía las gestiones para la fundación de una Congregación de Propaganda en Roma, que había iniciado poco antes S. Francisco de Borja: las gestiones, indica el A., las llevaron ya más bien Ordenes nuevas aún no instaladas en el campo de la Evangelización y que hallaban dificultad por parte de las Coronas para instalarse: los Carmelitas descalzos de Sta. Teresa y los Capuchinos (16). Es explicación que, por su gravedad, merecía más estudio. Sobre la Junta misma hay nuevos datos no utilizados por el A., en la « Nueva Colección de Documentos ineditos para la Historia de España y de sus Indias » de ZABÁLBURU y RAYÓN, VI, Madrid 1906, pp. 260-268, 294 ss.

JOSÉ ZANEZA S. I.

77. — J. LÓPEZ ALJALDE. C. M. F. *Carlos III de España y las Misiones*. en BHM. I (1930) 97-130.

El tema bien merecía una monografía científica para la que sería necesario profundo estudio de archivos, y además una imparcialidad absoluta. El estudio actual está escrito con benevolencia hacia la Compañía, cuyo espíritu y acción se exponen serenamente; pero no nos atrevemos a afirmar que posea aquellas dos condiciones. No la primera, porque fuera de unos cuantos textos sueltos, consultados en el archivo de la Embajada española ante la Santa Sede en Roma, el A. se contenta con recoger acá y allá, en obras ya conocidas (pero de las que ninguna ha tratado al fondo el tema) los datos que convienen a su punto de vista, y porque convienen. Llama algo la atención lo mucho que cita a autor tan liberal y tendencioso como *Modesto la Fuente*, y el absoluto silencio de obras tan importantes en la materia como la Historia de los Heterodoxos españoles de *Menéndez Pelayo* en España, y la de *François Rousseau* en Francia sobre el reinado de Carlos III. - *Tal vez tampoco la segunda*, porque el estudio lo inspira desde el principio el deseo de salvar a toda costa las responsabilidades del Rey, a fin de que no sea una excepción en la dinastía de Monarcas misioneros de España (p. 98). Este deseo le lleva a tratar largamente de lo que el Rey favoreció a las misiones *rurales y populares* en Europa (112-116), que nada tenían que ver con la Semana de Misiones de *infieles* de Bar-

celona, para la que se compuso el trabajo, y hasta a aducir, como prueba de la religiosidad y pureza de intención del Monarca, las alabanzas que *de su amo y señor* hacia Mofino en textos diplomáticos presentados al Papa (80), y aun algunas frases del decreto mismo de expulsión de los Jesuitas, que se debió (como es sabido) a la pluma de ministros volterrianos (107-108).

A pesar de la buena voluntad del autor, creemos no ha pasado de un discurso académico discreto, dejando para sí o para otro la monografía verdaderamente histórica sobre el tema. Una de las fuentes imprescindibles para ella, habrá de ser el informe del Virrey de México *Revillagigedo* a que hemos aludido en n. 74 y la novísima exposición de *Pastor* en el vol. XVI, 1.ª parte de su *Historia*, pp. 687-849.

P. LETURIA

78. — IESÚS JUANBELE S. I. *Producción científica misionera de los Jesuitas expulsados de España y sus dominios por Carlos III (1767). Ensayo histórico-bibliográfico*. En BHM 2 (1930) 303-337.

Después de un breve resumen estadístico del estado de las misiones de la Compañía en América hacia 1767, tomado principalmente del tomo VII de Astráin, circunscribe J. el campo de su estudio a sólo los misioneros expulsos que trabajaron luego en Italia y otras partes de Europa, y entre éstos a sólo los españoles de ambos continentes, remitiendo para los alemanes, austriacos y suizos a la obra de Huonder. Aun limitando así la materia, recoge el autor 72 escritores que dedicaron el tiempo de su destierro a recoger los recuerdos históricos y los materiales lingüísticos y geográficos de sus queridas misiones americanas. Es un cuidadoso recuento de las principales obras que han abordado el tema: Sommervogel, Uriarte-Lecina, Streit, La Viñaza, Ortiz, Gómez Rodeles, avalorado por propias rebuscas en el archivo de Loyola y en algunas secciones del Nacional de Madrid. Puede servir de gran utilidad para iniciarse en tan sugestivo aspecto de las misiones de la Compañía en América, y produce desde luego honda impresión ver el modo con que los misioneros, siguieron siendo misioneros con la pluma, cuando no pudieron serlo con la predicación. El catálogo muestra además cuántos de esos escritos están esperando un editor que los imprima para bien de la Historia de las Misiones. — El autor utilizó para su estudio una biblioteca que ya no existe: la de la Casa Profesa de Madrid, que era especialmente rica en obras escritas por los Jesuitas expulsos de América en el siglo XVIII, y que el sectarismo comunista incendió brutalmente el 11 de mayo de 1931.

L.

79. — MARIANO CUEVAS S. I. *Historia de la Iglesia en México*. El Paso, Texas (Editorial «Revista Católica») 1928*. B. I-V; 8º, 403, 523, 571, 509, 502 S.

Abgesehen von Astráin's Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España, hat in den letzten Jahren wohl kaum eine in spanischer Sprache geschriebene Einzeldarstellung aus der hispano-amerikanischen Kirchengeschichte in Europa und Amerika soviel Beachtung gefunden wie das vorliegende Werk des P. Cuevas. Es zeichnet sich vor allem aus durch die Weitschichtigkeit des behandelten Gegenstandes, durch das reichhaltige bisher unveröffentlichte Quellenmaterial, durch eine geschickte Stoffeinteilung, die überraschend neue Perspektiven eröffnet, und nicht zuletzt durch eine stark persönliche Darstellungsweise. Leider hat gerade dieser letztere Punkt, verbunden mit offener Übereilung bei der Abfassung gewisser Unterabteilungen (vor allem in den beiden letzten Bänden) der kritischen Objektivität des Werkes bedeutenden Eintrag getan; das Quellenmaterial

ist teilweise sehr dürftig erfasst, und bei seiner Auswertung hat der Verfasser wohl zuweilen mehr aus den Tatsachen herausgelesen, als sie enthalten.

Was die Kapitel über die Missionstätigkeit der Jesuiten in Mexiko angeht, so fusst Cuevas stark auf den Werken der PP. Alegre und Astráin; von letzterem übernimmt er lange Zitate (z. B. II. pp. 352, 356, 393, 395...). Der zweite und dritte Band enthält allerdings manches neue Quellenmaterial für die Missionsgeschichte aus den mexikanischen Archiven und zuweilen auch aus denen von Sevilla und Rom. Wertvoll sind hier unter anderem die Facsimiles alter Katechismen und Grammatiken (II. pp. 334-339, 379 ff. - III. pp. 348-350 etc.), wertvoll auch die neuen aus Studien im Vatikanischen Archiv gewonnenen Aufhellungen in dem berühmten und umstrittenen Kampf zwischen der Gesellschaft Jesu und Bischof Palafox (III. pp. 300-302, 305-306). Dagegen kommt die imposante Tätigkeit des P. Chino, die Cuevas offenbar nicht besonders hoch einschätzt, offenbar zu kurz.

Im vierten Band verliert das Werk, wenigstens was die Missionsgeschichte angeht, bedeutend an Wert. Sicher sind die Information Revillagigedos (IV. pp. 300-319), die Berichte des P. Miguel Sola (324-331) und des Bischofs Pedro Tapiz (333-335), sowie die Nachrichten des P. Antonio de Priego über die Vertreibung aus Mexiko und die Fahrt der Jesuiten Neu-Spaniens nach Europa und ihre Geschicke in Spanien und Italien (415-444) wertvolle Quellen; aber es sind wahrhaftig nicht die einzigen Quellen, und noch viel weniger geht Cuevas auf all das ein, was aus diesen und anderen Quellen bereits für die Geschichtsschreibung geschöpft wurde. So fällt die Missionsgeschichte in diesem Band äusserst dürftig aus. Vom fünften Band, der die Kirchengeschichte Mexikos nach der Unabhängigkeitserklärung behandelt, muss dies mit noch grösserem Recht gesagt werden. Gewiss ist im Vergleich auf frühere Jahrhunderte, wenig Missionsarbeit in letzten Zeiten in Mexiko geleistet worden. Aber selbst das wenige wird von Cuevas kaum erwähnt. Wir möchten wünschen, dass der Verfasser die beiden letzten Bände in dem von uns angedeuteten Sinne bald einer gründlichen Umarbeitung unterzöge.

AD. HEINER S. I.

80. — 1. HERBERT E. BOLTON. *Colonisation of N. America*. New York 1925. (Macmillan). — IDEM. *Debatable Land*. Berkeley (Univ. of California) 1925. — IDEM. *Arredondo's Historical Proof for Spain's Title to Georgia*. Berkeley (Univ. of California) 1925.
2. ANTONIO ROSSARO. *Brevi cenni sul Gesuita P. Eusebio Francesco Chini di Segno in Val di Non*. Rovereto (Grigoletti) 1929.
3. SIMONE WEBER. *P. Eusebio F. Chini, Apostolo ed esploratore del Nord America*. En el « Bolletino del Clero dell' Archidiocesi di Trento » (Luglio-Agosto 1930).
4. PIETRO TACCHI VENTURI S. I. « Sei lettere inedite del P. Eusebio Chino al P. Gian Paolo Oliva Gen. d. C. d. G. » en « Studi Trentini di Scienze storiche » 11 (1930) fasc. 1.
5. EUGENIA RICCI. *Il P. Eusebio Chini esploratore missionario della California e dell' Arizona*. Milano (« Alpes ») 1930 en 8° menor pp. 179.
6. *N. Inaugurazione del Monumento al P. Eusebio Francesco Chini d. C. d. G.* En *CieCat.* 81 (1930) IV, 87-92.

Es sabido que el florecimiento reciente de los estudios sobre el P. Chino proviene del ilustre profesor de la Universidad de California H. E. Bolton. Su espe-

cialidad (la historia de la colonización española en las costas del Sur y Oeste de Estados Unidos desde La Florida hasta San Francisco) le ha llevado al estudio de este gran misionero jesuita de la California y Arizona, y a la publicación de las memorias del mismo en traducción inglesa: « *Kino's historical Memoir of Pimeria alta* », Cleveland (Klark) 1919, 2 vol., obra fundamental a la que siguieron la edición del texto original español de aquellas memorias por Böse (vol. 8º de las « Publicaciones del Archivo general de la Nación », México 1922), y toda la serie de artículos y libros italianos aquí recordados. Estos últimos giran, como se ve, alrededor del año 1930, y están relacionados con la inauguración en Trento del monumento al P. Chino (12 setiembre 1930), con el que Italia quiso reafirmar solemnemente la italianidad de su origen.

Entre las diversas obras anotadas, hemos de hacer resaltar el estudio del P. Tacchi Venturi por el material nuevo de los archivos de la Compañía que presenta, y el libro de la Sta. Ricci, la mejor obra italiana sobre la materia. En ella está bellamente recogida la bibliografía anterior (171-179), y se prueba de modo definitivo el entronque italiano de la familia Chino o Chini, y el nacimiento de Eusebio en « Segno nella vallata del Noce » (16-25). Por otra parte, queda en pie que la formación intelectual y ascética del joven jesuita se debió a la Provincia de la Alemania Superior, principalmente a los colegios de Halle (Innsbruck) y a las Universidades de Ingolstadt y Friburgo (22-27), como él mismo lo recuerda en sus memorias y lo comprueban sus cartas al P. General Oliva.

Por lo que hace a la actividad de Chino como explorador, sabio y misionero, el libro de Ricci está escrito con método y abundantes fuentes, pero no es aún la última palabra sobre la materia. El Dr. Peter Stitz acaba de iluminar con nueva luz la expedición de Atondo de 1683 a 1685 en su tesis doctoral: « *Deutsche Jesuiten als Geographen in Niederkalifornien und Nordmexico im 17. und 18. Jahrhundert* », Saarlsruhe (Hausen) 1932, basada principalmente en nuevas cartas del P. Quino conservadas en el Münchener Reichsarchiv; y el Dr. Bolton tiene próxima a la impresión una obra fundamental sobre la persona y la obra del gran misionero.

P. LETURIA

81. — MIGUEL VENEGAS S. I. Juan María de Salvatierra of the Company of Jesus; missionary in the Province of New Spain, and apostolic conqueror of the Californias... translated into english; edited and annotated by Marguerite Eyer Wilbur. Cleveland (Klark) 1929. En 8º pp. 350. (Vol. V de « *Spain in the West. A series of original documents from foreign Archives* »).

Es una traducción inglesa de la vida del P. Salvatierra S. I., insigne misionero italiano de California († 1717), estampada en México año de 1754 por el P. Miguel Venegas S. I. y reducida a breve compendio por el P. Juan Antonio de Oviedo. El objeto de la traducción, nos dice la traductora (18), es enlazar por medio de ella la historia de las actividades misionales de España en México con las ejercitadas por la colonización española en la Alta California. Entra por tanto de lleno en el ambiente histórico de la colección « *Spain in the West* ». — Una cariñosa introducción (no exenta de defectos, como cuando se dice p. 27 Carlos IV en vez de Carlos II, o en p. 32: « The Jesuits first came to Mexico about 1600 », en vez de 1571), trata de colocar al gran misionero de Milán en el cuadro de la Misión de California, tal como se hallaba al llegar a ella en 1697. — Hermosos mapas y fotograbados, junto con un buen índice de personas y cosas hacen más manejable la traducción. L.

82. — SALVADOR MARTÍNEZ AGUIRRE, S. I. *Tarahumara* (Misión.) Barcelona, (Artículo publicado en el tomo 59 de la Enciclopedia ESPASA.) 1927.

Aunque se trate de un artículo de Enciclopedia, ha de figurar aquí este estudio por su exactitud, y por no hallarse en otra parte una exposición digna de la materia. El A. comienza por describir el teatro de los sucesos; nos pone después delante de los ojos al principal actor, al miserable indio tarahumar; da un resumen interesante de sus principales costumbres, y narra por último, sabiendo seleccionar con acierto, los heroicos trabajos de los Misioneros, tanto de la antigua como de la restablecida Compañía, de modo que puede uno formarse cabal idea de las especiales dificultades de esta Misión.

Tiene, el Autor motivos suficientes para darnos con fidelidad auténticos datos de las costumbres tarahumaras. Destinado por los Superiores para ejercer el magisterio entre los niños tarahumares (o *tohuises*, en el idioma de la Sierra tarahumar) del internado de Sisoguichi, y viviendo todo el día con ellos, se dedicó con empeño y entusiasmo al difícil y árido aprendizaje del salvaje idioma, y a todos nos consta que llegó de veras a dominarlo y hablarlo con soltura y a escribirlo con mucha facilidad y elegancia, en cuanto cabe la elegancia en tan rudo lenguaje. Hace unos meses acaba de volver a su Misión, donde actualmente, él y su hermano Manuel Martínez, son los dos que mejor dominan el idioma.

Algunas omisiones de pequeña importancia, se notan, muy dignas de suplirse, pero que con razón pueden atribuirse al deseo de no alargar demasiado el artículo. — Es la primera el suprimir tal vez por inadvertencia la segunda letra b), que parece corresponder a la letra a) *Internado para niños*, en la segunda columna de la página 571, donde trata de la « Organización de la Misión Moderna ». Yo creo que esta segunda parte comienza en el penúltimo renglón de la primera columna, de la siguiente página 572, y por ende ahí debería colocarse la letra b) *Colonias Tarahumaras*. — Omisión que debe también subsanarse es no mencionar los nombres de los PP. José Alzola, fundador, como Provincial entonces, de la Misión moderna; Tomás Ipiña, que a pesar de su edad, siempre visitó y atendió con cariño la Misión, y sobre todo del P. Camilo Crivelli, quien la dió magnífico impulso. Échase por fin de menos algo de bibliografía tarahumar, la cual aduce el P. Cuevas en los tomos III y IV de su « Historia de la Iglesia en México », que por aquella época ya habían visto la luz pública.

MANUEL OCAMPO S. I.

83. — CARLOS LEONHARDT S. I. *Documentos para la Historia Argentina. Vol. XIX Iglesia. Cartas anuas de la Provincia del Paraguay, Chile y Tucumán, de la Compañía de Jesús, (1600-1614)*. Buenos Aires (Peuser) 1927 en 4º pp. CXXIII, 588. — Vol. XX (1615-1637). Ibidem 1929 pp. XIV, 817. Ambos en la colección de documentos de la « Facultad de Filosofía y Letras [de la Universidad de Buenos Aires]. Instituto de investigaciones históricas ».

A pesar de la importancia de las antiguas Misiones del Paraguay, y de los grandes trabajos documentales en los archivos de América y Europa de los PP. Pablo Hernández y Pablo Pastells, no existía aún en la Argentina una colección de « Cartas anuas » parecida a las que el Canadá y los Estados Unidos poseen de antiguo en sus dos famosas ediciones, la de Quebec (Coté) 1858 ss. y la de Cleveland (Burrows) 1896 ss. por Gold Thwaites. Gracias a la cooperación verdaderamente cultural del Dr. Emilio Ravignani, eminente Director en Buenos Aires del « Instituto de investigaciones

históricas », ha podido en 1927 empezar el P. Leonhardt la edición de las similares del antiguo Paraguay. La colección se limita — al menos por ahora — a la *Cartas anuas*, aunque utilizando para las notas e introducciones críticas todos los demás géneros de documentos, más íntimos y reveladores muchas veces que las *Anuas*.

L. antepone a la edición un estudio muy documentado y preciso de los manuscritos usados, de su contenido e interés para el americanista, de las ediciones parciales anteriores y uso que de ellas se ha hecho, de las personas, obras y sucesos cuya noticia es necesaria para abarcar bien la presente edición. Con la organicidad y limpidez de este prólogo corren parejas el conocimiento de los archivos de América y Europa y la copiosa erudición literaria del autor. Marcha, claro está, sobre los pasos de Hernández y Pastells que le precedieron en ese camino, pero no sin rectificar noticias bibliográficas y hallar también materiales nuevos (cf. por ej. pp. XXX-XXXI). — La selección del texto que se imprime no ha ofrecido generalmente dificultad crítica grave. Fuera de los trozos correspondientes a los años 1620-1626 (I p. XVIII), 1655-1657, 1676-1681, 1701-1713 (I p. XX), 1720-1730 (I p. XXI-XXII) se conservan en el archivo central de la Orden los *originales* mismo de las *Anuas*, y no hace por tanto falta la comparación de manuscritos. Sólo para llenar aquellas lagunas, en las que faltan los originales, precisa acudir a las copias de Río Janeiro, Leeds, Munich, British Museum etc. El editor describe fielmente estas copias (I p. XXV-XXX; II p. 377-379, 769), aunque creemos que no soluciona suficientemente el problema de sus dependencias. Finalmente, no ha podido hallar el texto de las *Anuas* de 1621-1625, ni las de 1632-1634 (II p. XIII, 379, 769), laguna que queda consiguiendo por llenar en ulteriores rebuscas de archivos.

Por lo que hace a la técnica de la edición es generalmente esmerada, casi diríamos exagerada por demasiado mecánica. Ni se sueltan las abreviaturas, ni se separan las palabras montadas o se juntan las separadas, ni se corrigen la puntuación muchas veces disparatada y otros errores evidentes de copista. El resultado es que se impone al lector casi toda la fatiga del paleógrafo. La frase por ej.: « dándoles de merendar. Ha salido muy bien esta traza, porque se ganan ellos y sus padres », se convierte en lo siguiente: « dándoles de merendarasalido muy bien esta traza porq seganan ellos y sus P.es »... (II, 137). En ediciones hechas con fin histórico, ¿no está admitido y recomendado juntar la exactitud con la inteligibilidad? Por otra parte, recurren otros pasajes donde o hay errata de imprenta, o se reproducen errores del original sin llamar la atención sobre ellas con un [sic] o con una nota. Así por ej. « *Annus praeteritis litteris de felici obitu... scriptum* » (I, 374). También resulta incómodo el que se coloquen las notas al fin de cada carta, sin saber donde termina ésta.

Pero ninguno de estos lunares quita el mérito fundamental a la obra, la cual además es de fácil manejo por los hermosos índices de materias y de personas con que termina. El MHSI. desea que salga pronto el tomo tercero. P. LETURIA

84. — JOSÉ MARÍA BLANCO S. I. *Historia Documentada de la vida y gloriosa muerte de los Padres Roque González de Santa Cruz, Alonso Rodríguez y Juan del Castillo, de la Compañía de Jesús, mártires del Caaró e Yjuí... con prólogo del Dr. Rómulo Carbia*, Buenos Aires (Ammortortu) 1929. En 4°, pp. 742.

Es un extenso estudio, encaminado a preparar la beatificación de aquellos tres ilustres mártires de las Misiones Guaraníticas, el primero de los cuales es reputado

con razón como fundador y padre de la mismas. La veneración y cariño que estos héroes de la fe inspiran naturalmente al autor y ordenador de este estudio documentado, no impide que en él resalte todo aquel rigor científico que suelen adoptar los modernos historiadores del Plata, de los cuales es uno muy distinguido el Doctor *Don Rómulo D. Carbó* que, en breve introducción, nos presenta la obra y justiprecia su valor.

El libro se divide en dos partes bien definidas; Historia (11-362) y Documentación (363-721), y esta segunda parte lleva además su propia numeración. Un índice onomástico acompaña al sintético. — Por lo que hace a la primera parte, de tal manera están eslabonados entre sí los hechos, que siguen paso por paso a la documentación fundamental; y esto no obstante, de tal manera se desarrolla el cuadro histórico, sin recargo de adornos pero con suficiente combinación de colores y viveza de matices, que se va contemplando toda la historia no menos con deleite, que con verdad y provecho. Con frecuentes llamadas a la documentación se autoriza y comprueba la certeza de los asertos. Véanse, por ejemplo entre muchas, las págs. 44, 59, 73, 189, y singularmente acerca del corazón del P. González las pp. 293-304. Se ventila, cuando es preciso, la ubicación de ciertos lugares o reducciones, como en la pág. 139. Se dilucida con especial interés, como es natural, la parte correspondiente al martirio (199-231). Se trata con alguna extensión acerca de los primitivos procesos ordinarios, con sus diversos autos de Buenos Aires, Corrientes y Candelaria, como punto de arranque que son de la tradición venerable; se reseña la apertura de los nuevos procesos ordinarios modernos como próxima preparación a la introducción de la causa (233-250); y se aprecia, en fin, con todo escrúpulo la tradición documental escrita (251-292), cuyas fuentes principales que han servido de base a la historia del P. Blanco, y sólo ellas, se nos dan en la segunda parte de este escrito. También se hace memoria de las solemnes fiestas tricentarias.

Queda, pues, descartada de este volumen toda aquella bibliografía histórica acerca del tema (Techo, Lozano, Charlevoix, Muriel, etcétera), la cual, sin ser siempre de segunda mano, no constituye, por decirlo así, la base oficial de la tradición. En cambio, se aprovechan en la narración, y se copian por toda la segunda parte, no con orden estrictamente cronológico, es verdad, los principales monumentos de la tradición, muchos de ellos ya antes compilados por el erudito bibliógrafo P. Guillermo Furlong en *E. de Buenos Aires*, XXXVI (1928) pp. 209-221. — Estas piezas originales componen 35 documentos, contemporáneos todos, bien a la vida y martirio del P. González y sus compañeros, bien a los procesos de 1629-1631 y sus consecuencias. Están tomados en su mayor parte de los archivos de Buenos Aires, de Río Janeiro, del de Indias de Sevilla y de otros varios de la Compañía, y los que no son inéditos, proceden de fuente segurísima, como son los volúmenes de *Cartas Anuas* publicados por el P. Leonhardt (cf. n. anterior). Es de sentir que no llegasen a tener acogida en esta colección las dos cartas originales, del mártir P. Roque (15 Mayo 1610) y del mártir P. Alonso Rodríguez (30 Julio de 1628). Además; de haber procedido con orden estrictamente cronológico, como pudiera desearse, parece deberían preceder a los Procesos las Anuas del P. Torres (Abril 1611, Febrero 1612 y Abril 1614), entreverando las cartas de los PP. Diego y Roque González (1611 y 1613), siguiendo luego la licencia del hermano de éste (1615), el Anua de Torres de este año (1615), las de Ofiate (1615, 1618 y 1620); y luego, por su orden, los registros de misivas del General de la Compañía (1620-1621), los Catálogos trienales, Exhortos del Gobernador, Anua de Mastrilli, Cartas

de Boroa y Romero, y luego los Procesos. Sin duda hubo causas especiales de composición para invertir este orden, y nosotros las respetamos.

En las copias de documentos, particularmente en las provenientes de Río Janeiro (o tomadas de Teschauer) se hallan algunos pasos de difícil lectura, que parecen mal interpretados por el copista primitivo. Sirva de ejemplo el final de la página 545, donde dice: «y indos sus paizes y aquellos», queriendo por ventura decir: «al de sus padres y agüelos», y la línea 10ª de la pág. 544, donde habrá de trasladarse el punto final que sigue a «indios» al principio de la línea después de la palabra «Majestad»... Creemos equivocada la fecha de la carta del P. Roque al P. Durán Mastrilli que se da como de 1614 (p. 358), pues expresamente consta por otro pasaje (p. 696) que fue escrita a fin de 1637. Al hablar del Provincial Diego de Torres Bollo, convendría distinguírle bien de los otros dos Diegos de Torres: Torres Rubio y Torres Vázquez.

La obra, en conjunto, demuestra de por sí históricamente el recuerdo glorioso y permanente de los eximios mártires, cuya causa ya reanudada sigue felizmente su curso.

CONSTANCIO EGÜÍA RUIZ S. I.

85. — MARIA FASSHINDER. *Der « Jesuitenstaat » in Paraguay*. Halle (Niemeyer) 1926, en « *Studien über Amerika und Spanien* » No. 2. En 8.º menor pp. X, 161 con dos mapas y un plano.

La autora misma confiesa (1) que su obra se basa en la magistral de Pablo Hernández S. I., principalmente en los 72 documentos nuevos de su apéndice. Así es: aun la Recopilación de Indias y la gran colección del P. Pastells no la conoce sino a través de Hernández (5, 2). Pero esto no quita su valor, nada vulgar, a la producción, tanto por ser los textos publicados en Hernández definitivos y casi completos, como porque F. añade algunas cartas nuevas sobre todo del P. Sepps, y porque trabaja sobre estos materiales con perspicacia y objetividad admirables.

La obra está dividida en cuatro capítulos: génesis del llamado Estado jesuítico del Paraguay, su organización interior, su ruina, su supervivencia en los juicios de la posteridad. El nervio de sus conclusiones se halla en las pp. 56-57, 159-161. En el primer pasaje rechaza, en virtud de las fuentes, la denominación «Estado jesuítico»: hubo en las reducciones administración propia unitarista, que teóricamente se hallaba en manos de los mismos indios y realmente en la de los misioneros; pero esa administración no llegaba a constituir un Estado, pues nació de expresas concesiones de la Corona, y permanecía siempre sujeta a la misma, aunque sin el intermediario de la Encomienda. En el segundo pasaje, examina el sistema de las reducciones como método de evangelización y colonización. Sin disimular algunos de sus defectos (sobre todo el de la mecanización administrativa), F. lo considera en conjunto el más apropiado al carácter y circunstancias de los guaraníes, dándole la supremacía sobre el sistema de las Encomiendas y aun conceptuando superior la condición social de los guaraníes en su aldeas agrícolas a la que por el mismo tiempo tenían en Europa los labradores (160). Por lo que hace al espíritu misionero, el juicio de F. se condensa en estas palabras: «wer die Quellen selbst liest, erkennt dass die Padres im allgemeinen alle notwendigen Eigenschaften eines guten Missionars besaßen, vor allem eine grosse Liebe zu ihren holdseligen Indianerlein» (161). Se entiende por sí mismo, con estos pasajes ante la vista, el juicio que merecerá a la autora la expulsión de los Jesuitas del Paraguay, con el rápido hundimiento de su obra que trajo por consecuencia (144-149), y la multitud de prejuicios

y leyendas que en el curso de su libro va echando por la borda. Con profundo acento de convencida, termina su estudio repitiendo las palabras de un gran historiador alemán: « magna est veritas et praevalebit ».

Lástima grande que esa « veritas » no haya iluminado a algunos historiadores posteriores que siguen hablando del « Jesuitenstaat » del Paraguay como si por la pluma de Hernández y Fasbinder no hubiera ya hablado la Historia. Así JOHANN SEB. GREER, *Der Jesuitenstaat in Paraguay. Staats-Wirtschaftsform und Entwicklungsgeschichte*, Nürnberg (Krische) 1923; W. MANN, *Volk und Kultur Latein-Amerikas*, Hamburg (Broschek) 1927; A. SCHUSTER, *Paraguay. Land, Volk, Geschichte, Wirtschaftsleben und Kolonisation*, Stuttgart (Strecker und Schröder) 1929; MARQUIS DE WAURIN, *Les derniers Indiens primitifs du Bassin du Paraguay*, Paris (Larose) 1926. Cf. KM. 57 (1929) 191; 56 (1928) 195; 58 (1930) 189; 56 (1928) 290, y IPM. 2 (1930) 405-406.

P. LETURIA

86. — GUILLERMO FURLONG S. I. *Glorias santafesinas. Buenaventura Suárez, Francisco Javier Iturri, Cristóbal Altamirano. Estudios bibliográficos precedidos de una introducción*. Buenos Aires (Surgo) 1929. En 8° pp. XV, 304, con un plano de Santa Fe en 1771 y 11 reproducciones fototípicas.

El autor publicó las monografías de esos tres Jesuitas argentinos en la revista E. en Buenos Aires 1919-1920, pero habiendo podido luego explotar los archivos de España y otros de América, rehace en el presente libro sus antiguos bocetos, aduciendo material nuevo, y añadiendo como introducción una Historia del Colegio de la Inmaculada en Santa Fe (1609-1863), en el que se formaron durante los siglos XVII y XVIII aquellos tres insignes misioneros (1-78). Dos cuidadosas listas, una de bibliografía y otra de los archivos consultados, y el índice onomástico final facilitan el manejo del libro.

Los tres Jesuitas santafesinos son personajes de interés para las misiones del Paraguay: el P. Altamirano († 1696), como superior y catequista en la lengua guaraní; el P. Suárez († 1750), como autor del primer observatorio astronómico que parece haber existido en tierra americana, y compositor del « Lunario de un siglo », de valor para el estudio histórico de los eclipses de sol en América; el P. Iturri († 1822), como historiador y cosmógrafo, principalmente en su crítica de la Historia de América por Muñoz. El estudio comparativo de los tres misioneros lleva a un alto aprecio del medio cultural en que se formaron, resultado tanto más digno de estima cuanto que se trata de las célebres misiones del Paraguay.

El autor es ante todo bibliógrafo, y en sus cuidadosas referencias bibliográficas ha de encontrarse el principal valor de esta y de otras producciones suyas. Su erudición, su aplicación y su crítica van haciendo de sus obras, en la parte de Paraguay y La Argentina, un complemento apreciable de Sommervogel, de Lecina y de Streit. En lo que no es bibliografía, sino Historia de personas e instituciones, su valor no es tan grande, en parte por no haber tenido a mano las fuentes inmediatas de los principales archivos de la Orden fuera de América y de España, con lo que dejan de aclararse puntos de importancia; y por no querer presentar golpes de vista sintéticos ni análisis profundos psicológicos o sociales. Pero eso mismo da, por otro lado, a sus escritos un corte más objetivo y seguro, y los hace necesarios para cuantos deseen estudiar a fondo la Historia de la América hispana y de sus misiones.

L.

87. — GUILLERMO FURLONG S. I. *El P. Pedro Lozano S. I. Su personalidad y su obra*. Montevideo (Apartado de la Revista de la Sociedad «Amigos de la Arqueología» IV), 1930. En 8º mayor, 104 pp.

El conocido historiador del Paraguay P. Lozano S. I. (1697-1752) ofrece un especialísimo interés para la Misionología. «Sucedió con el P. Lozano — copia F. del P. Leonhardt (11) — una cosa casi inaudita en aquellos tiempos de vida misional: fue destinado por toda su vida restante [1723-1752], casi exclusivamente, a los trabajos de investigación histórica, figurando en los catálogos de la Orden constantemente con el título único de: Historiador de la Compañía de Jesús». Más aún, la Provincia eminentemente misionera de la antigua Compañía determinó que dos de sus escolares interrumpieran sus estudios para hacer de amanuenses del misionero historiador (16-17).

Sigue F. en su exposición su método de siempre: primero, bibliografía sobre el tema (1-5); segundo, biografía del heroe (6-27); tercero, lista minuciosa y discusión crítica de su producción literaria (27-102). Esta tercera parte es de especial valor, y no puede prescindir de ella quien desee estudiar la Historia de Paraguay, Uruguay y la Argentina, y no menos las Misiones hispanoamericanas. — En la biografía F. depende mucho de anteriores estudios del P. Leonhardt (cf. por ej. 9, 11, 14, 20, 26), pero no sin lograr a veces nuevos avances documentales (cf. por ejemplo 15, 17-18). Gracias a sus esfuerzos, podemos ya seguir, no solo la génesis minuciosa de la gran obra histórica de Lozano «Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay», sino la composición de otra multitud de escritos, no todos ligados con la Historia de esta región (15). L.

88. — GUILLERMO FURLONG S. I. *La personalidad y la obra de Tomás Falkner*, Buenos Aires (Tomo 48 de PIH.) 1929. En 8º mayor pp. 100 y un apéndice.
— Idem. *El Padre José Quiroga*. Buenos Aires (tomo 54 de la misma colección) 1930. En 8º mayor pp. 96 y un mapa geográfico.

Estos dos insignes misioneros del Paraguay forman una pareja interesante: médico calvinista inglés el primero, matemático y marino gallego et segundo antes de entrar en la Compañía, pusieron luego como misioneros al servicio de la Iglesia y la cultura sus respectivas ciencias, llegando a ser Falkner el primer herbolario científico de La Patagonia, autor de la eslebrada obra «A description of Patagonia» (Londres 1774), y distinguiéndose Quiroga como uno de los más insignes cartógrafos del antiguo Paraguay, en especial por su mapa de 1749, estampado en Roma en 1753. Sobre la vida y actividades de ambos recoge F. curiosas noticias, tomadas de diversos archivos también de Europa (por ej. del «Diario» de Luengo en el arch. de Loyola). Aunque vienen a veces un tanto matizadas de emotividad subjetiva (por ej. Quiroga 26), y dejan otras por resolver cuestiones críticas fundamentales en su estudio (ibid. 43), sirven no poco para preparar la Historia definitiva de aquellas Misiones. El valor principal está también aquí en la sección bibliográfica. L.

89. — RUBÉN VARGAS UGARTE S. I. *Jesuitas peruanos desterrados en Italia*. En RH. Lima. 9 (1931) 220-255.

Con este ensayo da comienzo el A. a un estudio bio-bibliográfico de los Jesuitas peruanos que en 1768 se establecieron en Italia y contribuyeron con sus obras a la cultura europea y a dar a conocer en el viejo mundo las cosas del nuevo. En

esta primera parte la atención del A. se centra en el *P. Baltasar de Moncada* (1688-1768), aunque por haber muerto en el viaje de destierro no es de los que llegó a fijarse en Italia. Las notas críticas que sobre él y sus obras se nos dan son de valor para la historia de los *Ejercicios cerrados* en la América española, historia que está todavía por escribir (245-255). Preceden a esta parte del trabajo otras dos de introducción, en las que se exponen los detalles de la expulsión en El Perú, y la suerte general de los desterrados en España e Italia. Esta segunda vale menos; la primera en cambio es de valor por el nuevo material y porque pulveriza críticamente la leyenda divulgada en América desde 1864 (230), de que los jesuitas del Perú habían tenido previa noticia de su inminente expulsión, y consiguientemente habían ocultado ingentes tesoros. Los documentos inmediatos muestran la sorpresa fulminante que en El Perú, como en todas partes, acompañó a la expulsión (230-235). Si el autor hubiera conocido la relación de *Pastor* sobre aquella expulsión (vol. XVI, I, 840 ss.) hubiera podido retocar algunas afirmaciones y completar otras, por ej. lo que se dice p. 250 nota 17 de la supuesta carta interceptada a los PP. Larráin y Recio sobre la « ilegitimidad » del nacimiento de Carlos III. Cf. *Pastor* *ibid.* pp. 801-802.

L.

90. — RUBÉN VARGAS UGARTE S. I. *Fray Bernardino de Cárdenas Obispo del Paraguay*. En *B.I.H.* Buenos Aires 8 (1930) pp. 81-102. — *Idem. El testamento de Fray Bernardino de Cárdenas*. *Ibid.* pp. 531-533.

En ambos estudios presenta el A. algunos documentos nuevos de valor para el esclarecimiento de las controversias que el famoso Obispo de La Asunción tuvo con la Compañía, sacados del « Archivo nacional de Sucre, Reales Cédulas y provisiones tomos X y XI ». Descuellan tres: la violenta carta del Prelado escrita el 3 de enero de 1645 desde Corrientes al Obispo de Córdoba de Tucumán, Fray Melchor Maldonado de Saavedra, llena de terribles inculpaciones contra la Compañía; la mesurada respuesta de este Obispo agustino que rebate eficaz y sereno aquellos cargos, 4 abril 1645, y el testamento mismo de Fray Bernardino, del que son las siguientes cláusulas (532): « Yten declaramos que aunque es verdad que siendo obpo. de la provincia del Paraguay tubimos algunas diferencias con los religiosos de la Compañía de Jesus sobre cosas del gobierno de nuestro obispado, fue porque siempre nos pareció defender la verdad en servicio de Dios y del Rey Nuestro Señor y no por manchar tan santa religión y así si en algo excedi pido perdon a los dhos religiosos y si de nuestra parte fuéremos agraviados perdonamos por Dios nuestro señor toda ofensa nuestra. Y así lo declaramos para descargo de nuestra conciencia ». De estos y otros varios documentos, aducidos por el A., se confirma en lo sustancial el relato que de los sucesos hizo el esclarecido (81) *P. Astráin*, V, cap. XII y XIII, si bien en algunos pormenores haya de corregirse su exposición.

L.

91. — *Varia ex libris et periodicis*.

El Sr. José TORIBIO MEDINA publicó poco antes de su lamentado fallecimiento un valioso volumen sobre « *Bibliografía de la lengua Guaraní* » (Buenos Aires 1930, 4^o, 93 pp.) en el que recuerda y detalla los trabajos lingüísticos de los Padres *José Anchieta*, pp. 25, 33, 39, 66, 71, 73; *Antonio de Araujo*, 27, 35, 88; *Juan Felipe Bettendorff*, 36, 55; *Luis Figueira*, 28, 35, 37, 80, 82; *Felipe Salvador Gilij*, 51; *Lorenzo Hervás*, 52, 56; *José Insaurralde*, 49; *Pablo Restivo*, 85, 86, 87; *Antonio Ruiz de Montoya*, 29, 32, 41, 42, 75; *José Serrano*, 38 y del indio *Nicolas Yapuguay* pp. 43, 49, 78.

En la RIHU de Montevideo 7 (1930) 229-235 publicó el Padre JUAN MUHN S. I. una versión castellana de las principales cartas aparecidas en las columnas del Welt-Bott. « *El Río de la Plata visto por viajeros alemanes del siglo XVIII, según cartas traducidas por Juan Muhn S. I.* » es el título de este trabajo. Precede al mismo un estudio sobre el Welt-Bott (229-231) y a continuación se ponen las mencionadas traducciones que son las siguientes: Carta del P. *Felipe de la Laguna*, Nahuel-Huapi, 1704, pp. 231-235; del P. *Santiago Hass*, 30 de marzo de 1718, pp. 235-237; del H. *José Clauser*, Córdoba del Tucumán 19 de marzo de 1719, pp. 237-241; del P. *Antonio Betschon*, Tres Mártires 1719, pp. 241-246; del P. *Ladislao Oross*, Sevilla 8 de julio de 1727, p. 250; del P. *Inocencio Erier*, Sevilla 15 de febrero de 1727, pp. 250-254; del H. *Miguel Herre*, sin fecha, pp. 251-254; del H. *Enrique Peschle*, Córdoba del Tucumán 18 de enero de 1702, pp. 254-261; del P. *Matías Strobel*, Sevilla 5 de febrero de 1727, p. 262; del P. *Matías Strobel*, Buenos Aires 5 de junio de 1729, pp. 263-267; del P. *Ladislao Oross*, Córdoba del Tucumán 17 de noviembre de 1730, pp. 267-269; del P. *Ladislao Oross*, Córdoba 1731, pp. 270-273; del P. *Ignacio Círcheim*, Puerto de Santa María del Paraguay 19 de octubre de 1733, pp. 273-275; del P. *Adolfo Skal*, San Javier 25 de agosto de 1734, pp. 275-280; del P. *Ignacio Chomé*, Tarija 3 de octubre de 1735, pp. 280-300; del P. *Javier Limp*, Reducción de Concepción 1 de enero de 1731, pp. 300-302; del P. *Meichor Strasser*, Buenos Aires 15 de setiembre de 1744, pp. 303-325.

El Dr. RAFAEL SCHIAFFINO es el autor de la « *Historia de la Medicina en el Uruguay* » (Montevideo 1927, t. I, pp. 1-563) y en ella dedica largos capítulos de los libros IV y V a la labor de los Jesuitas así en las Misiones que hubo en distrito Uruguayo como en esta ciudad de Montevideo. Libro IV, cap. XVI — Los Misioneros y los Charrúas, pp. 297-322; Cap. XVII — Las Reducciones Guaraníes, pp. 323-241; Cap. XIX — Enfermeros y médicos Jesuitas en el siglo XVIII, pp. 363-376; Cap. XX — Los Curuzuyaras, pp. 377-388; Cap. XXI — Las primeras epidemias en las Misiones, pp. 389-401; Cap. XXII — Las epidemias del siglo XVII, pp. 402-413; Cap. XXIII — Las epidemias en el siglo XVIII, pp. 414-425; Cap. XXIV — Las boticas y la farmacopea misionera, pp. 426-441; Cap. XXVI — El herbario misionero, pp. 454-486; Cap. XXVII — La medicina en la literatura, pp. 487-502; Cap. XXVIII — Los herboristas, pp. 503-547; Cap. XXIX — Los historiadores, pp. 518-536; Cap. XXX — Los últimos escritores, pp. 534-548.

En el artículo del investigador argentino JOSÉ TORRES REVELLO « *Ensayo sobre las artes en la Argentina durante la época colonial* », publicado en BIIH, Buenos Aires 11 (1930) 45-66, se trata de « las artes en las misiones jesuíticas », apreciando su valor. No llega sin embargo a un juicio tan favorable como el del Dr. FERNÁN FELIX DE AMADOR cuando escribía en « La Prensa » de Buenos Aires (25 de mayo de 1928), que de no haber sido expulsados los Jesuitas del Paraguay, perduraría tal vez en aquellas regiones una vigorosa escuela regional de escultura religiosa realista, susceptible de rivalizar con la metropolitana de Montañés y de Alonso Cano.

GUILLERMO FURLONG S. I.

El estudio que el P. CARLOS LEONHARDT S. I. publicó en Buenos Aires 1926 « *Papeles de los antiguos Jesuitas de Buenos Aires y Chile* » (en 4^o pp. 48) da una buena orientación sobre fondos documentales jesuíticos en esas regiones, y anuncia los muchos ensayos y artículos que desde entonces ha publicado en diversas revistas, entre los que descuella la interesante monografía « *Bosquejo histórico*

de las Congregaciones marianas en la antigua Provincia de Paraguay, Chile y Tucumán de la Compañía de Jesús. Buenos Aires 1931.

Del mismo autor es el trabajito « *Curiosidades históricas referentes a la relación entre algunos de nuestros santos y la antigua Provincia del Paraguay* », publicado en « *Provincia Argentino Chilena. Documentos y noticias* » 3 (1930) 79-91. Recoge en él noticias de varios parientes de S. Ignacio, de S. F. de Borja, de S. F. Javier y del compañero de S. Juan Berchmans Justo van Surck, que trabajaron en las regiones de las antiguas Misiones del Paraguay.

El Dr. WALTER VON HAUFF editó en Leipzig (Brockhaus) 1923 una traducción alemana con introducción y comentarios del célebre libro de MARTIN DOBRIZHOFFER S. I. « *Historia de Abiponibus* ». Lleva el título: « *Auf verlorenen Posten bei den Abiponen* ».

La obra de MANUEL LIZONDO BORDA, *Estudios de voces Tucumanas*. Tucumán (Violetto) 1927 ss. reconoce que el primer guía en su estudio es el Jesuita Mossi, principal especialista de lengua quichua.

Interesante es el ensayo del P. RUBÉN VARGAS UGARTE S. I. en la *RH.* de Lima 9 (1931) 290-301, intitulado « *1631-1931. Una fecha olvidada. El tercer centenario del descubrimiento de la quina* ». Con documentación de primera mano muestra que fue el Provincial de la Compañía en el Perú, P. Diego de Torres Vdaques quien en 1629 ofreció al Virrey Conde de Chichón la primera dosis de quina, cuya eficacia en la curación de la condesa empezó a hacer célebre este específico benéfico usado de antes por los indios de Mainas. Llevado al año siguiente a Roma por los PP. Procuradores Alonso Messia Venegas y Hernando de León Garavito, lo regalaron al General Vitelleschi y al cardenal de Lugo, comenzando así a conocerse en Europa con el nombre de « polvo jesuítico » y también « del cardenal Lugo ». Lo aceptó el médico de Inocencio X, y también el de Felipe IV Pedro Barba, así como poco después Luis XIV. A pesar de que los Protestantes « por su procedencia jesuítica » se opusieron al principio a ellos, fueron aclimatándose en Europa y Asia, hasta que el estudio científico de La Condamine, Jorge Juan y Ulloa, Humboldt etc. dieron a la difusión consistencia científica definitiva. Podía haberse completado el estudio con la obra de CANNEZZA. *Pulvis Iesuitica*, Roma 1926, cf. *CivCat.* fasc. 182 (1926) 533.

En la obra del mismo autor « *Historia del culto de María y de sus Santuarios en la América hispana* » Lima (Imprenta « La Providencia ») 1931, en 8° pp. 683, se dedican varios trozos a la participación de La Compañía en la difusión de la devoción mariana en las Indias occidentales. Así en El Brasil (29-31), en los Virreinos españoles (40-48), en la difusión de las « Congregaciones marianas » (78 ss.) etc. etc. El material es muy abundante, aunque el intento « no sea escribir una historia crítica » (p. VI). La presentación deja bastante que desear, principalmente porque el defecto de índices de personas y cosas, el de epígrafes a lo largo de las páginas y el de numeración paginal en el índice sintético dificultan mucho el manejo. Se podía haber citado la obra del P. CONSTANTINO BAYLE, S. I. *Santa María en Indias*. Madrid (Razón y Fe) 1929 sobre parecido tema.

En su estudio sobre « *Los misioneros españoles y la Filología* », publicado en la *BHM.* 1 (1930) 283 ss. por el P. AGUSTÍN J. BARRERO O. S. A., se habla en especial del P. Heróds y Panduro S. I. y sus méritos en el campo de la Filología comparada, aunque sin decir que fue Jesuita.

Los misionólogos Jesuitas en América José de Acosta, Diego de Avendaño y Alonso de Sandoval son objeto de un estudio exacto aunque breve,

en el ensayo del Dr. CASIMIRO MORGILLO, « *Apuntes de Historia de la Mistología en España* », aparecido en esa misma colección y tomo, pp. 26-47. Cuando dice que el primer misionero que escribió de medicina en América fue el Jesuíta Alonso López, México 1578 (44), podía haber advertido que su tratadito lo publicó antes de ser Jesuíta, pues no entró en la Orden hasta 1585. Falta en el estudio figura tan premientemente como el P. Muriel (Cyriacus Morelli), tan apreciado con razón por el P. Streit.

L.

II. In Brasília.

92. — CARTAS JESUITICAS, I. — *Manoel de Nobrega, Cartas do Brasil (1540-1560)*. Rio de Janeiro (Officina Industrial Graphica) 1931. Vol. em 8º de pp. 258.

É sumamente louvável o empenho da Academia Brasileira em pôr ao alcance dos estudiosos com suas Publicações tantos documentos, que são riquíssima fonte para a história da introdução e propagação da Fé na vasta nação da América Latina. Assim também concorre solidamente para a reconstituição da sua história nacional.

Agora reedita neste volume, reproduzindo um opúsculo, já bastante raro, de 1886, as cartas do primeiro e grande missionário Manuel de Nóbrega, que no século XVI evangelizou os habitantes daquelas florestas virgens. — Vão as cartas de 1540, ano em que desembarcou no Brasil o incansável apóstolo, até 1560, e na sua leitura podemos ir seguindo passo a passo os trabalhos e experiências do missionário e seus companheiros com os métodos iniciais de evangelização, e admirando o zelo e perseverança com que eles procuravam diminuir e superar as dificuldades, não pequenas, que se lhes opunham, dos vícios inveterados e como que natural corrupção dos indígenas, do mau exemplo dos colonos, da pouca instrução e moralidade do clero e da escassez de meios temporais naqueles princípios de apostolado. — Utilmente se acrescentou nesta edição o diálogo, de evangelica lhanza, composto por Nóbrega sobre « a conversão do gentio, » além da « Nota Preliminar » do Sr. Afrânio Peixoto, e se reimprimiu a biografia daquele missionário publicada no século XVIII pelo P. António Franco.

FRANCISCO RODRIGUES S. I.

93. — CARTAS JESUITICAS, II — *Cartas Avulsas, 1550-1568*. Rio de Janeiro (Officina Industrial Graphica) 1931. Em 8º grande, pp. 520.

Saíram finalmente a lume na mesma serie de « Publicações da Academia Brasileira » as *Cartas Avulsas*, escritas do Brasil para a Europa, desde 1550 a 1568, pelos primeiros missionários da Companhia de Jesus, que haviam começado em 1540 a arrotear aquele novo campo de santo e dificultoso apostolado. O códice, donde foram extraídas, é um registro epistolar do século XVI, que se guarda na Biblioteca do Rio de Janeiro. Tinham sido já impressas em 1887, todavia não chegaram a ser publicadas e desapareceu a edição. Um exemplar que se salvou, permitiu a reedição do livro, prefaciado agora e enriquecido de notas muito eruditas pelo Sr. Afrânio Peixoto.

É contribuição de grande valor para a história da missão do Brasil, naqueles dezóito anos de intensa actividade. Ao ler estas cartas, de singeleza encantadora e de notícias tão minuciosas sobre os progressos da religião e usos desses povos, não sómente nos sentimos tomados de justa admiração pelas fadigas contínuas, pela sacrificada e humilde dedicação e pelo zelo insaciável daqueles apóstolos, mas também como que assistimos ao lançamento laborioso, mas perseverante, dos alicerces

de uma nobre nação, que havia de ser em anos vindouros tão vasta no território e grande na Fé. A acção do missionário foi parte principal nessa empresa de civilização cristã.

R.

94. — JOÃO LÚCIO DE AZEVEDO. *Os Jesuítas no Grão-Pará, suas Missões e a Colonização* — Segunda edição revista. Vol. em 8º de páginas VII + 486. Coimbra, Imprensa da Universidade, 1930.

Em segunda edição, vinte e nove anos depois da primeira, veio a lume esta obra, na qual, apesar do progresso dos estudos históricos, não se teve por necessário introduzir modificações notáveis.

O A., cujo nome na história de Portugal e suas conquistas é altamente conceituado pelos doutos, versa o assunto com erudição e imparcialidade, com apropriado estilo e genuína linguagem portuguesa. São esses os dotes de escritor que mais caracterizam todas as suas obras.

Esta, que saiu entre as primeiras de sua pena, tem por objecto a difficultosa e complicada empresa dos missionários da Companhia na evangelização do Grão-Pará. Desenrolar-se-ha então nestas páginas aos olhos do leitor a obra apostólica dos missionários com suas manifestações de santo zelo, com suas fadigas sempre frutuosas, com suas virtudes tanta vez heróicas? Infelizmente não é esse o espectáculo, que defrutamos. O menos que se nos depara nos doze capítulos do livro, são trabalhos e frutos de apostolado divino. O ilustrado autor não penetrou bem no espirito de apóstolos, que animava aqueles homens através das inúmeras dificuldades, que de todos os lados se lhes erguiam pela frente, da parte dos indígenas e mais da cubiça dos colonos. Como se não fôra esse espirito o móvel supremo de tantas dedicações!

Assim notavelmente se amesquinha, sem dúvida contra as intenções do escritor, a cuja sinceridade prestamos homenagem, a obra sempre árdua e sublime do missionário. Em vez dos motivos sobrenaturais, que são a alma de semelhantes empresas, é quase só o naturalismo que se apresenta como dirigido toda a acção daqueles apóstolos. Ambição de domínio, interesses terrenos, orgulho indomável eram as forças poderosas que mais impelliam esses religiosos, desprezadores do mundo, á grande empresa de civilização cristã e á luta porfiada contra os opressores de pobres índios!

Desta sorte não admira que haja por toda esta narração, literariamente primorosa, conclusões historicamente insustentáveis acêrca dos missionários e da sua Companhia. Nem sobre o comércio, que se attribue aos jesuítas, nem sobre toda a Ordem religiosa, de que eles eram membros, se julga sempre neste livro com o acêrto, que justamente se esperava de tão acreditado historiador.

R.

95. — [JOÃO LÚCIO DE AZEVEDO.] *Cartas do Padre Antonio Vieira, coordenadas e anotadas por J. Lúcio de Azevedo*. — T. I, em 8º, de páginas XVII-606. — T. II, em 8º, de pag. XIII-710. — T. III, em 8º, de pag. XIV-811. Coimbra, Imprensa da Universidade, 1925, 1926, 1928.

As cartas do grande orador português e também zeloso missionário do Norte do Brasil, diligentemente compiladas e com muita erudição prefaciadas e anotadas pelo illustre historiador, são um tesouro de preciosas noticias para a vida do insigne religioso e para a história dos missões naquela parte do novo mundo. As que se referem particularmente á obra apostólica de Vieira e de seus companheiros contem-se no tomo primeiro da página 271 até ao fim do tomo, e no tomo terceiro da

página 427 em diante, com especialidade nas páginas 427 a 430 e 606 a 734. Por todas elas perpassa em chama ardente o zelo daquela nobre alma, sempre animosa para as empresas da glória de Deus nas côrtes dos maiores príncipes e nos tugúrios dos índios boçais.

R.

96. — LUIZ GONZAGA CABRAL S. I., *Jesuitas no Brasil* (século XVI) — 3º Volume da coleção: « Inéditos e Dispersos ». Vol. em 3º de páginas 276. São Paulo, 1925.

A influência dos missionários da Companhia de Jesus na colonização do Brasil é voz, por assim dizer, unânime dos historiadores que foi incontestavelmente grande. O eloquente e apurador escritor no-la põe diante dos olhos como em três brilhantes quadros, nos quais a vivas côres nos pinta a acção maravilhosa do jesuita apóstolo, civilizador, patriota.

No remate assim compendia a pintura de toda a obra: « Com a sua influência profissional de Apóstolo exerceu o Jesuita, para a colonização do Brasil, o apostolado da catequese, e foi seu primeiro Missionário; o apostolado da caridade, e foi o seu insigne Bemfeitor. Com a sua influência social de Civilizador o Jesuita civilizou pela pedagogia integral, e foi Educador, pelo progresso omnímodo, e foi Guia. Com a sua influência nacional de Patriota, soube aliar o patriotismo de Colonizadores e Colonizados, fazendo-se na Colónia o Medianeiro entre uns e outros; e preparou, numa evolução orgânica e por isso mesmo vital, a plena maturação da nova Pátria, sendo verdadeiramente um Precursor para o glorioso Brasil-Independente ».

R.

97. — *Varia ex libris et periodiciis.*

El Dr. ROBERT RICARD se ha especializado más bien en las misiones de la América española, sobre todo de México. Ese es también el principal argumento al que está dedicada su obra « *Études et documents pour l'histoire missionnaire de l'Espagne et du Portugal* », Louvain (A. U. C. A. M.) 1930. Una parte de ella sin embargo trata de las misiones jesuíticas del Brasil con el título: « *Antonio Vieira S. I. et les Missions du Brésil Septentrional au XVII siècle* ». En un relato conciso y justo hace resaltar las concepciones humanitarias de Vieira respecto a los indios, y las fatigas y los éxitos de sus gestiones en pro de ellos. Se basa principalmente en la obra de Azevedo (cf. arriba n. 94), aunque no parece conocer el epistolario de Vieira editado por ese mismo autor (n. 95).

Otra obra que podía haber citado Ricard es la del jesuita J. M. DE MADUREIRA, « *A Liberdade dos Índios. A Companhia de Jesus, Sua Pedagogia e seus resultados* ». Rio de Janeiro (Imp. Nac.) 1927 en 8º pp. LII, 675. Es un estudio bien basado en hechos, pero difuso, algo desordenado y con tendencia apologética más bien que de investigación. Cf. KM 57 (1929) 159; 59 (1931) 98.

El infatigable investigador C. TESCHAUER S. I. publicó en Porto Alegre (Ist. hist. e geogr. de Rio Grande do S.) en 1928 la tercera edición de su « *Vida e obras do Padre Roque Gonzalez de S. Cruz S. I. primeiro Apostolo e civilizador do Rio Grande do Sul* » con 136 pp., 3 retratos y 5 mapas. Es obra que sirvió para la obra posterior del P. Blanco (cf. arriba n. 84), pero que ahora queda superada y corregida por ésta.

De no pequeña utilidad para las misiones jesuíticas del Brasil Septentrional es la « *Notícia geral de toda esta Capitania da Bahia desde o seu descobrimento até o presente anno de 1759* » por JOÃO ANTONIO CALDAS, publicada por primera

vez en la *RIGH de Bahía* 57 (1931) 1-445. En los cuadros estadísticos y descripciones del gobierno eclesiástico aparecen numerosas veces las misiones jesuíticas (por ej. pp. 9, 19, 34, 245 etc.). Son de especial interés por estar compuesta la memoria el año siguiente a la expulsión de los Jesuitas por Pombal. Llama por lo mismo más la atención el elogio que de ellos se hace, pp. 9-10.

P. LETURIA.

III. In Statibus Foederatis et Canada.

96. — 1. MARY C. ARTH S. N. D.; A. M., *Marquette Memorials*, 8°, pp. 15. Chicago, 1931.
2. GILBERT J. GARRAGHAN. S. I. *Earliest Settlements of the Illinois Country*, 8°. pp. 10. Vincennes, 1929.
3. *Idem*. *Vincennes: A Chapter in the Ecclesiastical History of the West*, 8°, pp. 19. Chicago, 1929.
4. *Idem*. *The Emergence of the Missouri Valley into History*, 8°, pp. 19. Illinois, 1927.
5. *Idem*. *Trans-Mississippi West: Nicolas Point, Jesuit Missionary in Montana of the Forties*. Small 8°, pp. 20.

These five pamphlets are all reprints. Arranged thus by us according to the date of their subjects, the first is by an outsider: the other four by the historian of the Missouri Province S. I.

1. The *Memorials of Marquette* within the limits of the United States are so numerous and varied, that perhaps no Jesuit has been more celebrated in stone, mosaic, stained glass windows, or on the canvas; or more extolled in the national or municipal life, and named geographically on the maps. Under the rotunda of the national Capitol at Washington there stands in a gallery of celebrities the marble statue of Marquette, placed there by the State of Wisconsin; in the city square of Marquette, Michigan, stands a replica; and on Mackinac Island, at the foot of the fort, another duplicate. A boulevard of Chicago is adorned with a bronze group of Marquette and Jolliet. We read in the pamphlet more than a dozen inscriptions commemorative of the Jesuit, in marble and bronze, in divers settings and places. Architectural features show him off in relief and mosaic; not to mention stained-glass memorials and paintings. A noteworthy monument adorns a bridgehead in Chicago; and that city has made Marquette an element in its municipal life by setting aside annually December 4 as «Marquette Day». Marquette is the name of three cities in Michigan, Wisconsin, and Iowa; of a lake and a river; and of a whole railway system.

2. The great Middle-West of the American Union—when did its history begin and emerge out of the primeval Indian forests? In Father Garraghan's account of the Illinois country and origins, we find that the temporary post of Chicago takes the first place, in 1683. Its importance lay in its being a portage over the top of the vast river system which empties thence into the basin of the St. Lawrence towards the Atlantic, divided here from the other vast river system of the Mississippi entering into the Gulf of Mexico. This watershed is only a flat shore of a mile and a half wide. Chicago is planted there to-day. Here was a mission of the Guardian Angel of Chicago. Then came the Tamarois Mission, otherwise called Cahokia, on which the Priests of the Foreign Missions, from the time they sup-

planted the Jesuits, sent accounts to Quebec, and fixed the beginning of it at 1699. Des Peres followed, on the other side of the Mississippi, where the Jesuit Fathers took refuge with some of their Kaskaskias, 1701-1703, until the Tamarois Jesuit missionary, Père Marest, went farther down some 25 leagues and back to the eastern bank, out of reach of the Sioux, founding the Kaskaskias known in later days (1703). Finally, northwards again and on the Wabash, Vincennes was founded by a French officer of that name, 1732-3, and was visited by the Jesuit A. X. Guienne in 1734. — The account here is deficient through the omission to take account of Père de ROCHEMONTAUX's documents, especially on the Tamarois Mission (*Les Jésuites etc., XVII^e siècle, III*, 564-573). Cf. also HUGHES, *History S. I. North America II*, 256, ad note 4.

3. — Vincennes is the subject of a special study. The Père de Guienne just mentioned appears as the first Jesuit visitor (1734) from Kaskaskia, though not as the first to make the attempt at serving here on the Wabash, Father D'Outreleau having tried that from New Orleans in 1727. But this Father's expedition came to grief in the ice of the Mississippi. Sharer of the officer Vincennes' tragic fate, Father Sénat of Kaskaskias was burnt at the stake by the Chickasaws of the South, who defeated the French and Illinois Indians of the Wabash, and captured Sénat their chaplain (1736). Father Meurin served as resident missionary at Vincennes (1742-1752), followed by Du Jaunay, Vivier and Devernai, till 1763 brought the line of Jesuits to an end in this Illinois region. In the subsequent history of sixty years we need mention only the Abbé Gibault, Flaget and Rosati, future Bishops of Bardstown and St. Louis, and Bruté, first Bishop of Vincennes.

4. — The Missouri Valley enters into colonial history as the object chiefly of trading expeditions and some missionary explorations. This region was entirely distinct from the Mississippi and its Valley. As Marquette and Jolliet came down the great river, which is rather the tributary of the other, they must have passed the mouth of the muddy and turbulent Missouri about July 4, 1673. It was an Indian tribe there which bore the name of « Missouri », other well known tribes being about those parts, the Osage, Kansas, Pawnee, Omaha. Not so many years later, Père Gravier contemplated from Kaskaskias on the Illinois River (1693) the Tamaroua and Kaoukia Illinois Indians, whom he placed on the western side of the Mississippi. The old Kaskaskias are said to have migrated thither in 1700 from the upper Illinois River to nearly opposite the Missouri. After these data the brochure deals with the operations, actual or projected, of the Priests of the Foreign Missions, looking out from their base at Cahokia. With the Suppression of the Society both Jesuits and Seminary priests were wanting (except in the case of Meurin S. I.); and it was only fifty years later, in 1823, that the revived Society started its new operations from that very spot, the confluence of the Missouri and Mississippi.

5. — The biographical sketch of Nicholas Point, Jesuit missionary of the far north-west in the middle of the 19th. century, makes one regret that his three MS. volumes of *Souvenirs* have not found an editor¹. As Father Garraghan characterizes him, the Father was a genuine Indian missionary, no mere figure-head, or traveller, or governmental agent, or diplomat — however useful the avocations of such persons may be. He was a man who was on the ground, and stayed there,

¹ Cf. tamen infra n. 106, 6 (Nota Redactionis).

and lived among Indians; and withal, like an accomplished Jesuit, was a literary man, a draftsman, and a shrewd observer. There have been not a few others of this missionary race; like Father Grassi, for instance, who did not come down to visit white civilization for twenty-five years at a time, and without a tooth in his head, or knowing the use of a bed or of the back of a chair, was living and well somehow. Those are the moral wheels on which the Society of Jesus has rolled in her days of glory.

THOS. HUGHES S. I.

99. — GILBERT J. GARRAGHAN S. I. « *Chicago under the French Regime* ». *Transactions of the Illinois State Historical Society*, Springfield, Illinois, 1930, pp. 18.

An attempt to bring together all documentary data bearing upon Chicago during the period of French possession. The record begins with the arrival of the Joliet-Marquette party in 1673 and ends with the Treaty of Paris in 1763.

H.

100. — AGNES REPPLIER. *Père Marquette, Priest, Pioneer and Adventurer*, Garden City, New York, 1930, pp. 298.

Miss Repplier, long in the front rank of American essayists, here takes up with considerable success the role of biographer. « Her attitude towards her subject is rather that of the essayist than of the historian. But we could wish that our historians wrote with her charm of style, her whimsical sense of humour, her sound common sense. The chapter, for instance, in which she discusses the Rev. Father Steck's hypotheses that Marquette's journal was written not by Marquette but by Joliet, is a masterpiece of lay criticism ». W. S. WALLACE, *CNHR*. 11 (March, 1930) 55.

GILBERT J. GARRAGHAN S. I.

101. — MARTIN J. SCOTT, S. I. *Isaac Jogues, Missioner and Martyr, an adaptation of the original biography of Martin-Shea*, New York, 1927, 242 pp..

Based upon the life of St. Isaac Jogues written by Felix Martin, S. I. and translated into English by John Gilmory Shea. A book for the general reader with little or no attempt at documentation. « The heathen land painfully traversed by Jogues from Quebec to Albany is now Christian land. Thus the sacrifices of Jogues were not in vain. Nothing done for God is lost » (p. ix.).

G.

102. — GEORG M. WRONG. *The Rise and Fall of New France*, 2 v., New York, 1928.

Chapter XI, « The Martyrs of Huronia » (Vol. I) deals sympathetically from the viewpoint of the *secular* historian with Saint Jean de Brébeuf and his fellow-martyrs. The author, however, is often inaccurate and even unfair when dealing with the Jesuits as a body. For an extended review of Wrong's work cf. *CHR.*, April 1931, p. 91 ff.

G.

103. — REV. EDMUND R. CODY, A. M., *History of the Coeur d'Alene Mission of the Sacred Heart*, Old Mission, Cataldo, Idaho, 1930, pp. 47.

« An attractive booklet on the famous missionary center, based on a select bibliography which shows a striking familiarity with the use of source-material. Father Cody has in this little brochure the outlines of an interesting Catholic history of this section of the old Northwest ». *CHR.*, April 1931.

104. — MICHAEL KENNY, S. I. *Catholic Culture in Alabama: Centenary Story of Spring Hill College, 1830-1930*, New York, 1931, pp. 400.

A history of the Jesuit College of Spring Hill, Mobile, Alabama. Accurate and highly readable. Part I, pp. 1-24, outlines the history of the pre-suppression Jesuit Mission of Louisiana. The eighteenth-century Jesuit missionary activities in the Louisiana-Mississippi Valley still await an historian, de Rochemonteix's account, the best now available in print, not being on a scale commensurate with importance of the subject. G.

105. — JAMES J. O'BRIEN, S. I. *The Louisiana and Mississippi Martyrs*, The Paulist Press, New York, 1929, pp. 33.

Brief account of five eighteenth-century missionary priests who perished at the hands of Indians within the limits of the two American states, Louisiana and Mississippi. These were Fathers Nicholas Foucault (1702) and John Francis Buisson de St. Cosme (1706), priests of the Seminary of Quebec (Society of the Foreign Missions) and the Jesuit Fathers, Paul de Poisson (1729), John Souel (1729) and Anthony Sénat (1736). G.

106. — JOHN J. WYNNE, S. I. *Jesuit Martyrs of North America*, New York (Universal Knowledge Foundation). c. 1925, pp. 246.

Tells in sixteen interesting chapters the story of the life and martyrdom of Saints John de Brébeuf, Gabriel Lallemand, René Goupil, Noel Chabanel, Anthony Daniel, Charles Garnier and John Lalonde. As a proper setting to the facts, the beginnings of the Jesuit Missions of New France are briefly sketched. Sources utilized are Martin, Shea, de Rochemonteix, Jones, Campbell, Devine, Parkman, Bancroft, Finlay and especially Thwaites's edition of the *Jesuit Relations*. G.

107. — FRANCIS BORGIA STECK, O. F. M., *The Jolliet-Marquette Expedition, 1673, a dissertation submitted to the Faculty of Philosophy of the Catholic University of America in partial fulfillment of the requirements of the degree of doctor of philosophy*, Washington, 1927, pp. XII-323.

The aim of this book is to establish a three-fold thesis: (1) that Spanish explorers and not the Jolliet-Marquette party were the discoverers of the Mississippi; (2) that Jolliet and not Marquette was the official head of the expedition of 1673; (3) that the document known as Marquette's « Journal » of the expedition is not in reality his composition but is Jolliet's Journal edited and expanded by Father Dablon, Marquette's Superior, with the help of notes supplied him by the missionary.

As to the first contention, it is very much a *lis de verbis*. No one questions that the Spaniards were the first Europeans to look upon the Mississippi and report its existence (cf. AIA. 31 (1929) 142-143; KM. 57 (1929) 62); but their finding of it was sterile of results. The effective discovery of the great river was made by the Jolliet-Marquette party of 1673; this discovery opened up the great period of French exploration and colonization in the Mississippi Valley. As a competent American historian, *Frederick Austin Ogg*, has written: « Except as a basis for subsequent territorial claims its [the Mississippi's] discovery by the Spaniards might as well never have occurred. The whole work of discovery had to be wrought over nearly a century and a half later by the efforts of a different people. » Just as Columbus and not Leif Erickson was the discoverer of America, so Jolliet and Mar-

quette and not their Spanish predecessor were the *effective* discoverers of the Mississippi. Dr. Louise Phelps Kellogg, outstanding authority in Mississippi Valley history, in her presidential address before the Mississippi Valley Historical Association, April 1930, speaks of Jolliet as the « discoverer » of the Mississippi.

The author's second contention is perfectly true. No one denies it, least of all Jesuit historians. Charlevoix did claim the leadership of the expedition of 1673 for Marquette, but he blundered in doing so. Dablon, Marquette's Superior, tells us explicitly that Jolliet was the official head of the expedition and his words make it clear that the young Canadian was also its moral and effective head. Jesuit historians generally have held in this particular point with Dablon. Dr. Steck's theory if it demolishes anything, demolishes what is obviously a man of straw.

The most serious of the author's contentions is the third, which denies to Marquette the authorship of the journal of the expedition of 1673, hitherto going under his name, and ascribes it to Jolliet. It is impossible in the narrow limits of a brief review to give the reader any adequate idea of the laborious and complicated process by which Dr. Steck builds up his thesis. Suffice it to say that the process is largely one of assumptions without any solid or convincing body of evidence on which to rest. Dr. Louise Phelps Kellogg dismisses the whole matter adequately in a sentence: « [Dr. Steck's theory] is one which to our mind involves too many assumptions to receive credence », *AHR.*, (April, 1928, p. 698).

The chapter « New France in the Mid-Seventeenth Century » of Dr. Steck's book contains serious misrepresentations of Jesuit Canadian history all of which have been fully dealt with by Father Garraghan, S. I., in *Thought* (New York), June, 1929.

108. — Varia ex periodico « *Mid-America* »

MLA, the official organ of the Illinois Catholic Historical Society, Chicago, U. S. A., (Managing-editor, Father Gilbert J. Garraghan, S. I.) has recently (January 1930 — April 1931) published a number of articles dealing with Jesuit mission history in the United States.

1. FR. WILLIAM R. CORRIGAN, S. I., « *Propaganda and the Suppression of the Jesuit Relations* », April, 1930, pp. 306-310, a translation from the author's doctoral dissertation, Munich, « *Die Kongregation de Propaganda Fide und ihre Tätigkeit in Nord-Amerika* », 1929¹. The *Jesuit Relations* (critical edition by Thwaites, 73 vols., Cleveland, 1896-1901) are the outstanding source for the history of the Jesuit missions in French North America. Father Corrigan shows that the *Relations de la Nouvelle France* were discontinued in 1673 after 43 years of publication, not because of anything reprehensible in their contents, but because a new decree of the Congregation of the Propaganda forbade the publication of missionary rela-

¹ Hoc opus fuctus colligit systematicae investigationis ab auctore in Archivo S. Congreg. de Propag. Fide factae circa influxum huius Congregationis in Missionibus Novae Galliae, Marylandiae et insularum gallicarum « Antillas », ab anno 1622 ad annum 170. Argumentum, ut patet, magni momenti est non modo ad Missiones Societatis Iesu, sed ad universalem Missionum Historiam: immo nonnulla hucusque errata dicta emendat atque complet. Tam *Cerri et Kilger* quam *Pastor* (qui caeterum opus hoc in bibliographia citat in textu tamen non adhibet, XV, pp. XXVI, 282-283) possunt hoc opere peritici vel etiam critice corrigi. Quod hucusque parum cognitum sit defectui divulgationis videtur adscribendum. Editum est apud « Verlag E. Joergen » (Görresstrasse) München. (Nota Redactionis).

tions without permission of the Congregation, which permission the French government was unwilling should be asked.

2. FR. CHARLES GRIFFITH, « *Catholic Beginnings in Southeastern Iowa* », April, 1900, pp. 310-338. Father Charles F. Van Quickenborne S. I., 1788-1837, was the first priest to exercise the ministry in the State of Iowa. Writes Father Griffith: « Father John A. Rothensteiner's prophecy that the name of 'Father Felix Van Quickenborne, the founder of the Missouri Province of the Society (of Jesus) will live on in history as one of our great men' finds fond hopes in the hearts of Iowa Catholics ».

3. M. GEORGES RIGAUT, « *The Martyrs of New France* », July, 1930, pp. 125. Translation of article in *Martyrs de la Nouvelle France*, Editions Spes, Paris 1926.

4. « *The First Illinois Wheat* », July, 1930, pp. 72-73. Translation, with critical notes, by SISTER MARY BORGAS, S. N. D., of an unpublished document, Bibliothèque Nationale, mss. Fr. nouv. acq., 2552: 161. According to this document, « A man named Zebedée from Breda in Brabant, a « donné » of the Jesuit Fathers who was with the missionaries of this order at the Illinois, made the first plow there in 1718, and tilled a bit of the broad prairies which are there ».

5. FATHER DE SMET's « *Peace Mission to the Sioux and the Journal of Charles Galpin* », October, 1930, pp. 141-163. The most important of all the peace missions of the famous Indian missionary, Peter De Smet, S. I., was the one he made to the Sioux Indians in 1868. His guide and interpreter on the occasion was an Indian trader, Charles Galpin, whose journal of the expedition with critical introduction by the editor of *Mid-America* is here reproduced for the first time. The journal is a document of value for the history of the American Northwest.

6. « *An Early Missouri River Journal* », January, 1931, pp. 236-254. Father NICHOLAS POINT, associate missionary with Father De Smet, kept an interesting journal of his journey down the Missouri River in 1847. The document is here presented in English, the original being in the General Jesuit Archives.

G.

109. — *De SS. Martyribus Canadensibus opera nonnulla.*

Iterum floruerunt ab anno 1925 ad annum 1930, quando in Beatorum et Sanctorum album recensiti sunt, scripta varia de S. Ioanne de Brébeuf S. I. et oculis martyribus canadensibus et Novae Scotiae. Quorum operum praecipua stirps et radix illae duae collectiones fuerunt in quibus antiquae « *Relations* » Missionis Novae Galliae editae sunt, altera *Quebeci* in Canada anno 1858, 3 voluminibus, altera *Clevelandi* in Statibus Unitis 1896-1901 a Thwaites 73 voluminibus facta. Hae binae documentorum series et facta suppeditarunt ad eas monographias faciendas quas sumus breviter descripturi, et binas etiam genuerunt fontium faciliora florilegia: anglicum alterum, EDNA KENTON *The Jesuits Relations and Documents*, New York (Albert and Charles Boni) 1925, cuius iudicium apud KM. 54 (1926) 255 videre est: gallicum alterum a DD. G. RIGAUT et G. GOYAU, de quo P. Al. Brou statim verba facit n. 110.

De operibus quae ex his fontibus in Statibus Foederatis et in Gallia sunt conscripta nihil modo dicimus, cum suis locis nn. 101, 102, 106, 108^o, 110, 111 crisi subiciantur. Manent tamen alia commemoranda.

In Canada. P. E. J. DEVINE S. I. *The Jesuits Martyrs of Canada together with the Martyrs slain in the Mohawk Valley*. Toronto (Canadian Messenger) 1925, quod opus olim in « *Nuntio Cordis Iesu* » canadensi ab anno 1916 fuerat per parvas

Sanctorum descriptiones publicatum et deinde in linguam gallicam, et quidem in Gallia ipsa, est verum: *Les Jésuites martyrs de la Nouvelle France traduit par M. R. Prophétie*, Paris (Beauchesne) 1926. — Gallus P. FRÉD. ROUVIER S. I. anno 1894 Lutetiae Parisiorum opus ediderat *Au berceau de l'autre France*, vitis SS. horum Martyrum magna ex parte dicatum. Inde paucis mutatis vel aliter accommodatis novum opus processit: *Les Bienheureux Martyrs de la Compagnie de Jésus au Canada*, Montréal (Messager canadien) 1925.

In Italia late diffusus est liber a P. CELESTINO TESTORE S. I. conscriptus: *I Santi Martiri Canado-Americani della Compagnia di Gesù*, Isola del Liri (Mactioce e Pisani) 1930, quod scriptum amplificat ea quae anno 1925 fuerant ab eodem auctore erudite edita.

In Germania denique prostat opus P. ADOLF HEINER S. I. *Unter den Rothäuten Canadas, Geschichte der Huronenmission und Ihrer Blutsengen, der acht heiligen Missionare aus der Gesellschaft Jesu*, Saarbrücker Druckerei und Verlag, 1930, quod usu accurato fontium et organica narratione eminet. Nuper in linguam hispanicam est verum sub titulo: *Entre los pieles rojas del Canadá... Versión del alemán por el P. DANIEL RUIZ S. I.* Madrid (Apostolado de la Prensa) 1932. Cf. etiam n. 70 collectionis *Cien fascículos ordenados sobre misiones extranjeras*. Burgos (El Siglo de las Misiones) 1931.

Pulchrum est omnium horum scriptorum complementum vita *Catherinae Tekakwitha*, quae cum flos virginitatis viguit in mediis iroquensibus e martyrum sanguine natus. Iam olim missionarii Novae Galliae celebrarunt eam virginem suis « Lettres édifiantes » anni 1715. P. vero EDOUARD LECOMPT S. I. typis dedit Marianopoli (Messager) anno 1927 pulchram quandam et bene fundatam monographiam: *Une vierge iroquoise. Catherine Tekakwitha (1656-1680)*; annoque proximo 1928 proditit Italica versio vitae illius quam saeculo XVII scripserat P. PIERRE CLOUET S. I. *Vita di Caterina Tekakwitha prima vergine irochese*. Isola del Liri (Mactioce e Pisani) 1928. P. LETURIA

110. — *Martyrs de la Nouvelle France. Extraits des Relations et Lettres des Missionnaires Jésuites* publiés par GEORGES RIGAUT (dix-septième siècle) et GEORGES GOYAU (dix-huitième siècle). Introduction générale par G. GOYAU de l'Académie française. [*Bibliothèque des Missions. Mémoires et Documents*. Volume Ier]. Paris V^e, Editions Spes, 17 rue Soufflot, 233 pages in 8°.

Naguère M. G. Goyau avait écrit les *Origines religieuses du Canada* (1924). En 1925, dans le premier volume de la *Bibliothèque des Missions* publié sous les auspices des *Amis des Missions*, il a donné une partie des pièces justificatives de son « Epopée mystique », ce qui concerne les apôtres de la Nouvelle France, et spécialement les martyrs aujourd'hui canonisés. M. Georges Rigault s'est chargé de faire les extraits des Relations pour le XVII^e siècle et M. Goyau lui-même pour le siècle suivant. Nous entendons parler dans leur savoureux et archaïque langage les héros eux-mêmes ou les témoins de leurs travaux. On remarquera spécialement ce qui concerne la mort d'un émule des Saints Jogues et de Brébeuf, le P. Sébastien Racle, l'apôtre des Abenakis, martyr, lui, non pas des Sauvages mais des Anglais protestants. Il s'agissait pour eux de faire disparaître celui qui représentait dans l'Abenakie l'influence à la fois catholique et française. Il fut pris, tué, scalpé, mutilé, broyé. Et cela pour un motif qui n'était pas que politique ou commercial. M. Goyau a judicieusement détaillé la correspondance, en latin, des Jésuites

et du ministre Baxter. On y verra à quel point les Anglais protestants détestaient, en Sébastien Racle, le prêtre catholique.

ALEXANDRE BROW S. I.

111. — HENRI FOUQUERAY S. I. *Martyrs du Canada. Terminé, revu et publié par le P. Alain de Beccelièvre*. Paris (Tequi) 1930, 324 p. in 12°.

L'auteur, historien de la Compagnie de France depuis les origines jusqu'au règne de Louis XIV, avait été brusquement rappelé à Dieu, le 2 septembre 1927. Il laissait les neuf premiers chapitres achevés à peu près complètement, avec les matériaux tout prêts pour le reste. Le P. de Beccelièvre a terminé le travail, et l'a publié au moment où les huit martyrs étaient canonisés. Le récit s'arrête en 1640. Il est rédigé d'après les meilleures sources, et c'est de beaucoup le meilleur ouvrage qui ait été publié en français à l'occasion de leur canonisation. Narration dont tout le pittoresque est pris aux documents, longues citations où les héros parlent eux-mêmes dans la savoureuse langue d'avant les grands classiques, harmonieuse combinaison de l'histoire des missions et de la biographie des individus. Il y a tout ce qu'il faut pour donner une haute idée, et exacte, de l'héroïsme de ces martyrs.

B.

112. — P. MELANÇON. *Liste des Missionnaires jésuites. Nouvelle France et Louisiane 1611-1800*. Montréal (Collège Sainte Marie) 1929. 8°. 90 pages.

Liste alphabétique des Jésuites presque tous français (329 en tout) qui, aux XVII^e et au XVIII^e siècles, ont travaillé dans les possessions françaises de l'Amérique du Nord, avec les dates de la naissance, de l'entrée au noviciat, de l'arrivée dans la mission, du retour dans la province d'origine, de la mort, et à l'occasion, de la sortie de la Compagnie. Suivent : une liste chronologique par dates d'arrivée, le tableau des missionnaires morts de mort violente ou victimes de leur charité (32), l'indication des Canadiens français entrés dans la Compagnie sous le régime français (7 en tout), et des fac-similées de signatures autographes.

B.

113. — *Exposition rétrospective des Colonies françaises de l'Amérique du Nord*. LEO LEYMARIE. *Analyse des documents exposés par la Compagnie de Jésus et sur les Jésuites*, précédée d'une notice sur les Missions des Jésuites au Canada, par le Père d'Hérouville. Paris (Gabriel Enault) 80 p. in 4°.

En avril-juin 1929, se tint à l'hôtel de la Société de Géographie, rue d'Éna, Paris, une exposition rétrospective des Colonies françaises de la Nouvelle-France et des Antilles. Diverses archives de la Compagnie prêtèrent une quantité notable de documents. On en trouve ici la description et l'analyse faites par un des hommes qui connaissent le mieux le Canada ancien.

B.

114. — E. LAVEILLE S. I. *Le P. De Smet, Apôtre des Peaux-Rouges (1801-1873)*. Introduction par Godefroid Kurth. Bruxelles (Museum Lessianum) 1928. En 8° pp. XIV, 480.

Es la cuarta edición de esta obra, con la que alcanza una tirada de 12 000 ejemplares. Este éxito editorial no se explica sólo por la atrayente figura del gran apóstol flamenco de los « Pielos rojas » y del maravilloso organizador de la propaganda misional en Europa, sino por la maestría con que está compuesto el libro, poco conocido aún en España y la América española. La documentación es de pri-

mano y supera a las de Chittenden y Richardson, así como a la de Kinzig. El gran apóstol moderno de los indios norteamericanos evoca sin querer otras figuras de jesuitas europeos que también han trabajado en aquella viña, como la del P. *Luis van der Velden* al que el P. VAN HONCK S. I. dedicó en « *Xaveriana* » 1929 una bella monografía; la del bretón *Le Fer de la Motte*, cf. D'HÉROUVILLE S. I. *Vingt-cinq ans chez les Peaux-Rouges*, Tournai 1924; y la del insigne siciliano *Giuseppe Cataldo*, de quien se habla en la reseña siguiente.

P. LETURIA

115. — G. GIARDINA S. I. *Il P. Giuseppe Cataldo S. I., Apostolo dei Pellerosse*. Palermo: Procura Missione Bengala [1928], in 32°, pp. 82.

Quando alla fine del 1927 il Padre Cataldo, il fondatore di Spokane, l'instancabile-Superiore che per ben 16 anni aveva guidato tutto il lavoro dei Gesuiti nelle montagne Rocciose e nell'Alaska, il « Vestenara tre volte rotto » come lo chiamavano gli Indiani perchè a forza di fatiche e di cadute apostoliche era tutto acciaccato e sciancato (cf. L. B. PALLADINO, *Indian and White in the Northwest...* Lancaster 1923), celebrò il raro giubileo di 75 anni di vita religiosa, fu un plebiscito della grande repubblica stellata che nel piccolo e gracile siciliano, al quale, quando sbarcava sulle coste americane nel 1862, i medici promettevano solo qualche anno di vita, salutava uno de' suoi più grandi e più attivi operai evangelici di questo ultimo secolo, pur sì fecondo per il cattolicesimo in America. Pochi mesi dopo, quelle solenni onoranze giubilari si trasformavano in non meno solenni onoranze funebri, poichè il più che novantenne Gesuita morì in mezzo ai suoi cari Indiani il 9 aprile 1928.

L'opuscolo del P. Giardina non pretende di essere una biografia del « grand'uomo delle Montagne Rocciose »; è solo un primo omaggio tributato alla sua venerata memoria, ed era giusto che questo primo fiore, così grazioso e caro pur nella sua brevità, gli fosse offerto dalla sua Patria italiana. Ci auguriamo che presto una vera e propria biografia faccia degnamente conoscere anche in Italia questo insigne Missionario ed efficace animatore di Missionari.

ILARIO AZZOLINI S. I.

116. — P. PASQUALE TOSI d. C. d. G. *L'Alaska e i suoi primi esploratori*. Nuova edizione con prefazione e appendice del P. Enrico Rosa d. C. d. G. Roma, « La Civiltà Cattolica » 1926 in 8° pp. 140.

Quest'opuscolo di memorie, così gloriose per la storia della propagazione della fede, portano giustamente in fronte il nome del P. Pasquale Tosi, il primo Superiore e, si può ben dire, il primo apostolo dell'Alaska, dopo che raccolse dalle mani dell'Arcivescovo Mons. Carlo Seghers l'eredità di effettuare l'ardito disegno di quell'uomo veramente apostolico, che aveva ideata, voluta, iniziata la Missione dell'Alaska, ma quasi subito era caduto con l'eroismo dei Martiri sotto il ferro di un traditore.

Il P. Tosi però, come accenna il P. Rosa nella prefazione, non ha propriamente scritte queste memorie; egli le ha vissute: esse furono da altri e, come crediamo di sapere, specialmente dallo stesso P. Rosa, raccolte fedelmente dalle labbra del grande missionario riminese nel 1893, mentre egli era in Italia, venutovi per dare conto della Missione ai Superiori dell'Ordine e alla Santa Sede, e completate con le lettere dello stesso P. Tosi. Questi ritornato in Alaska col titolo ed autorità

di primo Prefetto Apostolico, ben presto dovette cedere ad altri la direzione di quella Missione, che in soli dieci anni di intenso lavoro gli aveva prematuramente logorato le forze, e morì a Juneau il 14 gennaio 1898 poco più che sessantenne. Il racconto, molto opportunamente ristampato nel 1926 dopo la celebre spedizione aeronautica del generale Nobile e arricchito di una appendice « che ne porti la storia fino ai nostri giorni » (come dice la prefazione), ci mette sott'occhio le enormi difficoltà che deve superare il Missionario di quelle desolate regioni, dove anche ora i viaggi presentano spesso insidie di morte: i recenti dolorosi casi del P. Ruppert morto assiderato sotto una raffica di neve nel 1923 e del P. Delon caduto vittima del primo viaggio aereo, tentato nell'ottobre 1930, mostrano come l'Alaska non abbia cessato di essere, se non forse la più aspra di tutte, certo una delle più ardue tra le Missioni cattoliche.

A.

117. — FRANCIS J. DELANY S. I. *A History of the Catholic Church in Jamaica* B. W. I. 1494 to 1929. New York (Jesuit Mission Press) 1930, 8° pp: 292.

El libro abarca tres partes: desde 1494 hasta 1688, fecha de la ocupación de la isla por los ingleses; desde 1792 hasta 1894, « edad media » de la misión; finalmente desde 1894 hasta 1929. En el período que va de 1688 a 1792 no hay historia católica en la isla, porque como el autor recuerda oportunamente, desde el destrocamiento de los Estuardos en Inglaterra, el lema seguido por las autoridades fue: « liberty of conscience to all persons... except Papists » (25). — Para la primera parte sirve de fuente la colección de papeles del Arch. de Indias en Sevilla hecha por Mr. J. L. Pietersz; para la segunda, una historia manuscrita compuesta hacia 1856 y completada hasta 1877 por el P. Luis Bodoano; para la tercera, noticias y experiencias recientes del autor.

Es sabido que la misión no fue antiguamente de la Compañía: solo ha podido fijar el A que hubo en 1688 en Jamaica un jesuita, pero por poco tiempo, y de nombre aún ignorado (24). El plan de asignar a los jesuitas el apostolado y gobierno eclesiástico de la isla es de Gregorio XVI en 1837 (51), y empieza a realizarse en 1847 con la llegada de los primeros jesuitas y sobre todo desde 1853, en que el P. James E. Dupeyron fue nombrado Vicario coadjutor con derecho de sucesión (62). — Sin ostentaciones críticas, un poco anecdóticamente, pero con serenidad, se exponen desde entonces la vicisitudes de la misión sobre todo en el apostolado y la enseñanza. Es rasgo característico la diversidad de nacionalidades a las que pertenecen los misioneros: ingleses, americanos, austriacos, italianos, franceses, españoles... Entre estos aparece varias veces el famoso guerrillero carlista Manuel Loydi, *Cura de Santa Cruz*, quien al abandonar la lucha de Guipúzcoa, y después de hacer un mes de Ejercicios, trabajó incansablemente como misionero de Jamaica desde 1876 hasta 1892 (111-113, 83, 85). Por lo demás el célebre cura era de Guipúzcoa, no de Vizcaya; la pintoresca fuga que el A. describe (111) tuvo lugar no en Aramoya, sino en Aramayona. Acertadamente recuerda el P. Delany que el P. Loydi murió jesuita en Pasto (113).

Otro aspecto de interés en esta historia es el relativo a la Misión de « Honduras británica », la cual nació de 1850 a 1853 de las visitas hechas por los misioneros de Jamaica, y continuó bajo la jurisdicción del Vicario apostólico de la isla hasta 1888 (90-100). La progresiva historia posterior de la misión de Belize (Honduras) puede verse por ej. en « *The Handbook of British Honduras. Comprising Historical, Statistical, and General Information concerning the Colony* ». London (West India) 1926 pp. 379-381, 365-366.

P. LETURIA.

VI. - DE MISSIONIBUS S. I. IN AFRICA

113. — TEODOSIO SOMILI DI S. DETOLE O. F. M., *Etiopia Francescana nei Documenti dei secoli XVII e XVIII*. Tomo I (Biblioteca Bio-Bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente Francescano. Serie Terza: Documenti. Tomo I) Quaracchi p. Firenze (Collegio di S. Bonaventura) 1938 4^o CLX u. 403 S. Preis br. Lire 60.

Unter dem zum katholischen Glauben übergetretenen Susenyos hatte die Jesuitenmission Abessinien ihre höchste Blüte erreicht, als zu Beginn des Jahres 1632 bei den Franziskanern in Cairo ein 16 jähriger Abessinier erschien, Zaga Cristos mit Namen, der sich als Sohn des im Kampf gefallenen Rivalen des Negus ausgab und einen europäischen Fürsten suchte, der ihn zur See in seine Heimat zurückbrächte, wo er sich dann bei dem bald zu erwartenden Tod des greisen Kaisers mit Hilfe seiner Anhänger den Thron erkämpfen wollte. Von Cairo kam er nach Nazareth, wo er katholisch wurde, und von da mit dem dortigen Guardian 1633 nach Rom. Trotz Zweifel an seiner Ächtheit beschloss die Propaganda, ihn zu unterstützen, damit er sich nicht an Protestanten wende und später als Negus diese begünstige, und gab ihm Oktober 1633 P. Antonio da Virgoletta mit 2 andern Franziskanern (denn die Jesuiten als Günstlinge des Susenyos mied der Präbendent) als Begleiter an die Höfe Europas und für seine spätere Rückkehr in seine Heimat, um ihn dort im Glauben zu erhalten.

Während der nun folgenden mehrjährigen Irrfahrten zu den europäischen Fürstenhöfen, die sich auf das afrikanische Abenteuer nicht einlassen wollten, trat in Abessinien ein völliger Umschwung der Dinge ein, über den die Propaganda erst 1635 die erste unklare Kunde erhielt. Susenyos war 1632 gestorben und sein Nachfolger Fasiladas hatte sich für die Partei der Schismatiker erklärt und die Verfolgung begonnen. Als man in Rom Anfang 1637 sichere Nachricht von der Vertreibung der Jesuiten erhielt, war man hier der von Zaga Cristos aufgetragenen Meinung, die Verfolgung gelte nur den Jesuiten und Portugiesen, und beschloß darum, durch Sendung von Missionaren anderer Ordenszugehörigkeit und Nationalität den verwaisten Christen zu helfen. Die französischen Kapuziner in Cairo und italienische Franziskaner unter Führung des P. Antonio da Virgoletta, der auf die erste Kunde von der Verfolgung schon 1635 die Propaganda gebeten hatte, auch ohne den mit ihm zerfallenen Zaga Cristos nach Abessinien gehen zu dürfen, wurden Anfang 1637 dafür bestimmt. Als im Herbst desselben Jahres ein Brief des verbannten Patriarchen Mendez bei der Propaganda eintraf, der als einziges Rettungsmittel die militärische Besetzung der türkischen Insel Massaua vorschlug, um so einen Druck auf den Verfolger auszuüben, war es zu spät. Man antwortete ihm, der Plan habe den Kardinälen sehr gefallen, aber die Insel lasse sich gegen die Türken nicht halten und die Propaganda habe bereits Kapuziner und Franziskaner gesandt und pflege nur durch « die apostolische Predigt und das Martyrium » das Evangelium zu verkünden.

Die ungenügende Kenntnis der wahren Lage und Fasiladas' Gesinnung, die auch spätere Briefe des Patriarchen nicht mehr zu beheben vermochten, kam teuer zu stehen. Die beiden Kapuziner wurden sofort beim Betreten Abessinien ermordet. Die 2 Franziskaner kamen auf langen Umwegen 1640 nach dem Türkenhafen Suakin. Hier und dann auf der ebenfalls türkischen Insel Massaua harrierten sie unter den größten Entbehrungen vergeblich auf eine Gelegenheit, ins Land

ihres Sehnsucht zu gelangen, bis der Tod P. Antonio da Virgoletta 1642 erlöste, und der Pascha, von Fasilâdas bestochen, 1648 dessen Nachfolger nebst 2 neu hinzugekommenen Geführten hinrichten liess. Auch die später von Cairo aus unternommenen Versuche schlugen fehl; nur den PP. Lodovico da Laurenzana und Francesco da Mistrotta gelang es 1667, als koptische Mönche verkleidet, in Abessinien einzudringen, aber schon nach wenigen Tagen wurden sie erkannt und getötet.

Das sind kurz die Ereignisse, die vorliegender Band behandelt, der eine würdige Fortsetzung und Ergänzung zu Beccari's 15 bändigem Quellenwerk über die Jesuitenmission Abessiniens bildet. In der 150 Seiten umfassenden Einleitung gibt der gelehrte Verfasser, der Abessinien eigens bereiste, aber leider schon März 1929 starb, eine kritische Studie über die Beziehungen seiner Ordensbrüder zu Abessinien im 14-15. und vor allem im 17. Jahrhundert, sowie eine Beschreibung des Propagandaarchivs, seiner Hauptquelle. Dann folgen die Texte, nach sachlichen Rücksichten jeweils den Sitzungsberichten der Propagandakongregation beigesügt, mit 3 ausführlichen Indizes und wertvollen Fussnoten.

In jahrelanger Forscherarbeit hat der Herausgeber hier eine Fülle von Material zusammengetragen, reich an wertvollen Angaben, aber mit Vorsicht zu gebrauchen. Beccari gibt uns die portugiesischen Berichte der Jesuitenmissionare, die Land und Sprache aus langjähriger Erfahrung kannten; Somigli, die italienische Korrespondenz der Franziskanermissionare, alle ohne persönliche Kenntnis des Landes und seiner Sprache und darum auf die Angaben von oft nicht sehr vertrauenswürdigen Gewährsmännern angewiesen.

Dass da trotz aller persönlichen Freundschaft zwischen den Vertretern beider Richtungen zuweilen Missverständnisse und Meinungsverschiedenheiten entstanden, ist nicht zu verwundern. Auch bei dem Herausgeber wäre vielleicht die eine oder andere Stelle etwas anders zu fassen, so sehr er sich auch bemüht, beiden Seiten gerecht zu werden. So gibt Somigli z. B. als Einführung in die Lage Abessiniens bei der Ankunft der Franziskanermissionare, « um in einer so heiklen Sache andere sprechen zu lassen », einen anonymen Bericht eines « anscheinend gewissenhaften Kompilators », « dessen Angaben von glaubwürdigen Personen herrühren » (CII). Der Bericht geht zurück auf die Berichte des Augustiners Frey Manuel de Ascensão und der Franziskaner Fr. Antonio da Virgoletta und Fr. Antonio da Pascopagano (52 102 158 202), und von diesen nennt der erste für die Gründe zur Vertreibung der Jesuiten aus Abessinien als Gewährsmann einen abessinischen Mönch, der noch im selben Jahr zum Islam abfiel (Beccari IX 256); der zweite, der am Schluss seines ersten Berichtes die Abessinier als Erzlügner bezeichnet, als den seinen, den Begleiter des schismatischen Erzbischofs (Somigli 103); der dritte, einen schismatischen Generalvikar (235). Um die wahren Gründe der Vertreibung zu erfahren, muss man hier schon die Angaben des Patriarchen Mendez zu Rate ziehen (Beccari IX 253-58 400-18; XIII 146-51; VII 185-86). Ähnlich dürften auch einige andere Stellen der sonst ausgezeichneten Einleitung irreführend bzw. missverständlich sein, z. B. das allzu harte Urteil über Philipp IV. (CXVI), die Angaben über Bermudes (vgl. hierzu die Arbeiten von Rodrigues S. I. und Euringer und besonders den Brief Salmerons in *Ep. Salmeronis* I 83 usw.). Wenn Somigli von Mendez schreibt, « per lui tutti i Francescani sono Cappuccini » (300), so dürfte er hier das portugiesische Wort « Capuchos » das der Patriarch gebraucht, missverstanden haben; es bedeutet « Franziskaner Rekollektanten », nicht « Kapuziner ». Gegen Beccari führt Somigli manche Gründe an, die für die Ächtheit des Zaga Christus sprechen (CXXII-CXXV), zeigt, dass Dom Ma-

theus de Castro, der berühmte Verfasser des « Brahmanenspiegels » kein Franziskaner war, was auch sonst schon bekannt war (230), und nimmt mit Recht den guten P. Ant. da Virgoletta in Schutz (60); die Einleitungen bei ihm (CI-CXXII) und Beccari (VIII S. XII-XLVII) dürften sich darum gegenseitig berichtigen und ergänzen.

Wir möchten hier noch auf ein äusserst interessantes Manuskript hinweisen, das in die behandelte Zeit fällt (1672) und sich in der School of Oriental Studies in London befindet, die « Informação succinta sobre a redução do Imperio Abexino pera Sua Alteza vôr e seus Ministros ». Sie gibt in 10 Kapiteln die Hindernisse für die Wiedereröffnung der abessinischen Mission und die Mittel, sie zu überwinden und stammt von Fernão de Queiroz S. I., dem Verfasser der « Conquista de Ceylão » (vgl. G. Schurhammer, *Unpublished Manuscripts of Fr. Fernão de Queiroz S. I.* in BSOS 5, 200).
G. SCHURHAMMER S. I.

119. — HARRY MIDDLETON HYATT. *The Church of Abyssinia*. London (Luzac) 1928. 8°, 302 S.

« This book is not concerned with the history of Christianity in Abyssinia but with the institutions and life of the Abyssinian Church », bemerkt der Verfasser im Vorwort. Wir dürfen darum in diesem Buch keine Aufklärung über die Jesuitenmission des 16. und 17. Jahrhunderts suchen. Sie wird S. 35-41 im historischen Überblick (nach einer Broschüre von Dowling und Rein, Religiöse Zustände in Abessinien I 374-425 I) und S. 100-102 im Kapitel über die Theologischen Kontroversen mit wenigen, nicht fehlerfreien Sätzen, erledigt. Der Wert des Buches liegt in seiner Darstellung der Verfassung, Lehren und Gebräuche der abessinischen Kirche der Gegenwart. Viele interessante Abbildungen, eine Kartenskizze und Listen der Kaiser und Abunas sind beigegeben.
SCH.

120. — J. B. COULBEAUX C. M. *Histoire politique et religieuse de l'Abyssinie, depuis les temps les plus reculés jusqu'à l'avènement de Ménélik II*, 2 vol. in 8°. Un troisième volume contient l'illustration documentaire Paris. (Geuthner) 1929.

Dans cette histoire, écrite sous forme de chronique, les initiatives de S. Ignace et les Missions de la Compagnie sont mises à leur juste place. L'auteur a connu et utilisé les publications du P. Beccari. Il est sévère pour le patriarche Mendez (II, pp. 179-231), pas beaucoup plus que le P. Jos. Brucker (*La Comp. de Jésus*, p. 425). Homme dévoré de zèle, mais mal habile aux ménagements. Il y avait d'énormes réformes à introduire, et qui s'imposaient dans un état qui devenait officiellement catholique. Il y eût fallu un doigté que Mendez n'avait pas. Mais qui donc pouvait l'avoir? On a expliqué la rupture par certains excès dans les réformes liturgiques, une tendance marquée à la latinisation, et nous ne voudrions pas dire qu'il n'y ait eu quelque chose comme cela (JANIN, *Eglises Orientales*, p. 602). La vraie raison est bien marquée pas M. Coulbeaux (p. 224; cf. ZDMG. 10 (1981) 348-362). C'est l'intransigeance de la Morale Catholique. Que faire devant le concubinage légal? Ce roi Socnios, qui donnait de si beaux espoirs, se croyait tous les droits sur les femmes de sa cour. Ce prétendu descendant de Salomon et de la reine de Saba croyait pouvoir imiter son grand ancêtre et garder son harem. La polygamie aggravée d'adultère et d'inceste régnait sans frein chez les grands. Voilà l'explication du schisme: le reste n'est que prétexte. Cf. *CicCat.* 82 (1931) II, 353-354.
ALEX. BROU S. I.

- 121 — Mgr. PONS. *La Nouvelle Église d'Afrique ou le Catholicisme en Algérie, en Tunisie, et au Maroc depuis 1830 - 1900*, Tunis (Librairie Louis Namura) in 4°.

On trouvera dans cette histoire un certain nombre de détails sur l'introduction des Jésuites en Algérie par Mgr. Dupuch en 1840, leurs premiers ministères à Oran et à Constantine (p. 41), leurs orphelinats (p. 40), leurs essais d'apostolat chez les Musulmans (p. 81-117), leurs missions en Kabylie (121), leur expulsion en 1890 (p. 166). Mais il faudrait compléter par le livre du P. BURNICHON. *La Compagnie de Jésus en France. Histoire d'un siècle*, passim, et par celui du P. ANTONY PHILIPPE. *Missions des Pères Blancs. Tunisie, Algérie, Kabylie, Sahara*. 1900, p. 62 (histoire du P. Creuzat, et p. 650 Création et abandon des post en Kabylie).

B.

122. — M. CZERMINSKI. *Un volontaire de la lèpre : Le P. Beyzim*. Traduit et adapté du polonais par I. de Broel-Plater. Toulouse (Messager du Sacré-Coeur) 1961, in 12°, 170 pages, illustré.

Le Père Beyzim, venu à Madagascar en 1896, exprès pour se vouer au service des lépreux, travailla d'abord dans la léproserie de la mission de l'Imerina. En 1902, jugeant le bel emplacement de Marana, au pays Betsileo, plus propre à ses vastes projets, il obtint de s'y établir, fit appel aux générosités polonaises, construisit son hôpital et y mourut après 10 années de dévouement (1912). Il avait demandé à Dieu de mourir lépreux. Il fut moins « heureux » que celui qui lui administra les derniers sacrements, et mourut neuf jours après, le Père Isidore Dupuy ; mais dans un sens vrai n'est-il pas lui aussi un « chevalier de la lèpre ? » B.

123. — P. DE LA DEVÈZE. *Les petits coeurs sous les lambas. Histoires véennes à Madagascar*. Épilogue de G. Goyau. Toulouse. Apostolat de la Prière, 1929 rue Monplaisir 153 p. gr. in-8°, illustré.

Scènes de la vie de Mission, récit et nouvelles dont M. G. Goyau déclare qu'il y a là un livre qu'on relira, qu'on citera. Nulle part on ne voit mieux ce que la foi peut faire des âmes Malgaches. B.

124. — Ch. POISSON. *L'observatoire de Tananarive*, Paris, éditions Spes, in-8°, 1925, 76 pages, illustré.

— *L'observatoire de Tananarive et ses travaux*. Tananarive (Impr. PMot) 1929, gr. in-4°, 39 pages, illustré.

Histoire et description de l'observatoire créé en 1887 par le P. Colin, exposé sommaire des principaux travaux exécutés. Le premier opuscule contient en outre une bibliographie des mémoires et observations du Père Colin, de 1890 à 1923. Il avait paru dans RHM., décembre 1924 et mars 1925. B.

125. — E. LAVILLE S. I., *L'Évangile au centre de l'Afrique. Le P. Van Henexthoven, S. I. Fondateur de la Mission du Kwango (Congo Belge)* (1852-1906) gr. 8°, 402 pp. Louvain (Museum Lessianum) 1926, gr. 8°, 402 pp.

Biographie détaillée d'un grand missionnaire africain. Le P. Van Henexthoven fut non seulement le fondateur d'une grande mission à l'époque héroïque de la première évangélisation du centre de l'Afrique, mais également un initiateur énergique et perspicace par l'application d'une forme d'apostolat, merveilleusement adaptée aux besoins des populations noires. Elle restera connue dans l'histoire des Missions africaines, sous le nom de « Méthode des fermes-chapelles ».

THEOD. MONNENS S. I.

126. — E. LAVHILLE S. I. *Étudiant et Missionnaire, Xavier Van den Poereboom S. I.* (1888-1914), 13^e (300 pp. 2 portraits, 1 carte). Louvain (Museum Lessianum) 1926.

Biographie d'un scolastique de la Compagnie de Jésus, parti comme missionnaire à la Mission du Kwango (Congo Belge). Six années d'apostolat rude plein de générosité sans défaillance, brusquement interrompues par une mort « à la missionnaire ».

M.

127. — FRANCISCO RODRIGUES, S. I. *Os Jesuítas Portuguezes na África Oriental, 1580 a 1750 - 1890 a 1910.* (Tip. Porto Médico Ltd) 1927. 16 pags. e 8 gravuras, 17×24 cm.

Breve narração do que foi o apostolado missionário dos jesuítas portugueses nas terras da Cafraria e no vale do Zambese português, de 1580 à perseguição pom-balina, e de 1890 à expulsão decretada pelo governo da república em 1910. Este trabalho, que se destinava à *Rivista Illustrata della Esposizione Missionaria Vaticana*, mostra quanto é inexacta a afirmação feita nessa mesma revista por um autor português, de que os missionários deixaram a colónia de Moçambique antes de a isso os obrigar o decreto de expulsão.

ACÁCIO CASIMIRO S. I.

128. — D. ANTÓNIO BARROSO. *Relatório Apresentado a S. Ex.^a o Ministro e Secretário de Estado Dos Negócios de Marinha e Ultramar, por D. António Barroso, Bispo de Hímeris e Prelado de Moçambique em 1894.* Barcelos (Companhia Editora do Minho), 1931. 60 págs. 16×23,5 cm.

D. António Barroso governou a prelazia de Moçambique de 1892 a 1898. Dois anos depois de nela entrar, enviou para Lisboa ao ministro da Marinha o presente Relatório. Na primeira parte dele expõe em traços rápidos a evangelização de Moçambique no passado, pelas diversas ordens religiosas que lá fundaram missões, fazendo notar que aos jesuítas cabe não só a prioridade no apostolado das terras do Monomotapa, mas ainda na descoberta do lago Nyassa e do rio Chire, os quais fizeram conhecidos 300 anos antes que Livingstone chegasse às suas margens. Na segunda parte descreve o estado das missões em 1894. É muito elogiosa a referência à acção dos Padres da Companhia na Zambézia, « túmulo de quasi todos esses homens de coragem e boa vontade ».

Este bem elaborado Relatório divulgou-se pela imprensa na ocasião do Congresso Missionário português, celebrado em honra do grande Bispo-Missionário a quem Barcelos levantou um grandioso monumento diante da sua *domus municipalis*.

C.

129. — *Varia ex libris et periodicis.*

P. LORENZ KILGER O. S. B., qui iam prius in ZM. 11 (1921) 15-33 pulehrum articulum de initis missionum S. I. in Kongo et Angola scripserat, recenter in eodem periodico commentarios edidit: *Die Missionen im Kongoreich mit seinen Nachbarnländern nach den ersten Propagandamaterialien (1622-1670); Die Missionen in Oberguinea und in Ostafrika nach den ersten Propaganda-Materialien (1622-1670)*, in MZ. 30 (1930) 105-124, 297-311. Bene notat cl. A. non agi de integra Historia illarum missionum, sed solum de his quas in Arch. de Propaganda circa illas reperiuntur (123). Inde procedit quod de missionariis iesuitis parum admodum referat. Sunt tamen satis magni momenti documenta aliqua S. I. in

Arch. Congregationis reposita quae ibi adhibentur, ut relatio Prov. Goan. anno 1622 ad Congr. de Propaganda missa, notae statisticae circa Mozambique anno circiter 1632, memoriale quoddam ex Assistentia Lusitana et diversi nuntii et consilia collectoris Lusitaniae, Mgr. Albergati, de missionariis S. I. (Cf. 105-106, 297-306, 310 cet.)

De simili argumento cl. GEORG. GOYAU recenter egit; *Débuts de l'apostolat au Congo et dans l'Angola (1482-1590). Clergé portugais et apôtres Jésuites — Grandeur et décadence de l'empire chrétien congolais*, in RHM. 8 (1930) 506-514. Adhibetur maxime opus P. BAESTEN, 1898, cui aliqua adiungi potuissent ex MHSI. sumpta.

P. LOUIS CHARLES S. I. ediderat ante aliquot annos monographiam « *Les Jésuites dans les États barbaresques, Algérie et Maroc* », Paris [1914], quae multa continet, ex MHSI. maxime collecta, de primis missionariis S. I. in Africa septentrionali. Inde maximam partem desumptus est brevis commentarius: LOUIS CHARLES S. I. *Comment un Sultan du Maroc se convertit et se fait Jésuite*, apud ETI. 5 (1900) 188-191. Agitur de Muley Mohamed el Abbâs (+ Matriti 1667). Novam de eodem argumento hispanicam bibliographiam reperiens apud SM. 17 (1930) 228-232, ubi etiam imago expressa illius principis (qui P. Baltasar Méndez de Loyola in Societate nuncupabatur) prodiit. Cf. etiam quae de articulis P. VALANCOGNE superiore fasciculo diximus p. 156 n. 18.

F. HESTERMAN. *Die Deutsche Afrikanistik bis 1913*. Wien 1929, in 4^o pp. VIII, 129. En quae de hoc opere in ZM. 21 (1931) 300 habentur: « Es werden da besonders als bahnbrechend und führend hervorgehoben P. J. Torrend S. I. mit seinem Werk über die Bantusprachen (London 1891), dem vor allen die Kenntnisse des Gründers der Zambesimission P. Delpechin S. I. zur Seite standen » cet.

Tandem apud P. AL. BROU S. I., *Chine, Ceylan, Madagascar* 96 (1932) 71-72 iudicium reperiens de aliis operibus et articulis, v. gr.: DRAVILLE S. I. *Madagascar et Botelo*. Paris (Dillen) 1931, pp. 123; A. DUBOIS S. I. *Aquarelles malgaches*. Paris (Spes) 1926; P. DE LA DEVÈZE S. I. *Enquête pour le Congrès Eucharistique international de Carthage, Mission de Madagascar*; MALZAC S. I. *Histoire du Royaume Hova depuis ses origines jusqu'à sa fin*. 2^{me} édit. Tananarive, 1930. - Alia cum Historia S. I. minus intime coniuncta in « *Journal de la Société des Africanistes* », Paris I (1931) 376-389 reperientur.

P. LETURIA

VI. - SELECTIONES NUNTII DE HISTORIOGRAPHIA S. I.

1. *Audientia « Corporis Scriptorum de Historia S. I. in urbe » apud Summum Pontificem Pium XI.* Die 16 martii, hora autem 12'30, Summus Pontifex Patres et Fratres qui hoc collegium efformant in aula « del Tronetto » exaudire et alloqui dignatus est. Aderant, praeunte Reverendissimo P. Wlodimiro Ledóchowaki, Praeposito Generali Societatis Iesu, PP. Iosephus Castellani, Arthurus Codina, Constantius Eguía Ruiz, Dionysius Fernández Zapico, Gulielmus Kratz, Petrus Leturia et Iosephus M. March, cum FF. ammanuensibus Amescua, Arana et Argemir. Patres vero Petrus Tacchi Venturi, Eduardus Hagemann et Iosephus Sañudo adesse nequierunt, ille quia instantibus negotiis erat implicatus, hi quia studiorum ergo Germaniam iampridem petierant.

Primum numerum AHSI., operculis albo colore armisque pontificiis insignitis coniectum, benevole admodum Summus Pontifex accepit, deque eius in lucem editione novo Scriptorum Corpori est gratulatus, tum quia pluribus pulchrisque commentariis historicis constaret, tum quia magnae notae auctoribus, vel ei iam subscribentibus vel in posterum subscripturis, ornaretur. Segetem aliunde novi periodici scriptoribus minime defuturam, cum praeter immensam messem documentorum in « Monumentis Historicis Societatis Iesu » iam editorum, fere inexhausta Societatis Archiva praesto sint. Opus ceterum maximae dignitatis et utilitatis tam pro Societate quam pro Ecclesia futurum; veritatis enim patefactionem ad maiorem Dei gloriam in primis spectare, cuius studium apex sit et summa Societatis, immo vero Ecclesiae ipsius.

Dein, amico sermone, observationes quasdam « tecnicas » de primo periodici fasciculo benigne fecit, quibus, non modo suam in his rebus auctoritatem et experientiam, sed et paternam erga eius redactores dilectionem exhibebat. Tandem Corpori Scriptorum, Redactoribus, Collaboratoribus, benefactoribus Apostolicam benedictionem ex corde est impertitus.

2. *De operibus nonnullis recentibus editis.* Ante paucos menses, apud « Libreria editoriale Fiorentina » pulchrum volumen in 8° editum est, cui titulus: « ACHILLE RATTI (PIO XI). *Scritti storici. Introduzione di Paolo Bellesani* ». Firenze 1932, in 8° pp. XLVII, 264. Ibi prostant praecipuae Summi Pontificis historicae lucubrationes, quas inter illae

quae S. Carolum Borromeum respiciunt eminent sine dubio. Ad rem historicam Societatis propius ea attinet: « *S. Carlo Borromeo e gli Esercizi spirituali di S. Ignazio* », quae tum in se ipsa utpote monographia historica ex fontibus ineditis hausta magni est meriti, tum maxime ad Historiam pertinet quia ad Encyclicam de Exercitiis « *Mens nostra* » componendam ab ipso eius auctore, in Summum iam Pontificatum evecto, large adhibita est.

Ex aliis libris qui ad nos pervenere (de his enim qui ad nos non mittantur mentionem hic non faciemus), en nonnulla quae momentum magis universale habere videntur.

Ex collectione « Societatis Iesu selecti Scriptores » (cf. AHSI. 1 (1932) 192) prodiit: « *S. Robertus Cardinalis Bellarminus Doctor Ecclesiae. Explanatio in Psalmos Pars II. Editionem hanc criticam sumptibus Pontificiae Universitatis Gregoriana curavit ROMUALDUS GALDOS S. I.* », Romae 1932, in fol. min. pp. 840, additis pp. 62 pro appendicibus et rerum indicibus. Quo volumine prodeunt libri III-V totius commentarii S. Doctoris, cuius eruditionis copiam indices pandunt.

Ad S. Robertum etiam spectat opus: « *De S. Roberti Card. Bellarmini e Societate Iesu doctrinae praestantia. Elenchus testimoniorum, quem collegit et ordine disposuit P. HERMANNUS VAN LAAK S. I. in Pontificia Universitate Gregoriana Professor* », Insulae Liri (Macciocce e Pisani) 1931, in folio, pp. L, 327. Hoc opus alteram partem « Positionis pro causa doctoratus » efformat: nihilominus ex seipso plenum studium historicum constituit et eruditionis copia et accurata tecnica distinctum, quo multorum tum catholicorum, tum acatholicorum de S. Roberti Bellarmini doctrina operibusque iudicia in quandam veluti Bibliothecam copulantur. Inter diversos elenchos et indices operi praefixos, eminet ille operum aliquorum (numerantur 260) quae pro commentario adhibita sunt. Liber plura continet tam Historiae Societatis quam Theologiae valde utilia.

« *Societas Görresiana* » volumine cui titulus: « *Concilium Tridentinum. Diariorum, Actorum, Epistolarum, Tractatum nova collectio... Vol. XII: Tractatum pars prior. Collegit, edidit, illustravit VINC. SCHWEITZER* », Friburgi (Herder) 1930, edidit tractatum « *De traditionibus Ecclesiae* » (522-524) a P. EDMUNDO LAIO S. I. probabiliter compositum. Ubi etiam de aliis duobus: « *De epistola ad Hebraeos* » et « *De iustificatione* » (XXXII^a-XXXVIII) fit mentio, de quorum altero iam apud P. Braunsberger sermo erat, I, 415 ss. Duo etiam typis eduntur P. ALFONSI SALMERONI: « *Doctrina iustificationis* » et « *Ex epistola B. Pauli ad Romanos: quid sit iustificari per fidem sine operibus. Quid sit non imputari peccatum* » (658-662, 727-736). Praenuntiat insuper editor (XLIV) in vol. XIII alios edendos tractatus, videlicet: « *De poenitentia* », « *De purgatorio* », « *De indulgentiis* »; seque probaturum eos revera Patri Salmeroni esse tribuendos.

Præsentibus pro Calendarii reformatione conatibus parochus IOANNES BAPTISTA BARNICKEL suum quoque auxilium adiungere voluit, libro edito: « *Clavius: Welteinheitskalender. Bamberger Beiträge zur Kalender-Reform* », Bamberg (J. M. Reindl) 1932, in 8°, pp. 128 simul cum 10 tabulis chronologicis; cui alterum volumen cito adiungitur. Toti operi titulus generalis « *Clavius* » impositus est in memoriam P. Christophori Clavii S. I., cuius partes in reformatione quam dicunt Gregoriana Calendarii in prima libri sectione exponuntur (9-23).

Iudicia operum quae nunc subiicimus, in sequenti numero periodici dabuntur; sufficiat ideo eorum titulos hic proponere.

XAVIER MARIE LE BACHÉLET S. I. *Prédestination et grâce efficace. Controverses dans la Compagnie de Jésus au temps d'Aquaviva (1610-1613). Histoire et documents inédits.* Tome I et II. Louvain (Museum Lessianum) 1931, in 8° pp. XVI, 343; 420. Inter opera « Sectionis theologiae Musei Lessiani » habetur nn. 25, 26.

WILLIAM MCGUCKEN S. I. *The Jesuits and the Education. The Society's Teaching Principles and Practice, Especially in Secondary Education in the United States.* New York (The Bruce Publishing Company) 1932, in 8° pp. XX, 352.

A. HAMON S. I. *Histoire de la Dévotion au Sacré-Coeur. IV. Luites indéciées.* Paris (Beauchesne) 1931, in 8° pp. 375.

ALFONS VÄTH S. I. *Das Bild der Weltkirche. Akkommodation und Europäismus im Wandel der Jahrhunderte und in der neuen Zeit.* Hannover (Verlag Joseph Giesel) 1932, in 8° pp. VIII, 233.

SIR EDWARD MACKLAGAN, *The Jesuits and the Great Mogul.* London (Burns, Oates & Washbourne) 1932, 8° pp. XX, 434.

3. *De collectione « Mattres spirituels ».* Haec collectio, quae nunc Lutetiae Parisiorum prodit, scopum habet, optima quaeque opera aestetica cum vetera tum recentiora, quae ex fonte « *Exercitiorum spiritualium S. Ignatii* » scaturierunt, in lucem edere. Patribus Cavallera et Barde S. I. primum de hac re facienda consilium in mentem venit, quod, Patre I. de Guibert interveniente, in « *Semaine des Exercices* » apud Versailles, aprile 1929 habita, in praxim reduci coepit. Tunc enim corpus Directionis est formatum, cuius labori, praeter tres supradictos, PP. Al. Brou, Marc. Viller, Daeschler, et Monier-Vinard humeros supposuerunt. Quo facilius res procederet, Patri Monier-Vinard, directio; editoriali autem « *Spee* » editionis onus commissum est.

Auctores edendi non sunt tantummodo galli; ita, ex. gratia, praelo parantur: « *S. Ignatii de Loyola litterae selectae* » (a P. P. Dudon), « *Exercitiorum accurata editio cum annotationibus ex Directorio sumptis* » (a PP. de Guibert, Dudon, Cavallera et Viller), « *Opera spiritualia S. Francisci de Borja* » (a P. Dudon), « *Versio operis « Guía espiritual » auctore P. Ludovico La Puente (a P. Thermes),*

« Memoriale » Beati Fabri seu Lefebvre (a P. Dudon), cet. Nihilominus hucusque auctores ex Gallia solummodo prodire. En catalogum:

I. LE BIENHEUREUX CLAUDE DE LA COLOMBIÈRE. *Notes spirituels et pages choisies*, éditées par les PP. Monier-Vinard et Condamin.

II. J. J. SURIN. *Les fondements de la vie spirituelle*, publiés par le P. Cavallera, professeur à l'Institut de Toulouse, d'après l'édition de 1669, la seconde, reproduisant exactement mais en corrigeant ses fautes, la première édition de 1667.

III. J. CRASSET. *Méthode d'oration suivie de la nouvelle forme de méditations*, publiées par le P. E. Roupain d'après la première édition de 1673.

IV. J. RIGOLEUC. *Oeuvres spirituelles*, publiées par le P. Aug. Hamon, d'après la première édition de 1686.

V. J. CRASSET. *Considérations sur les principales notions de la vie*, publiées par le P. Roupain, d'après la première édition de 1675.

VI. L. BOURDALOUE. *Doctrine spirituelle* par le P. Daeschler.

Ut ex lectione horum voluminum constat, editoribus cordi est, non tam nondum editos tractatus publici iuris facere et longiores critices disquisitiones texere, quam textum securum et pulchre editum lectoribus offerre, quibusdam tamen de auctoris biographia, de eius spiritualibus notis peculiaribus, de eius inter aequales loco et merito, clare et praecise praelibatis. Quae hucusque prodire volumina, ea a peritis favorabili critica, in genere, excepta sunt; meritoque speratur ut eandem sortem illa alia opera sortiantur quae proxime edenda dicuntur: nimirum PP. Surin, Guilleré, du Sault, Judde, Cotton, Maunoir, Grou, Baudrand, cet.

Huic autem seriei « Tractatum spiritualium », altera magis popularis « Secessus et Meditationes » est adiungenda, quae Tolosae (9 Rue Montplaisir) editur.

4. *De operibus aliis quae proxime veniunt*. Ex MHSI. typis iam mandatum est, cura P. Dionysii Fernández Zapico, fere integrum volumen VII *Litterarum Quadrimestrium*, paginis circiter 850 constans. Eius pretium 80 libel. italicarum, exclusis tamen expeditionis expensis. Antiquis subscriptoribus collectionis, qui subscriptionem non revocaverint, illud mittendum curabitur. Lectores omnes hac occasione rogantur ut conditiones quibus tam hoc volumen quam aliae partiales series Monumentorum veneunt, in ultimo periodici fasciculo legere velint.

Cura Viceprovinciae Iugoslaviae Societatis Iesu brevi in lucem edetur primus fasciculus periodici cui nomen est: « FONTES ET STUDIA HISTORIAE SOCIETATIS IESU IN FINIBUS CROATORUM », quibus illustrantur res a viris Societatis Iesu pro Croatorum natione gestae inde a saeculo XVI in Croatia, Slavonia, Dalmatia, Bosnia, Hercegovina, Istria, Hungaria. In primis « F. et S. » monumenta inedita afferent,

collaborabunt autem fontibus edendis et dissertationibus scribendis etiam viri docti qui de Societate quidem non sint, at perspectum habeant, quanta a filiis S. Ignatii acta sint pro eius nationis cultura sacra et profana. *Constat primus fasciculus 10 francis helveticis*, mittendis ad « Fontes et Studia » Sarajevo (Iugoslavia), Čemerlina 9. MIROSLAV VANINO S. I. editor.

Sub praelo etiam est, mense hoc iunio in lucem exiturus, liber a P. TIMOTHEO CORCORAN S. I. exaratus de Historia Collegii Cluensis (Clongowes Wood College), 1814-1932, et de institutoribus S. I. hibernicis qui antea (1564-1813) laborabant in scholis. In hisce capitulis exponitur quomodo in Hibernia in usum deducta est « Ratio studiorum », idque ex consulto et adhibitis documentis ineditis. Habentur etiam in libro commentarii de usibus antiquarum illarum scholarum in re dramatica, liturgica, cet.

5. *In memoriam*. Duo, hoc semestre, extincti sunt viri egregii de Historia Societatis Iesu bene meriti: Hartmann Grisar et Petrus Albers.

P. Hartmann Grisar natus erat Confluentiae (Coblenz) ad Rhenum anno 1845. In Societatem ingressus anno 1868, obiit Oeniponte die 25 februarii 1932. Ut notum est, in studiis Hist. eccles. generalis vir ille potius eminuit, ut perbelle eius nepos P. Ioseph Grisar in « Beilage zu Bayerischer Kurier » 1 et 3 martii 1932 nuper exposuit. Conscriptit tamen de Hist. Soc. opus non parum laudatum: « *Iacobi Latines secundi Praepositi generalis Societatis Iesu Disputationes Tridentinae ad manuscriptorum fidem edidit et commentariis historicis instruxit... Tomus I. Disputatio de origine iurisdictionis Episcoporum et de Romani Pontificis Primatu. Tomus II Disputationes variae ad Concilium Tridentinum spectantes* ». Oeniponte (Rauch) 1886. R. I. P.

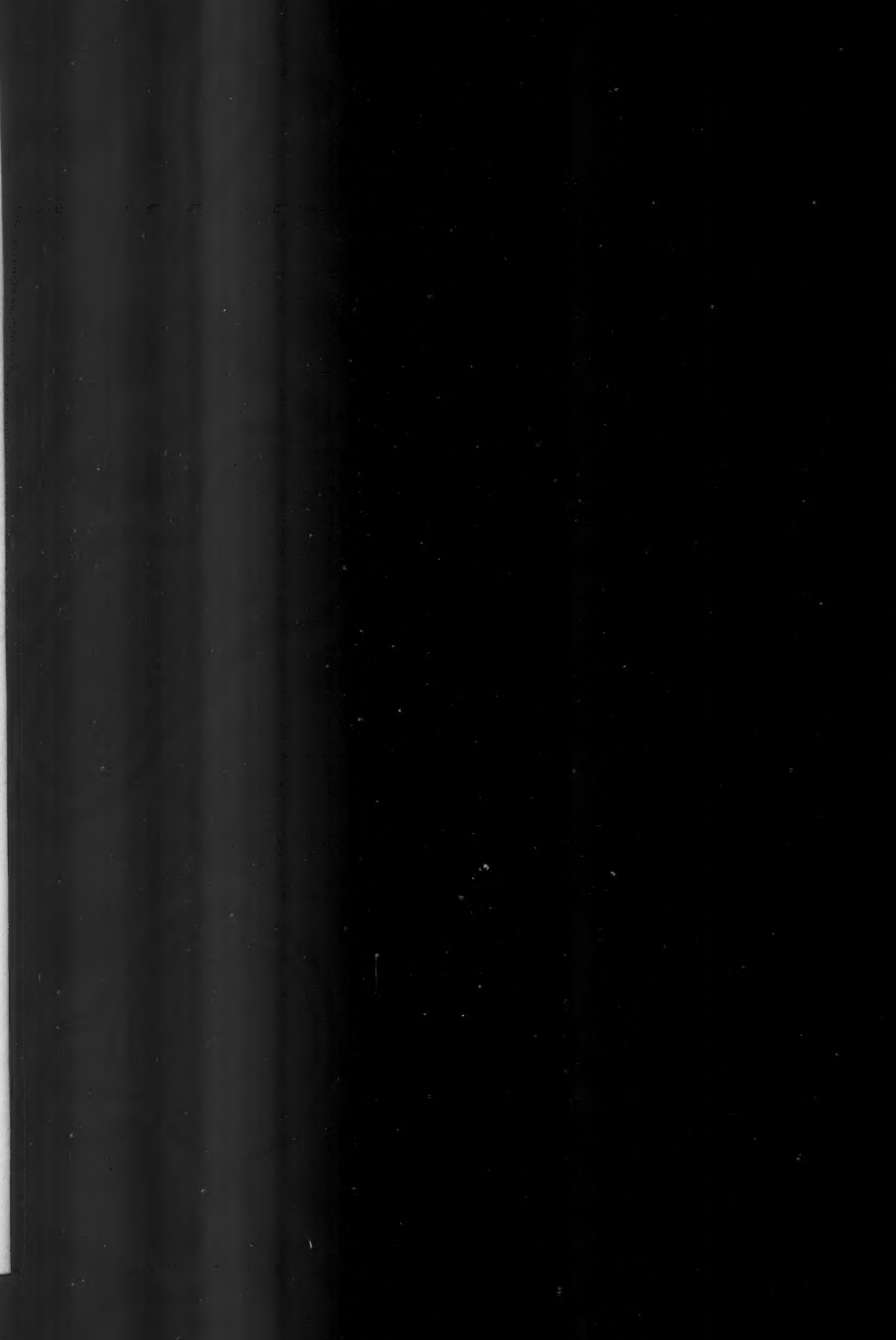
P. Petrus Albers ortus fuerat die 13 Aprilis anni 1856 in Fras-selt in Germania, ex parentibus tamen neerlandicis. In Soc. ingressus anno 1880, obiit in collegio Traiectensi ad Mosam die 1 aprilis 1932. De Historia Societatis recentioris (constat ceterum de Hist. Eccl. generali plura scripsisse) duo praecipue opera composuit valde cognita: « *De Hoogeern. Pater J. Ph. Roothaan XXI Generaal der Societeit van Jezus en de voornaamste lotgevallen zyner Orde* », Nijmegen 1912, 2 tomi; et illud aliud: « *Liber saecularis Historiae Societatis Iesu ab anno 1814 ad annum 1914* », Romae (Polig. Vat.) 1914. P. Albers commentarium de Hist. Collegii Traiectensis ad nostrum hoc periodicum parabat, cum morte abreptus est. R. I. P.

PETRUS LETURIA S. I.

APPROBANTIBUS SUPERIORIBUS ECCLESIASTICIS

P. GIUSEPPE CASTELLANI S. I. - Responsabile

SOC. TIPOGRAFICA A. MACIOCE & PISANI -- ISOLA DEL LIRI (Frosinone)



SIGLA IN COMMENTARIO DE MISSIONIBUS ADHIBITA

AHR. = American historical Review. — **AIA.** = Archivo Ibero-Americano (Madrid). — **BHM.** = Bibliotheca hispana Missionum (Barcelona). — **BIIH.** = Boletín del Instituto de Investigaciones históricas (Buenos Aires). — **BSOS.** = Bulletin of the School of Oriental Studies (London). — **CHR.** = Catholic Historical Review (Washington). — **CNHR.** = Canadian Historical Review. — **CivCat.** = La Civiltà Cattolica (Roma). — **E.** = Estudios (Buenos Aires). — **EE.** = Estudios Eclesiásticos (Madrid). — **Illum.** = Illuminare (Vitoria). — **IPM.** = Il Pensiero Missionario (Roma). — **KM.** = Die Katholischen Missionen (Bonn a. Rh.). — **MIA.** = Mid-America. (S. Louis). — **PIIH.** = Publicaciones del Instituto de Investigaciones históricas (Buenos Aires). — **RF.** = Razón y Fe (Madrid). — **RH.** = Revista histórica. Órgano del Instituto histórico del Perú (Lima). — **RIGH.** = Revista do Instituto geographico e historico da Bahia (Bahia). — **RIHU.** = Revista del Instituto histórico y geográfico del Uruguay (Montevideo). — **SFG.** = Spanische Forschungen der Görresgesellschaft. Gesammelte Aufsätze II. (Freiburg i. B.). — **SM.** = El Siglo de las Misiones (Burgos). — **ZDMG.** = Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft (Neue Folge). — **ZFKT.** = Zeitschrift für Katholische Theologie (Innsbruck). — **ZM.** = Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (Münster i. W.).

